

Art.Nr.

3903805958

AusgabeNr.

3903805850

Rev.Nr.

01/07/2015




















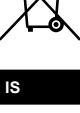




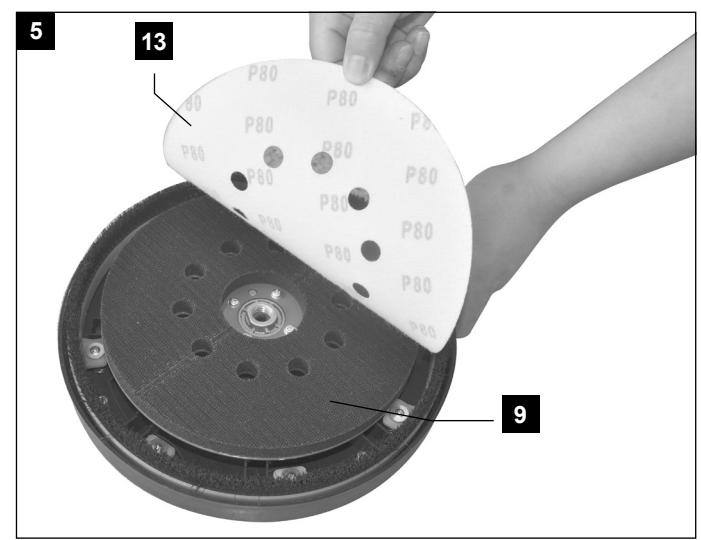
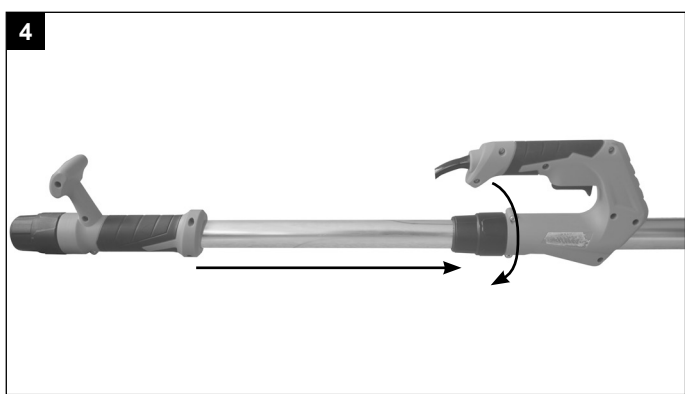
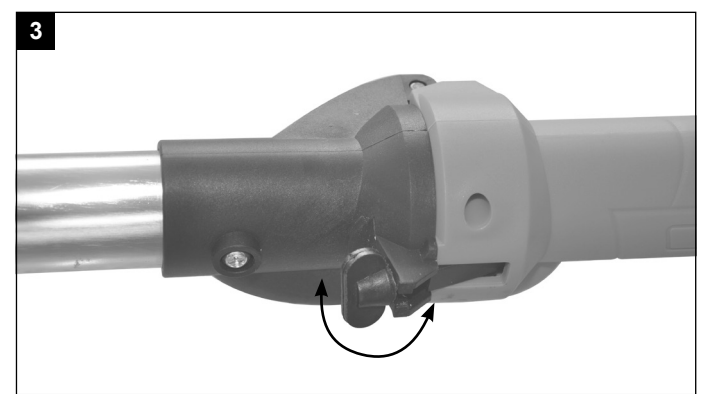
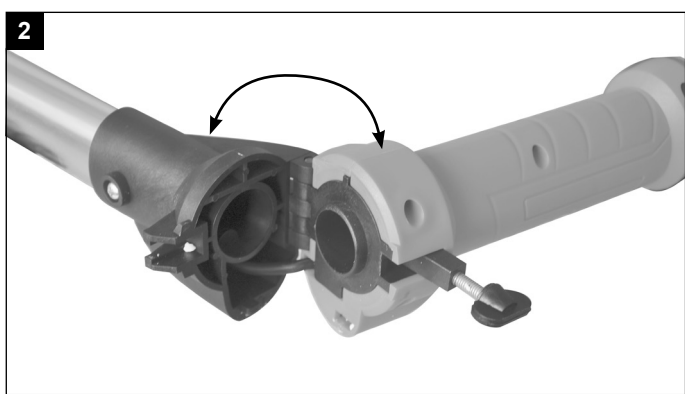
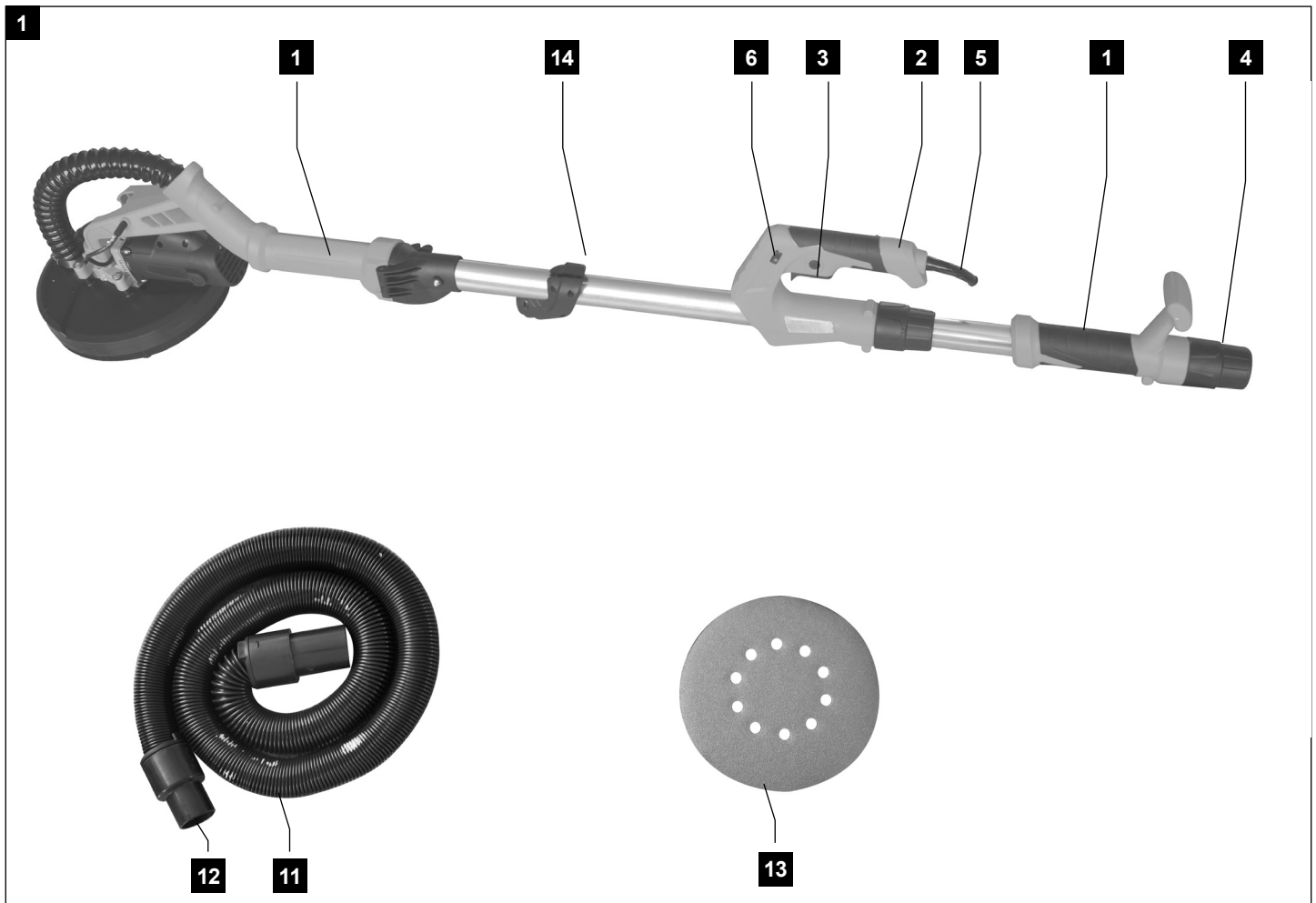
Toolson®

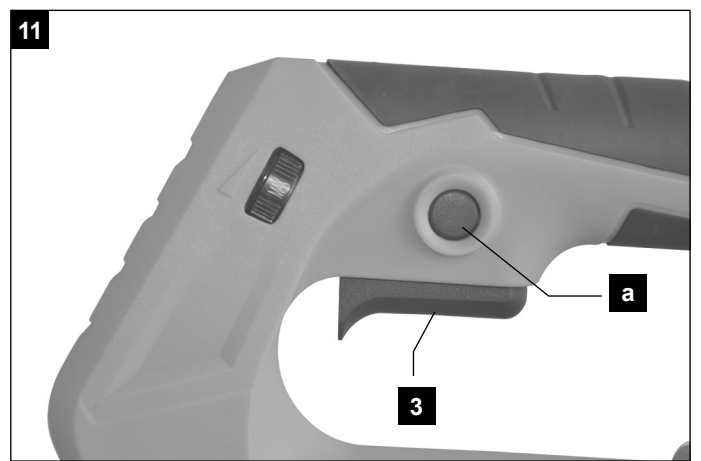
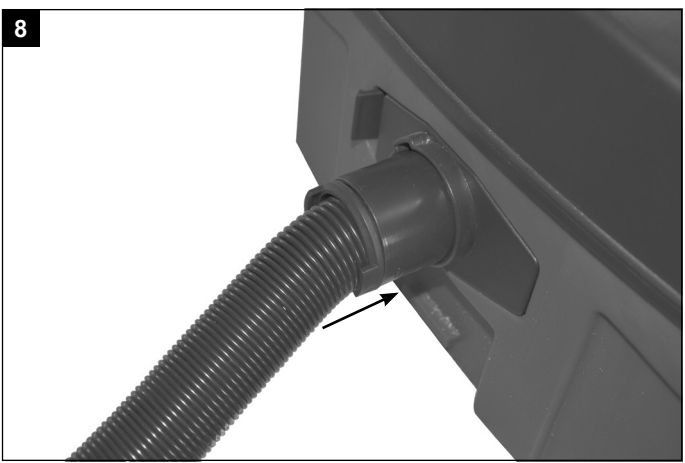
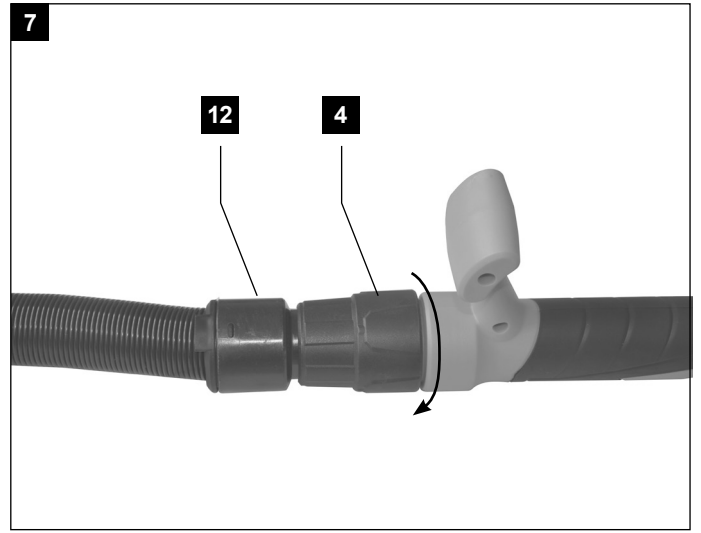
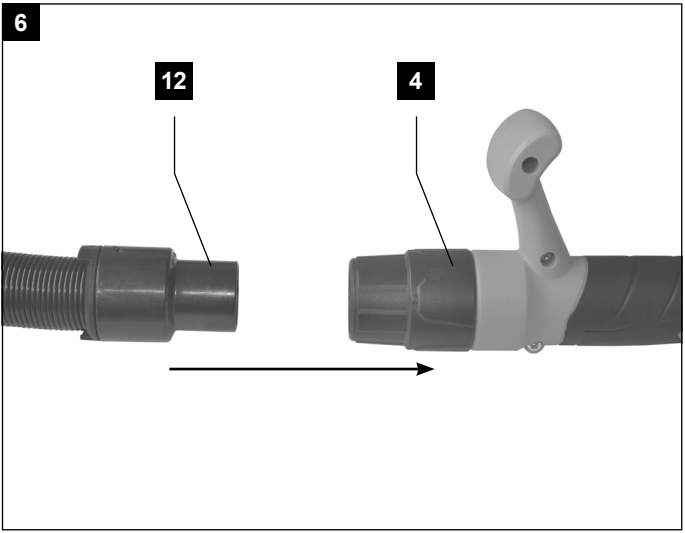


DWS225BT

DE	Trockenbauschleifer Originalbetriebsanleitung	6-13	SE	Torrslipare Översättning av originalbruksanvisningen	85-91
GB	Drywall Sander Translation of Original Operating Manual	14-20	EE	Viimistluslihvija Originaalikasutusjuhendi tõlge	92-98
FR	Ponceuse de plafond Traduction de la notice originale	21-27	HU	Szárász építési csiszoló Az eredeti útmutató fordítása	99-105
NL	Langhals-schuurmachine Vertaling van originele gebruiksaanwijzing	28-35	HR	Brusilica za gipsane ploče Prijevod originalnog priručnika za uporabu	106-112
IT	Levigatrice per muratura a secco Traduzione dal manuale originale	36-42	NO	Plansliper Oversettelse av originalinstruksjoner	113-118
DK	Tørvægssliber Oversættelse af original-vejledning	43-49	RS	Brusilica za suve zidove Prevod originalnog priručnika	119-125
FI	Hiomakone kuivarakentamiseen Alkuperäisen ohjeen käännös	50-56	BA	Brusilica za suhu gradnju Prijevod originalnog uputstva za upotrebu	126-132
ES	Lijadora de pared Traducción del manual original	57-63	BG	Шлайфмашина за сухо строителство Превод на оригиналното ръководство	133-140
CZ	Bruska pro suché stavby Překlad originálního návodu	64-70	IS	Slípunartæki fyrir gífsvegg Þýðing á upprunalegu notkunarléiðbeiningunum	141-147
SK	Brúska pre suché stavby Překlad originálneho návodu	71-77	RU	Гипсокартон Сандер Перевод оригинального руководства	148-155
SI	Brusilnik za stene Prevod originalnih navodil	78-84			

<p>DE</p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>SK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktoj má ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>GB</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>SI</p> 	<p>Samo za države EU. Elektricnega orodja ne odstranjujete s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p>FR</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p>HU</p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétté! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>IT</p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p>HR</p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>NL</p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p>CZ</p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>ES</p> 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>PL</p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>PT</p> 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p>RO</p> 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privind rețeaua de echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
<p>SE</p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>EE</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
<p>FI</p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstä-väliseen kierrätykseen.</p>	<p>LV</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Pagal Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>NO</p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>LT</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p>
<p>DK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktoj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>IS</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisgúngum! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafmagnstækni búað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

		Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
		Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
		Schutzbrille tragen!
		Gehörschutz tragen!
		Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
		Schutzklasse II

Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

Technische Daten

Nennspannung:	230 V
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl (Schwingzahl) n:	700 - 1700 1/min
Spindelgröße:	M14
Schleifplatten-Durchmesser:	210 mm
Schleifpapier-Durchmesser:	214 mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	ca. 4,5 kg
Schallwerte:	
Schalldruckpegel L_{PA}:	78 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	89 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	
beim Schleifen mit Schleifblatt a_h	2,28 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem normten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen! Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrati-

onsbelastungen zu schützen!
Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug**

herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Stauboder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen -Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleiheller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.
- b) **Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuschentwicklung

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Gerätebeschreibung und Lieferumfang**Gerätebeschreibung (Fig.1)**

Die Gerätebeschreibung bezieht sich auf die Illustrationen zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

1. Grifffläche
2. Haupthandgriff
3. Ein-/ Ausschalter
4. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
5. Netzkabel
6. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
7. Lüftungsöffnungen
8. Flexibler Schleifkopf
9. Schleifplatte

10. Bürstenrand
11. Saugschlauch
12. Schlauchadapter
13. Schleifblatt
14. LED-Licht

Lieferumfang (Fig.1)

- 1 Trockenwandschleifer
- 1 Saugschlauch (11)
- 2 Schlauchadapter (12)
- 6 Schleifblätter (13) (verschiedene Körnung)

Vor Inbetriebnahme

Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Elektrowerkzeug vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile auf Transportschäden.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie dieses Elektrowerkzeug erworben haben.

4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Bitte entsorgen Sie die Verpackung anschließend umweltgerecht, indem Sie diese einem Wertstoffsystem zu führen.

WARNUNG

Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Installation

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen (Fig.2) und ziehen Sie die Schraubmutter an. (Fig.3).
- Die längste Länge Installation Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine. Und dann drehen Sie die Schraubmutter am Ende der Maschine zum Anziehen. (Fig.4)

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier (13) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (9) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (13) an der Schleifplatte (9) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (13) von der Schleifplatte (9), um dieses gegen ein neues/ anderes aus-

tauschen (Fig.5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigem Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (11), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Richten Sie die Nase am Schlauchende am Saugschlauchadapter (12) aus (Fig.3), stecken Sie das Ende hinein und sichern Sie dieses durch eine Rechtsdrehung (Fig.7).
2. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Fig.8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Bürstenrand

Der Schleifkopf dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand (10) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (10) ragt über die Schleifplatte (9) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine scheidelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (10) übermäßige Staubentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (10) intakt ist. Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (3) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

Bedienung

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Fig.9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Fig.10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) drücken

Dauerbetrieb: (Fig.11)

Ein-/ Ausschalter (3) mit Feststellknopf (a) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (13) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (9) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (10) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (8) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (9) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

Reinigung, Wartung und Reparatur

Warnung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung

- a) Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- b) Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck (max. 3 bar) aus.
- c) Reinigen Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung.
- d) Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (9), und den Bürstenrand (10) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

Aufbewahrung und Transport













1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

Fehlerbehebung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
2. Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länger und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
3. Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
4. Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/ eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Explanation of symbols used on the device

		Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!
		Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury
		Wear safety goggles!
		Wear ear-muffs!
		Wear a breathing mask!
		Protection class II

Introduction

MANUFACTURER

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We wish you much joy and success in working with your new device.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets. This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

This power tool is solely intended for private use. Do not use the power tool for any other purpose than for the intended one. Any other use beyond the intended use is improper.

For any resulting damage or injury, the user/Operator is held liable, not the manufacturer.

Technical Data

Nominal voltage:	230 V
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed (oscillation rate) n:	700 - 1700 1/min
Spindle size:	M14
Grinding disc diameter:	210 mm
Abrasive paper diameter:	214 mm
Protection class:	II
Weight.:	approx 4.5 kg
Sound level	
Sound pressure level L_{PA}:	78 dB(A)
Sound power level L_{WA}:	89 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Hand-arm vibration	
When grinding with abrasive sheets a_h	2.28 m/s²
Uncertainty K:	1.5 m/s²

The specified hand-arm vibration value is based on grinding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.

The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.

The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

Warning! Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values!

Take measures to protect yourself against vibrations!

Make sure to take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off! Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and planned work processes!

General safety notes for power tools

Warning! Read all safety notes and instructions! Non-compliance with safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury!

Store all safety notes and instructions for the future.

The term „power tool“ used in the safety notes refers to power tools connected to the mains (with a power cable) or operated with a battery (without a power cable).

Workplace safety

a) Keep your workplace clean and well illuminated.

Disorderliness and poorly illuminated workplaces may lead to accidents.

b) Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.

c) Keep children and other persons away from the power tool during operation. You may lose control of the tool if you are distracted.

Electric safety

a) The plug of the power tool must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

c) Keep power tools away from rain or humidity. Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.

d) Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

e) When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas. Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.

f) If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

Personal safety

a) Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury.

b) Wear personal protective equipment and safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.

c) Avoid starting the power tool unintentionally. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/or insert a battery, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.

d) Remove adjustment tools or wrenches before

switching on the power tool. Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.

e) Avoid abnormal body positions. Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected Situations.

f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.

g) If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used. Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.

Use and treatment of the power tool

a) Do not overload the tool. Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.

b) Do not use power tools with defective switches. Power tools which cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.

c) Pull out the plug from the socket and/or remove the battery before you make settings to the tool, replace accessory parts or put aside the power tool. These precautionary measures will prevent the power tool from starting unintentionally.

d) Keep power tools which are not in use away from children. Only persons who are familiar with the power tool and who have read the operating instructions may use the power tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

e) Maintain power tools with care. Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.

g) Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous Situations.

Service

a) Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.

Safety notes for all applications- General safety notes for grinding, sanding, working with wire brushes, polishing and cutting by grinding

a) This power tool must be used as a sandpaper grinder. Observe all safety notes, instructions, illustrations and data which are provided together with the tool. Nonobservance of the following instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.

b) This power tool is not suited for grinding, Operations with wire brushes, polishing and cutting by grinding. Using the power tool for applications other than the intended ones may result in risks and injury.

c) Only use accessory parts especially provided for this tool and recommended by the manufacturer.

The mere fact that you can mount accessory parts to your power tool does not ensure safe use.

- d) **The permissible speed of the insertion tool must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool.** Accessories with a higher speed may break and fly off.
- e) **The outer diameter and the thickness of the insertion tool must comply with the dimensions specified on your power tool.** It is not possible to shield or control insertion tools with different dimensions.
- f) **Grinding disks, flanges, grinding plates or other accessory parts must exactly mate the grinding spindle of your power tool.** Insertion tools which do not exactly mate the grinding spindle of your power tool will perform irregular rotations, cause high vibrations and thus the loss of control.
- g) **Do not use damaged insertion tools. Prior to each application, you must check insertion tools such as grinding disks for chippings and cracks, grinding plates for cracks, wear or major abrasion, wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or insertion tool falls down, you must check it for damages, or use an undamaged insertion tool. After you have checked and inserted the insertion tool, both you and persons in the vicinity must stay out of the level of the rotating insertion tool, and the tool must be operated at maximum speed for one minute.** Most of the damaged insertion tools will break within this test period.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application of the power tool, you must wear a full face shield, eye protection or goggles. If appropriate, you must wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron which protects you against small grinding chips and material particles.** Protect your eyes against foreign objects which fly off during different operations. The purpose of dust masks and breathing equipment is to filter the dust generated during the operation. Long-term exposure to high noise pollution may cause hearing loss.
- i) **Make sure that other persons stay a safe distance away from your working area.** Persons accessing your working area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or broken insertion tools may fly off and cause injury even outside the direct working area.
- j) **Always hold the tool by its insulated handles when the insertion tool may come into contact with hidden power lines or with the power cord of the power tool.** Contact with live lines may energise metal tool parts and cause electric shock.
- k) **Keep the power cord away from rotating insertion tools.** If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or trapped, and your hand or arm may get into the path of the rotating insertion tool.
- l) **Never put aside the power tool before the complete halt of the insertion tool.** Rotating insertion tools may get in contact with the place of deposit thus causing the loss of control of the tool.
- m) **Switch off the power tool while you carry it around.** Your clothes may be trapped when unintentionally getting in contact with the rotating insertion tool and the insertion tool may penetrate your body.
- n) **The ventilation slots of your power tool must be cleaned on a regular basis.** The motor fan sucks in dust, and the accumulation of metal dust may cause electrical risks.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks may ignite these ma-

terials.

- p) **Do not use insertion tools which require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may cause electric shock.

Further safety notes for all applications - kickback and corresponding safety notes

A kickback is the sudden reaction caused by rotating insertion tools such as a grinding disk, grinding plate, wire brush, etc. which has got caught or which blocks. Getting caught or blocking results in the immediate stop of the rotating insertion tool. This accelerates the uncontrolled power tool against the rotary direction of the insertion tool.

If for example a grinding disk gets caught or blocks in the work piece, the edge of the grinding disk which penetrates the work piece may get caught, the grinding disk will make a sudden movement or cause a kickback. As a result, the grinding disk moves towards the operator or away from the operator, depending on the rotary direction of the disk when it blocks. This may also cause the fracture of grinding disks.

Kickbacks are the result of the improper or incorrect use of power tools. Kickbacks can be avoided when observing the following precautionary measures.

- a) **Hold the power tool firmly in your hands and bring your body and arms in a position which allows you to adequately react to kickback forces. Always use the additional handle, if available.** This ensures you the utmost control of kickback forces or reaction torques when starting your power tool. When taking appropriate precautions, the operator is in the position to control kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands away from rotating insertion tools.** The insertion tool may move over your hand in the event of a kickback.
- c) **Keep your body away from the area where the power tool may move in the event of a kickback.** Kickbacks always move the power tool in opposite direction to the movement of the grinding disk at the spot where it blocks.
- d) **Corners, sharp edges, etc. must be processed with special care.** Make sure that the insertion tool does not bounce back from or get trapped on the work piece. The rotating insertion tool tends to jam in corners, at sharp edges or when it bounces back. This may cause the loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chain rings or toothed saw blades.** These insertion tools frequently cause kickbacks or the loss of control of your power tool.

Additional safety notes regarding grinding with sandpaper- Special safety notes regarding grinding with sandpaper

- a) **Do not use oversized abrasive sheets; always observe the manufacturer's specifications for abrasive sheet dimensions.** Abrasive sheets protruding the grinding plate may cause injury or result in the blocking or tearing apart of the abrasive sheet or in kickbacks.

Additional safety notes

- a) Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.
- b) Attention! Keep away grinding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) Always wear goggles and a dust mask when grinding, in particular du ring overhead work and when processing critical materials! When grinding certain materials (e .g.lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or people in the vicinity.

Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- a) Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- b) Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- c) Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field du ring operation which may impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to reduce the risk of severe or lethal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

Tool description and scope of delivery**Tool description (Fig.1)**

The tool description refers to the illustration at the beginning of this instruction manual.

1. Handle surface
2. Main handle
3. On/off switch
4. Adapter with connecting nut
5. Powercord
6. Adjustment wheel for speed pre-selection
7. Ventilation opening
8. Flexible grinding head
9. Grinding plate
10. Brush edge
11. Extraction hose
12. Hoseadapter
13. Abrasive sheet
14. LED-Light

Scope of delivery (Fig.1)

- 1 drywall sander
- 1 extraction hose (1 1)
- 2 hose adaptor (1 2)
- 6 abrasive sheets (1 3) (different grain sizes)

Before start-up**unpacking**

1. Open the packaging and carefully takeout the power tool.
2. Remove the packaging material as well as the packaging I transport lacks (if any).
3. Check the scope of delivery for completeness and check the power tool and the accessory parts for transport damage.

Note: Do not start the power tool if you notice that parts are missing or damaged. Contact the retailer where you purchased this power tool.

4. Store the packaging until the end of the warranty period, if possible. Please dispose ofthe packaging in accordance with environmental regulations and take it to a recycling depot.

WARNING!

Neither power tools nor packaging materials are toys! Children must not play with plastic bags, foils and small parts! Danger of swallowing and suffocation!

Installation

- Fold the front and back parttogether (Fig.2). And then tighten the screw nut. (Fig.3).
- The longest length installation Insert the additional handle to the end of the machine. And then turn the screw nut on the end ofthe machine for tightening. (Fig.4)

Sandpaper**Selection**

1. The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.
2. Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.
3. If you can chose between sandpapers with different graining, you should start with coarsegraining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

How to apply and replace sandpaper

Apply the sandpaper (13) to the grinding plate (9) using the Velcro strip mechanism.

1. Align the sandpaper (13) with the grinding plate (9) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (13) off the grinding plate (9) and replace it with a new one I another one (Fig.5).

Dust extraction

WARNING! Harmfull noxious gases may be generated when e.g. lead-containing paint is processed. These gases entail a risk for the operator and the persons in the vicinity!

Therefore only use the power tool in combination with a dust extraction unit, and protect yourself and other persons in the working area with additional suitable personal protective equipment!

When working with this power tool, a lot of dust is generated. The dust extraction unit is very useful if you want to keep your workplace clean. It is possible to combine the extraction system or a vacuum cleaner with the extraction hose (11) which is connected to the adapter for dust extraction.

1. Align the nose at the hoseend with the extraction hose adapter (12) (Fig.3), insert the end and secure it

- by turning in a clockwise rotation (Fig.7).
2. Connect the dust extraction adapter with a suitable dust extraction unit such as a vacuum cleaner (Fig.8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for being used together with a power tool.

Brush edge

The grinding head of this power tool is enclosed by a brush edge (10) which offers the following two advantages:

- a) The brush edge (10) protrudes beyond the grinding plate (9) and touches the surface to be processed first. Thus, the grinding plate is positioned in parallel to the working area before the insertion tool comes in contact with the surface which is to be processed. This is to prevent the formation of sickle-shaped recesses caused by the grinding disk edge.
- b) Furthermore, the brush edge (10) prevents the generation of excessive dust. Dust generated during the grinding process is not transported towards the outside but is removed by the extraction system. Make sure before each operation with this power tool that the brush edge (10) is not damaged. Have it replaced if there is damage or wear.

Connection to the power supply

1. Make sure that the power tool is switched off. Always switch the on/off switch (3) to off position before connecting the power tool to the power supply.
2. Plug the power plug into a correctly installed socket which complies with the requirements specified in the technical data.
3. Your power tool is now ready for operation.

Operation

Oscillation rate

Before you start working with the swing speed to match the appliance. Use a low swing speed for coarse grinding, increase the oscillation rate for fine work.

1. Rotate the adjustment wheel (6) to adjust the oscillation rate. Turn the wheel clockwise to reduce the oscillation rate (Fig.9).
2. Turn the wheel counter-clockwise to increase the oscillation rate (Fig. 10).

Switching on/off

To switch on:

Push the on/ off switch (3)

Continuous operation: (Fig.11)

Secure the on/off switch (3) with the locking button (a)

To switch off:

Press the on/off switch (3) briefly.

Note: The insertion tool moves for a short while after having it switched off. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

Grinding

1. Attach an appropriate abrasive sheet (13) and select the corresponding speed.
2. Hold the power tool securely at the handle surfaces (1, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the insertion tool has reached its full operating speed.
4. Hold the grinding plate (9) as parallel as possible to the wall, and touch the surface to be processed with the brush edge (10) first.
5. Apply some pressure to the grinding head (8) such that the insertion tool touches the surface to be pro-

cessed.

6. Constantly move the power tool over the surface.

Note: If you want to avoid irregular grinding results, do not keep the power tool at one spot for too long.

7. Lift the grinding plate (9) from the surface to be processed before switching off the power tool.
8. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

After use

1. Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Clean and maintain the power tool as described below, and store it carefully.

Cleaning, maintenance and repair

WARNING! Unplug the power tool before starting to work on it (e.g. transport, installation, retrofitting, cleaning and maintenance)!

Cleaning

- a) Keep protective devices, ventilation openings and motor housings free from dust and dirt as far as possible.
- b) Wipe the power tool with a clean cloth or remove dust and dirt with compressed air at low pressure (max. 3 bar).
- c) Clean the power tool immediately after each use.
- d) Do not use any detergents or solvents as they may affect the plastic parts of the power tool. Make sure to avoid any water ingress into the tool.

Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or any equally qualified person in order to avoid risks.

Maintenance

Check the power tool and accessory parts (e.g. insertion tools) for wear and damage before and after each operation. If necessary, replace worn out or damaged parts with new parts and make sure to comply with the operating instructions. Observe any technical requirements.

Grinding plate, brush edge

Have a qualified specialist replace damaged or worn out grinding plates (9) and brush edges (10) with new ones of the same type.

Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or an equally qualified person in order to avoid risks.

WARNING! There are no parts inside the power tool which can be serviced by the operator! Never open the power tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance!

Storage and transport













1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e.g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.
3. Always hold the power tool by its handle.
4. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

Troubleshooting

Supposed malfunctions, errors or damages are often caused by events which can be remedied by the operator. Therefore check the power tool on the basis of the following table before you contact a specialist. Many malfunctions may thus be remedied.

Problem	Possible cause	Approach
1. Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the power tool	Have an electrician check the tool
2. Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage too low	Connect power tool to an appropriate power supply
3. Poor operation results	Power tool worn out	Replace insertion tool
	Grinding plate worn out	Have grinding plate replaced
4. Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected / switched on	Connect / switch dust extraction

Explication des symboles utilisés sur le dispositif

		Attention! Le non-respect éventuel danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!
		AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
		Portez des lunettes de protection!
		Portez une protection auditive!
		Portez un masque anti-poussière!
		Catégorie de protection II

Initiation

FABRICANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de succès en travaillant avec votre nouvel appareil.

REMARQUE :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Utilisation prévue

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant pour peindre ou pour tapisser, en utilisant des feuilles abrasives appropriées.

Cet outil électrique n'est ni adapté pour la préparation dans les coins et les bords, ni pour l'enlèvement de papier peint ou le ponçage de plafonds humide.

Ne pas utiliser l'outil pour couper ou de polir. Ne pas utiliser avec des brosses métalliques. Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante.

Cet outil électrique est exclusivement destiné à un usage privé. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres fins que pour celui prévu. Toute autre utilisation au-delà de l'utilisation prévue est proscrite.

L'utilisateur ou l'opérateur sera tenu pour responsable pour tout dommage ou blessure résultant d'une utilisation autre que celui pour lequel cet outil est prévu. Le fabricant ne pourra être tenu responsable

Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230 V
Fréquences nominale:	50 Hz
Consommation:	710 W
Vitesse d'oscillation:	700 - 1700 1/min
Taille de la breche:	M14
Diamètre du support à disque:	210 mm
Diamètre du disque abrasive:	214 mm
Classification :	II
Poids:	ca. 4,5 kg
Niveau sonors	
Niveaudepression acoustique L_{PA} :	78 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} :	89 dB(A)
Tolérance K	3 dB(A)
Vibration a la poignee:	
Durant le ponçage avec du papier abrasif a_n	2,28 m/s²
Tolérance K:	1,5 m/s²

Les valeurs spécifiées est basée sur ponçage avec une feuille abrasive. Différent applications peuvent entraîner des valeurs différentes.

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées selon la norme EN 60745-1 et EN 60745-2-3.

La valeur de vibrations spécifiée a été mesurée sur la base d'une méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer tout type d'outils électriques.

La valeur de Vibration spécifiée peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition initiale.

Attention! Selon la façon dont vous utilisez l'outil, les vibrations réelles peuvent être différents des valeurs spécifiées! Veillez à prendre les mesures nécessaires pour vous protéger contre les vibrations! Assurez-vous de prendre en compte le processus de travail, c'est à dire aussi les moments où l'outil est exploité sans charge ou éteint! Les mesures appropriées comprennent l'entretien régulier ainsi que toutes précautions d'utilisations de l'outil et ses pièces, en gardant vos mains au chaud, prendre des pauses régulières et un processus de travail bien planifié!

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Attention! Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions! Le non-respect des notes ainsi que les instructions de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves!
Toujours conservez toutes les notes de sécurité ainsi que les instructions utilisations.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou exploités avec une batterie (sans câble d'alimentation).

La sécurité au travail

- a) **Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives avec des liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant le fonctionnement.** Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil doit insérer dans la prise. Ne pas modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche adaptable avec les outils mis à la terre.** Les fiches non modifiées ainsi que les prises conforme à réduise le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il ya un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- c) **Maintenir tous outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Toutes Pénétration de l'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Utilisez le câble uniquement pour son usage prévu. Ne pas utiliser le câble pour porter ou suspendre l'outil, et ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'outil.** Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.** L'utilisation de rallonges adaptées pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'opération d'outils électriques dans un environnement humide ne peut être évitée, vous devez utiliser un disjoncteur de courant résiduel.** L'utilisation d'un disjoncteur de courant résiduel permettra de réduire le risque de choc électrique.

La sécurité personnelle

- a) **Faites attention à ce que vous faites et utiliser les outils électriques de façon appropriée.** N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnelle comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'application de l'outil réduit le risque de blessures.
- c) **Faites attention à ne pas démarrer l'outil involontairement.** Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le ramasser ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil, ou si la machine est en marche lorsque vous le connectez au réseau, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Rangez les outils de réglage ou de serrage avant de mettre en marche la ponceuse.** Les outils ou clés des mal ranges peuvent provoquer des blessures.
- e) **Évitez les postures anormales. Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre.** Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en cas de problèmes avec l'outil.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.** Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces mobiles.
- g) **Si un outil d'extraction de la poussière ou un bac de collecte peut éventuellement être fixé à l'outil, vous devez vous assurer qu'il est bien connecté et correctement utilisé.** L'utilisation d'outils d'extraction de poussière peut réduire les problèmes causés par la poussière.

Utilisation et entretien de la ponceuse

- a) **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre type de travail.** Avec des outils électriques appropriés, vous pourrez travailler mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance donnée.
- b) **Ne pas utiliser les outils électriques qui ont des commutateurs défectueux.** Les outils électriques qui ne peuvent être activés ou désactivés sont dangereux et doivent être réparés.
- c) **Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.** Ces mesures de précaution éviteront de démarrer l'outil involontairement.
- d) **Conserver hors de portée des enfants. Seules les personnes qui sont ont l'habitude de manipuler des outils électriques et qui ont lu le mode d'emploi peuvent utiliser la ponceuse.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifier l'état des pièces mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil.** Vérifier si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des ou-

tils soigneusement entretenus avec des bords aiguisés sont moins et sont plus faciles à transporter.

- g) Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés peut provoquer des Situations dangereuses.

Entretien

- a) Faire réparer votre outil que par des réparateurs qualifiés, et utilisez toujours les pièces de rechange d'origine pour la réparation.** Ceci permet d'assurer que l'outil peut être utilisé de manière sécurisée.

Consigne de sécurité pour toutes types d'applications- Remarques générales de sécurité pour le meulage, de ponçage, le polissage, le travail avec des brosses métalliques, et la coupe par meulage

- a) Cet outil électrique doit être utilisé comme une ponceuse à cloison. Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions tournées avec l'outil.** Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.
- b) Cet outil ne est pas adapté pour le broyage, le travail avec des brosses métalliques, le polissage et la coupe par meulage.** L'utilisation de l'outil pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des risques et des blessures.
- c) N'utiliser que des pièces détachées prévues pour cet outil et recommandées par le fabricant.** Le simple fait de pouvoir monter les pièces détachées sur cet outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- d) La vitesse admissible de l'outil d'insertion doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Accessoires, qui tourne plus vite que ne le permet peut casser et voler environ.
- e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'abrasif doit se conformer aux dimensions spécifiées sur votre outil.** Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec des abrasifs ayant des dimensions différentes.
- f) Les disques abrasifs, ou autres accessoires doivent s'emboîter exactement sur le support de disque de votre ponceuse.** Les abrasifs qui ne sont pas compatibles de votre outil électrique peuvent effectuer des rotations irrégulières, provoquent des vibrations élevées et engendrent une perte de contrôle sur l'outil.
- g) Ne pas utiliser les bits et les accessoires endommagés. Avant chaque utilisation des outils d'application tels que meules pour les puces et les fissures, les plateaux pad pour les fissures, l'usure ou l'usure excessive, de brosses métalliques pour les fils lâches ou fissurés. Si l'outil de puissance ou de l'outil d'insertion est tombé, vérifier si elle est endommagée, ou si vous utilisez un outil d'usage en bon état. Si vous avez vérifié et inséré l'insert d'outil, détenir et situé à proximité de personnes en dehors du plan de l'outil d'insertion tournant sur et permettre à l'unité de fonctionner pendant une minute à la vitesse maximale. Utiliser des outils endommagés cassent habituellement dans cette période d'essai.**
- h) Portez un équipement de protection personnel. Selon votre utilisation de l'outil électrique, vous devez porter un masque facial intégral,**

une protection pour vos yeux ou des lunettes de protection. Si nécessaire, vous devez porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des copeaux de meulage et des particules issues de l'abrasion. Protégez vos yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés lors des différents travaux. Le masque anti-poussière et des équipements respiratoires est de filtrer la poussière générée lors de vos travaux. Une exposition prolongée à une pollution sonore peut provoquer une perte de l'audition.

- i) Assurez-vous que les autres personnes restent à une distance suffisante de votre zone de travail.** Les personnes qui accèdent à votre zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce de travail ou des accessoires cassés peuvent voler et causer des blessures même en dehors de la zone de travail.
- j) Toujours tenir l'outil par ses poignées isolées lorsque l'abrasif peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation.** Le contact entre les parties métalliques de l'outil et les fils électriques peut provoquer un choc électrique.
- k) Éloignez le cordon d'alimentation loin de l'outil.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou coincé, et votre main ou le bras peut entrer dans la trajectoire de l'abrasif en rotation.
- l) Ne jamais ranger l'outil avant l'arrêt complet de l'abrasif.** L'abrasif peut entrer en contact avec le lieu du rangement causant ainsi la perte de contrôle de l'outil.
- m) Éteignez l'outil lorsque vous le transportez.** Vos vêtements pourraient se coincer avec l'abrasif et causer des blessures graves.
- n) Les fentes de ventilation de votre outil électrique doivent être nettoyées régulièrement.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière, et l'accumulation de poussière de métal peut provoquer des problèmes électriques.
- o) Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- p) Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.** Utiliser de l'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications- rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est la réaction soudaine causée par la rotation des accessoires comme un disque de meulage, un abrasif, une brosse métallique, etc., qui est coincée ou bloquée. Le blocage provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire en rotation. Ceci accélère l'outil électrique de manière incontrôlée dans le sens inverse de rotation habituelle.

Si par exemple une meule se coince se bloque dans la pièce de travail, le bord de la meule qui pénètre la pièce de travail peut se coincer, le disque de meulage fera un mouvement brusque ou provoquera un rebond. En conséquence, le disque de meulage se déplace vers l'opérateur ou s'éloigne de l'opérateur, en fonction du sens de rotation du disque lorsqu'il bloque. Cela peut également provoquer la fracture de disques de meulage.

Les rebonds sont le résultat de l'utilisation inappropriée ou incorrecte des outils électriques. Les rebonds peuvent être évités en observant les mesures de précaution suivantes

- a) **Maintenez l'outil fermement dans vos mains et mettez-vous dans une position qui vous permet de réagir de manière adéquate aux rebonds. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique.** Lorsque vous prenez les précautions appropriées, vous êtes en mesure de contrôler toutes les réactions imprévisibles de la ponceuse.
- b) **Gardez vos mains loin des parties mobiles.** L'accessoire peut se déplacer sur votre main en cas de rebond.
- c) **Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Les recoins, les bords coupants, etc., doivent être traités avec un soin particulier. Assurez-vous que l'accessoire ne peut pas rebondir ou se bloquer sur la pièce de travail.** L'abrasif a tendance à s'effriter dans les coins, à forte bordure ou quand il rebondit. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou d'un rebond.
- e) **Ne pas utiliser chaînes de coupe ou de lames de scie à dents.** Ces accessoires causent fréquemment des rebonds ou la perte de contrôle de votre outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant l'abrasion avec papier de verre - Consignes de sécurité particulières concernant l'abrasion avec papier de verre

- a) **Ne pas utiliser des feuilles abrasives surdimensionnées; toujours respecter les spécifications du fabricant pour les dimensions des feuilles abrasives.** Les feuilles abrasives plus grandes que le support peuvent provoquer des blocages, des déchirements ou des rebonds.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) Branchez un aspirateur à l'adaptateur fourni avant de commencer.
- b) Attention! Tenir à l'écart des flammes les poussières de ponçage. Ces poussières peuvent être inflammables.
- c) Toujours porter des lunettes et un masque de poussière lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors de l'abrasion de matériaux spécifiques! Lors du meulage certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et métal) des poussières nuisibles ou inconfortables peuvent être générées. Toucher ou respirer cette poussière peut impliquer des risques pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

Notes concernant les émissions de vibration et de bruit

Réduisez les émissions de bruit et de Vibrations à un minimum!

- 1. N'utilisez que des outils électriques qui sont exempts de défauts.
- 2. Entretenez l'outil régulièrement
- 3. Ajustez votre façon de travailler à l'outil.
- 4. Ne surchargez pas votre outil électrique.
- 5. Faites vérifier votre outil si nécessaire
- 6. Éteignez l'outil quand il n'est pas utilisé.

Risques restants

Même si vous utilisez cet outil électrique en conformité avec les instructions, certains risques qui subsistent. Les risques suivants peuvent se produire en raison du type et de la conception de l'outil:

- a) Les dommages causés à votre santé résultant des vibrations mains / bras si l'outil est utilisé pendant une longue période de temps ou si il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- b) Des blessures et des dommages matériels causés par les accessoires qui se détachent suite à un mauvais fixation, une utilisation inappropriée, ou un problème avec l'outil.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs.

Attention! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique en fonctionnement qui peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances. Afin de réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil.

Description de l'outil et contenu complet de la boîte

Description de l'outil (Fig.1)

La description de l'outil se réfère à l'illustration au début de ce manuel d'instruction.

1. Poignée avant
2. Poignée principale
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Adaptateur avec écrou
5. Cordon d'alimentation
6. Roue de réglage pour vitesse avec présélection
7. Fentes de ventilation
8. flexible tête de meulage
9. Support de disque abrasif
10. Brosse périphérique
11. Tuyau d'aspiration
12. Tuyau
13. Feuille abrasive
14. LED

Contenu complet (Fig.1)

- 1 X ponceuse pour cloison sèche
- 1 x tuyau d'aspiration (11)
- 2x adaptateur (12)
- 6x feuilles abrasives (13) (différent grains)

Avant de commencer

Déballage

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'outil soigneusement.
2. Retirez le matériau d'emballage ainsi que les liens d'emballage de transport (le cas échéant).
3. Vérifiez si le contenu est complet, inspectez l'outil et les pièces accessoires, assurez-vous qu'il n'y a pas eu de dommages liés au transport.

Note: Ne pas démarrer l'outil si vous remarquez que des pièces sont manquantes ou endommagées. Contactez le détaillant où vous avez acheté cet outil électrique.

4. Conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible. Jeter l'emballage conformément à la réglementation environnementale et aller dans un centre de recyclage.

ATTENTION! Ni les outils électriques, ni les matériaux d'emballage ne sont des jouets!

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les feuilles et les petites pièces! Risque d'ingestion et d'étouffement!

Installation

- Pliez la partie avant et arrière ensemble (B2). Et puis serrez l'écrou. (Fig.3).
- Insérez la poignée supplémentaire à l'extrémité de la machine. Et puis tournez l'écrou sur l'extrémité de la machine pour le serrage. (Fig.4)

Papier de verre

Sélection

1. La taille des grains du papier de verre est spécifié sur sa face arrière. Plus le chiffre est grand, plus le grain est gros.
2. Utilisez du papier de verre à gros grains grossier pour le ponçage grossier et du papier de verre à grain fin avec pour la finition. Nous vous recommandons d'utiliser du papier de verre avec de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium ou d'autres abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez choisir entre différents grains de ponçage, l'idéal est de commencer avec du papier de verre à gros grains et de terminer avec le grain le plus fin. Ainsi vous obtiendrez une surface lisse et sans accrocs.

Comment remplacer le disque abrasif

Appliquer le papier de verre (13) au support de disque (9) à l'aide du mécanisme de bande Velcro.

1. Alignez le papier de verre (13) avec le support de disque (9) et appuyez sur uniformément.
2. Retirez le papier de verre (13) du support de disque (9) et remplacez l'abrasif par un abrasif neuf ou avec un autre grain (Fig.5).

Extraction de poussière

ATTENTION! Certains gaz nocifs peuvent être générés lors du ponçage de la peinture au plomb par exemple. Ces gaz entraînent un risque pour l'opérateur et les personnes autour.

Par conséquent, il convient d'utiliser cet outil avec un extracteur de poussière et de vous protéger vous-même et ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec une tenue de travail spécifiquement adaptée à ces conditions.

Cet outil génère beaucoup de poussière. L'unité d'extraction de poussière est très utile si vous voulez garder votre lieu de travail propre. Il est possible de combiner le système d'extraction ou un aspirateur avec le tuyau d'aspiration (11) qui est relié à l'adaptateur pour l'extraction de la poussière.

1. Alignez le nez à l'extrémité du tuyau avec l'adaptateur extraction de tuyau (12) (Fig.3), insérer l'extrémité et le fixer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig.7).
2. Branchez l'adaptateur d'extraction de la poussière avec une unité d'extraction de poussière appropriée comme un aspirateur (Fig.8).

Remarque: Assurez-vous que l'aspirateur est compatible avec l'utilisation d'un outil électrique

Brosse périphérique

La tête de ponçage de cet outil électrique équipe d'une brosse en périphérie (10), qui offre les deux avantages suivants:

- a) Labrosse périphérique (10) se situe au-delà du support de disque (9) et entre en contact avec la surface à traiter en premier. Ainsi, le support de disque est positionné parallèlement à la zone de travail avant que l'abrasif vienne en contact avec la surface qui doit être traitée. Cela permet d'éviter la formation de marquage provoqué par le bord du disque de ponçage.
- b) En outre, le bord de la brosse (10) empêche la génération excessive de poussière. La poussière générée pendant le ponçage est éliminée par le système d'extraction.

Assurez-vous avant chaque utilisation de cet outil que le bord de la brosse (10) n'est pas endommagé. Faites-le remplacer en cas de dommages ou d'usure.

Raccordement à l'alimentation

1. Assurez-vous que l'outil est hors tension. Mettez toujours l'interrupteur marche / arrêt (3) sur la position «< arrêt >> avant de brancher l'outil.
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise correctement installée, conforme aux exigences spécifiées dans les données techniques.
3. Votre outil est maintenant prêt à fonctionner.

Fonctionnement

Vitesse d'oscillation

Avant de commencer à travailler, vérifiez la vitesse de d'oscillation de l'appareil. Utilisez une vitesse d'oscillation faible pour le ponçage grossier, et augmentez la vitesse d'oscillation un travail avec de finition.

1. Tournez la molette de réglage (6) pour faire vos réglages de vitesse. Tournez la molette vers la droite pour réduire la vitesse d'oscillation (Fig.9).
2. Tournez la molette vers la gauche pour augmenter la vitesse d'oscillation (Fig.10).

Mise en marche / arrêt

Pour basculer sur:

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (3)

Fonctionnement continu: (Fig.11)

Verrouillez l'interrupteur marche / arrêt (3) avec le bouton de verrouillage (a)

Pour éteindre:

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (3) brièvement.

Remarque: l'abrasif continue de tourner brièvement encore quelques secondes après avoir éteint la ponceuse. Ne rangez pas l'outil avant l'arrêt complet.

Abrasion

1. Fixez une feuille abrasive appropriée (13) et sélectionnez la vitesse correspondante.
2. Maintenez l'outil en toute sécurité sur les surfaces de poignée (1, 2) et allumez-le comme décrit.
3. Attendez jusqu'à ce que l'outil ait atteint sa pleine vitesse de fonctionnement.
4. Maintenez le disque abrasif (9) aussi parallèle que possible à la paroi, et touchez la surface à traiter avec le bord de la brosse (10) en premier.
5. Appliquez une certaine pression à la tête de ponçage (8) de telle sorte que l'accessoire en contact avec la surface à traiter.
6. Déplacez constamment l'outil sur la surface

- Remarque:** Si vous voulez éviter un ponçage irrégulier, ne poncer pas au même endroit trop longtemps.
- Soulevez le disque abrasif (9) de la surface à traiter avant d'éteindre l'outil.
 - Ne rangez pas l'outil jusqu'à ce que le disque abrasif soit complètement à l'arrêt.

Après utilisation

- Couper l'outil tel que décrit, le débrancher et le laisser refroidir.
- Nettoyer et entretenir l'outil tel que décrit cidessous. Rangez-le soigneusement.

Nettoyage, entretien et réparation

ATTENTION! Débranchez l'outil avant d'effectuer des travaux de réparation (transport, installation, configuration, nettoyage, entretien)

Nettoyage

- Conservé l'outil à l'abri de la poussière et de la saleté, notamment les fentes de ventilation et le carter moteur
- Nettoyer l'outil avec un chiffon propre pour enlever la poussière, et nettoyer la saleté avec un compresseur à air à basse pression (max 3 bars)
- Nettoyer l'outil immédiatement après utilisation
- N'utilisez pas de détergent, cela pourrait endommager les parties plastiques de l'outil Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltré pas dans l'outil

Remplacer le cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le Service après-vente ou n'importe quel réparateur agréé afin d'éviter tout risque de blessure.

Dépannage

Les dysfonctionnement ou problèmes sont souvent causés par des événements qui peuvent être corrigées par l'opérateur. Vérifiez les points suivants sur le tableau avant de contacter un spécialiste. De nombreux dysfonctionnements peuvent donc être corrigés facilement.

Problème	Cause Possible	Solution
1. L'outil ne démarre pas	L'alimentation est coupée	Vérifiez la prise sur laquelle vous avez branché l'outil en branchant un autre outil à la place
	La prise ou le câble es défectueux	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
	Autres problèmes	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
2. L'outil ne peut pas être utilisé à pleine puissance	Le câble d'alimentation est trop long	Utilisez une rallonge appropriée
	La puissance d'alimentation est trop basse (ex: générateur)	Connectez l'outil à une source d'alimentation appropriée
3. Le ponçage n'est pas régulier	L'outil est usé	Remplacez la feuille abrasive
	Le disque abrasif est usé	Remplacez le disque abrasif
4. Il y a beaucoup de poussière	La brosse périphérique est usée	La brosse doit être remplacé
	L'extracteur de poussière n'est pas connecté/allumé	Connectez/Allumez l'extracteur de poussière

Entretien

Inspectez l'outil et les accessoires avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacer les accessoires endommagés ou usés avec de nouvelles pièces, et assurez-vous que ces pièces soient en conformité avec les instructions.

Support du disque à poncer et brosse en périphérie

Toujours faire recours à une personne qualifiée pour le remplacement des pièces usées ou endommagées, comme le support de disque (9) ou la brosse en périphérique (10) par des pièces de type origine.

Remplacement de la ligne d'alimentation











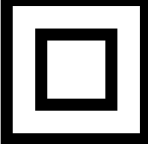

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou à une personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

ATTENTION! Aucune pièces se situant à l'intérieur ne peut servir à l'opérateur. Ne jamais ouvrir l'outil! Demander à un spécialiste qualifié pour plus d'entretien!

Rangement et transports

- Chaque fois que vous n'utilisez pas l'outil, vous devez le conserver dans un endroit sec et bien aéré, hors de la portée des enfants, par exemple, sur une armoire haute ou dans un endroit fermé.
- Garder l'outil, le manuel d'instruction et les accessoires et, le cas échéant, dans l'emballage d'origine. Ainsi, vous avez toutes les informations et les pièces disponibles à tout moment.
- Toujours tenir l'outil par sa poignée.
- Pour éviter des dommages due au transport, vous devez emballer l'outil ou utilisez l'emballage d'origine.
- Protéger l'outil contre les vibrations et les chocs, en particulier pendant le transport dans des véhicules.

Verklaring van de gebruikte symbolen op het apparaat

		Waarschuwing! Het niet voldoen aan mogelijke gevaar voor het leven, het risico van letsel of schade aan de machine!
		Voordat gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies te lezen en te observeren!
		Draag een veiligheidsbril!
		Draag gehoorbescherming!
		Als er stof wordt gegenereerd adembescherming dragen!
		Beschermingsklasse II

Inwijding

FABRIKANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

ADVIES:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.

De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten. Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat. Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan. Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van dit gereedschap omvat het grootschalige droogschuren van droge montagebouw (gipsplaten) in voorbereiding voor het schilderen of behangen met behulp van passende schuurbladen. Dit gereedschap is niet geschikt voor de bewerking van kleine vlakken, hoeken en randen. Het is ook niet geschikt voor het afslijpen van behang en mag niet worden gebruikt voor het natslijpen.

De machine mag niet worden gebruikt als haakse slijper of afbraamslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet met dit gereedschap worden bewerkt.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en mag alleen worden gebruikt voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik is niet conform het beoogde gebruik. Voor alle schade of letsel die hierdoor veroorzaakt wordt, is de gebruiker | bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	710 W
Nominale snelheid (slagfrequentie)n:	700 - 1700 1/min
Spindel grootte:	M14
	210 mm
Schuurpad-diameter:	214 mm
Schuurpapier-diameter:	II
Bechermingsklasse:	ca. 4,5 kg
Gewicht:	
Geluidswaarde:	78 dB(A)
Geluidsdruk niveau LPA.:	89 dB(A)
Geluidsprestatie niveau LWA.:	3 dB(A)
Onzekerheid K	
Hand-arm-vibratie:	2,28 m/s²
Bij het schuren met een schuurblad ah	1,5 m/s²
Onderzekerheid K:	

De opgegeven hand-arm-vibratiewaarde is gebaseerd op schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen in andere waarden resulteren.

De ruis- en vibratieniveau's zijn bepaald volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3.

De aangegeven vibratiewaarde is met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander te vergelijken.

De aangegeven vibratiewaarde is met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander te vergelijken.

Waarschuwing! Afhankelijk van hoe u het elektrisch gereedschap gebruikt, kunnen de werkelijke vibratiewaarden afwijken van de opgegeven waar-

den!

Neem maatregelen om uzelf tegen vibratiebelasting te beschermen!

Houd rekening met de gehele werkstroom, waaronder tijdstippen waarop het elektrisch gereedschap zonder belasting werkt of uitgeschakeld is!

Passende maatregelen omvatten regelmatig onderhoud en verzorging van het elektrische gereedschap en de gereedschapsaccessoires, de handen warm houden, regelmatige pauzes en een goede planning van de werkprocessen!

Algemene veiligheidsadviezen voor elektrisch gereedschap

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen! Niet inhouden van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel!

Bewaar alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen voor de toekomst.

De in de veiligheidsadviezen gebruikte term „elektrisch gereedschap“ verwijst naar uw elektrisch gereedschap (met netsnoer) dat via het lichtnet wordt aangedreven en elektrisch accugereedschap (zonder netsnoer).

Werkplaatszekerheid

a) Houd de werkplaats schoon en goed verlicht.

Rommelige en slecht verlichte werkplaatsen kunnen tot ongelukken leiden.

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevindt.

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruiken van het gereedschap op afstand. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.

Elektrische zekerheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker gemeenschappelijk met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap weg van regen en natheid. Binnendringen van water in een elektrisch gereedschap zal het risico op een elektrische schok verhogen.

d) Maak geen verkeerd gebruik van de kabel door hiermee het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) Als u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van

een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

a) Wees alert, wees voorzichtig met wat u doet, en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsel.

c) Vermijd ongewild starten. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het apparaat met de vinger op de schakelaar zit of het elektrisch gereedschap ingeschakeld aan de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van een apparaat kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd uzelf te allen tijde in evenwicht. Hierdoor kunt u het apparaat beter controleren tijdens onverwachte situaties.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verward raken in de bewegende delen.

g) Als stofafzuiging en -opvanginstallaties zijn geïnstalleerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerde risico's verminderen.

Het gebruik en de behandeling van het elektrisch gereedschap

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor geschikte elektrische gereedschap. Met geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d) Berg ongebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen. Laat mensen niet het elektrisch gereedschap gebruiken die er niet bekend mee zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze worden gebruikt door onervaren mensen.

e) Onderhoud elektrisch gereedschap met zorg. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat

beschadigde delen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder en zijn gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de beoogde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel repareren en uitsluitend met originele onderdelen.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen - Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor het schuren, schuren met schuurpapier, het werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen

- a) **Dit elektrisch gereedschap wordt gebruikt als schuurpapierschuuder. Neem alle veiligheidsvoorschriften, instructies, illustraties en informatie die u ontvangt met het apparaat in acht.** Als u de volgende instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Dit gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap.** Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- d) **De toegestane snelheid van het insteekgereedschap moet ten minste even hoog zijn als de maximale snelheid die op de machine is aangegeven.** Accessoires, die sneller zijn dan is toegestaan, kunnen breken en vliegen dan in het rond.
- e) **Buitendiameter en de dikte van het insteekgereedschap moet binnen de capaciteit van de machine liggen.** Onjuist bemeten insteekgereedschap kan niet adequaat worden bewaakt of gecontroleerd.
- f) **Schuurschijven, flenzen, steunschijven of enige andere accessoire moet goed op de schuur van het elektrisch gereedschap passen.** Insteekgereedschappen die niet precies passen in de spindel van het elektrisch gereedschap, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen leiden tot verlies van controle.
- g) **Gebruik geen beschadigde insteekgereedschappen. Controleer voor elk gebruik insteekgereedschappen zoals schuurschijven op afsplitsingen en scheuren, schuurpad op scheurtjes, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het insteekgereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst hebt, houd uzelf en mensen die zich in de buurt bevinden buiten het vlak van de draaiende inbrengen gereedschap in en laat het apparaat voor een minuut op maxima-**

le snelheid lopen. Beschadigde gereedschappen breken meestal tijdens deze testperiode.

- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag in voorkomend gevallen, een stofmasker, gehoorbescherming, werkhandschoenen of speciale schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houdt.** De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenereerd door de toepassing van stof filtreren. Als u lang wordt blootgesteld aan lawaai, kunt u last van gehoorverlies krijgen.
- i) **Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van het werkgebied blijven. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken insteekgereedschap kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van het werkgebied.
- j) **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkt op plaatsen waar het gereedschap verborgen stroomkabels of het eigen stroomnet kan raken.** Het contact met een spanningsgeleidende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat ook onder spanning zetten en kan leiden tot een elektrische schok.
- k) **Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.
- l) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- m) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken..
- n) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrisch gereedschap.** De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken..
- o) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- p) **Gebruik geen gebruik insteekgereedschappen die vloeibare koelmiddelen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen –terugslag en respectievelijke veiligheidsaanwijzingen

Terugslag is een plotselinge reactie op vasthaken of blokkeren van draaiende insteekgereedschappen als de schuurschijf, schuurplaat, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende insteekgereedschap. Hierdoor wordt het ongecontroleerde gereedschap tegen de rotatierichting van het insteekgereedschap op de geblokkeerde plek versnelt.

Als bv.een schuurschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de schuurschijf, die in het werkstuk duikt, vastraken en daardoor kan de schuurschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van

de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap.

Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.

- a) **Houd elektrisch gereedschap stevig vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen.** De gebruiker kan de controle over de terugslag- en reactiekrachten krijgen, door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.
- d) Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaast vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad.** Dergelijke insteekgereedschappen veroorzaken vaak terugslagen en verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier – Bijzondere veiligheidsaanwijzingen mbt. Schuren met schuurpapier

- a) **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier – Bijzondere veiligheidsaanwijzingen mbt. Schuren met schuurpapier.** Schuurpapier dat groter is dan de steunschijf kan verwondingen veroorzaken en leiden tot het blokkeren, het scheuren van de schijf of terugslag.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- a) Sluit om te werken een stofzuiger aan op de adapter
- b) Pas op! Laat geen spanen in de buurt van open vuur komen, stof kan explosief zijn.
- c) Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker bij het uitvoeren van schuurwerkzaamheden, vooral bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritische materialen! Bij het schuren van bepaalde materialen (bv loodverf, enkele hout en metaal soorten) ontstaan schadelijke of giftige stoffen. Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.

Aanwijzingen mbt. vibratie- en ruisontwikkeling

Beperk de ontwikkeling van ruis en vibratie tot een minimum!

1. Gebruik alleen de juiste gereedschappen.
2. Onderhoud en reinig het elektrische gereedschap regelmatig.
3. Pas de manier van werken op het elektrische gereedschap aan.
4. Overbelast het elektrisch gereedschap niet.
5. Laat het elektrisch gereedschap indien nodig controleren.

6. Schakel het elektrische gereedschap uit als het niet wordt gebruikt.

Restrisico's

Zelfs als u dit elektrisch gereedschap goed gebruikt, blijven er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- a) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- b) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- c) Brandwonden en snijwonden, als insteekgereedschappen onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid aangeraakt worden.

Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan de werking van actieve of passieve medische implantaten onder bepaalde omstandigheden beperken. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrisch gereedschap bediend wordt.

Beschrijving van het apparaat en de leveringsomvang

Beschrijving van het apparaat (Fig.1)

De beschrijving van het apparaat verwijst naar de afbeeldingen aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

1. Greepvlak
2. Hoofdhandgreep
3. Aan- /uitschakelaar
4. Spie met wartelmoer
5. Netsnoer
6. Instelwiel voor snelheid voorselectie
7. Ventilatie gaten
8. Flexibel schuurhoofd
9. Schuurplateau
10. Borstelrand
- 11e Zuigslang
12. Slangadapter
13. Schuurblad
14. LED-licht

Leveringsomvang (Fig.1)

- 1 Gipswandschuurder
- 1 Zuigslang (11)
- 2 Slangadapter (12)
- 6 Schuurbladen (13) (verschillende korrelgroottes)

Voor gebruik

Uitpakken

1. Open de verpakking en haal het elektrische gereedschap zorgvuldig eruit.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakkings-/transport zekeringen (indien van toepassing).
3. Zorg ervoor dat de levering compleet is en controleer het elektrische gereedschap, onderdelen of accessoires op transportschade.

Opmerking: het gereedschap niet in gebruik nemen, als u vindt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Breng in dit geval het elektrische gereedschap terug naar de dealer waar u het gekocht hebt.

- Houd de verpakking zoveel mogelijk aan tot het einde van de garantieperiode. Gooi vervolgens de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg, doordat u ze naar een recyclebedrijf brengt.

WAARSCHUWING

Elektrisch gereedschap en verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed! Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken, folies en kleine onderdelen! Er is verslikingsgevaar en gevaar op verstikken!

Installatie

- Klap de voor- en achterkant samen (figuur 2) en draai de moer aan. (Figuur 3).
- De langste lengte installatie. Steek de extra handgreep aan het uiteinde van de machine. Draai dan de moer op het uiteinde van de machine aan om deze aan te trekken. (Fig.4)

Schuurpapier

Keuze

1. De korrel van het schuurpapier is te vinden op de achterkant. Hoe kleiner het opgegeven getal, hoe grover de korrel.
2. Gebruik grof schuurpapier voor grof schuren en fijnkorrelig schuurpapier voor de afwerking. Schuurpapier met aluminiumoxide, siliciumcarbide of andere synthetische schuurmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrel en werk af met de fijnste korrel, als u uit schuurpapier met verschillende korrels kunt kiezen om een goed of glad schuurresultaat te bereiken.

Aanbrengen en vervanging

Bevestig het schuurpapier (13) met het klittenbandmechanisme op de schuurplaat (9).

1. Lijn het schuurpapier (13) uit ten opzichte van de schuurplaat (9) en druk deze gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier (13) van de schuurplaat (9) om deze door een nieuwe/andere te vervangen (Figuur 5).

Stofafzuiging

Waarschuwing! Bij het bewerken van bijvoorbeeld loodhoudende verf kunnen schadelijke/giftige gassen ontstaan. Deze vertegenwoordigen een gevaar voor zowel de gebruiker als de mensen in de buurt! Daarom, alleen gebruik maken van deze machine.

Gebruik daarom dit apparaat alleen met een stofafzuiging en bescherm uzelf en anderen in het werkgebied aanvullend met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij het werken met dit gereedschap ontstaat veel stof. Stofafzuiging is zeer nuttig om uw werkplek schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kan worden verbonden met de zuigslang (11) die verbonden is met de aansluiting voor stofafzuiging.

1. Richt de neus naar het slanguiteinde op zuigslangadapter (12) (figuur 3), steek het uiteinde erin en zeker hem door met de klok mee te draaien (figuur 7).
2. Sluit de stofzuiger aan op een geschikte stofafzuiging, zoals bv. een stofzuiger (figuur 8).

Opmerking: Zorg ervoor dat de stofzuiger is geschikt voor gebruik met een elektrisch gereedschap.

Borstelrand

De schuurkop van dit elektrische gereedschap wordt omgeven door een borstelrand (10). Dit heeft twee voordelen:

- a) De borstelrand (10) steekt boven de schuurschijf (9) uit en ligt eerst op het te bewerken vlak. Aldus wordt de schuurplaat evenwijdig aan het werkvlak gebracht, voordat het insteekgereedschap in contact komt met het te bewerken oppervlak. Zo wordt een eivormige verdieping door de schuurschijfwand voorkomen.
- b) Bovendien voorkomt de borstelrand (10) overmatig stofontwikkeling. Door de borstelharen wordt stof die tijdens het schuren ontstaat niet naar buiten gebracht, maar door het afzuigstelsel afgevoerd. Zorg ervoor dat de borstelrand (10) intact is voorafgaand aan het werken met dit gereedschap. Laat deze verwisselen, als u enige schade of slijtage ontdekt.

De aansluiting op de stroomvoorziening

1. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is. Zet de aan-/uitschakelaar (3) voordat u het aansluit op de stroomvoorziening eerst in de uitstand.
2. Steek de stekker in een goed geïnstalleerd stopcontact dat in overeenstemming is met de specificaties van de technische gegevens.
3. Uw elektrische gereedschap is nu klaar voor gebruik.

Bediening

Slagfrequentie

Stel vóór aanvang van de werkzaamheden, de slagfrequentie in aangepast op het gebruik. Gebruik een laag slagtarief voor grof schuurwerk, verhoog de slagfrequentie voor fijn werk.

1. Stel de slagfrequentie door aan het instelwiel (6) te draaien. Draai naar rechts om de slagfrequentie (Figuur 9) te verlagen.
2. Draai naar links om de slagfrequentie (figuur 10) te verhogen.

In-/uitschakelen

Inschakelen:

Aan-/ uitschakelaar (3) drukken

Continu bedrijf: (Fig.11)

Aan-/uitschakelaar (3) met vergrendelingsknop (a) zekeren.

Uitschakelen:

Aan-/uitschakelaar (3) kort indrukken.

Aanwijzing: Het insteekgereedschap draait na het uitschakelen na. Wacht, tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat uit het elektrische gereedschap weglegt.

Schuren

1. Bevestig een geschikt schuurpapier (13) en selecteer een juiste snelheid.
2. Houd de machine stevig op de grijpvlakken (1, 2) vast en schakel deze zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het insteekgereedschap zijn volledige operationele snelheid bereikt heeft.
4. Leid de schuurplaat (9) liefst evenwijdig aan de wand en zet deze eerst met de borstelrand (10) aan op het te bewerken oppervlak.
5. Oefen enige druk uit op de schuurkop (8) om het inzetgereedschap op het te bewerken oppervlak te brengen.

6. Verplaats het gereedschap met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

Aanwijzing: Houd het elektrische gereedschap niet te lang op één plaats, om ongelijke schuurresultaten te vermijden.

7. Til de schuurplaat (9) van het te bewerken oppervlak, voordat u het elektrisch gereedschap uitschakelt.

8. Wacht tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch gereedschap weglegt.

Na het gebruik

1. Schakel het elektrische gereedschap zoals beschreven uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.

2. Schakel het elektrische gereedschap zoals beschreven uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.

Reiniging, onderhoud en reparatie

Waarschuwing! Trek voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap zelf (bijvoorbeeld transport, opbouw, aanpassings-, schoonmaken en onderhoudswerkzaamheden) de stekker uit het stopcontact!

Reiniging

a) Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatieroosters en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil.

b) Reinig de machine met een schone doek of blaas het schoon met perslucht bij lage druk (max. 3 bar).

c) Maak de machine direct na elk gebruik schoon.

d) Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de kunststoffen onderdelen van het apparaat beschadigen. Zorg dat er geen water in het apparaat kan sijpelen.

Vervangen van de netvoedingkabel

Als het netsnoer van dit elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

Onderhoud

Controleer voor en na elk gebruik, het elektrische gereedschap en accessoires (bv. insteekgereedschap) op slijtage en beschadigingen. Vernieuw ze indien nodig, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Let daarbij op de technische eisen.

Schuurzool, borstelrand

Laat de schuurplaat (9), en de borstel rand (10) in geval van schade of overmatige slijtage door een gekwalificeerde vakman door hetzelfde type vervangen.

Vervangen van de netvoedingkabel

Als het netsnoer van dit elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

Waarschuwing! Binnen in het elektrische gereedschap zijn er geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden! Open het elektrische gereedschap nooit! Breng het voor het verdere onderhoud naar een gekwalificeerde vakman!

Opslag en transport

1. Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt in een droge, goed geventileerde plaats, uit de buurt van kinderen, bijvoorbeeld op een hoge kast of een afgesloten plaats.

2. Houd het elektrisch gereedschap, de gebruiksaanwijzing en accessoires, indien mogelijk samen in hun originele verpakking. Om alle informatie en onderdelen binnen handbereik te hebben.

3. Draag het gereedschap altijd aan de grepen

4. Verpak het elektrisch gereedschap om schade tijdens het transport te voorkomen, of maak gebruik van de originele verpakking.






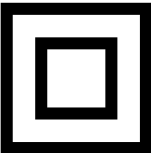
5. Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, vooral tijdens het transport in voertuigen.

Probleemoplossing

Veronderstelde storingen of schade is vaak te wijten aan oorzaken die door de gebruiker zelf kunnen worden gecorrigeerd. Controleer het elektrische gereedschap daarom voordat u contact opneemt met een vakman, aan de hand van onderstaande tabel. In de meeste gevallen kunnen fouten zo snel gerepareerd worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorzorging onderbroken	Stroomvoorzorging door het aansluiten van een ander elektrisch gereedschap controleren
	Netkabel of stekker defect	Controle door elektro-vakman
	Andere elektrische storing van het elektrische gereedschap	Controle door elektro-vakman
2. Elektrisch gereedschap levert niet de volledige prestatie	Verlengkabel is te lang en/of heeft te kleine doorsnede	Verlengkabel met geschikte lengte en/of diameter gebruiken
	Stroomvoorziening (bijv. generator) heeft een te lage spanning	Sluit het elektrische gereedschap aan een geschikte stroomvoorziening aan
3. Slecht werkresultaat	Insteekgereedschap versleten	Insteekgereedschap laten vervangen
	Schuurplaat versleten	Schuurplaat laten vervangen
4. Sterke stofvorming	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten/inschakelen

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	(IT) (CH)	Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!
	(IT) (CH)	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!
	(IT) (CH)	Indossate gli occhiali protettivi!
	(IT) (CH)	Portate cuffie antirumore!
	(IT) (CH)	Mettete una maschera antipolvere!
	(IT) (CH)	classe di protezione II

Introduzione

FABBRICANTE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Uso previsto

La destinazione d'uso di questo utensile elettrico include la levigatura a secco di ampie superfici di muratura a secco, prima di verniciare o apporre carta da parati, utilizzando dischi abrasivi idonei.

Per la lavorazione di superfici piccole come angoli e bordi, questo utensile elettrico non è idoneo. Inoltre, non è idoneo per la levigatura di carta da parati e non può essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'utensile elettrico non può essere usato come dispositivo di taglio o molatura, lucidatore o con spazzole di sgrossatura. I materiali contenenti amianto non possono essere trattati con questo utensile elettrico.

Questo utensile elettrico è inteso per uso domestico privato e può essere utilizzato solo per lo scopo prescritto. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme. Per qualsiasi danno o lesione derivante, il responsabile è il gestore/l'operatore e non il costruttore.

Specifiche tecniche

Tensione nominale:	230 V
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita:	710 W
Numero di giri nominale (Numero di vibrazioni):	700 - 1700 1/min
Dimensioni mandrino:	M14
Diametro piastre di levigatura:	210 mm
Diametro carta abrasiva:	214 mm
Classe di protezione:	II
Classe di protezione:	ca. 4,5 kg
Livelli sonori:	
Livello di pressione acustica L_{PA}:	78 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA}:	89 dB(A)
Scostamento K	3 dB(A)
Vibrazione mano-braccio:	
in caso di levigatura con foglio abrasivo a_n	2,28 m/s²
Scostamento K	1,5 m/s²

Il valore delle vibrazioni mano-braccio specificato si basa sulla levigatura con foglio abrasivo. Altre applicazioni possono causare valori diversi.

I livelli di rumorosità e vibrazioni sono stati determinati secondo le direttive EN 60745-1 ed EN 60745-2-3.

Il valore delle vibrazioni indicato è stato misurato con metodi di prova standardizzati e può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro.

Il valore delle vibrazioni indicato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! A seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile elettrico, i valori delle vibrazioni attuali possono deviare dai valori indicati!

Prendere tutte le misure necessarie per proteggersi dall'inquinamento delle vibrazioni!

Durante questo processo è importante tenere in considerazione la sequenza completa delle

operazioni. Ciò include anche i momenti in cui l'utensile elettrico funziona senza carico o i momenti in cui è spento.

Misure idonee comprendono, tra l'altro, la manutenzione e l'assistenza regolare dell'utensile elettrico e dell'alimentazione dell'utensile, mani calde, pause regolari e la corretta pianificazione delle sequenze di lavoro!

Indicazioni di sicurezza per utensili elettrici

Attenzione! Leggere tutte le indicazioni sicurezza e le avvertenze! La mancata osservanza delle indicazioni sicurezza e delle avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine „utensile elettrico“ utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e a utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine o la presenza di zone della postazione di lavoro non illuminate, possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali vi sia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore con utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo per trasportare l'utensile elettrico, appenderlo o per rimuovere la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione alle proprie azioni e utilizzare l'utensile elettrico con prudenza. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi individuali di protezione e occhiali protettivi.** Se si indossano dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitare la messa in esercizio involontaria.** **Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria ricaricabile, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti quali tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente, possono essere causa di incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave situata in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere una posizione stabile e tenersi sempre in equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono montati dei dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

Utilizzo e cura dell'utensile elettrico

- a) **Non sottoporre l'apparecchio a sollecitazioni eccessive. Usare l'utensile elettrico adatto per il proprio lavoro.** Con l'utensile elettrico adatto, è possibile lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare gli accessori o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.
- d) **Se gli utensili elettrici non sono in uso, tenerli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non lo conoscono bene o non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Eseguire accuratamente la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che il funzionamento delle parti mobili sia corretto e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'utensile elettrico.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli

utensili da taglio con bordi affilati tenuti con cura, si bloccano raramente e si muovono più facilmente.

g) Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

Assistenza

a) Fare riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Indicazioni di sicurezza comuni per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo

- a) Questo utensile elettrico deve essere utilizzato come una levigatrice. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le informazioni fornite con l'apparecchio.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.
- b) Questo utensile elettrico non è adattato per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo.** L'esecuzione di lavorazioni per le quali l'apparecchio non è stato progettato, comporta dei rischi e può causare lesioni personali.
- c) Non usare accessori che non siano specificatamente progettati e consigliati dal produttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato al vostro utensile elettrico, non ne garantisce un funzionamento sicuro.
- d) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla loro velocità nominale possono rompersi e saltare via.
- e) Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio devono rimanere entro i valori della capacità del vostro utensile elettrico.** Gli accessori dalle dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- f) Le dimensioni del mandrino delle mole, delle flange, dei cuscinetti di supporto o di qualsiasi altro accessorio devono corrispondere correttamente all'asse dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non entrano nei fori del dell'utensile elettrico, perderanno l'equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita del controllo.
- g) Non usare un accessorio danneggiato. Prima di ciascun uso, esaminare l'accessorio; ad esempio, le mole abrasive per verificare la presenza di trucioli e crepe, il cuscinetto di supporto per verificare la presenza di crepe, strappi o usure eccessive, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio dovesse cadere, esaminare i danni o montare un accessorio non danneggiato. Dopo aver esaminato e montato un accessorio, posizionare se stessi e i passanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto.** Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.
- h) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo per viso, occhiali protettivi o occhiali di sicurezza. In base alle necessità, indossare una maschera per la polvere, protezioni dell'udito,**

guanti e grembiule in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o frammenti del pezzo da lavorare. La protezione oculare deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera per la polvere o respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata ai rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.

- i) Tenere i passanti a distanza sicura dalla zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto potrebbero volare via e causare lesioni oltre l'immediata zona di impiego.
- j) Impugnare l'apparecchio dalle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente.** L'eventuale contatto con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.
- k) Posizionare il cavo in modo che non intralci l'accessorio rotante.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o rimanere impigliato e la vostra mano o il vostro braccio potrebbero venire trascinati nell'accessorio rotante.
- l) Non posare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si sia fermato completamente.** L'accessorio rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio e sfuggire al controllo.
- m) Non far funzionare l'utensile elettrico quando lo si indossa.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe far impigliare gli indumenti, trascinando l'accessorio verso il corpo.
- n) Pulire regolarmente le ventole dell'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato potrebbe provocare pericoli elettrici.
- o) Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.
- p) Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi potrebbe provocare scosse elettriche.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Rinculo e precauzioni corrispondenti

Il rinculo è una reazione improvvisa a una mola rotante, cuscinetto di supporto, spazzola o qualsiasi altro accessorio impigliato o incastrato. Ciò causa il rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, costringe l'utensile elettrico senza controllo a muoversi in direzione opposta alla rotazione dell'accessorio al punto di inceppamento.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene incastrata o impigliata dal pezzo da lavorare, l'estremità della mola che entra nel punto di grippaggio può scavare la superficie del materiale costringendo la mola al rinculo. La mola potrebbe saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola al punto di grippaggio. Le mole abrasive potrebbero anche rompersi in queste condizioni.

Il rinculo è il risultato di un utilizzo erraneo dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di utilizzo non corrette e può essere evitato prendendo le adeguate precauzioni come di seguito. Può essere prevenuto adottando le dovute precauzioni, come descritto di seguito.

a) **Mantenere una presa ferma sull'utensile elettrico e posizionare il proprio corpo e braccio per riuscire a resistere alle forze del rinculo. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria, se in dotazione, per il massimo controllo sul rinculo o sulla reazione di trazione durante l'avvio.** L'operatore è in grado di controllare le reazioni di trazione e forze di rinculo, se vengono prese le adeguate precauzioni.

b) **Non posizionare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe subire il rinculo e provocare il ferimento della mano.

c) **Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo.** Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo

d) Fare particolare attenzione quando si lavora sugli angoli, estremità appuntite, ecc. Evitare di far saltare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, le estremità appuntite o i salti hanno la tendenza a far incastrare l'accessorio rotante causando la perdita del controllo o il rinculo.

e) **Non usare una lama di sega o lama dentata.** Tali lame creano rinculo e perdita di controllo frequenti dell'utensile elettrico.

Istruzioni di sicurezza supplementari per la levigatura con carta abrasiva - Istruzioni di sicurezza specifiche per la levigatura con carta abrasiva

a) **Non utilizzare fogli abrasivi di dimensioni eccessive, ma seguire le istruzioni del produttore in merito alla dimensioni del foglio.** Fogli abrasivi che si estendono oltre il piano di levigatura, possono causare lesioni, come pure condurre al blocco, alla rottura del foglio abrasivo o della battuta d'arresto.

Istruzioni supplementari di sicurezza

a) Durante il lavoro collegare un aspirapolvere mediante l'adattatore in dotazione.

b) **Attenzione!** Non lasciare le polveri di levigatura in prossimità di fiamme libere poiché potrebbero essere esplosive.

c) Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere quando si eseguono lavori di levigatura, soprattutto per lavori al di sopra della testa e quando si lavorano materiali critici! Polveri dannose o velenose si creano quando si levigano determinati materiali (ad es. piombo, alcuni tipi di legno e metalli). Toccare o inalare la polvere può rappresentare un rischio per l'operatore o le persone nelle vicinanze.

Avvisi relativi a vibrazioni e rumore

Mantenere il rumore e le vibrazioni al minimo!

1. Utilizzare soltanto utensili elettrici in perfetto stato.
2. Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'utensile elettrico.
3. Adattare il proprio modo di lavorare all'utensile elettrico.
4. Non sovraccaricare l'utensile elettrico
5. Se necessario, far controllare l'utensile elettrico.
6. Spegnerne l'utensile elettrico quando non è in uso.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo utensile elettrico potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Pericoli per la salute, derivanti da vibrazioni manobraccio, se il dispositivo non è utilizzato per lungo periodo e non conservato e mantenuto in modo corretto.
- b) Lesioni e danni causati da parti dell'utensile che si

staccano, guasto improvviso, usura o accensione/spengimento imprevisto dell'utensile elettrico.

- c) Ustioni e tagli, se gli strumenti vengono toccati con la pelle nuda o subito dopo l'uso.

Attenzione! Questo utensile elettrico produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.

Descrizione dell'apparecchio e dotazione

Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

La descrizione dell'apparecchio fa riferimento alle illustrazioni situate all'inizio delle presenti istruzioni.

1. Prese
2. Impugnatura principale
3. Interruttore accensione/spengimento
4. Raccordi con dado a ghiera
5. Cavo di alimentazione
6. Manopola di regolazione per scelta numero di giri
7. Aperture di aerazione
8. Testa di levigatura flessibile
9. Piastra di levigatura
10. Bordo delle spazzole
11. Tubo flessibile di aspirazione
12. Adattatore per tubi flessibili
13. Foglio abrasivo
14. Luce LED

Dotazione (Fig. 1)

- 1 Levigatrice da muro a secco
- 1 Tubo flessibile di aspirazione (11)
- 2 Adattatori per tubi flessibili (12)
- 6 Fogli abrasivi (13) (diverse grane)

Prima della messa in servizio

Disimballaggio

1. Aprire la confezione ed estrarre con cautela l'utensile elettrico.
2. Rimuovere il materiale di confezionamento e le protezioni per la confezione e il trasporto (nel caso ci fossero).
3. Verificare che il materiale fornito alla consegna sia completo e controllare che l'utensile elettrico e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.

Avvertenza: Non mettere in funzione l'utensile elettrico, se si scoprono parti mancanti o danneggiate. In questo caso contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato l'utensile elettrico.

4. Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza della garanzia. In seguito smaltire l'imballaggio in modo ecologico, seguendo un sistema di riciclo dei materiali.

AVVISO

L'utensile elettrico e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo! I bambini non dovrebbero giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccoli componenti! Vi è il rischio che il materiale venga ingoiato e pericolo di soffocamento!

Installazione

- Piegare insieme la parte anteriore e posteriore (Fig. 2) e serrare il dado. (Fig. 3).
- A seconda della lunghezza dell'impianto, inserire la maniglia ausiliaria all'estremità della macchina. Successivamente, girare il dado all'estremità della macchina per stringere. (Fig. 4)

Carta abrasiva

Scelta

1. La grana della carta abrasiva è indicata sul lato posteriore. Minore è il numero specificato, più grossolana è la grana.
2. Utilizzare carta abrasiva a grana grossa per la levigatura grossolana e a grana fine per la finitura. Si raccomanda carta abrasiva con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici.
3. Iniziare con grana grossa e terminare con grana fine, quando si può scegliere carta abrasiva con diverse grane, al fine di ottenere una levigatura buona e liscia.

Montaggio e sostituzione

Fissare la carta abrasiva (13) con il meccanismo della chiusura in velcro alla piastra di levigatura (9).

1. Allineare la carta abrasiva (13) alla piastra di levigatura (9) e premerla in modo uniforme.
2. Tirare la carta abrasiva (13) della piastra di levigatura (9), per sostituirla con una nuova/diversa (Fig. 5).

Aspirazione polveri

Avvertenza! In caso di modifica ad es. della vernice a base di piombo, possono generarsi gas nocivi/tossici. Questi rappresentano un pericolo sia per l'operatore sia per le persone che si trovano vicino! Pertanto, utilizzare questo utensile elettrico solo con un gruppo di aspirazione della polvere e proteggere se stessi e le altre persone presenti nell'area di lavoro, oltre a indossare un equipaggiamento di protezione personale adeguato!

Durante il lavoro con questo utensile elettrico, si può generare molta polvere. L'aspirazione della polvere è molto utile per mantenere l'area di lavoro pulita. Un impianto di aspirazione o un aspirapolvere può essere collegato al tubo flessibile di aspirazione (11) che è collegato al raccordo per l'aspirazione della polvere.

1. Allineare la sporgenza all'estremità del tubo sull'adattatore del tubo di aspirazione (Fig. 3), collegare l'estremità e assicurarla attraverso una rotazione in senso orario (Fig. 7).
2. Collegare l'adattatore di aspirazione a un aspiratore idoneo, ad esempio un aspirapolvere (Fig. 8).

Avvertenza: Assicurarsi che l'aspirapolvere sia idoneo per l'uso con un utensile elettrico.

Bordo con spazzole

La testa di levigatura di questo utensile elettrico è circondata da un bordo con spazzole (10). Ciò ha due vantaggi:

- a) Il bordo con spazzole (10) sporge oltre la piastra di levigatura (9) ed è situato sulla prima superficie da lavorare. Così, la piastra di levigatura è parallela alla superficie di lavoro, prima che l'utensile di inserimento venga a contatto con la superficie lavorata. In questo modo si evita un infossamento sul bordo dei dischi abrasivi.
- b) Inoltre, il bordo con spazzole (10) impedisce un'eccessiva formazione di polvere. Mediante le setole, le polveri prodotte durante la levigatura non vengono portate verso l'esterno, ma smaltite dal sistema di aspirazione. Assicurarsi che, per ogni lavoro

con questo utensile elettrico, il bordo con spazzole (10) sia intatto. Sostituirlo in caso di danneggiamento o usura.

Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento. Prima del collegamento portare l'interruttore di accensione/spengimento (3) dell'alimentazione elettrica in posizione OFF.
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa appropriata che soddisfi i requisiti secondo le specifiche tecniche.
3. Ora l'utensile elettrico è pronto per il funzionamento.

Uso

Numero di vibrazioni

Prima di iniziare il lavoro, impostare il numero di vibrazioni idoneo per l'applicazione. Utilizzare un numero di vibrazioni basso per lavori di levigatura grossolani, aumentare il numero di oscillazioni per lavori di rifinitura.

1. Impostare il numero di vibrazioni mediante la rotazione della manopola di regolazione (6). Ruotare verso destra, per ridurre il numero di oscillazioni (Fig. 9).
2. Ruotare verso sinistra, per aumentare il numero di oscillazioni (Fig. 10).

Accensione/spengimento

Accensione:

Premere l'interruttore di accensione/spengimento (3)

Funzionamento continuo: (Fig. 11)

Interruttore di accensione/spengimento (3) con pulsante di blocco (a).

Spegnimento:

Premere brevemente l'interruttore di accensione/spengimento (3).

Nota: Dopo lo spegnimento ruotare l'utensile di inserimento. Attendere che l'utensile elettrico sia fermo prima di deporlo.

Levigatura

1. Inserire un foglio abrasivo idoneo (13) e scegliere un numero di giri adatto.
 2. Tenere saldamente l'utensile elettrico sulle prese (1, 2) e accendere come descritto.
 3. Attendere che l'utensile di inserimento abbia raggiunto la sua velocità di lavoro completa.
 4. Possibilmente guidare la piastra di levigatura (9) parallelamente al muro e, mediante il bordo con spazzole (10), posizionarla dinanzi alla superficie da lavorare.
 5. Applicare una certa pressione sulla testa di levigatura (8), per portare l'utensile di inserimento sulla superficie da lavorare.
 6. Muovere l'utensile elettrico con movimenti uniformi su tutta la superficie.
- Nota:** Non tenere troppo a lungo l'utensile elettrico su una posizione onde evitare di avere una levigatura irregolare.
7. Sollevare la piastra di levigatura (9) dalla superficie da lavorare, prima di accendere l'utensile elettrico.
 8. Attendere che l'utensile elettrico sia fermo prima di deporlo.

Dopo l'uso

1. Spegner l'utensile elettrico come descritto, staccarlo dall'alimentazione e farlo raffreddare.
2. Pulire ed eseguire la manutenzione dell'utensile elettrico come descritto di seguito e conservarlo con cura.

Pulizia, manutenzione e riparazione

Avvertenza! Prima di qualsiasi intervento sulla macchina (ad es. trasporto, montaggio, interventi di ristrutturazione, pulizia e manutenzione) staccare la spina dalla corrente!

Pulizia

- a) Tenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento puliti da polvere e sporcizia.
- b) Pulire l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione (max. 3 bar).
- c) Pulire l'utensile elettrico subito dopo ogni utilizzo.
- d) Non usare solventi o detergenti che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Prestare attenzione a non far entrare acqua nel dispositivo.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

Manutenzione

Controllare la macchina e i suoi accessori (ad es. utensile di inserimento) per la presenza di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Se necessario, sostituirli con nuovi secondo le istruzioni riportate manuale nelle presenti istruzioni. Nel fare ciò, osservare i requisiti tecnici generali.

Piastra di levigatura, bordo con spazzole

Far sostituire la piastra di levigatura (9) e il bordo con spazzole (10) con accessori dello stesso tipo da un professionista qualificato, in caso di danneggiamento o eccessiva usura.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

Avvertenza! All'interno della macchina non sono presenti parti che possono essere riparate dall'operatore! Non aprire la macchina! Successivi interventi di manutenzione sulla macchina devono essere eseguiti da un tecnico qualificato!

Conservazione e trasporto











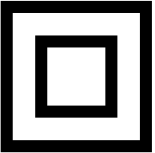

1. Conservare l'utensile elettrico, quando non è in uso, in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dai bambini, ad esempio in un armadio alto o un luogo chiuso.
2. Conservare l'utensile elettrico, le istruzioni e gli accessori, se possibile, nella loro confezione originale. In questo modo si hanno tutte le informazioni e tutte le parti a portata di mano.
3. Afferrare sempre l'utensile elettrico mediante le superfici di presa.
4. Imballare l'utensile elettrico al fine di evitare danni durante il trasporto o utilizzare la confezione originale.
5. Proteggere l'utensile elettrico da vibrazioni e urti, soprattutto durante il trasporto in veicoli.

Risoluzione dei problemi

Presunti malfunzionamenti, guasti o danni sono spesso dovuti a cause che possono essere corrette dall'utente. Per questa ragione, controllare l'utensile elettrico, prima di contattare un tecnico specializzato, attenendosi alla tabella seguente. Nella maggior parte dei casi, i guasti possono essere risolti in modo rapido.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
1. L'utensile elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Verificare l'alimentazione mediante il collegamento di un altro utensile elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Far verificare da un elettricista specializzato
	Altro difetto elettrico dell'utensile elettrico	Far verificare da un elettricista specializzato
2. L'utensile elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o con sezione trasversale piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione richiesti
	L'alimentazione (ad es. generatore) ha tensione bassa	Collegare l'utensile elettrico a una fonte di alimentazione adeguata.
3. Risultati di lavoro insoddisfacenti	Utensile di inserimento usurato	Far sostituire l'utensile di inserimento
	Piastra di levigatura usurata	Far sostituire la piastra di levigatura
4. Formazione di grandi quantità di polvere	Bordo con spazzole usurato	Sostituire il bordo con spazzole
	Aspirazione della polvere non collegata/accesa	Collegare/accendere l'aspirazione della polvere

Forklaring af symbolerne på instrumentet

	 Advarsel!! Muligt for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller beskadigelse af værktøj!
	 Før start drifts- og sikkerhedsinstruktioner Læs og følg!
	 Brug beskyttelsesbriller!
	 Brug høreværn!
	 Hvis støv genereres åndedrætsværn!
	 Beskyttelsesklasse II

Indledning

PRODUCENT:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÆRE KUNDE,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes i at arbejde med dit nye apparat.

BEMÆRK:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug, Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi anbefaler:

Læs hele teksten i betjeningsvejledningen før montering og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning skal hjælpe dig med at lære din maskine at kende og udnytte dens tilsigtede indsatsmuligheder. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om hvordan du arbejder sikkert, fagligt og økonomisk rigtigt, og hvordan farer undgås, reparationsomkostninger spares, nedetid reduceres og maskinens pålidelighed og levetid øges. Ud over de sikkerhedsmæssige bestemmelser i denne betjeningsvejledning, skal dit lands regler vedrørende maskinens drift overholdes.

Betjeningsvejledningen, der beskyttes mod snavs og fugt i et plastikomslag, skal opbevares ved maskinen. Den skal læses inden arbejdet påbegyndes og overholdes af alle operatører. Kun personer der er oplært i at bruge maskinen og oplyst om de dermed forbundne farer, må arbejde med maskinen. Minimumsalderen skal overholdes.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den bestemmelsesmæssige anvendelse af dette el-værktøj omfatter tørslibning af store flader på tørre vægge til forberedelse før maling eller tapetsering ved brug af egnede slibeplader.

Dette el-værktøj er ikke egnet til bearbejdelse af små flader så som hjørner og kanter. Det egner sig heller ikke til afslibning af tapet og må ikke anvendes til vådslibning.

El-værktøjet må ikke anvendes til vinkelslibning eller skrubslibning, polering eller med ståltrådsbørster. Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes med dette el-værktøj.

Dette el-værktøj er udelukkende beregnet til privat husholdningsbrug og må kun anvendes ifølge sin bestemmelse. Enhver anvendelse herudover er ikke bestemmelsesmæssig. For deraf opståede skader eller kvæstelser af enhver art hæfter brugeren / operatøren og ikke producenten.

Tekniske data

Nominal spænding:	230 V
Mærkefrekvens:	50 Hz
Tilført effekt:	710 W
Nominal hastighed (frekvens) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstørrelse:	M14
Slibeplader-diameter:	210 mm
Slibepapir-diameter:	214 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vægt:	ca. 4,5 kg
Lydværdier:	
Lydtryksniveau L_{PA} :	78 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA} :	89 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB(A)
Hånd-arm-vibration:	
Ved slibning med slibeblad a_h	2,28 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne hånd-arm-vibrationsværdi er baseret på slibning med slibeplade. Andre anvendelser kan føre til andre værdier.

Lyd- og vibrationsværdierne blev beregnet i henhold til EN 60745-1 og EN 60745-2-3.

Den angivne vibrationsværdi er målt i henhold til en standardiseret kontrolproces og kan anvendes til sammenligning af et elektroværktøj med en anden.

Den angivne vibrationsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af udsættelsen.

Advarsel! Afhængig af, hvordan el-værktøjet anvendes, kan de aktuelle vibrationsværdier afvige fra de angivne!

Tag forholdsregler til beskyttelse mod vibrationsbelastninger!

Tag i denne forbindelse højde for det samlede arbejdsforløb, også tidspunkter hvor el-værktøjet arbejder uden belastning eller er slukket!

Egnede forholdsregler omfatter bl.a. regelmæssig vedligeholdelse og pleje af el-værktøjet og værktøjsopsætningerne, at holde hænderne varme, regelmæssige pauser samt en god planlægning af arbejdsforløbet!

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjer

Advarsel! Læs alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner! Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Det i sikkerhedshenvisningerne anvendte begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne el-værktøjer (med netledning) og til batteridrevne el-værktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- a) Hold din arbejdsplads ren og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- b) Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasarter eller støv. El-værktøj producerer gløder, der kan antænde støv eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer væk under benyttelsen af el-værktøjet. Hvis man bliver distraheret, kan man miste kontrol over el-værktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- a) Forbindelsesstikket på el-værktøjet skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke på nogen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden el-værktøj. Uændret stik og passende stikdåser formindsker risikoen for et elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Hold el-værktøj væk fra regn og fugt. Indtrængen af vand i el-værktøjet øger risikoen for et elektrisk stød.
- d) Misbrug ikke ledningen til at bære eller ophænge el-værktøjet eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægende apparatdele. Beskadiget eller snoet ledning øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder udendørs med et el-værktøj, brug kun forlængerledning, der også er egnet til udendørs brug. Anvendelse af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, formindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) Hvis ikke det er muligt at undgå brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ formindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personsikkerhed

- a) Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et el-værktøj. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt eller er under indflydelsen af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uagtsomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Brugen af personligt sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskytteshjelm eller høreværn alt efter art og anvendelse af el-værktøjet, formindsker risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet igangsættelse. Sikr at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det. Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer el-værktøjet eller du slutter el-værktøjet til strømforsyningen, kan dette føre til uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en drejende apparatdel, kan føre til kvæstelser.
- e) Undgå unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold ligevægten til enhver tid. På denne måde kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet beklædning. Bær ikke vid beklædning eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget ind i bevægende dele.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opfangningsanordninger, sørg for, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af en støvudsugning kan formindske farer ved støv.

Brug og behandling af el-værktøjet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug det dertil beregnede el-værktøj til dit arbejde. Med det korrekte el-værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- b) Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten er defekt. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikdosen og/eller fjern batteriet, inden du indstiller apparatet, skifte tilbehørsdele eller lægge el-værktøjet væk. Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar ubenyttede el-værktøjer utilgængelige for børn. Lad ikke personer benytte el-værktøjet, der ikke er fortrolige med det eller som ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farligt, når det benyttes af uerfarne personer.
- e) Plej el-værktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægende dele fungerer perfekt og ikke går i baglås, om dele er i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er forringet. Lad beskadigede dele reparere, før el-værktøjet bruges. Mange uheld forårsages af dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter går mindre i baglås og er lettere at styre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved højde for arbejdsbetingelserne og aktiviteten, der skal udføres. Brugen af el-værktøj til andre end de dertil bestemte anvendelser kan føre til farlige situationer.

Service

- a) Lad kun dit el-værktøj reparere af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele. På denne måde sikrer man, at el-værktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedshenvisninger for alle anvendelser - fælles sikkerhedshenvisninger ved slibning, sandpapirslibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning.

- a) Dette el-værktøj skal anvendes som sandpapirsliber. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, afbildninger og data, som du får sammen med apparatet. Hvis du ikke overholder følgende anvisninger, kan der forekomme elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
- b) Dette el-værktøj er ikke egnet til slibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning. Anvendelser, som el-værktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.
- c) Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til el-værktøjet og anbefalet af producenten. Bare fordi tilbehøret kan fastgøres til dit el-værktøj, garanterer det ikke sikker brug.
- d) El-værktøjets tilladte hastighed skal være mindst så høj som den på el-værktøjet angivne højeste hastighed. Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- e) Det udvendige diameter og tykkelse på indsatsværktøjet skal svare til måleangivelserne for dit el-værktøj. Forkert dimensioneret indsatsværktøj kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- f) Slibeskiver, flanger, tallerkenslibeskiver eller an-

det tilbehør skal passe nøjagtigt til slibespindelen på dit el-værktøj. Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt til slibespindelen på el-værktøjet, drejer uregelmæssigt, vibrerer meget stærkt og kan føre til at man mister kontrollen.

- g) Brug ikke beskadiget indsatsværktøj. Kontrollér før hver brug indsatsværktøj såsom slibeskiver for afsplintninger og ridser, tallerkenslibeskiver for ridser, slitage eller stærk nedslidning, ståltrådsbørster for løse eller brækkede ståltråde. Hvis el-værktøjet eller indsatsværktøjet falder ned, undersøg om det er beskadiget eller brug et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har undersøgt og indsat indsatsværktøjet, hold dig selv og personer i nærheden uden for det roterende indsatsværktøjs niveau og lad apparatet køre et minut på højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj går oftest i stykker i denne testtid.**
- h) Bær personligt sikkerhedsudstyr. Alt efter anvendelse brug fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Så vidt det er passende, bær støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specielforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, der opstår ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsbeskyttelsesmasker skal filtrere opstående støv under anvendelsen. Hvis du er udsat for høj støj i længere tid, kan du pådrage dig høretab.**
- i) Sørg for at andre personer holder sig i sikker afstand til dit arbejdsområde. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker af arbejdsemnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.**
- j) Hold apparatet kun ved de isolerede gribeblader, mens du udfører arbejde, hvorved indsatsværktøjet kan ramme skjulte el-ledninger eller egen netledning. Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte apparatdele under spænding og føre til et elektrisk stød.**
- k) Hold netledningen væk fra drejende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller grebet fat i og din hånd eller din arm kan komme ind i det drejende indsatsværktøj.**
- l) Læg aldrig el-værktøjet væk, før indsatsværktøjet står helt stille. Det drejende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over el-værktøjet.**
- m) Lad ikke el-værktøjet køre, mens du bærer det. Det drejende indsatsværktøj kan ved tilfældig kontakt gribe fat i dit tøj og bore sig ind i din krop.**
- n) Rengør regelmæssigt luftningsslidserne på dit el-værktøj. Motorblæseren trækker støvet ind i motorhuset og en kraftig samling af metalstøv kan forårsage elektriske farer.**
- o) Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gløder kan antænde disse materialer.**
- p) Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler. Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til et elektrisk stød.**

Yderligere sikkerhedshenvisning for alle anvendelser - tilbageslag og relevante sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion på grund af et hakkende eller blokeret drejende indsatsværktøj såsom slibeskive, tallerkenslibeskive, ståltrådsbørste etc. Hakkene eller blokeringer fører til et pludseligt stop på det roterede indsatsværktøj. Derved slynges et ukontrolleret elektroværktøj imod indsatsværktøjets drejeretning på de blokerede dele.

Hvis f.eks. en slibeskive hakker eller blokerer i arbejdsemnet, kan kanten på slibeskiven, der er nedsænket i arbejdsemnet, blive siddende og derved brække slibeskiven eller forårsage et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra operatøren, alt efter skivens drejeretning på det blokerede sted. Slibeskiver kan også brække på denne måde.

Et tilbageslag er resultatet af en forkert eller mangelfuld brug af el-værktøjet.

Det kan forhindres ved hjælp af egnede sikkerhedsforanstaltninger som beskrevet i det følgende.

- a) Hold godt fast i el-værktøjet og bring din krop og dine arme i en position, hvor du kan opfange tilbageslagskræfter. Brug altid ekstragrebet, såfremt det forefindes, for at have størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter under opstart. Indsatsværktøjet kan bevæge sig over din hånd ved tilbageslaget.**
- b) Før aldrig din hånd i nærheden af drejende indsatsværktøjer. Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning til slibesktivens bevægelse på det blokerede sted.**
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.**
- d) Arbejd særligt forsigtigt i området ved hjørner, skarpe kanter etc. Forhindr indsatsværktøjet i at prelle tilbage fra indsatsværktøjet og gå i baglås. Det roterende indsatsværktøj er tilbøjelig til at gå i baglås ved hjørner og skarpe kanter eller når det preller af. Dette forårsager kontroltab eller tilbageslag.**
- e) Brug ikke kæde- eller takket savblad. Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over el-værktøjet.**

Yderligere sikkerhedshenvisninger om sandpapirslibning - Særlige sikkerhedshenvisninger om sandpapirslibning

- a) Brug ikke overdimensionerede slibeblade, men følg producents angivelser om slibebladsstørrelse. Slibeblade, der rager ud over tallerkenslibeskiven, kan forårsage kvæstelser samt blokering, udvinding af slibeplader eller føre til tilbageslag.**

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- a) Tilslut en støvsuger til den medleverede adapter under arbejdet.**
- b) Obs! Lad ikke slibestøv komme i nærheden af åben ild, støv kan være eksplosionsfarligt.**
- c) Bær altid beskyttelsesbriller og en støvbeskyttelsesmaske, når du udfører slibearbejde, især ved overkropsarbejde og ved bearbejdning af kritiske materialer! Ved slibning af bestemte materialer (f.eks. blyfarver, mange træ- og metallsorter) opstår der skadeligt eller giftigt støv. Berøring ved eller indånding af dette støv kan frembringe en risiko for operatøren eller personer, der befinder sig i nærheden.**

Henvisninger om vibrationen og støjudvikling

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

1. Brug kun fejlfrie el-værktøjer.
2. Vedligehold og rengør el-værktøjet regelmæssigt.
3. Tilpas din arbejdsmetode til el-værktøjet.
4. Overbelast ikke el-værktøjet.
5. Lad el-værktøjet kontrollere i givet fald.
6. Sluk for el-værktøjet, når det ikke bruges.

Restrisici

Selv når du betjener dette el-værktøj i henhold til forskrifterne, består der altid restrisici. Følgende risici kan opstå i sammenhæng med dette el-værktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Sundhedsskader, der resulterer fra hånd-arm-svingninger, såfremt apparatet anvendes over et længere tidsrum eller ikke føres og vedligeholdes korrekt.
- b) Kvæstelser og tingskader, forårsaget af omkringflyvende indsatsværktøjer, som på grund af pludselig beskadigelse, slitage eller forkert anbringelse uventet slynges ud af / fra el-værktøjet.
- c) Forbrændinger og snitkvæstelser, såfremt et indsatsværktøj berøres med den bare hud direkte efter brug.

Advarsel! Dette el-værktøj producerer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte forhold påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge og producenten af det medicinske implantat, inden el-værktøjet betjenes.

Apparatbeskrivelse og leveringsomfang

Apparatbeskrivelse (fig. 1)

Apparatbeskrivelsen henviser til illustrationerne i begyndelsen af denne betjeningsvejledning.

1. Gribeflade
2. Hovedhåndgreb
3. Tænd-/sluk kontakt
4. Tilslutningsstudse med omløbermøtrikker
5. Netkabel
6. Indstillingshjul til hastighedsforvalg
7. Luftningshuller
8. Fleksibelt slibehoved
9. Slibeplade
10. Børstekant
11. Sugelange
12. Slangeadapter
13. Slibeblad
14. LED-lys

Leveringsomfang (fig. 1)

- 1 tørvægssliber
- 1 sugelange (11)
- 2 slangeadapter (12)
- 6 slibeblade (13) (forskellig kornstørrelse)

Før ibrugtagning

Udpakning

1. Åbn emballagen og tag el-værktøjet forsigtigt ud.
2. Fjern emballagematerialet og emballage- og transportsikringer (såfremt de findes).
3. Kontrollér om leveringen er fuldstændig og undersøg el-værktøjet samt tilbehørsdelene for transportskader.

Henvisning: Tag ikke el-værktøjet i brug, såfremt du konstaterer, at der er dele der mangler eller er beskadigede. I dette tilfælde kontakt forhandleren, hvor el-værktøjet er købt.

4. Opbevar emballagen så vidt muligt indtil garantiperioden er udløbet. Sørg venligst derefter for miljørigtig bortskaffelse af emballagen ved at levere den til et genanvendelsessystem.

ADVARSEL

El-værktøjet og emballagematerialer er ikke børnelegetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Der er risiko for slugning og kvælning!

Installering

- Klap den forreste og bageste del sammen (fig. 2) og spænd skruemøtrikken. (Fig.3).
- Installering af den længste længde - sæt ekstrahåndtaget på enden af maskinen. Drej derefter skruemøtrikken ved enden af maskinen for at spænde. (Fig.4).

Slibepapir

Udvalg

1. Slibepapirets kornstørrelse er angivet på bagsiden. Jo mindre det angivne tal er, des grovere er kornstørrelsen.
2. Brug grovkornet slibepapir til grove slibearbejder og finkornet slibepapir til færdigbehandling. Slibepapir med aluminiumoxid, siliciumkarbid eller andre syntetiske slibemidler er anbefalingsværdige.
3. Begynd med en grov kornstørrelse og slut med den fineste kornstørrelse, hvis du har slibepapir med forskellige kornstørrelser til rådighed for at opnå et godt hhv. glat sliberesultat.

Placering og udskiftning

Anbring slibepapiret (13) med velcro-lukningen på slibepladen (9).

1. Anret slibepapiret (13) på slibepladen (9) og tryk det på regelmæssigt.
2. Træk slibepapiret (13) af slibepladen (9) for at udskifte det med et nyt/ andet (fig. 5).

Støvuvsugning

Advarsel! Ved bearbejdning af f.eks. blyholdig maling kan der opstå skadelige/giftige gasarter. Gør opmærksom på denne risiko såvel over for brugeren som for personer, der befinder sig i nærheden. Brug derfor dette elværktøj kun sammen med en støvuvsugningsanordning og beskyt dig selv og andre personer i arbejdsområdet yderligere med egnet personligt beskyttelsesudstyr!

Der opstår meget støv, når man arbejder med dette el-værktøj. Støvuvsugningen er meget nyttig for at holde dit arbejdsområde rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan forbindes med udsugningsslangen (11), der forbindes med udsugningstilslutningen.

1. Der opstår meget støv, når man arbejder med dette el-værktøj. Støvuvsugningen er meget nyttig for at holde dit arbejdsområde rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan forbindes med udsugningsslangen (11), der forbindes med udsugningstilslutningen.
2. Forbind støvsugeradapteren med en egnet støvuvsugningsanordning som f.eks. en støvsuger (fig. 8).

Henvisning: Kontrollér at støvsugeren er egnet til brug med et elektroværktøj.

Børstekant

Slibehovedet på dette el-værktøj er omgivet af en børstekant (10). Dette giver to fordele:

- Børstekanten (10) rager ud over slibepladen (9) og ligger først på fladen, der skal bearbejdes. Således bringes slibepladen parallelt med arbejdsfladen, inden indsatsværktøjet kommer i kontakt med fladen, der skal bearbejdes. Således undgår man en seglformet fordybning ved slibeskivekanten.
- Derudover forhindrer børstekanten (10) overdreven støvudvikling. Børsterne bevirker, at det støv der opstår ved slibningen, ikke kommer udenfor, men bortskaffes gennem udsugningssystemet. Kontrollér at børstekanten (10) er intakt før hvert arbejde med dette el-værktøj. Udskift den, såfremt der konstateres beskadigelser eller slitage.

Tilslutning til strømforsyningen

- Kontrollér at el-værktøjet er slukket. Stil tænd-/sluk kontakten (3) altid i slukpositionen først inden tilslutning til strømforsyningen.
- Sæt stikket i en reglementeret stikdåse, der svarer til de relevante krav i henhold til de tekniske data.
- Dit el-værktøj er nu klar til brug.

Betjening

Frekvens

Indstil den passende frekvens til anvendelsen, før arbejdet påbegyndes. Brug en lav frekvens til grove slibebejdelser, og frekvensen til fint arbejde.

- Justér frekvensen ved at dreje på indstillingshjulet (6). Drej højre om for at reducere frekvensen (fig. 9).
- Drej venstre om for at øge frekvensen (fig. 10).

Tænd-/sluk

Tænd:

Tryk på tænd-/sluk kontakten (3)

Kontinuerlig drift: (Fig. 11).

Sikr tænd-/sluk kontakten (3) med låseknappen.

Sluk:

Tryk kortvarigt på tænd-/sluk kontakten (3).

Henvisning: Indsatsværktøjet drejer efter det slukkes. Vent indtil indsatsværktøjet er standset, inden du lægger el-værktøjet væk.

Slibning

- Anbring et egnet slibeblad (13) og vælg en passende hastighed.
- Hold godt fast i el-værktøjet ved gribefladerne (1,2) og tænd som beskrevet.
- Vent indtil indsatsværktøjet har opnået sin fulde arbejdhastighed.
- Før slibepladen (9) så parallelt som muligt til væggen og sæt den med børstekanten (10) først på fladen, der skal bearbejdes.
- Udøv lidt tryk på slibehovedet (8) for at bringe værktøjet til fladen, der skal bearbejdes.
- Bevæg el-værktøjet med jævne bevægelser over fladen.

Henvisning: Hold ikke el-værktøjet for længe på ét sted for at undgå uregelmæssige sliberesultater.

- Løft slibepladen (9) fra fladen, der bearbejdes, inden el-værktøjet slukkes.
- Vent indtil indsatsværktøjet er standset, inden du lægger el-værktøjet væk.

Efter brug

- Sluk for el-værktøjet som beskrevet, fjern det fra strømforsyningen og lad det afkøle.
- Rengør og vedligehold el-værktøjet som beskrevet nedenunder og opbevar det derefter omhyggeligt.

Rengøring, vedligeholdelse og reparation

Advarsel! Træk selv stikket ud af stikdosen før alt arbejde på el-værktøjet (f.eks. transport, afmontering, omstillings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder).

Rengøring

- Hold beskyttelsesanordninger, luftningsåbninger og motorhuse så støv- og smudsfrige som muligt.
- Aftør el-værktøjet med en ren klud eller blæs det ud med trykluft med et lavt tryk (maks. 3 bar).
- Rengør el-værktøjet straks efter hver benyttelse.
- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler, da disse kan angribe apparatets kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i apparatets indvendige dele.

Udskiftning af netforbindelsesledningen

Hvis netforbindelsesledningen på dette el-værktøj bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

Vedligeholdelse

Kontrollér el-værktøjet og tilbehørsdele (f.eks. indsatsværktøjer) for slitage og skader før og efter hver benyttelse. Udskift eventuelt disse med nye som beskrevet i betjeningsvejledningen. Overhold samtidig de tekniske krav.

Slibeplade, børstekant

Lad slibepladen (9) og børstekanten (10) udskifte med nye dele af samme type ved en kvalificeret fagperson i tilfælde af beskadigelser eller stærk slitage.

Udskiftning af netforbindelsesledningen

Hvis netforbindelsesledningen på dette el-værktøj bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

Advarsel! Inden i el-værktøjet er der ingen dele, der kan vedligeholdes af brugeren! Åbn aldrig el-værktøjet! Bring det til en kvalificeret fagperson for videregående vedligeholdelsesarbejde!

Opbevaring og transport






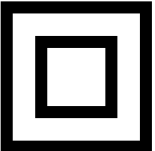
- Når el-værktøjet ikke bruges, opbevar det på et tørt, godt ventileret stedet utilgængeligt for børn, f.eks. på et højt skab eller et lukket sted.
- Opbevar el-værktøjet, betjeningsvejledning og evt. tilbehør om muligt sammen i den originale emballage. Således har du altid alle informationer og dele klar ved hånden.
- Bær altid el-værktøjet ved gribefladerne.
- Indpak el-værktøjet for at undgå transportskader eller brug den originale emballage.
- Beskyt el-værktøjet mod vibrationer og rystelser, især under transport i køretøjer.

Fejlafhjælpning

Formentlige fejlfunktioner, driftsforstyrrelser eller skader skyldes ofte årsager, som brugeren selv kan afhjælpe. Kontrollér derfor elværktøjet før en fagperson kontaktes ved hjælp af nedenstående tabel. I de fleste tilfælde kan fejlene hurtigt afhjælpes.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
1. El-værktøjet starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér strømforsyningen ved at slutte et andet el-værktøj til
	Netkabel eller stik defekt	Kontrol ved elektriker
	Anden elektrisk defekt på el-værktøjet	Kontrol ved elektriker
2. El-værktøjet har ikke fuld ydelse	Forlængerledning for lang og/eller med for lille diameter	Brug forlængerledning med tilladt længde og/eller diameter
	Strømforsyning (f.eks. generator) har for lav spænding	Tilslut el-værktøjet til en egnet strømforsyning
3. Dårligt arbejdsresultat	Indsatsværktøjet slidt	Udskift indsatsværktøjet
	Slibeplade slidt	Udskift slibeplade
4. Stærk støvdannelse	Børstekant slidt	Udskift børstekant
	Støvudsugning ikke tilsluttet/tændt	Tilslut / tænd støvudsugning

Symbolien selitykset instrumentin

	<p>(FI) Varoitus! Mahdollinen noudattamatta jättämisestä Hengenvaara, riski vammaan tai työkalu!</p>
	<p>(FI) Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!</p>
	<p>(FI) Käytä suojalaseja!</p>
	<p>(FI) Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>(FI) Kun pölyä muodostuu, käytä hengityssuojainta!</p>
	<p>(FI) Suojausluokka II</p>

Aloittaminen

VALMISTAJA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

HYVÄ ASIAKAS,

Toivotamme teille paljon iloa ja menestystä työskenteleessä uuden laitteen.

HUOMAUTUS:

Voimassa olevan tuotevastuulain mukaisesti tämän laitteen valmistaja ei vastaa laitteesta ilmenevistä tai sen käytöstä aiheutuneista vahingoista, jotka ovat seurausta:

- epäasiallisesta käsittelystä,
- käyttöohjeiden laiminlyönnistä,
- ulkopuolisen, ei valtuutetun huoltohenkilön, tekemistä korjauksista,
- Ei alkuperäisten varaosien käyttämisestä laitteessa,
- laitteen käytöstä tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu,
- sähköjärjestelmän vioista johtuen voimassa olevien määräysten sekä DIN 57113 / VDE0113 -määräysten laiminlyömisestä.

Suosittellemme:

Lue ennen laitteen asentamista ja käyttöönottoa nämä käyttöohjeet kokonaisuudessaan läpi. Näiden käyttöohjeiden tarkoitus on auttaa sinua tutustumaan laitteeseen ja sen käyttötarkoituksiin paremmin. Käyttöohjeet sisältävät tärkeitä huomautuksia siitä, kuinka käytät laitetta turvallisesti, tarkoituksenmukaisesti ja taloudellisesti, sekä siitä, kuinka voit välttää vaaratilanteita, säästää korjauskuluissa, vähentää seisonta-aikoja ja parantaa laitteen luotettavuutta ja elinikää. Näissä käyttöohjeissa mainittujen turvallisuusmääräysten lisäksi tulee ehdottomasti noudattaa laitteen käyttöä koskevia maakohtaisia asetuksia. Säilytä käyttöohjeita laitteen läheisyydessä muovitaskussa, jotta ne ovat suojassa lialta ja kosteudelta. Jokaisen laitetta käyttävän henkilön pitää ennen työn aloittamista lukea käyttöohjeet ja noudattaa niitä huolellisesti. Koneita saavat käyttää vain henkilöt, joille on neuvottu sen käyttö ja jotka ovat tietoisia koneen käyttöön liittyvistä vaaroista. Noudata koneen käyttäjälle asetettua alaikäraja.

Määräysten mukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu kuivarakennusseiniä suurten pinta-alojen kuivahionta maalaamisen tai tapetoinnin valmisteluna sopivia hiomapapereita käyttäen.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pinta-alojen, kuten nurkkien ja reunojen käsittelyyn. Se ei sovi myöskään tapettien hiomiseen, eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai karkeishiomakoneena, kiillotuskoneena eikä teräsharjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa käsitellä asbestipitoisia materiaaleja.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ja sitä saa käyttää ainoastaan määräysten mukaiseen käyttötarkoitukseen. Kaikenlainen siitä poikkeava käyttö katsotaan määräysten vas-

taiseksi. Kaikki sellaisesta käytöstä johtuvat vahingot tai loukkaantumiset ovat käyttäjän, eivätkä valmistajan vastuulla.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tehonkulutus:	710 W
Nimellisoikeus (iskulukku) n:	700 - 1700 1/min
Karan koko:	M14
Hiomalaikan halkaisija:	210 mm
Hiomapaperin halkaisija:	214 mm
Suojaluokka:	II
Paino:	ca. 4,5 kg
Meluarvot:	
Äänitaso L_{PA}:	78 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA}:	89 dB(A)
Epävarmuus K	3 dB(A)
Käsitärinä:	
hionnassa hiomapaperilla a_n	2,28 m/s²
Epävarmuus K:	1,5 m/s²

Määritellyt käsitärinän arvot perustuvat hiontaan hiomapaperilla. Muu käyttö voi johtaa erilaisiin arvoihin.

Melu- ja värinäätasot on määritelty EN 60745-1:n ja EN 60745-2-3:n mukaan.

Määritellyt värinäätarvot on mitattu standardoiduilla testausmenetelmillä ja voidaan verrata toiseen sähkötyökaluun.

Määriteltyjä värinäätarvoja voidaan käyttää myös alustavaan altistumisen arviointiin.

Varoitus! Riippuen siitä, miten käytät sähkötyökalua, todelliset värinäätarvot saattavat poiketa määritetyistä!

Ryhdy toimenpiteisiin värinäkuormitusta vastaan! Ota huomioon koko työnkulku, myös ajat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois päältä!

Asianmukaisesti toimenpiteisiin sisältyy sähkötyökalun ja sen osien säännöllinen huolto ja hoito, käsien lämpimänä pitäminen, säännölliset tauot sekä hyvä työnkulun suunnittelu!

- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen tai hiomiseen hiomapaperilla. Sovellukset, joihin sähkötyökalua ei ole tarkoitettu, voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja loukkaantumisia.
- c) Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole tarkoittanut eikä suosittelle nimenomaan tähän sähkötyökaluun. Vaikka lisävarusteiden saa kiinnitettyä sähkötyökaluun, se ei tee sen käytöstä turvallista.
- d) Vaihdoterän sallitun pyörimisnopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa ilmoitettu suurin sallittu pyörimisnopeus. Jos lisävaruste pyörii sallittua nopeammin, se voi rikkoutua ja lentää pois paikaltaan.
- e) Vaihdoterän ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun ilmoitettuja mittoja. Mitoiltaan virheellisiä vaihtoteriä ei voida suojata tai hallita riittävästi.
- f) Hiomalaikkojen, laipan, lautaslaikan tai muiden lisävarusteiden on sovittava täsmälleen sähkötyökalusi hiomakaraan. Vaihtoterät, jotka eivät sovi täsmälleen sähkötyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tärisevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- g) Älä käytä vaurioituneita vaihtoteriä. Tarkista aina ennen käyttöä vaihtoterät, kuten hiomalaikat, lohkeamien ja naarmujen, lautaslaikat naarmujen ja kulumisen sekä teräsharjat irrallisten tai katkenneiden lankojen varalta. Jos sähkötyökalu tai vaihtoterä putoaa, tarkista, onko se vaurioitunut, tai käytä ehjää vaihtoterää. Kun olet tarkistanut vaihtoterän ja asettanut sen paikalleen, sinun ja lähistöllä olevien on pysyteltävä pyörivän vaihtoterän alueen ulkopuolella ja annettava laitteen pyöriä minuutin ajan maksiminopeudella. Vaurioituneet vaihtoterät rikkoutuvat useimmiten tässä testivaiheessa.
- h) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä sovelluksesta riippuen kokonaamaria, silmiensuojainta tai suojalaseja. Jos tilanne sitä vaatii, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erikoisesiliinaa, joka suojaa pieniltä hionta- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava ympärillä lenteleviltä vierailta esineiltä, joita syntyy eri sovelluksissa. Pöly- tai hengityssuojanaamarin on suodatettava käytön yhteydessä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina kovalle melulle, seurauksena voi olla kuulon heikentymistä.
- i) Varmista, että muut ihmiset pysyvät turvallisen matkan päässä työskentelyalueesta. Jokaisen työskentelyalueelle tulevan on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleesta irronneet kappaleet tai rikkoutuneet vaihtoterät voivat lentää ympäristöön ja aiheuttaa loukkaantumisia myös varsinaisen työskentelyalueen ulkopuolella.
- j) Tartu töitä tehdessäsi työkaluun ainoastaan eristetyistä tartuntakohdista, jos teet töitä, joiden yhteydessä vaihtoterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon. Jännitettä johtavalla johdolla varustettu kosketin voi tuoda jännitettä myös laitteen metalliosiin tai aiheuttaa sähköiskun.
- k) Pidä virtajohtot erillään pyörivistä vaihtoteristä. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi katketa tai jumittua ja käsi tai käsivarsi voi joutua pyörivään vaihtoterään.
- l) Älä koskaan laske sähkötyökalua kädestäsi, ennen kuin vaihtoterä on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä vaihtoterä voi osua alustaan, jolloin saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) Älä jätä sähkötyökalua käyntiin kantaessasi sitä. Vaatteesi voivat osuessaan vahingossa pyörivään

vaihtoterään tarttua siihen, jolloin vaihtoterä voi poutua kehoosi.

- n) Puhdista sähkötyökalun tuuletusraot säännöllisin väliajoin. Moottorin puhallin vetää koteloon pölyä, ja sen sisään kertynyt runsas metallipöly voi aiheuttaa sähköön liittyviä vaaroja.
- o) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien läheisyydessä. Ipinät voivat sytyttää näitä materiaaleja palamaan.
- p) Älä käytä vaihtoteriä, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käytöstä voi aiheutua sähköiskua.

Lisää turvallisuusohjeita kaikkiin sovelluksiin - Takapotku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takapotku on äkillinen reaktio, joka on seurausta vaihtoterän, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan tarttumisesta tai jumittumisesta. Tarttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän vaihtoterän äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsemattoman sähkötyökalun nopeus kiihtyy vaihtoterän pyörimissuunnan vastakkaiseen suuntaan lukitusosassa.

Takapotku on äkillinen reaktio, joka on seurausta vaihtoterän, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan tarttumisesta tai jumittumisesta. Tarttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän vaihtoterän äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsemattoman sähkötyökalun nopeus kiihtyy vaihtoterän pyörimissuunnan vastakkaiseen suuntaan lukitusosassa.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä.

Se voidaan estää tietyillä varotoimilla, jotka selostetaan seuraavassa.

- a) Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalusta ja pidä käsivartesi asennossa, jossa voit vaimentaa takapotkun voimat. Käytä aina käyttökävyä, jos sellainen on olemassa, pystyäkseen hallitsemaan takapotkuvoimat tai reaktiovääränsä parhaalla mahdollisella tavalla ryntökäynnin aikana. Käyttäjä voi hallita takapotku- ja reaktiovoimat sopivilla varotoimenpiteillä.
- b) Älä koskaan vie kättäsi lähelle pyöriviä vaihtoteriä. Vaihtoterä voi takapotkun yhteydessä kulkea kätesi yli.
- c) Vältä viemästä kehoasi alueelle, jolle sähkötyökalu kulkeutuu takapotkun yhteydessä. Takapotku vie sähkötyökalua suuntaan, joka on vastakkainen hiomalaikan liikkeeseen nähden jumittumiskohdassa.
- d) Työskentele erityisen varovasti nurkkien, terävien reunojen ym. alueella. Estä näin vaihtoteriä kimpoamasta takaisin työkappaleesta ja jumittumasta. Pyörivällä vaihtoterällä on nurkissa, terävissä reunoissa tai kimmahahtaessaan taipumus jäädä jumiin. Tästä seuraa hallinnan menettäminen tai takapotku.
- e) Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää. Sellaiset terät aiheuttavat usein takapotkun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Lisäturvallisuusohjeita hiekkapaperilla tehtävään hiontaan - Erityisiä turvallisuusohjeita hiekkapaperilla tehtävään hiontaan

- a) Älä koskaan käytä ylimitoitettuja hiomapapereita, vaan noudata valmistajan antamia hiomapaperikokoja. Hiomapaperit, jotka yltyvät hiomalaikan yli, voivat aiheuttaa loukkaantumisia sekä johtaa jumittumiseen, hiomapaperin repeytymiseen tai takapotkuun.

Lisäturvallisuusohjeita

- a) Liitä työskentelyä varten pölynimuri mukana tulleen sovittimeen.
- b) Varoitus! Älä päästä hiomapölyjä avotulen läheisyyteen, sillä pölyt voivat olla räjähdysherkkiä.
- c) Käytä aina suojalaseja ja pölysuojanaamaria hiontatöitä tehdessäsi, etenkin työskennellessäsi pään yläpuolella ja käsitellessäsi kriittisiä materiaaleja! Tietyt materiaaleja (esim. lyijyvärejä ja joitakin puuja metallilaatuja) käsiteltäessä syntyy haitallisia tai myrkyllisiä pölyjä. Näiden pölyjen koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa vaaran käyttökennalle tai lähellä oleskeleville.

Tärinää ja melua koskevia ohjeita

Minimoi työskentelyn yhteydessä syntyvä melu ja tärinä!

- 1. Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia sähkötyökaluja.
- 2. Huolla ja puhdista sähkötyökalu säännöllisin väliajoin.
- 3. Mukauta työskentelytapasi sähkötyökalun mukaan.
- 4. Älä ylikuormita sähkötyökalua.
- 5. Tarkistuta sähkötyökalu tarvittaessa.
- 6. Kytke sähkötyökalu pois päältä, kun sitä ei käytetä.

Muut riskit

Vaikka käyttäisit tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, käyttöön liittyy silti riskejä. Tämän sähkötyökalun valmistustavan ja toteutuksen yhteydessä voi esiintyä seuraavia vaaroja:

- a) Terveysriskejä, jotka johtuvat käden ja käsivarren liikkeistä, jos laitetta käytetään pitkään tai sitä ei ohjata ja huolleta asianmukaisesti.
- b) Loukkaantumisia ja esinevahinkoja, jotka johtuvat pyörivistä vaihtoteristä, jotka äkillisen vaurioitumisen, kulumisen tai ohjeiden vastaisen kiinnityksen seurauksena sinkoutuvat irti sähkötyökalusta.
- c) Palovammoja ja viiltohaavoja, jos vaihtoterin kosketaan heti käytön jälkeen ja/tai paljaalla iholla.

Varoitus! Tämän sähkötyökalun ympärille syntyy käytön aikana sähkömagneettinen kenttä. Tämä kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin siirrännäisiin. Vakavien tai kuolemaan johtavien loukkaantumisten välttämiseksi suosittelemme lääketieteellisiä siirrännäisiä käyttäville, että he pyytävät neuvoja lääkäriltään tai lääketieteellisen siirrännäisen valmistajalta ennen sähkötyökalun käyttöä.

Laitekuvaus ja toimitus

Laitekuvaus (Kuva 1)

Laitekuvaus viittaa kuviin tämän käyttöohjeen alussa.

- 1. Alusta
- 2. Pääkahva
- 3. On-/off-kytkin
- 4. Liitoskappale liitosmutterilla
- 5. Virtajohto
- 6. Nopeuden esivalinnan säätöpyörä
- 7. Ilma-aukot
- 8. Joustava hiomapää
- 9. Hiomalaikat
- 10. Harjareuna
- 11. Imuletku
- 12. Letkusovitit
- 13. Hiomalaikka
- 14. LED-valo

Toimitus (Kuva 1)

- 1 Kipsilevyhiomakone
- 1 Imuletku (11)
- 2 Letkusovitit (12)
- 6 Hiomalaikkoja (13) (erilaisia karkeuksia)

Ennen käyttöönottoa

Pakkauksesta purkaminen

- 1. Avaa pakkaus ja ota sähkötyökalu varovasti ulos.
 - 2. Poista pakkausmateriaali ja pakkaus-/ ja kuljetustuet (jos käytössä).
 - 3. Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja tarkista sähkötyökalu sekä lisäosat kuljetusvaurioiden varalta.
- Huomautus:** Älä ota sähkötyökalua käyttöön, jos huomaat, että osia puuttuu tai ne ovat vioittuneet. Tässä tapauksessa käänny jälleenmyyjän puoleen, jolta olet hankkinut tämän sähkötyökalun.
- 4. Jos mahdollista, säilytä pakkaus takuuajan loppuun saakka. Hävitä pakkaus ympäristöstävällisesti.

VAROITUS

Sähkötyökalu ja pakkausmateriaali eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla ja pienillä osilla! Se muodostaa nielemis- ja tukehtumisvaaran!

Asennus

- Taita etu- ja takaosa yhteen (Kuva 2) ja kiristä mutteri. (Kuva 3).
- Aseta lisäkahva koneen pätyyn. Kiristä sitten mutteri koneen päässä. (Kuva 4)

Hiomapaperi

Valinta

- 1. Hiomapaperin karkeus on määritelty takapuolella. Mitä pienempi määritelty numero on, sitä suurempi on karkeus.
- 2. Käytä karkeaa hiekkapaperia karkeaan hiontaan ja hienoa hiekkapaperia viimeistelyyn. Hiekkapaperit, joissa on alumiinioksidia, piikarbidia tai muita synteettisiä hioma-aineita, ovat suositeltavia.
- 3. Aloita karkealla hiomapaperilla ja päätä hienolla, jos sinulla on eri karkeuksisia hiomapapereita, hyvän ja sileän hiontatuloksen saavuttamiseksi.

Kiinnitys ja vaihto

Kiinnitä hiomapaperi (13) tarranauhamekanismilla hiomalaikkaan (9).

- 1. Kohdista hiomapaperi (13) hiomalaikkaan (9) ja paina sitä tasaisesti.
- 2. Vedä hiomapaperi (13) hiomalaikasta (9), korvaa se uudella/erilaisella (Kuva 5).

Pölynpoisto

Varoitus! Kun työstä esim. lyijypitoista pintaa, saattaa muodostus haitallisia/myrkyllisiä kaasuja. Nämä muodostavat vaaran sekä käyttäjälle että lähellä oleville ihmisille! Käytä tätä sähkötyökalua siis vain pölynpoistolaitteen kanssa ja suojaat itseäsi ja muut ihmiset työskentelyalueella henkilökohtaisella suojaruustuksella!

Tällä sähkötyökalulla työskentelystä muodostuu paljon pölyä. Pölynpoisto on erittäin hyödyllinen työalueen puhtaana pitämiseksi. Imujärjestelmä tai imuri voidaan liittää imuputkeen (11), joka on yhdistetty pölynpoistoliitäntään.

1. Suuntaa letkun pään nokka (12) letkusovittimeen (kuva 3), työnnä pää sisään ja kiinnitä se myötöpäivään (kuva 7).
2. Kytke pölynpoistoadapteri sopivaan pölynpoistolaitteistoon, esim. pölynimuriin (kuva 8).

Huomautus: Varmista, että imuri sopii käytettäväksi sähkötyökalun kanssa.

Harjareuna

Tämän sähkötyökalun hiomapäätä ympäröi harjareuna (10). Siinä on kaksi etua:

- a) Harjareuna (10) työntyy hiomalaikkaan (9) ja on ensimmäisenä työstettävillä pinnoilla. Siten hiomalaikat tulevat yhdensuuntaisesti työstettäville pinnoille, ennen kuin työkalut tulevat kosketuksiin työstettävien pintojen kanssa. Näin vältetään puolikuun muotoinen syvennys hiomalaikan reunasta.
- b) Lisäksi harjan reuna (10) estää liiallisen pölyn muodostumisen. Harjojen avulla hiontapöly ei kulkeudu ulkopuolelle, vaan hävitetään imujärjestelmällä. Varmista aina ennen työskentelyä tällä sähkötyökalulla, että harjan reuna (10) on ehjä. Vaihddata se, jos huo- maat vaurioita tai kulumista.

Liitäntä virtalähteeseen

1. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu. Kytke on-/off-kytkin (3) aina off-asentoon ennen liitäntää virtalähteeseen.
2. Kytke virtajohto oikein asennettuun pistorasiaan, joka täyttää asianmukaiset vaatimukset teknisten tietojen mukaisesti.
3. Sähkötyökalu on nyt käyttövalmis.

Käyttö

Iskuluku

Aseta ennen työn aloittamista iskuluku käyttöä varten sopivaksi. Käytä alhaista iskulukua karkeaan hiontatyöhön, kasvata iskulukua hienotyöskentelyyn.

1. Säädä iskulukua kääntämällä säätöpyörää (6). Käännä oikealle pienentääksesi iskulukua (kuva 9).
2. Käännä vasemmalle kasvattaaksesi iskulukua (kuva 10).

Virta päälle/pois

Päälle laittaminen:
paina on-/off-kytkintä (3).

Jatkuva käyttö: (kuva 11)

Kiinnitä on-/off-kytkin (3) lukituspainikkeella (a).

Sammuttaminen:

paina lyhyesti on-/off-kytkintä (3).

Huomautus: Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen. Odota, kunnes työkalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sähkötyökalun.

Hionta

1. Ota asianmukaisen hiomalaikka (13) ja valitse sopiva nopeus.
2. Pidä sähkötyökalu tukevasti tartuntapinnoilla (1, 2) ja käynnistä se kuvatulla tavalla.
3. Odota, kunnes työkalu on saavuttanut täyden toimintanopeuden.
4. Ohjaa hiontalaikka (9) mahdollisimman yhdensuuntaisesti levyyn ja aseta se harjareunalla (10) ensin työstettäville pinnoille.
5. Käytä hieman painetta hiomapäällä (8), tuodaksesi työkalun työstettävälle pinnalle.
6. Siirrä sähkötyökalua yhtenäisin liikkein pinnalla.

Huomautus: Älä pidä sähkötyökalua liian kauan samassa paikassa, jotta välttyä epätasaiselta hiontatulok-

selta.

7. Nosta hiomalaikka (9) työstettävältä pinnalta ennen kuin sammutat sähkötyökalun.
8. Odota, kunnes työkalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sähkötyökalun.

Käytön jälkeen

1. Sammuta sähkötyökalu kuvauksen mukaisesti, irrota se virtalähteestä ja anna sen jäähtyä.
2. Puhdista ja huolla sähkötyökalu kuten alla on kuvattu ja varastoi se sitten varovasti.

Puhdistus, huolto ja korjaus

Varoitus! Vedä pistoke pistorasiasta ennen työskentelyä sähkötyökalun parissa (esim. kuljetus, pystytys, muuttamis-, puhdistus- ja huoltotoita!)

Puhdistus

- a) Pidä suojalaitteet, ilmanottoaukot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja liattomana kuin mahdollista.
- b) Pyyhi kone puhtaalla liinalla tai puhalla paineilmalla alhaisella paineella (maks. 3 bar).
- c) Puhdista sähkötyökalu välittömästi jokaisen käytön jälkeen.
- d) Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Varmista, että vettä ei valu laitteeseen.

Virtajohdon vaihtaminen

Kun sähkötyökalun virtajohto vaurioituu, on valmistajan tai sen huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Huolto

Tarkista ennen ja jälkeen jokaisen käytön sähkötyökalu ja tarvikkeet (esim. työvälineet) kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Huomioi tekniset vaatimukset.

Hiomalaikat, harjareuna

Anna pätevän ammattilaisen vaihtaa hiomalaikka (9) ja harjareuna (10) vaurion tai vakavan kulumisen sattuessa uusiin.

Virtajohdon vaihtaminen

Kun sähkötyökalun virtajohto vaurioituu, on valmistajan tai sen huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Varoitus! Sähkötyökalun sisällä ei ole mitään osia, jotka käyttäjä voi huoltaa! Älä koskaan avaa sähkötyökalua! Vie se huoltoon päteville ammattilaiselle!

Säilytys ja kuljetus






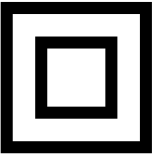
1. Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä se kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta, esim. korkeassa kaapissa tai suljetussa tilassa.
2. Säilytä sähkötyökalu, käyttöohje ja mahdolliset lisävarusteet mahdollisuuksien mukaan yhdessä alkuperäisessä pakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat ovat aina käyttövalmiina.
3. Kanna sähkötyökalua aina tartuntapinnoista.
4. Pakkaa sähkötyökalu kuljetusvaurioiden välttämiseksi tai käytä alkuperäistä pakkausta.
5. Suojaa sähkötyökalu tärinältä ja tönimiseltä etenkin ajoneuvoissa kuljettamisen yhteydessä.

Vianmääritys

Toimintahäiriöt, viat tai vauriot johtuvat usein syistä, jotka käyttäjä voi korjata. Tarkista sähkötyökalu Tarkista siis sähkötyökalu taulukon mukaan ennen kuin otat yhteyttä ammattilaiseen. Useimmissa tapauksissa viat voi korjata heti.

Häiriö	Mahdollinen syy	Parannuskeino
1. Sähkötyökalu ei käynnisty	Katkaistu virtalähde	Tarkista virtalähde kytkemällä eri sähkötyökaluja
	Viallinen virtajohto tai pistoke	Pätevän sähköasentajan tarkastus
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Pätevän sähköasentajan tarkastus
2. Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai siinä on liian pieni poikkileikkaus	Käytä jatkojohtoja, joissa on suurempi sallittu pituus tai poikkileikkaus
	Virtalähteessä (esim. generaattori) on liian pieni jännite	Kytke sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
3. Huono työn tulos	Kuluneet työvälineet	Vaihda työvälineet
	Kulunut hiomalaikka	Vaihda hiomalaikka
4. Rungas pölynmuodostus	Kulunut harjareuna	Vaihda harjareuna
	Pölynpoisto ei ole liitetty / kytketty	Liitä/kytke pölynpoisto

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato

	<p>(ES) ¡Advertencia! Si no se siguen estas indicaciones existe el peligro de muerte, lesiones o daños en la herramienta!</p>
	<p>(ES) Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.</p>
	<p>(ES) Llevar gafas de protección.</p>
	<p>(ES) Llevar protección auditiva.</p>
	<p>(ES) En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.</p>
	<p>(ES) clase de protección II</p>

Introducción

FABRICANTE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

RECOMENDACIONES:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo. Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plástico transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Uso destinado

El uso al que está destinada esta herramienta eléctrica es el lijado en seco de paredes de obra para su preparación antes de pintarlas o empapelar usando siempre hojas de lija adecuadas.

Esta herramienta no es adecuada para trabajar en superficies pequeñas así como esquinas y cantos. Tampoco es adecuada para lijar el papel pintado de las paredes y no se puede usar para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no se puede usar como amoladora de tronzado, desbastadora, pulidora o con cepillo de alambre. No se puede usar esta herramienta en materiales que contengan amianto.

Esta herramienta eléctrica está destinada al uso doméstico y se le debe de dar solo el uso al que está destinada. Cualquier otro tipo de uso diferente no se considera apropiado. Los daños o lesiones provocados por un uso inadecuado serán tan solo responsabilidad del usuario del operador y no el fabricante.

Datos técnicos

Voltaje nominal:	230 V
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de energía:	710 W
Velocidad (número de giros) n:	700 - 1700 1/min
Tamaño huso:	M14
Diámetro disco lijadora:	210 mm
Diámetro:	214 mm
Clase de protección:	II
Peso:	ca. 4,5 kg
Valores emisión ruido:	
Nivel presión del sonido L_{PA}:	78 dB(A)
Nivel potencia sonido L_{WA}:	89 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)
Vibración en mano y brazo:	
Trabajando con la lijadora a_h	2,28 m/s²
Incertidumbre K	1,5 m/s²

Los valores de vibración en mano y brazo se basan en la lijadura con hoja de lija. Otros usos pueden llevar a otros valores

Se determinaron los valores de ruido y vibraciones según EN 60745-1 y EN 60745-2-3.

El valor de vibraciones se ha medido de acuerdo con los procedimientos de una prueba estandarizada y puede ser utilizado para la comparación entre las dos herramientas eléctricas.

El valor de vibraciones puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! Los valores de vibración pueden ser diferentes durante el uso real de la herramienta al valor especificado, dependiendo de la manera en la que se utiliza la herramienta.

¡Trate de tomar medidas para protegerse de las vibraciones!

Hay que tomar en cuenta en ello las partes del ciclo de trabajo (por ejemplo, tiempos en que el aparato esté apagado y aquellos donde de hecho se

enciende, pero funciona sin carga).
Medidas para reducir la carga de vibración son, por ejemplo, llevar guantes cuando utilice la herramienta y la planificación del tiempo de trabajo.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ATENCIÓN! ¡Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad! El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
Guarde todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (es decir, sin cable de red)

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a prender fuego los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** El uso de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla anti polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente o al cargador, levantarlo o transportarlo.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a accidentes.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
 - e) **Evite una posición del cuerpo extraña. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas en movimiento.** La ropa suelta o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
 - g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- Trato y uso apropiado de herramientas eléctricas.**
- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
 - c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
 - d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, úti-**

les, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para todos los usos
– Instrucciones generales de seguridad para lijar, papel de lijado, trabajos con cepillos de alambre, pulir y tronzar.

- a) Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarla como lijadora. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos que se aportan junto a la herramienta. Si no sigue las siguientes instrucciones de seguridad, se pueden producir electrocuciones, incendios y/o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no es adecuada para pulir, trabajos con cepillo de alambre, pulir y tronzar. Otros usos no previstos pueden tener por consecuencia riesgos y lesiones.
- c) No use accesorios que no hayan sido especialmente previstos y recomendados por el fabricante. El mero hecho de que pueda fijar el accesorio a la herramienta, no garantiza su uso con seguridad.
- d) La velocidad máxima de la herramienta de inserción no ha de ser más alta que la velocidad máxima indicada en la herramienta. Los componentes que giran más de lo permitido, se pueden romper y salir despedidos.
- e) El diámetro externo y grosor de la herramienta insertada ha de corresponderse a las medidas de su herramienta. Las herramientas mal medidas no pueden ser suficientemente blindadas o controladas.
- f) Las muelas, bridas, discos u otros accesorios han de encajarse exactamente al huso de pulido de su herramienta. Los accesorios que no encajan exactamente al huso de la máquina electrónica, giran irregularmente y vibran fuertemente, puede tener por consecuencia la pérdida del control sobre ella.
- g) No utilice herramientas dañadas. Antes de cada uso revise las piezas accesorias como los platos de lijado comprobando que no existan astillas y cortes, rozaduras o un gran desgaste, y que los cepillos de púas metálicas no tengan hebras sueltas o rotas. Si la máquina o sus complementos dejan de funcionar, compruebe si se han producido daños o use un componente que no esté dañado. Cuando haya revisado el complemento y lo haya colocado, aléjese usted y las personas que estén cerca fuera de la zona de rotación de la herramienta y deje funcionar la máquina durante un minuto a máxima velocidad. Los componentes dañados se suelen romper durante el tiempo de este test.
- h) Use equipo de protección personal. Utilizar dependiendo de la aplicación una careta protectora completa, protección para los ojos o gafa de seguridad. Según sea apropiado, utilice mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes o delantal capaz de detener pequeños fragmentos de material lijado. Los ojos deben protegerse de los residuos generados por distintas aplicaciones.

La máscara de polvo o respiración debe filtrar el polvo generado durante la aplicación. Si usted está expuesto a mucho ruido, puede sufrir pérdida de audición.

- i) Asegúrese de que otras personas se encuentren a una distancia segura de su área de trabajo. Todo el que entra en el área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Fragmentos de la pieza o accesorios rotos pueden volar y causar lesiones más allá del área de trabajo cercana.
- j) Sujete la máquina solamente por los agarres aislantes cuando se realice una operación donde el accesorio de corte pueda tocar un cableado oculto o su propio cable. El contacto con un cable puede también poner las partes metálicas bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- k) Mantenga alejado el cable alejado de las piezas giratorias. Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina.
- l) Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina. La zona rotatoria puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se apoya, por lo que podría perder el control sobre la máquina eléctrica.
- m) No deje la máquina en funcionamiento mientras que la está transportando. Su ropa puede engancharse por un contacto casual con la parte rotatoria de la máquina con lo que pueden producirse daños corporales.
- n) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su máquina eléctrica. El aire del motor atrae polvo a la carcasa, y una gran acumulación de polvo de metal puede tener por consecuencia riesgos de electricidad.
- o) No use la máquina eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden provocar que estos materiales prendan fuego.
- p) No use accesorios de la máquina que necesitan de productos líquidos. El uso de agua u otros líquidos refrigerantes pueden tener por consecuencia una descarga eléctrica.

Otras instrucciones de seguridad para todos los usos, retraimiento y las correspondientes medidas de seguridad.

El retraimiento es la reacción repentina causada por el enganche o bloqueo del accesorio rotatorio de la máquina, como la hoja de lija, el plato de lija, el cepillo de alambre, etc. El enganche tiene por consecuencia una parada abrupta de la parte rotatoria del accesorio. Ello tiene por consecuencia en una herramienta sin controlar, que gire en dirección contraria a gran velocidad.

Si por ejemplo se bloquea un plato girador en la herramienta, el canto del plato giratorio que está metido dentro de la máquina puede quedar atrapado, por lo que se puede romper el plato giratorio o provocar un retraimiento. Entonces el plato se mueve hacia la persona que esté usando la máquina o hacia la dirección contraria, dependiendo del sentido de giro en la zona bloqueada. Esto también puede hacer que se rompan los platos giratorios.

Un retroceso es la consecuencia de un uso fallido o poco apropiado de la máquina eléctrica. Puede ser evitado tomando precauciones que se describen a continuación.

- a) **Sujete bien la herramienta eléctrica y ponga su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda resistir la fuerza de retroceso. Use siempre el mango adicional si está disponible para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad.** Gracias a las medidas de seguridad apropiadas, el operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción.
- b) **Nunca acerque su mano a la zona de rotación.** En caso de retroceso, el accesorio se puede mover sobre su mano.
- c) **Evite con su cuerpo la zona hacia la que se mueve la máquina en caso de retroceso.** El retroceso empuja a la máquina hacia la dirección contraria del movimiento giratorio la zona bloqueada.
- d) Tenga especial cuidado en el área de las esquinas, filos, etc. evitar que el accesorio rebote o los enganches de la pieza de trabajo. La parte rotativa tiende a rebotar a atascarse en las esquinas, bordes afilados. Esto causa una pérdida de control o retroceso brusco.
- e) **No use cadenas u hojas de sierra con dientes.** Este tipo de accesorios a menudo causan un retroceso o la pérdida del control sobre la máquina eléctrica.

Otras instrucciones de seguridad para las lijadoras de papel – Instrucciones de seguridad especiales para lijadoras de papel.

- a) **No use hojas de lijar demasiado grandes, siga las indicaciones sobre el tamaño del papel de lija proporcionadas por el fabricante.** Las hojas de lija que sobresalen por el plato de lijar pueden provocar daños o tener por consecuencia el bloqueo, rotura de la hoja o retroceso de la máquina.

Otras instrucciones de seguridad.

- a) Para trabajar con la máquina, conecte un aspirador de polvo con el adaptador proporcionado.
- b) ¡Atención! No deje que el polvo provocado al lijar se acerque al fuego, este polvo puede ser explosivo.
- c) Lleve siempre unas gafas protectoras y una máscara de protección contra el polvo cuando esté trabajando con la lijadora, especialmente cuando trabaje sobre su cabeza y en el trabajo con materiales críticos (por ejemplo colores con plomo y algunas clases de madera o metal) ya que se provocan polvo o gases venenosos. El contacto o respiración de este polvo puede representar un peligro para el usuario o las personas que se encuentren en las cercanías.

Indicaciones sobre la vibración y ruidos

- ¡Reduzca al mínimo los ruidos y las vibraciones!
1. Use tan solo herramientas en perfecto estado.
 2. Mantenga y limpie regularmente la máquina eléctrica.
 3. Adapte la manera de trabajar a la herramienta.
 4. No sobrecargue la herramienta.
 5. En su caso, haga que revisen la herramienta.
 6. Apague la herramienta cuando lo esté en uso.

Otros riesgos

Aunque use esta máquina siguiendo las indicaciones, pueden producirse siempre otros riesgos. Estos peligros pueden aparecer dependiendo del tipo de construcción y manejo de esta máquina:

- a) Daños en la salud resultantes del movimiento en manos y brazos, en el caso de que se use la máquina durante un largo periodo de tiempo o si no se usa y se mantiene de manera adecuada.
- b) Lesiones y daños a la propiedad debidos a com-

plementos de herramientas que salen de forma inesperada despedidos al haberse roto, desgastado o debido a un encaje no adecuado en la máquina.

- c) Quemaduras y cortes en el caso de que se toque la máquina con la piel después de su uso.

¡Atención! Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. Este campo puede afectar bajo determinadas circunstancias implantes médicos pasivos u activos. Para disminuir el peligro de daños serios o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante del implante, antes de usar la máquina.

Descripción de la herramienta y envío suministrado

Descripción (Fig.1)

La descripción se refiere a las ilustraciones al principio de esta guía.

1. Superficie mango
2. Mango principal
3. Interruptor
4. Boquilla de conexión con tuerca de unión
5. Cable
6. Rueda velocidad
7. Aperturas de ventilación
8. Cabezal de lijado flexible
9. Placa lijar
10. Rueda de cepillo
11. Tubo de aspiración
12. Adaptador de tubo
13. Hoja de lija
14. Luz LED

Envío suministrado (Fig.1)

- 1 Lijadora para paredes
- 1 Tubo de aspiración (11)
- 2 Adaptador de tubo (12)
- 6 Hojas de lija (13) (diferentes grosores)

Antes de la puesta en marcha

Desempaquetar

1. Abra el embalaje y saque la herramienta eléctrica con cuidado.
2. Quite el material de embalaje y las fijaciones de empaquetado y transporte (si es que existen)
3. Compruebe que el envío está completo y que ni la herramienta ni sus componentes adicionales están dañados.

Advertencia: No ponga en funcionamiento la máquina si observa que faltan piezas o están dañadas. En ese caso diríjase al distribuidor donde obtuvo la herramienta.

4. Conservar el embalaje si es posible hasta el final del período de garantía. Después tire el embalaje respetando el medio ambiente, recicándolo adecuadamente.

ADVERTENCIA

¡La herramienta eléctrica y materiales de embalaje no son juguetes! No permita que los niños jueguen con bolsas plásticas, folios y piezas pequeñas. ¡Hay un peligro de atragantamiento y de asfixia!

Instalación

- Doblar la parte delantera y trasera (fig. 2) y apriete la tuerca del tornillo. (Fig. 3).
- Colocar la inserción de instalación de longitud más larga en el mango lateral en el extremo de la máquina. Luego girar la tuerca en el extremo de la máquina para apretar. (Fig. 4)

Papel de lija**Selección**

1. El grano de lija se especifica en el panel trasero. Cuanto más pequeño es el número, el grano es más grueso.
2. Use papel de grano grueso arena para pulir superficies grandes y el fino al final. Se recomiendan papeles de lija con óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos.
3. Comience con un grano grueso y el acabado con grano más fino cuando se lija con tamaños de grano diferentes a elegir, para lograr resultados de un buen y suave pulido.

Instalación y cambio

Coloque el papel de lija (13) con el velcro de sujeción mecanismo de la placa lijadora (9).

1. Alinee el papel de lija (13) en la placa de lijado (9) y presionar uniformemente.
2. Saque el papel de lija (13) de la placa lijadora (9), para cambiarla por una nueva / diferente (fig. 5).

Aspiración del polvo

¡Atención! En trabajos con pintura que contiene plomo se pueden generar gases dañinos y venenosos. Éstos representan un peligro para el usuario así como para las personas que estén cerca! Utilice este aparato sólo con un dispositivo de extracción de polvo y protegerse y proteger a otras personas en el área de trabajo con un adecuado equipo de protección personal.

Se crea un montón de polvo al trabajar con esta herramienta. El extractor de polvo es muy útil para mantener limpia su área de trabajo. Un sistema de extracción o una aspiradora puede conectarse con la manguera de aspiración (11), que está conectado al puerto de extracción de polvo.

1. Alinee la lengüeta en el extremo de la manguera al adaptador de manguera de aspiración (12) (fig. 3), inserte el extremo y asegúrelo girando (fig. 7).
2. Conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado como una aspiradora al adaptador aspiración polvo (fig. 8).

Nota: Asegúrese de que el aspirador es adecuado para uso con una herramienta eléctrica.

Cepillo

Este aparato cabeza de pulido es rodeado por un borde en cepillo (10). Esto ofrece dos ventajas:

- a) el borde del cepillo (10) se extiende más allá de la placa lijadora (9) y es el primero en tocar la superficie a procesar. Así, la placa lijadora está paralela a la superficie de trabajo, antes de que la broca entre en contacto con la superficie. Así, se evita una depresión por el borde de la rueda.
- b) además, el borde del cepillo evita polvo excesivo (10). A través de las cerdas, el polvo producido al lijar no es echado hacia fuera, si no que se elimina por el sistema de escape. Antes de cualquier trabajo con esta herramienta eléctrica, asegúrese de que el borde de cepillo (10) está intacto. Cambiarse si observa daños o desgaste.

Conexión a la red

1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada. Apague siempre el interruptor de encendido / apagado (3) antes de conectar a la fuente de alimentación.
2. Conecte el enchufe en una toma de corriente debidamente instalado que cumpla con los requisitos correspondientes según los datos técnicos.

3. la herramienta está ahora lista para su uso.

Uso**Velocidad de instalación**

Ajustar la velocidad de oscilación a la aplicación antes de comenzar el trabajo. Aumentar la velocidad de oscilación para el acabado, utilice una velocidad baja para moler grueso.

1. Ajuste la velocidad de oscilación, girando la perilla de ajuste (6). Gire hacia la derecha para reducir la oscilación (fig. 9).
2. Gire a la izquierda para aumentar la oscilación (fig. 10).

Apagar/ encender

Encendido:

Apretar interruptor (3)

Operación continua: (Fig.11)

Asegurar el interruptor (3) con el botón de bloqueo (a).

Apagar:

Apretar el interruptor (3)

Nota: La herramienta sigue girando después de apagarla. Espere hasta que la broca haya llegado a un punto muerto antes de retirar la herramienta eléctrica.

Lijar

1. Instale una hoja de lija apropiada (13) y seleccionar una velocidad apropiada.
2. Sujete firmemente la herramienta a las superficies de agarre (1, 2) y conéctela como se describe.
3. Espere hasta que la broca haya alcanzado su velocidad máxima.
4. Aplicar el plato lijador (9) lo más paralelo posible a la pared y ponerlas con el borde del cepillo (10) primero en el área a cortar.
5. Aplique algo de presión en la cabeza de pulido (8), para llegar a la zona a trabajar.
6. Mueva la herramienta con movimientos suaves en toda la zona.

Nota: No sujete la herramienta eléctrica demasiado tiempo en un solo lugar, para evitar resultados de lijado desiguales.

7. Levante el plato lijador (9) de la zona a cortar antes de apagar la herramienta.
8. Espere hasta que la broca haya llegado a un punto muerto antes de guardar la herramienta eléctrica

Tras el uso

1. Desconecte la herramienta eléctrica como se describe, desconéctela de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
2. limpiar y esperar a la herramienta como se describe a continuación y guarde cuidadosamente después.

Limpeza, mantenimiento y reparación

¡ADVERTENCIA! Antes de cualquier manipulación en la máquina, (como transporte, construcción, instalación, limpieza y trabajos de mantenimiento) saque el enchufe de la toma!

Limpeza

- a) Mantenga los dispositivos de seguridad, salidas de aire y cubierta del motor tan libre de polvo y suciedad como sea posible.
- b) Limpie la máquina con un paño limpio o soplar con aire comprimido a baja presión (máx. 3 bares).
- c) Limpiar la máquina inmediatamente después de cada uso.
- d) No utilizar detergentes ni solventes, ya que pueden

dañar las piezas de plástico del aparato. Asegurarse de que no hay agua dentro que del aparato.

Cambio del cable de alimentación

Si el cable de alimentación de esta máquina se daña, debe sustituirse por el fabricante o su agente de servicio al cliente o una persona similarmente calificada para evitar riesgos.

Mantenimiento

Compruebe la herramienta eléctrica y accesorios (p. ej. herramientas) por desgaste o daño antes y después de cada uso. Reemplace si es necesario, como se ha descrito en este manual. Preste atención a los requerimientos técnicos.

Plato de lijado y cepillo

Haga que personal cualificado cambie el plato de lijado (9), y el cepillo (10) por uno del mismo tipo cuando se produzcan daños o exista un gran desgaste.

Cambio de cable

Si el cable de alimentación de esta máquina se daña, debe sustituirse por el fabricante o su agente de servicio al cliente o una persona similarmente calificada para evitar riesgos.

Si el cable de alimentación de esta máquina se daña, debe sustituirse por el fabricante o su agente de servicio al cliente o una persona similarmente calificada para evitar riesgos.

Almacenaje y transporte






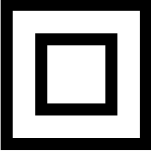
1. Cuando no esté usándola, guarde la máquina eléctrica en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños, por ejemplo, sobre un armario alto o un lugar cerrado con llave.
2. Conserve la máquina, instrucciones y complementos si es posible junto con el embalaje original. De este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.
3. Lleve la máquina solo por los mangos.
4. Empaquete la máquina para evitar daños durante el transporte o use el embalaje original.
5. Proteja la máquina de vibraciones y sacudidas, especialmente durante el transporte en coche.

Solución de problemas

Posibles fallos, errores o daños son comunes por causas, que pueden ser resueltas por el propio usuario. Por lo tanto, revise la herramienta eléctrica antes de ponerse en contacto con un especialista basándose en la tabla a continuación. En la mayoría de los casos los errores pueden ser solucionados rápidamente.

Incidencia	Posible causa	Solución
1. La máquina no se enciende	Interrupción del suministro eléctrico	Comprobar enchufando otra herramienta eléctrica
	Defecto del cable o enchufe	Revisión por un profesional cualificado
	Otro defecto de la máquina eléctrica	Revisión por un profesional cualificado
2. La máquina no llega a la máxima potencia	Cable alargador demasiado largo y/o con poco diámetro	Usar cable con el tamaño y diámetro adecuados
	La fuente de electricidad (como generador) tiene poca potencia	Conectar la máquina a una fuente de alimentación adecuada
3. Mal resultado del trabajo	Desgaste complemento herramienta	Cambiar el complemento
	Desgaste del plato de lija	Cambiar el plato
4. Generación de mucho polvo	Desgaste del cepillo	Cambiar el cepillo
	La aspiración de polvo no está conectada	Conectar la aspiración de polvo

Vysvětlení symbolů na přístroji

	(CZ)	Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!
	(CZ)	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	(CZ)	Noste ochranné brýle!
	(CZ)	Noste ochranná sluchátka!
	(CZ)	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	(CZ)	třída ochrany II

Úvod

VÝROBCE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

POZNÁMKA:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

DOPORUČUJEME:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů. Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu. Tento elektrický nástroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a smí být používán pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel I obsluhující osoba a ne výrobce.

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Příkon:	710 W
Jmenovité otáčky (poměr kruhových rázů) n:	700 - 1700 1/min
Velikost vřetena:	M14
Průměr brusných desek:	210 mm
Průměr brusného papíru:	214 mm
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	ca. 4,5 kg
Hodnoty hluku:	
Akustická hladina L_{PA}:	78 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{WA}:	89 dB(A)
Kolísavost K	3 dB(A)
Vibrace ruka - paže	
při broušení s brusným listem a_h	2,28 m/s²
Kolísavost K:	1,5 m/s²

Uvedená hodnota vibrací ruka - paže se zakládá na broušení s brusným listem. Jiné způsoby použití mohou vést k jiným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

Upozornění! V závislosti na tom, jakým způsobem elektrický nástroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených!

Proveďte opatření na ochranu před zatížením vibracemi!

Zohleďte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý!

Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a nástrojové nástavce, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů!

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

Upozornění! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit závažnou elektrickou poruchu, požár a/nebo těžká zranění!
Ušchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek, a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo páry.
- c) **Zabraňte dětem nebo jiným osobám během používání elektrického nástroje v přístupu k němu.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Nenechávejte elektrické nástroje na dešti nebo mokré.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Nenechávejte kabel v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používejte-li elektrický nástroj venku, používejte pouze prodlužovací kabely, vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte spínač s proudovým chráničem.** Použití spínače s proudovým chráničem zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog,**

alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhýnejte se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Používání a ošetřování elektrického nástroje

- a) **Nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly příslušenství nebo elektrický nástroj odkládat.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolovat, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítomnost pracovních podmínek a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouze to, že můžete příslušenství na elektrický nástroj připevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- d) **Přípustné otáčky používaného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako maximální otáčky, uvedené na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odlétnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené elektrické nástroje nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) **Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo další příslušenství musí přesně odpovídat vřetenу brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenу brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené nástavce. Před každým použitím nástavců zkontrolujte jak brusné kotouče, zda na nich nejsou odrazení a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky.** Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- h) **Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny pře odlétávajícími cizími tělesy, které vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí při použití filtrovat vznikající prach. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.**
- i) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené**

nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.

- j) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během přenašení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru nástavce v místě zablokování.

Pokud se např. o obrobek zahákne nebo zablokuje brusný kotouč, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje.

Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) **Elektrický nástroj pevně držte a postavte své tělo a ruce do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Používejte vždy přidavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nevstupujte tělem do oblastí, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran**

atd. Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

e) Nepoužívejte řetězové kolo nebo ozubený pilový list. Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem - Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem

a) Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu. Brusné listy, přečnávající přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo způsobit zpětný ráz.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- a) Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.
- b) Pozor! Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.
- c) Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu! Při broušení určitých materiálů (např. olovnatých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach. Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

- Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!
- 1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
- 2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
- 3. Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
- 4. Nepřetěžujte elektrický nástroj.
- 5. Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
- 6. Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- a) Pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně ovládán nebo udržován, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.
- b) Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.
- c) Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavce přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Popis přístroje a rozsah dodávky

Popis přístroje (Obr. 1)

Popis přístroje se vztahuje k ilustracím na začátku tohoto návodu k obsluze.

1. Plocha úchopu
2. Hlavní držadlo
3. Spínač/vypínač
4. Připojovací hrdlo s převlečnou maticí
5. Síťový kabel
6. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
7. Ventilační otvory
8. Pružná brusná hlava
9. Brusná deska
10. Kartáčový okraj
11. Nasávací hadice
12. Adaptér hadice
13. Brusný list
14. Kontrolka LED

Rozsah dodávky (Obr. 1)

- 1 bruska na stěny pro suché stavby
- 1 sací hadice (11)
- 2 adaptér hadice (12)
- 6 brusných listů (13) (různá zrnitost)

Před uvedením do provozu

Rozbalení

1. Otevřete balení a opatrně vyjměte elektrický nástroj.
2. Odstraňte obal a obalové / přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
3. Prověřte, zda je rozsah dodávky kompletní a zkontrolujte, zda elektrický nástroj, jakož i součásti příslušenství a poškození při přepravě.

Upozornění: Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené. Obráťte se v takovém případě na obchodníka, u kterého jste tento elektrický nástroj získali.

4. Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby. Následně prosím obaly ekologicky zlikvidujte odevzdáním do systému druhotných surovin.

VÝSTRAHA

Elektrický nástroj a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

Instalace

- Sklopte přední a zadní díl k sobě (Obr. 2) a dotáhněte šroubovou maticí. (Obr. 3).
- Zasuňte přídatné držadlo na konec stroje. A následně k dotažení otáčejte šroubovou maticí na konci stroje. (Obr.4.)

Brusný papír

Výběr

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrnný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrnný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hlinitým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivými.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

Přípevnění a výměna

Přípevněte brusný papír (13) pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku (9).

1. Vyrovnajte brusný papír (13) na brusnou desku (9) a stejnoměrně přitlačte.
2. K výměně brusného papíru za nový/ jiný (Obr. 5) brusný papír (13) stáhněte z brusné desky (9).

Odsávání prachu

Upozornění! Při zpracování např. nátěru s obsahem olova mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti! Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chraňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě. Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeny s odsávací hadicí (11), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

1. Vyrovnajte výčnělek na konci hadice na hadicovém adaptéru (12) (Obr. 3), zasuňte konec dovnitř a zajistěte ho otáčením doprava (Obr. 7).
2. Spojte adaptér odsávání prachu s vhodným zařízením k odsávání prachu, jako např. s odsavačem prachu (Obr. 8).

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

Kartáčový okraj

Brusná hlava tohoto elektrického nástroje je lemována kartáčovým okrajem (10). To nabízí dvě výhody:

- a) Kartáčový okraj (10) přesahuje přes brusnou desku (9) a dosedá na zpracovávanou plochu jako první. Tak je brusná deska nastavena paralelně s pracovní plochou, než se vložený nástroj dostane do kontaktu se zpracovávanou plochou. Tak se zabrání vzniku srpovitých prohlubní vlivem okraje brusného kotouče.
- b) Kromě toho kartáčový okraj (10) zabraňuje nadměrné tvorbě prachu. Díky kartáčům se prach, vznikající při broušení, nedostane ven, ale je likvidován odsávacím systémem. Před každou prací s tímto elektrickým nástrojem se ujistěte, že je kartáčový okraj (10) neporušený. Nechte ho vyměnit, pokud zjistíte poškození nebo opotřebení.

Přípojka k napájení proudem

1. Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý. Přepněte vždy spínač zapnutí/ vypnutí (3) před připojením napájení proudem nejdříve do polohy Vyp.
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
3. Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

Obsluha

Poměr kruhových rázů

Před zahájením práce nastavte vhodným způsobem pro použití poměr kruhových rázů. Pro hrubé brusné práce používejte nízký poměr kruhových rázů, pro jemné práce poměr kruhových rázů zvyšte.

1. Poměr kruhových rázů seřizujte otáčením stavěcího kolečka (6). Otáčejte doprava pro snížení poměru kruhových rázů (Obr. 9).
2. Otáčejte doleva pro zvýšení poměru kruhových rázů (Obr. 10).

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač zapnutí/ vypnutí (3)

Trvalý provoz: (Obr. 11)

Zajistěte spínač zapnutí/ vypnutí (3) zajišťovacím knoflíkem (a).

Vypnutí:

Stiskněte krátce spínač zapnutí/ vypnutí (3).

Upozornění: Vložený nástroj po vypnutí dobíhá.

Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení

1. Přípevněte vhodný brusný list (13) a zvolte vhodnou otáčky.
 2. Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (1, 2) a zapněte ho popsáním způsobem.
 3. Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
 4. Veďte brusnou desku (9) co nejvíce paralelně se stěnou a přiložte ji ke zpracovávané ploše nejdříve kartáčovým okrajem (10).
 5. Vyvíňte mírný tlak na brusnou hlavu (8) pro přiložení vloženého nástroje na zpracovávanou plochu.
 6. Pohybujte elektrickým nástrojem po ploše stejnoměrnými pohyby.
- Upozornění:** Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejněmu výsledku broušení.
7. Zdvihněte brusnou desku (9) ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.
 8. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Po použití

1. Elektrický nástroj vypněte popsáním způsobem, odpojte ho od napájení proudem a nechte vychladnout.
2. Elektrický nástroj vyčistěte a proveďte údržbu způsobem, popsáním níže, a následně ho pečlivě uskladněte.

Čištění, údržba a opravy

Upozornění! Před zahájením veškerých prací na elektrickém nástroji sami (např. přeprava, montáž, vybavování, čištění, údržba) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, ventilační otvory a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot.
- Otřete elektrický nástroj čistou utěrkou nebo ho vyfoukejte nízkým tlakem stlačeného vzduchu (max. 3 bar).
- Čištění elektrického nástroje provádějte přímo po každém použití.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat voda.

Výměna síťového přívodního vedení

Pokud dojde k poškození vedení pro síťovou přípojku tohoto elektrického nástroje, musí být vedení pro zamezení vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Údržba

Před a po každém použití elektrického nástroje a dílů příslušenství (např. vloženého nástroje) zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Vyměňte je případně způsobem, popsáním v tomto návodu k obsluze, za nové. Respektujte přítom technické požadavky.

Odstranění závad

Domnělé chybné funkce, poruchy nebo poškození jsou často způsobeny z příčin, které mohou být odstraněny samotným uživatelem. Před kontaktováním specialisty proto elektrický nástroj zkontrolujte na základě níže uvedené tabulky. Většinou lze poruchy tímto způsobem snadno odstranit.

Porucha	Možná příčina	Řešení
1. Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
2. Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
3. Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřebený	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřebená	Nechte brusnou desku vyměnit
4. Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřebený	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojeno/zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Brusná deska, kartáčový okraj

Nechte brusnou desku (9) a kartáčový okraj (10) při poškození nebo silném opotřebením vyměnit kvalifikovaného pracovníka za nové, stejného typu.

Výměna síťového přívodního vedení











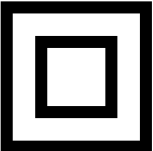

Pokud dojde k poškození vedení pro síťovou přípojku tohoto elektrického nástroje, musí být vedení pro zamezení vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Upozornění! Uvnitř elektrického nástroje se nenachází díly, na kterých by mohl provádět údržbu uživatel! Nikdy elektrický nástroj neotvírejte! Pro důkladné práce údržby ho předejte kvalifikovanému odborníkovi!

Skladování a přeprava

- Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
- Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.
- Elektrický nástroj vždy noste za madla.
- K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte nebo použijte originální obal.
- Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

		Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!
		Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
		Noste ochranné okuliare!
		Noste ochranu sluchu!
		Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
		trieda ochrany II

Úvod

VÝROBCA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

ODPORÚČAME:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje

dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov. Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacia brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest. Elektrický prístroj je určený výlučne na súkromné účely a smie sa používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Príkion:	710 W
Menovitá otáčky (počet vibrácií) n:	700 - 1700 1/min
Veľkosť vretena:	M14
Priemer brúsnej dosky:	210 mm
Priemer brúsneho papiera:	214 mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	ca. 4,5 kg
Hodnoty hluku:	
Hladina akustického tlaku L_{PA}:	78 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	89 dB(A)
Labilita K	3 dB(A)
Vibrácie ruky – ramena:	
pri brúsení brúsny listom a_n	2,28 m/s²
Labilita K	1,5 m/s²

Uvedená hodnota vibrácií ruky – ramena spočíva na brúsení brúsny listom. Ostatné použitia môžu viesť k iným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže používať aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Varovanie! V závislosti od toho, ako elektrický prístroj použijete, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených!

Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám vibráciám!

Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrický prístroj bez záťaže alebo je vypnutý!

Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a ošetrovanie elektrického prístroja a nastavcov prístroja, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrický prístroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické prístroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické prístroje poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Elektrické prístroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka prístroja musí byť kompatibilná so zásuvkou.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické prístroje držte mimo vlhkosti či dažďa.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné ako určené účely, na prenášanie elektrického prístroja, na jeho zavesenie alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie priestory.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte uvážlivo.** Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní

elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniám.

- Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrický prístroj vypnutý, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Predtým ako elektrický prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniám.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrický prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávania prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- Prístroj nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrický prístroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrický prístroj s chybným vypínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti príslušenstva alebo elektrický prístroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
- Nepoužívané elektrické prístroje uschovávajú mimo dosahu detí.** Elektrický prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- O svoje elektrické prístroje sa dôkladne starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického prístroja dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrický prístroj, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

a) **Elektrický prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnym papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu a rezaniu brúsnym kotúčom

- a) **Tento elektrický prístroj sa používa ako brúska s brúsnym papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.** Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniám.
- b) **Tento elektrický prístroj nie je vhodný na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie a rezanie brúsnym kotúčom.** Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre tento elektrický prístroj a nebolo odporučené výrobcom prístroja.** Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže porušiť a odletieť.
- e) **Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja.** Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja
- f) **Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia byť presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsných tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.**
- h) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vašej osoby.** Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá**

vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj. Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.

- j) **Prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- l) **Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetraciú štrbinu svojho elektrického prístroja.** Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- o) **Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaneého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrychlí nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätý náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja.

Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj

roj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.

- c) Vyhýbajte sa so svojim telom oblasti, do ktorej sa elektrický prístroj pohybuje pri spätnom náraze.** Spätňý náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom – Špeciálne bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom

- a) Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, postupujte podľa údajov k veľkosti brúsneho listu od výrobcu.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsený tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. blokovanie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému nárazu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- a) Pri prácach pripojte na dodaný adaptér odsávač prachu.
- b) Pozor! Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.
- c) Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, neustále noste ochranné okuliare a masku proti prachu! Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy. Kontakt alebo vdychnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhu alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku

Vývin hluku a vibrácie obmedzte na minimum!

1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
4. Elektrický prístroj nepreťažujte.
5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický prístroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.
- b) Poranenia a vecné škody spôsobené odstrednením vložených nástrojov, ktoré boli pri náhlom poškodení, opotrebovaní alebo umiestnení v rozpore s predpismi nečakane odstrednené z od elektrického prístroja.
- c) Popáleniny a rezné poranenia, ak sa vložené nástroje priamo po použití dostali kontaktu s holou rukou.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Opis prístroja a rozsah dodávky

Opis prístroja (obr. 1)

Opis prístroja sa vzťahuje na ilustrácie na začiatku tohto návodu na obsluhu.

1. Uchopovacia plocha
2. Hlavná rukoväť
3. Zapínač/vypínač
4. Pripájacie hrdlo s prevlečnou maticou
5. Sieťový kábel
6. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
7. Vetracie otvory
8. Flexibilná brúsna hlava
9. Brúsna doska
10. Kefový okraj
11. Nasávací hadica
12. Hadicový adaptér
13. Brúsny list
14. LED svetlo

Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 suchá brúska na steny
- 1 nasávací hadica (11)
- 2 hadicový adaptér (12)
- 6 brúsnych listov (13) (rôzna zrnitosť)

Pred uvedením do prevádzky

Vybalenie

1. Otvorte obal a opatrne vyberte elektrický prístroj.
2. Odstráňte obalový materiál a obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Prekontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a elektrický prístroj, ako aj diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení pri preprave.

Upozornenie: Elektrický prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak zistíte, že diely chýbajú alebo sú poškodené. V tomto prípade sa obráťte na predajcu, u ktorého ste tento elektrický prístroj zakúpili.

4. Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby. Obal následne ekologicky zlikvidujte tým, že ho odovzdáte do recyklačného systému.

VAROVANIE

Elektrický prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

Inštalácia

- Sklopte dokopy predný a zadný diel (obr. 2) a utiahnite maticu skrutky. (obr. 3).
- Prídavnú rukoväť nasuňte na koniec stroja. A potom otáčajte maticou skrutky na konci stroja na utiahnutie. (obr. 4)

Brúsny papier

Výber

1. Zrnitosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrnitosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papiera s oxidom hlinitým, karbidom kremičitým alebo

ostatnými syntetickými brusivami.

3. Začnite s hrubou zrnitosťou a skončite s najjemnejšou zrnitosťou, ak máte na výber brúsne papiere s rôznymi zrnitosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

Pripevnenie a výmena

Brúsny papier (13) pripevnite pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku (9).

1. Brúsny papier (13) na brúsnej doske (9) vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
2. Brúsny papier (13) z brúsnej dosky (9) stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 5).

Odsávanie prachu

Varovanie! Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti! Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú. Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (11), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

1. Vyrovnajte výstupok na konci hadice na adaptéri nasávacej hadice (12) (obr. 3), koniec zasuňte dovnútra a zaistite ho otočením doprava (obr. 7).
2. Odsávací adaptér prachu spojte s vhodným zariadením na odsávanie prachu, ako napr. s vysávačom (obr. 8).

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým prístrojom.

Kefový okraj

Brúsna hlava tohto elektrického prístroja je obklopená kefovým okrajom (10). Tento poskytuje dve výhody:

- a) Kefový okraj (10) prečnieva cez brúsnu dosku (9) a ako prvý prilieha na plochu, ktorá sa má opracovať. Brúsna doska sa tak nasmeruje paralelne s pracovnou plochou predtým, ako sa vložený nástroj dostane do kontaktu s plochou, ktorá sa má opracovať. Zabráni sa tak kosákovitým priehlbínam vytváraným okrajom brúsneho kotúča.
- b) Kefový okraj (10) okrem toho zabraňuje nadmernému vzniku prachu. Prostredníctvom štetín sa prach vznikajúci pri brúsení neodvádza smerom von, ale zlikviduje sa pomocou odsávacieho systému. Pred každou prácou s týmto elektrickým prístrojom zabezpečte, aby bol kefový okraj (10) neporušený. Nechajte ho vymeniť, ak zistíte poškodenia alebo opotrebovanie.

Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaistite, aby bol elektrický prístroj vypnutý. Pred pripojením na napájanie prúdom vždy najskôr prepnite zapínač/vypínač (3) do vypnutej polohy.
2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

Počet vibrácií

Pred začiatkom práce nastavte počet vibrácií vhodný pre použitie. Používajte nižší počet vibrácií pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce počet vibrácií zvýšte.

1. Počet vibrácií nastavte otáčaním nastavovacieho kolieska (6). Otáčajte ním doprava, aby ste počet vibrácií znížili (obr. 9).
2. Otáčajte ním doľava, aby ste počet vibrácií zvýšili (obr. 10).

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (3)

Nepretržitá prevádzka: (obr. 11)

Zapínač/vypínač (3) zaistíte zaistovacím tlačidlom (a).

Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (3).

Upozornenie: Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkejte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie

1. Pripevnite vhodný brúsny list (13) a zvolte vhodné otáčky.
 2. Elektrický prístroj pevne držte za uchopovacie plochy (1, 2) a zapnite ho ako je opísané.
 3. Počkejte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
 4. Brúsnu dosku (9) vedte čo najparalelnejšie so stenou a túto najskôr priložte kefovým okrajom (10) na plochu, ktorá sa má opracovať.
 5. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (8), aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
 6. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.
- Upozornenie:** Elektrický prístroj nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.
7. Pred vypnutím elektrického prístroja zdvihnite brúsnu dosku (9) z plochy, ktorá sa má opracovať.
 8. Počkejte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Po použití

1. Elektrický prístroj vypnite ako je opísané, odpojte ho od napájania prúdom a nechajte ho vychladnúť.
2. Vykonajte čistenie a údržbu elektrického prístroja ako je opísané dole a následne ho starostlivo uskladnite.

Čistenie, údržba a oprava

Varovanie! Pred všetkými prácami na samotnom elektrickom prístroji (napr. preprava, nastavenie, prestrojenie, čistenie a údržba) vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Čistenie

- a) Ochranné zariadenia, vetracie otvory a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
- b) Elektrický prístroj čistite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku (max. 3 bary).
- c) Elektrický prístroj čistite hneď po každom použití.
- d) Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože tieto by mohli poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

Výmena sieťového prívodu

Ak je sieťový prívod tohto elektrického prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Údržba

Elektrický prístroj a diely príslušenstva (napr. vložené nástroje) pred každým a po každom použití prekontrolujte ohľadne opotrebovania a poškodení. Tieto v prípade potreby podľa opisu v tomto návode na obsluhu vymeňte za nové. Zohľadnite pritom technické požiadavky.

Brúsna doska, kefový okraj

Brúsnu dosku (9) a kefový okraj (10) nechajte pri poškodeniach alebo silnom opotrebovaní vymeniť kvalifikovaným odborníkom za nové diely rovnakého typu.

Výmena sieťového prívodu

Ak je sieťový prívod tohto elektrického prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Varovanie! Vo vnútornom priestore elektrického prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonať používateľ! Nikdy elektrický prístroj neotvárajte! V prípade potreby vykonania údržbových prác ho odovzdajte kvalifikovanému odborníkovi!

Skladovanie a preprava











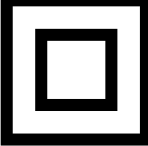

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte podľa možností v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.
3. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväť.
4. Elektrický prístroj zabaľte alebo použite originálny obal, aby sa zamedzilo prepravným škodám.
5. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

Odstraňovanie chýb

Zdanlivé chybné funkcie, poruchy alebo poškodenia často súvisia s príčinami, ktoré dokáže odstrániť samotný používateľ. Elektrický prístroj preto pred kontaktovaním odborníka prekontrolujte podľa nižšie uvedenej tabuľky. Poruchy je vo väčšine prípadov možné odstrániť rýchlo.

Porucha	Možná príčina	Náprava
1. Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
2. Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
3. Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
4. Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

Obrazložitev simbolov na napravi

		Opozorilo! Pri neupoštevanju navodil je možna življenjska nevarnost, tveganje pred poškodbami ali poškodbami orodja!
		Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
		Nosite zaščitna očala!
		Nosite zaščito sluha!
		Pri prašenju nosite zaščito dihal!
		razred zaščite II

Uvod

PROIZVAJALEC:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

OB VESTILO :

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih in neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe,
- napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

PRIPOROČILA:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja vključuje velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten v pripravi, pred barvanjem ali polaganjem tapet z uporabo ustreznih brusnih listov.

Za obdelavo manjših območij ter vogalov in robov to električno orodje ni primerno. Prav tako ni primerno za odstranjevanje tapet in se ne sme uporabljati za mokro brušenje.

Električno orodje se ne sme uporabljati za rezanje ali grobo struženje, poliranje ali žičnih ščetk. S tem orodjem ne smete obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest-

To električno orodje je namenjeno izključno zasebni domači uporabi in se lahko uporablja samo za predpisan namen. Vsaka druga uporaba se šteje kot nenamenska. Iz takšne uporabe izhajajoča škoda ali kakršne koli poškodbe prevzema odgovornost uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Poraba:	710 W
Nazivno št. obratov (število nihanj) n:	700 - 1700 1/min
Velikost vretena:	M14
Premer brusne plošče:	210 mm
Premer brusnega papirja:	214 mm
Zaščitni razred:	II
Teža:	ca. 4,5 kg
Zvočne vrednosti:	
Nivo zvočnega tlaka L_{PA}:	78 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka L_{WA}:	89 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)
Vibracije v rokah:	
pri brušenju z brusnim listom a_h	2,28 m/s²
Negotovost K	1,5 m/s²

Navedena vrednost vibracij na roke temelji na brušenju z brusilnim listom. Druge uporabe lahko povzročijo drugačne vrednosti.

Hrup in vibracije so bili določene v skladu z EN 60745-1 in EN 60745-2-3.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena s standardiziranim postopkom testiranja in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Določeno vrednost vibracij se lahko uporabi tudi v predhodni oceni izpostavljenosti.

Opozorilo! Glede na to kako uporabljate električno orodje, lahko dejanske vrednosti vibracij odstopajo od navedenih!

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvijo zaradi vibracij!

Pri tem upoštevajte celoten potek dela, vključno z obdobji, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali je izključeno!

Ustrezni ukrepi vključujejo redno servisiranje in vzdrževanje električnega orodja in nastavkov za orodje, ohranjanje toplih rok, redni odmori in dobro načrtovanje delovnih procesov.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Preberite vse varnostne napotke in navodila! Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe! *Verletzungen verursachen!*
Hranite vse varnostne napotke in navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“, uporabljen v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z napajanjem iz omrežja (z omrežnim kablom) in električna orodja z baterijo (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Naj bo vaš delovni prostor vedno čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, ki lahko povzroči vžig prahu ali pare.
- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delovanjem približali električnemu orodju.** V primeru odvratanja lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Priključni vtič na napravi mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z zaščitnim vodnikom.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje za električni udar.
- Ne zlorablajte kabla za nošenje, obešanje električnega orodja in vlečenje vtiča iz vtičnice. Hranite kabel izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- Pri uporabi električnega orodja na prostem, uporabljajte le podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška primerne za zunanjo uporabo zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte tokovno zaščitno stikalo.** Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabite zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, čelade ali zaščite sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje

tveganje za poškodbe.

- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator in pred dviganjem ali nošenjem.** Če imate med nošenjem električnega orodja prst na stikalu ali je električno orodje povezano z električnim napajanjem, to lahko privede do nesreče.
- Odstranite nastavitvena orodja ali izvijače, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki je na vrtiljivem delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži. Zagotovite trdno držo in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.
- Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačilo in rokavice držite proč od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so nameščene naprave za odsesavanje in zbiranje, se prepričajte, da so priključeni in jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabite ustrezno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, v navedenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Pred nastavljanjem naprave, menjavo priključkov ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- Neuporabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z orodjem ali niso prebrali navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Orodje skrbno negujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani, tako da je okrnjeno delovanje električnega orodja. Poškodovane dele popravite preden orodje uporabljate.** Številne nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- Električno orodja, pribor in priključke, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevati delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnih orodij v druge namene kot predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.

Servis

- Električno orodje lahko popravlja samo strokovno usposobljeno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** To zagotavlja ohranjanje varnosti električnega orodja.

Varnostni napotki za vse uporabe – splošni varnostni napotki za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi krtačami, poliranje in rezanje

- a) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik s smirkovim papirjem. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in informacije, ki ste jih prejeli z napravo.** Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in rezanje.** Uporaba, za katere električno orodje ni namenjeno, lahko povzroči nevarnosti ali poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte priključkov, ki za to električno orodje niso posebej predvideni in priporočeni s strani proizvajalca.** Samo zato, ker lahko pripomoček namestite na vaše električno orodje, to ne more zagotoviti varne uporabe.
- d) **Dovoljeno število obratov uporabljenega orodja mora biti vsaj tako visoko, kot je najvišje število obratov navedeno na električnem orodju.** Dodatki, ki se vrtijo hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomijo in letijo okoli.
- e) **Zunanji premer in debelina uporabljenega orodja mora ustrezati navedbam za vaše električno orodje.** Nepravilno dimenzioniranih vložkov ni mogoče ustrezno zavarovati ali nadzorovati.
- f) **Brusne plošče, prirobnice, brusilne kolute ali kakršna koli druga oprema, se mora pravilno prilegati na električno orodje.** Uporabljena orodja, ki se ne prilegajo na brusno vreteno električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, močno utripajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov in pripomočkov. Pred vsako uporabo pregledajte uporabljeno orodje kot so brusne plošče za odkruške in razpoke orodij, brusne krožnike za razpoke, obrabo ali pretirana obrabo, žične krtače za zrahljane ali odlomljene žice.** Če električno orodje ali nastavek orodja pade, preverite, če je poškodovan ali uporabite nepoškodovano orodje. **Ko uporabljeno orodje pregledate in vstavite, pazite, da so osebe, ki so v bližini izven obsega vrtečega uporabljenega orodja in pustite enoto teči eno minuto pri najvišji hitrosti.** Poškodovana orodja se v tem testnem času običajno prelomijo.
- h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito za cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. V kolikor je primerno, nosite zaščitno masko proti prahu, za zaščito sluha, zaščitne rokavice ali posebni predpasnik, ki vas zavaruje pred majhnimi obruski in delci materiala.** Oči je treba zavarovati pred leteči delci, ki nastanejo v različnih aplikacijah. Zaščitna maska proti prahu ali respirator mora filtrirati delce, ki nastanejo med uporabo. Če ste dalj časa izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko utrpite izgubo sluha.
- i) **V primeru prisotnosti drugih oseb pazite, da so varno oddaljeni od vašega delovnega območja. Vsaka oseba, ki stopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Fragmenti obdelovanca ali zlomljeni nastavki lahko odletijo stran in povzročijo poškodbe izven neposrednega delovnega območja.
- j) **Napravo držite le za izolirane ročaje, če opravljate dela, pri katerih bi lahko uporabljeno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi vodi ali lastnim napajalnim kablom.** Stik z napetostjo lahko povzroči, da bodo kovinski deli naprave pod napetostjo in lahko to povzroči električni udar.
- k) **Napajalni kabel hranite stran od vrtečih uporabljenih orodij.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko napajalni kabel prereže ali zatakne in pri tem lahko dobite dlan ali roko v vrteče uporabljeno orodje.

bljenih orodij. Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko napajalni kabel prereže ali zatakne in pri tem lahko dobite dlan ali roko v vrteče uporabljeno orodje.

- l) **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se popolnoma ne ustavi.** Vrteče rezalno orodje lahko pride v stik z odložno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- m) **Električnega orodja ne pustite delovati, medtem ko ga nosite.** Oblačila se lahko zaradi naključnega stika zataknejo v vrteče orodje in uporabljeno orodje se lahko zabode v telo.
- n) **Redno očistite prezračevalne reže vaše naprave.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.
- o) **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig teh materialov.
- p) **Ne uporabljajte orodij, pri katerih morate uporabiti hladilno tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

Dodatni varnostni napotki za vse uporabe – Povratni udar in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zatikanja ali blokiranja vrtečega orodja, kot so brusna plošča, brus, žične ščetke ipd. Zataknitev ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega orodja. Zaradi tega se električno orodje nekontrolirano pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodja.

Če se npr. brusna plošča zatika ali blokira v obdelovanca, se lahko rob brusne plošče potopi ali zatakne v obdelovanca ali povzroči povratni udarec. Brusna plošča se nato premakne proti ali vs stran od upravljavca, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokade. Pri tem se lahko brusna plošča tudi zlomi.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja.

Temu se lahko izognete z izvajanjem ustreznih varnostnih ukrepov, kot je navedeno v nadaljevanju.

- a) **Električno orodje držite trdno in postavite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je nameščen, vedno uporabljajte dodatni ročaj, da imate največji možen nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom.** Upravljavec lahko s primernimi varnostnimi ukrepi obvladuje povratni udarec in reakcijske sile.
- b) **Nikoli ne postavite roko v bližino vrtečega vsadnega orodja.** Vsadno orodje se lahko pri povratnem udarcu pomakne preko vaše roke.
- c) **Telesa ne imejte v območju, v katerega se bo električno orodje premaknilo pri povratnem udarcu.** Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna premikanju brusilnega koluta na kraju blokiranja.
- d) **Še posebno previdno delajte v območju kotov, ostrih robov itd.** Preprečite povratni udarec ali zataknitev vsadnega orodja v obdelovanca. Vrteče vsadno orodje se na kotih, ostrih robovih ali v primeru odboja rado zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Ne uporabljajte verižnega ali zobatega žaginega lista.** Takšno vsadno orodje pogosto povzroči povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Dodatni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem – Posebni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem

a) **Ne uporabljajte predimenzioniranih brusnih listov, ampak upoštevajte navodila proizvajalca za velikost brusnega lista.** Brusilni listi, ki segajo preko brusnega krožnika lahko povzročijo poškodbe in povzročijo blokiranje, raztrganje brusnih listov ali povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- a) Pri delu povežite sesalec na priložen adapter.
 b) **Pozor!** Ne pustite, da bi odrezki prišli v bližino odprtega ognja, saj je lahko prah eksploziven.
 c) Pri brušenju, še posebej pri delu nad glavo in pri obdelavi kritičnih materialov, vedno nosite zaščitna očala in masko! Pri brušenju nekaterih materialov (npr. svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovine), se tvori škodljiv ali strupen prahu. Stik z ali vdihavanje prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali ljudi, ki delajo v bližini.

Napotki k vibracijam in razvoju hrupa

Omejiti hrup in vibracije na minimum!

1. Uporabljajte samo brezhibno električno orodje.
2. Električno orodje redko vzdržujte in čistite.
3. Prilagodite vaš način dela glede na električno orodje.
4. Orodja ne preobremenjujte.
5. Električno orodje po potrebi preverite.
6. Izklopite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

Preostala tveganja

Tudi če električno orodje uporabljate pravilno, vedno ostanejo preostala tveganja. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v zvezi z izgradnjo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) učinki na zdravje, ki izhajajo iz vibracij, če napravo uporabljate za daljše obdobje, ali ge ne uporabljate in vzdržujete pravilno;
- b) poškodbe ali materialna škoda, ki jo povzroči leteče orodje, ki je zaradi nenadnih poškodb, obrabe ali nepravilne namestitve nepričakovano izvrženo iz električnega orodja;
- c) opekline in ureznine zaradi dotikanje vsadnega orodja takoj po uporabi in/ali z golo kožo.

Opozorilo! To električno orodje ustvarja med delovanjem elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resne ali smrtne poškodbe, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Opis naprave in obseg dobave**Opis naprave (sl. 1)**

Opis naprave se nanaša na ilustracije na začetku navodil za uporabo.

1. Površina ročaja
2. Glavni ročaj
3. Stikalo vklop/izklop
4. Nastavek z matico
5. Napajalni kabel
6. Nastavitveno kolesce za izbiro hitrosti
7. Prezračevalne odprtine
8. Fleksibilna brusilna glava
9. Brusilna plošča
10. Rob s krtačo
11. Sesalna cev
12. Nastavek za cev

13. Brusilni list
14. LED lučka

Obseg dostave (slika 1)

- 1 brusilnik za stene
- 1 sesalna cev (11)
- 2 nastavka za cev (12)
- 6 brusilnih listov (13) (različna granulacija)

Pred zagonom**Odstranjevanje embalaže**

1. Odprite paket in previdno vzemite ven električno orodje.
2. Odstranite embalažni materiali in embalažna/transportna varovala (če so nameščena).
3. Preverite, ali je dostava popolna in preverite električno orodje, dele in pribor za poškodbe med transportom.

Opomba: Električnega orodja ne uporabite, če ugotovite, da deli manjkajo ali so poškodovani. V tem primeru se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili to električno orodje.

4. Če je možno, hranite embalažo do konca garancijskega roka. Embalažo nato odstranite na okolju prijazen način, tako da jo predate v recikliranje.

OPOZORILO

Električno orodje in embalažni materiali niso igrača! Ne dovolite, da se otroci igrajo s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Nevarnost zaužitja in zadušitve!

Namestitev

- Zložite sprednji in zadnji del (slika 2) in privijte matico vijaka (slika 3).
- Za najdaljšo montažno dolžino vstavite dodatni ročaj na konec stroja. Nato privijte matico vijaka na koncu stroja in pritegnite (slika 4).

Brusilni papir**Izbira**

1. Granulacija brusilnega papirja je navedena na zadnji strani. Manjše kot je navedeno število, bolj groba je granulacija.
2. Uporabite papir z grobimi zrni za grobo brušenje in fino zrnat brusni papir za naknadno obdelavo. Priporočamo uporabo brusnega papirja z aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ali drugimi umetnimi abrazivnimi sredstvi.
3. Začnite z grobo granulacijo in zaključite z najbolj fino, če imate na izbiro brusni papir z različnimi granulacijami, da bi dosegli dober oz. gladek rezultat brušenja.

Nameščanje in zamenjava

Pritrdite brusni papir (13) z mehanizmom Velcro na brusno ploščo (9).

1. Poravnajte brusni papir (13) na brusni plošči (9) in ga enakomerno pritisnite.
2. Povlecite brusni papir (13) z brusne plošče (9) ga zamenjajte z novim/drugim (slika 5).

Sesanje prahu

Pozor! Pri obdelavi npr. premazov, ki vsebujejo svinec, lahko pride do nastanka škodljivih/strupenih plinov. Ti predstavljajo nevarnost tako za uporabnika, kot za druge osebe v bližini! Zaradi tega uporabite ta stroj samo s sesalno napravo in zaščitite sebe in druge v delovnem območju dodatno s primerno osebno zaščitno opremo!

1. Namestite nastavek na konec cevi adapterja sesalne cevi (12) (slika 3), vstavite konec in ga pritrdite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (slika 7).
2. Povežite adapter sesalnika s primerno napravo za odsesavanje prahu, kot je na primer sesalnik (slika 8).

Opomba: Poskrbite, da je sesalnik primeren za uporabo z električnim orodjem.

Rob s krtačo

Brusna glava električnega orodja je obdana z robom s krtačo (10). To ima dve prednosti:

- a) Rob s krtačo (10) štrli preko brusne plošče (9) in se najprej dotika obdelovane površine. Tako je brusna plošča nameščena vzporedno z delovno površino, preden pride uporabljeno orodje v stik z obdelano površino. Tako se izognemo srpastim poglobitvam zaradi roba brusne plošče.
- b) Razen tega rob s krtačo (10) preprečuje prekomerno nastajanje prahu. Zaradi ščetin se prah, ki nastane med brušenjem, ne prenese navzven, ampak je odstranjen skozi sesalni sistem. Pred vsako uporabo tega električnega orodja se prepričajte, da je rob s krtačo (10) nedotaknjen. Če opazite kakršno koli škodo ali obrabo, jo morate zamenjati.

Priključitev na električno omrežje

1. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno. Stikalo za vklop/izklop pred priključitvijo v električno napajanje vedno premaknite v položaj Izklop.
2. Priključite napajalni kabel v pravilno nameščeno vtičnico, ki izpolnjuje ustrezne zahteve v skladu s specifikacijami.
3. Vaše električno orodje je sedaj pripravljeno za obratovanje.

Upravljanje števila nihajev

Pred začetkom dela nastavite stopnjo nihanja glede na uporabo. Uporabite nizko stopnjo za grobo brušenje, povišajte za fina dela.

1. Nastavite število nihanj z vrtenjem nastavnega kolesca (6). Obrnite v desno za zmanjšanje števila nihanj (slika 9).
2. Obrnite v levo, da število nihanj zvišate (slika 10).

Vklop/izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Neprekinjeno obratovanje: (sl. 11)

Zavarujte stikalo za vklop/izklop (3) z nastavnim vijakom (a).

Izklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Napotek: Uporabljeno orodje se po izklopu vrti.

Počakajte, da se orodje ustavi, preden električno orodje odložite

Brušenje

1. Namestite ustrezen brusni list (13) in izberite ustrezno hitrost.
2. Pritisnite in varno držite orodje na prijemnih površinah (1, 2) in ga vklopite, kot je opisano.
3. Počakajte, da orodje doseže svojo polno obratovalno hitrost.
4. Namestite brusno ploščo (9) kolikor je možno vzporedno s steno, in jo na obdelovano površino najprej postavite z robom s krtačo (10).
5. Nekoliko pritisnite na brusno glavo (8), da postavite

orodje na obdelovano površino.

6. Premikajte električno orodje z enakomernimi gibi po površini.

Opomba: Električnega orodja ne držite predolgo na enem mestu, da bi se izognili neenakomernemu rezultatu brušenja.

7. Dvignite brusilno ploščo (9) z obdelovane površine, preden električno orodje izklopite.

8. Preden električno orodje odložite, počakajte da se ustavi.

Po uporabi

1. Izklopite električno orodje, kot je opisano, ločite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
2. Orodje očistite in opravite vzdrževanje, kot je opisano spodaj, in ga nato skrbno shranite.

Čiščenje, vzdrževanje in popravila

Opozorilo! Pred vsakim delom na električnem orodju (npr. transport, nadgradnja, menjava nastavkov, čiščenje in vzdrževanje) izvalcite vtič iz vtičnice!

Čiščenje

- a) Vse varnostne naprave, zračniki in ohišje motorja naj bodo v največji možni meri brez prahu in umazanije.
- b) Napravo obrišite s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku (najv. 3 bare).
- c) Električno orodje takoj očistite po vsaki uporabi.
- d) Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele naprave. Prepričajte se, da voda ne pronica v aparat.

Zamenjava napajalnega priključka

Če je omrežni kabel električnega orodja poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi, preverite električno orodje in pribor (z. B. Uporaba orodja) za obrabo in poškodbe. Po potrebi zamenjajte z novimi, kot je opisano v tem priročniku. Bodite pozorni na tehnične zahteve.

Brusilna plošča, rob s krtačo

Brusilno ploščo (9) in rob s krtačo (10) mora v primeru poškodb ali pretirane obrabe zamenjati strokovnjak z istim tipom.

Menjava priključnega voda

Če je omrežni kabel tega električnega orodja poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

Opozorilo! V notranjosti električnega orodja ni nobenih delov, k bi jih lahko servisiral uporabnik! Električnega orodja nikoli ne odpirajte! Za nadaljnja vzdrževalna dela pooblastite usposobljenega tehnika!

Skladiščenje in transport

1. Ko električnega orodja ne uporabljate, ga hranite v suhem, dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok, npr. na visoki omari ali v zaklenjeni omari.
2. V kolikor je možno hranite električno orodje, navodila in vso dodatno opremo skupaj v originalni embalaži. Tako imate vse informacije in dele vedno na dosegu roke.
3. Električno orodje vedno nosite za ročaj.
4. Za preprečevanje poškodb med transportom električno orodje zaščitite v embalaži ali uporabite originalno embalažo.
5. Zaščitite električno orodje pred vibracijami in udarci, zlasti med prevozom v vozilih.

Odpravljanje napak

Domnevne okvare delovanja, motnje ali poškodbe, so pogosto posledica vzrokov, ki jih lahko odpravi uporabnik. Zato sami preverite električno orodje na osnovi spodnje preglednice preden stopite v stik s strokovnjakom. V večini primerov lahko napake hitro odpravite.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
1. Električno orodje se ne zažene	Prekinjena preskrba s tokom	Preverite preskrbo s priključkom drugega električnega orodja
	Omrežni kabel ali vtič okvarjen	Mora preveriti električar
	Druge električne okvare električnega orodja	Mora preveriti električar
2. Električno orodje ne doseže polne moči	Podaljšek predolg in/ali premajhen prerez	Uporabite podaljšek z dovoljeno dolžino in/ali prerezom
	Napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno napajanje
3. Slab rezultat dela	Obrabljeno uporabljeno orodje	Zamenjajte uporabljeno orodje
	Obrabljena brusilna plošča	Zamenjajte brusilno ploščo
4. Močen nastanek prahu	Obrabljen rob krtače	Zamenjajte rob krtače
	Sesanje prahu ni priključeno/vključeno	Priključite/vključite sesanje

Förklaring av symbolerna på instrumentet

		Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget!
		Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!
		Bär skyddsglasögon!
		Bär hörselskydd!
		Bär andningsskydd vid dammbildning!
		Skyddsklass II

Initiering

TILLVERKARE:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÄRA KUND,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång i arbetet med din nya apparat.

OBS:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning (för icke-avsett ändamål),
- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE0113.

Vi rekommenderar att:

Du läser igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning. denna bruksanvisning bör underlätta för dig, att lära känna din maskin och dess avsedda användningsområden. Bruksanvisningen innehåller viktig information om hur du arbetar säkert, korrekt och professionellt med maskinen och hur du undviker risker, sparar reparationskostnader, minskar stilleståndstider och förbättrar tillförlitligheten och livslängden för maskinen. Förutom säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning, måste du följa dina landsspecifika föreskrifter som gäller för användningen av maskinen. Förvara bruksanvisningen vid maskinen i en plastficka skyddad från smuts och fukt. Den måste läsas av varje användare innan arbetet påbörjas och noggrant iaktas. På maskinen får endast de personer arbeta som utbildats i användningen av maskinen och informeras om dess sammanhängande risker. Den minsta åldersgränsen måste iaktas.

Avsett användningsområde

Användningsområdet för detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på torra väggar som förberedelse inför målning eller tapetsering med hjälp av lämpliga slipskivor.

Elverktyget är inte lämpligt för bearbetning av mindre ytor eller för hörn och kanter. Det är dessutom inte lämpligt för slipning av tapeter och får inte användas för våtslipning.

Elverktyget får inte användas för blästringsskärning eller grovbearbetning, polering eller med stålborste. Asbesthaltiga material får inte slipas med detta elverktyg. Elverktyget är avsett uteslutande för privat bruk och får endast användas för de ändamål det är avsett för. Varje annan användning anses som icke avsedd användning. Användaren/operatören ansvarar för alla sorts sak- eller personskador som uppstår genom icke avsedd användning, inte tillverkaren.

Tekniska data

Märkspänning:	230 V
Märkfrekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	710 W
Märkvarvtal (Svängningshastighet) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstorlek:	M14
Slipplatta-diameter:	210 mm
Slippapper-diameter:	214 mm
Slippapper-diameter:	II
Vikt:	ca. 4,5 kg
Ljudnivå:	
Ljudtrycksnivå L_{PA}:	78 dB(A)
Ljuseffektsnivå L_{WA}:	89 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	
vid slipning med slippapper a_h	2,28 m/s²
Osäkerhet K	1,5 m/s²

Angivet Hand-arm-vibrationsvärde är baserat på slipning med slippapper. Andra användningar kan ge andra värden.

Ljud- och vibrationsvärdena beräknades enligt EN 60745-1 och EN 60745-2-3.

Angivet vibrationsvärde mättes enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse mellan två elektriska verktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för att göra en preliminär uppskattning av förbrukningen.

Varning! Beroende på hur det elektriska verktyget används kan det verkliga vibrationsvärdet avvika från det värde som angetts!

Vidta åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastning!

Ta därvid hänsyn till hela arbetets förlopp, alltså även tidpunkter vid vilka det elektriska verktyget arbetar utan belastning, eller är avstängt!

Lämpliga åtgärder omfattar bl.a. regelbundet underhåll och skötsel av det elektriska verktyget och dess tillsatser, att händerna hålls varma, regelbundna pauser samt en välplanerad arbetsplan!

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg

Varning! Läs alla säkerhets- och bruksanvisningar!

Om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan detta leda till elchock, brand och/eller svåra personskador!

Spara alla säkerhets- och bruksanvisningar.

Uttrycket „elverktyg“, som används i säkerhetsanvisningarna innebär ett eldrivet elektriskt verktyg (med elkabel) eller ett batteridrivet elektriskt verktyg (utan elkabel).

Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll din arbetsplats ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

- b) **Använd inte elverktyget i omgivningar med explosionsrisk eller i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer borta under användningen av det elektriska verktyget.** Om uppmärksamheten avleds kan det hända att du förlorar kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- a) **Maskinens stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får inte ändras på något sätt. Använd ingen adapter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande eluttag minskar risken för elchock.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel på rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock är högre om din kropp är jordad.
- c) **Håll elektriska verktyg borta från regn eller fukt.** Om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg ökar detta risken för elchock.
- d) **Använd kabeln endast för sitt avsedda ändamål, inte för att bära eller hänga upp maskinen eller för att dra stickkontakten ur eluttaget. Håll elkabeln borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elchock.
- e) **Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhus bruk om du använder ett elektriskt verktyg utomhus.** Användning av en förlängningskabel som är avsedd för utomhus bruk minskar risken för elchock.
- f) **Användning av en förlängningskabel som är avsedd för utomhus bruk minskar risken för elchock..** Anslutning av en elfelsbrytare minskar risken för elchock.

Personlig säkerhet

- a) **Arbeta koncentrerat och förståndigt när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte maskinen om du är trött eller under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks koncentrationslöshet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att ha på sig skyddsutrustning, t ex. gasmask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd, var-tefter sort och användning av det elektriska verktyget minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att maskinen startas oavsiktligt. Försäkra dig om att det elektriska verktyget är avstängt innan du ansluter det till elförsörjningen eller batteriet eller innan du lyfter eller bär det.** Om du har fingret på reglaget när du bär maskinen eller ansluter det till strömmen i påslaget tillstånd, kan detta leda till olyckor.
- d) **Avlägsna justeringsverktyg och skruvnycklar innan du startar verktyget.** Om ett verktyg eller en skruvnyckel befinner sig i maskinens rörliga del kan detta leda till personskador.
- e) **Undvik en icke normal kroppshållning. Stå stadigt och håll balansen.** Därigenom kan du kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädsel eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Se till att anordningar för dammsugning och uppfångning av damm är ordentligt anslutna och används på rätt sätt om sådana kan monteras.** En dammsugare kan minska de hälsorisker som uppstår vid dammutveckling.

Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elektriska verktyg som din arbetsuppgift är avsedd för.** Med passande elektriska verktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom önskat prestandaområde.
- b) **Använd inte ett elektriskt verktyg om reglaget är skadat.** Ett elektriskt verktyg som man inte längre kan slå av och på är farligt och måste repareras.
- c) **Dra kontakten ur eluttaget och/eller avlägsna batteriet innan du utför justeringar på maskinen, byter tillbehör eller lägger ifrån dig maskinen.** Dessa försiktighetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn när de inte används. Låt inte personer använda elverktyget om de inte vet hur man ska hantera det eller om de inte har läst dessa anvisningar.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina verktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga maskindelar fungerar utan problem och inte sitter fast, att inga delar är trasiga eller skadade på ett sätt som påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar på reparation innan du använder elverktyget.** Många olyckor har förorsakats av dåligt skötta elektriska verktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med skarpa klingor fastnar mer sällan och är lättare att hantera.
- g) **Använd elektriska verktyg, tillbehör, insatser osv. enligt dessa anvisningar och på det sätt som föreskrivs för den specifika maskinen. Ta hänsyn till arbetsomständigheterna och den uppgift som ska utföras.** Användning av elektriska verktyg för andra ändamål än de som avsetts kan leda till farliga situationer.

Service

- a) **Låt endast kvalificerad teknisk personal reparera ditt elverktyg och endast med reservdelar i original.** På så sätt garanteras en säker användning av elverktyget.

Säkerhetsanvisningar för alla användningsätt - Samlade säkerhetsanvisningar för slipnings- och sandpappersslipningsarbeten, tillsammans med stålborstar, för polering eller blästringsskärning

- a) **Detta elverktyg är avsett för användning som sandpappersslipare. Följ alla säkerhets- och bruksanvisningar, bilder och uppgifter som medföljer maskinen.** Om följande anvisningar inte följs kan detta leda till elchock, brand eller svåra personskador.
- b) **Detta elverktyg är inte avsett för slipningsarbeten, tillsammans med stålborstar, för polering eller blästringsskärning.** Om maskinen används för ändamål som det inte är avsett för kan detta leda till risker och skador.
- c) **Använd endast de tillbehör som tillverkaren avser för detta elverktyg och som tillverkaren rekommenderar.** Att ett tillbehör kan fästas på elverktyget är ingen garanti för att det kan användas på ett säkert sätt.
- d) **Högsta tillåtna varvtal på tillbehöret måste vara minst lika högt som det varvtal som anges på elverktyget.** Tillbehör som roterar snabbare än vad som är tillåtet kan gå av och slungas loss.
- e) **Tillbehörets yttre diameter och tjocklek måste motsvara måttangivelserna på ditt elverktyg.** Tillbehör med felaktiga mått kan inte avskämmas eller kontrolleras tillräckligt.
- f) **Slipskivor, flänsar, sliptallrikar och andra tillbehör måste passa precis på ditt elverktygs slip-**

spindel. Tillbehör som inte passar precis på slip-spindelns roterar oregelbundet, vibrerar mycket starkt och kan leda till förlust av kontrollen över elverktyget.

- g) Använd inga skadade tillbehör. Kontrollera tillbehören, t ex. att slipskivorna inte splittrats eller är spruckna, att sliptallriken inte är spruckna eller starkt slitna, eller att stålborstarnas ståltrådar inte gått av, varje gång innan du använder maskinen. Om elverktyget eller ett tillbehör tappas måste du kontrollera att det inte är skadat, annars måste du använda ett annat tillbehör. Kör maskinen i en minut på högsta varvtal när du har kontrollerat och monterat tillbehöret. Håll dig själv och andra personer borta från det roterande tillbehöret. Skadade tillbehör går för det mesta sönder under denna testtid.**
- h) Bär personlig skyddsutrustning. Använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon beroende på användningssättet. Om det behövs ska du även bära gasmask, hörselskydd, handskar eller specialförkläde för att skydda dig mot små slip- och materialpartiklar. Ögonen måste skyddas mot de flygande föremål som uppstår vid diverse användningssätt. En gas- eller ansiktsmask måste bäras om damm utvecklas vid användningssättet. Om du utsätts för ihållande starkt buller kan du råka ut för hörselskador.**
- i) Se till att andra personer befinner sig på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som beträdder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Se till att andra personer befinner sig på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som beträdder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.**
- j) Greppa endast elverktyget i de isolerade handtagen när du utför arbeten vid vilka elverktyget kan komma åt dolda elledningar eller den egna elkabeln. Kontakt med en spänningsförande elledning kan leda till att metalledar på maskinen blir strömförande och därmed till elchock.**
- k) Håll elkabeln borta från rörliga maskindelar. Om du tappar kontrollen över maskinen kan elkabeln gå av eller fastna och din hand eller arm kan hamna i det roterade tillbehöret.**
- l) Vänta alltid tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig. Ett tillbehör som roterar kan komma i kontakt med underlaget, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.**
- m) Bär inte omkring elverktyget i påslaget tillstånd. Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande tillbehöret, och då är det möjligt att tillbehöret borrar in sig i din kropp.**
- n) Rengör regelbundet elverktygets ventilationshål. Motorfläkten drar in damm i höljet, och en stark samling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.**
- o) Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material. Gnistor kan tända på dessa material.**
- p) Använd inga tillbehör som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elchock.**

Övriga säkerhetsanvisningar för alla användningssätt - Rekyl och motsvarande säkerhetsanvisningar

Rekyl är en plötslig reaktion som följer när ett tillbehör fastnar eller blockeras, t.ex. slipskiva, sliptallrik, stålborste osv. När ett tillbehörsverktyg fastnar eller blockeras stannar det abrupt. Därmed kan elverktyget slungas okontrollerat i motsatt riktning mot tillbehörsverktyget på det ställe där detta blockerats.

Om t.ex. en slipskiva fastnar i arbetsstycket, eller blockeras av detta, kan den kant av slipskivan som arbetar i arbetsstycket fastna och därigenom slipskivan brytas loss eller orsaka en rekyl. Slipskivan rör sig då i operatörens riktning eller åt annat håll, beroende på skivans rotationsriktning på det ställe som blockeras. Härvid kan slipskivor även gå av.

En rekyl är resultatet av en felaktig användning av elverktyget.

Den kan förhindras genom de försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) Greppa elverktyget stadigt och håll din kropp och dina armar i en position som gör att du kan fånga upp rekyl. Använd alltid extrahandtaget, om sådant finns, för att ha så stor kontroll som möjligt över rekyl och reaktionsmoment vid drift med högt varvtal. Operatören kan behärska rekyl och reaktionskrafter genom att iaktta lämpliga försiktighetsåtgärder.**
- b) Låt aldrig dina händer komma i närheten av roterande tillbehörsverktyg. Tillbehöret kan komma i kontakt med dina händer vid rekyl.**
- c) Undvik att hålla din kropp i det område som elverktyget slungas till vid rekyl. Rekyl driver elverktyget i motsatt riktning till den riktning slipskivan rör sig i på det ställe som blockeras.**
- d) Arbeta särskilt försiktigt vid hörn, skarpa kanter osv. Förhindra att tillbehörsverktyg stöts tillbaka från arbetsstycket eller fastnar. Roterande tillbehörsverktyg tenderar att fastna i hörn, vid skarpa kanter eller när det stöts tillbaka. Detta orsakar en rekyl eller förlust av kontrollen.**
- e) Använd inget kedjesågblad eller tandat sågblad. Sådana tillbehörsverktyg orsakar ofta rekyl eller förlust av kontrollen över elverktyget.**

Övriga säkerhetsanvisningar vid sliparbeten med sandpapper - Särskilda säkerhetsanvisningar vid sliparbeten med sandpapper

- a) Använd inte för stora slippapper. Följ tillverkarens anvisningar om slippappers storlek.**
Slippapper som står ut över sliptallrikens kant kan orsaka skador och leda till blockeringar, att slippappret rivs sönder eller till rekyl.

Övriga säkerhetsanvisningar

- a) Anslut en dammsugare vid den medföljande adaptern när du arbetar.**
- b) Obs! Låt inte damm från slipningen komma i närheten av öppen eld, damm kan orsaka explosioner.**
- c) Bär alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du utför slipningsarbeten, särskilt vid arbeten ovanför huvudet och vid bearbetning av kritiska material! När vissa material slipas (t.ex. blyhaltiga färger, vissa trä- och metallsorter) uppstår skadligt eller giftigt damm. Beröring eller inandning av detta damm kan utgöra en risk för operatören eller de personer som befinner sig i närheten.**

Anvisningar om vibration och bullerutveckling

Håll bullerutvecklingen så låg som möjligt!

1. Använd enbart felfria elverktyg.
2. Se till att elverktyget regelbundet underhålls och rengörs.
3. Anpassa ditt arbetssätt till elverktyget.
4. Överbelasta inte elverktyget.
5. Låt teknisk personal kontrollera elverktyget vid behov.
6. Stäng av elverktyget när det inte används.

Övriga risker

Även om du använder elverktyget enligt föreskrifterna finns det vissa risker. Följande risker kan uppträda i samband med detta elverktygs konstruktion och utförande:

- Skador för hälsan som resulterar ur hand-/armvibrationer när maskinen används över en längre tidsperiod eller inte styrs och underhålls enligt anvisningarna.
- Person- och materialskador som orsakas av att tillbehör slungas loss ur/ från elverktyget, om dessa plötsligt skadas eller slits eller inte monterats på rätt sätt.
- Bränn- och skärskador när du rör vid tillbehör direkt efter användning och/ eller med bar hud.

Varning! Detta elektroverktyg bildar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan elektroverktyget manövreras.

Maskinbeskrivning och leveransomfång

Maskinbeskrivning (Bild 1)

Maskinbeskrivningen hänvisar till illustrationerna i början av denna bruksanvisning.

- Greppyta
- Huvudhandtag
- Start- / stoppreglage
- Anslutningskoppling med kopplingsmutter
- Elkabel
- Justeringsratt för val av varvtal
- Ventileringshål
- Flexibelt sliphuvud
- Slip-platta
- Borstkant
- Sugslang
- Slangadapter
- Slippapper
- LED-ljus

Leveransomfång (bild 1)

- Torrslipmaskin för väggar
- sugslang (11)
- Slangadapter (12)
- 6 slippapper (13) (olika grovhet)

Innan maskinen tas i drift

Packa upp maskinen

- Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut elverktyget.
- Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings- / transportskydden (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är komplett och kontrollera att varken elverktyget eller tillbehördelarna har skadats under transport.

Obs: Använd inte elverktyget om du konstaterar att det fattas delar eller om verktyget eller tillbehören är skadade. Vänd dig i så fall till den återförsäljare som du köpte elverktyget av.

- Spara om möjligt förpackningen tills garantin har gått ut. Lämna sedan in förpackningen för återvinning när du kastar den.

VARNING

Elverktyget och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, plastfilm eller smådelar! Risk för sväljskador och kvävning!

Installation

- Fäll ihop fram- och bakkdelen (bild 2) och dra åt skruvmuttern. (bild 3).
- Största längd Installation Sätt tillbehörshandtaget på maskinens änddel. Dra sedan åt skruvmuttern vid maskinens änddel. (bild 4)

Slippapper

Val

- Slippapprets grovhet anges på baksidan. Ju mindre numret är, desto grövre är slipytan.
- Använd grovt slippapper för grova sliparbeten och fint slippapper för slutbehandlingsarbeten. Slippapper med aluminiumoxid, kiselkarbid eller andra syntetiska slipmaterial rekommenderas.
- Börja med ett grovt slippapper och avsluta med det finaste pappret, om slippapper med olika grovhetsgrad finns. På så sätt åstadkoms ett gott och slätt resultat.

Montering och utbyte

Sätt fast slippappret (13) vid slip-plattan (9) med kardborre-mekanismen.

- Korrigerar slippapprets placering (13) på slip-plattan (9) och tryck fast det så att det fäster jämnt.
- Dra bort slippappret (13) från slip-plattan (9) när du vill byta ut det mot ett nytt / annat. (bild 5).

Dammsugning

Varning! Vid arbeten på t.ex. blyhaltiga ytor kan skadliga / giftiga gaser uppstå. Dessa medför fara för både användaren och för personer som befinner sig i närheten! Använd därför detta elverktyg enbart med en dammsugaranordning och skydda dessutom dig och andra personer inom arbetsområdet med en lämplig personlig skyddsutrustning!

Vid arbeten med detta elverktyg uppstår mycket damm. En dammsugare är ett praktiskt sätt att hålla arbetsområdet rent på. En suganordning eller en dammsugare kan anslutas via den sugslang (11) som kopplas till anslutningshålet för dammsugning.

- Justera näbben vid slangens slut till sugslangsadaptern (12) (bild 3), sätt i änden och säkra den med genom att vrida den åt höger (bild 7.)
- Koppla dammsugaradaptern till en lämplig dammsugaranordning som t.ex. en dammsugare (bild 8).

Obs: Se till att dammsugaren är lämplig för användning med ett elverktyg.

Borstkant

Elverktygets sliphuvud är omgivet av en borstkant (10). Detta har två fördelar:

- Borstkanten (10) står ut över slip-plattan (9) och når på så sätt först den yta som ska bearbetas. På så sätt hamnar slip-plattan parallellt mot arbetsytan innan verktygets slipdel kommer i kontakt med den yta som ska bearbetas. Med denna metod undviker man att levererade fördjupningar bildas av slip-plattans kant.
- Dessutom minskar borstkanten (10) spridningen av damm. Borsten ser till att det damm som uppstår vid slipning inte sprids i rummet utan hamnar i dammsugarsystemet. Se varje gång till att borstkanten (10) är intakt innan du påbörjar arbeten med maskinen. Byt ut den om skador eller slitage kan fastställas.

Anslutning till elförsörjning

1. Se till att elverktyget är avstängt. Skjut alltid start-stoppreglaget (3) till Av innan du ansluter verktyget till elnätet.
2. Sätt kontakten i ett eluttag som installerats enligt föreskrifterna, och som motsvarar kraven för tekniska data.
3. Nu är ditt elverktyg redo för drift.

Manövrering

Svängningshastighet

Anpassa svängningshastigheten till användningen innan du börjar arbeta. Använd en låg hastighet för grova sliparbeten och hög svängningshastigheten för finare arbeten.

1. Justera svängningshastigheten genom att vrida på justeringsratten (6). Vrid ratten åt höger för att minska hastigheten (bild 9).
2. Vrid ratten åt vänster

Vrid ratten åt vänster

Starta maskinen:

Tryck på start- / stoppreglaget (3)

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Obs: Elverktyget fortsätter att rotera en stund efter att det stängts av. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Slipa

1. Sätt på ett lämpligt slippapper (13) och välj ett passande varvtal.
2. Håll fast elverktyget säkert vid greppytorna (1, 2) och starta det enligt beskrivningen.
3. Vänta tills verktyget uppnått full arbetshastighet.
4. Sätt slip-plattan (9) så parallellt som möjligt mot vägen och sätt den sedan med borstkanten (10) först mot den yta som ska bearbetas.
5. Tryck försiktigt till sliphuvudet (8) så att insatsverktyget vidrör den yta som ska bearbetas.
6. Flytta elverktyget över ytan med jämna rörelser.

Obs: Håll inte elverktyget för länge på ett ställe för att undvika ett ojämnt slipresultat.

7. Lyft slip-plattan (9) från den bearbetade ytan innan du stänger av elverktyget.
8. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Efter användning

1. Stäng av elverktyget enligt beskrivningen, koppla det från elnätet och låt det svalna.
2. Rengör och sköt sedan elverktyget enligt beskrivningen nedan och förvara det på en lämplig plats.

Rengöring, underhåll och reparation

Varning! Dra alltid kontakten ur eluttaget innan varje arbete på själva elverktyget (t.ex. transport, montering, omrustning, rengöring och underhåll)!

Rengöring

- a) Håll skyddsanordningarna, ventileringshål en och motorhuven sp damm- och smutsfria som möjligt.
- b) Torka av elverktyget med en ren trasa eller blås av det med tryckluft på låg trycknivå (max. 3 bar).
- c) Rengör elverktyget direkt efter varje användning.
- d) Använd inga rengörings- eller lösningsmedel, eftersom dessa kan angripa maskinen plasthölje. Se till

att inget vatten hamnar i maskinens inre.

Byta ut nätkabeln

Om elverktygets nätkabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller liknande kvalificerad person för att undvika risker.

Underhåll

Kontrollera före och efter varje användning att elverktyget och dess tillbehör (t.ex. insatsverktygen) inte är slitna eller skadade. Byt i så fall ut dem mot nya enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Laktta härvid de tekniska kraven.

Slip-platta, borstkant

Om slip-plattan (9) eller borstkanten (10) skadats eller är starkt slitna bör dessa bytas ut av teknisk personal mot andra av samma typ.

Byta ut nätkabeln

Om elverktygets nätkabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller liknande kvalificerad person för att undvika risker.

Varning! Underhåll av delar i elverktygets inre kan du inte göra själv! Öppna aldrig elverktyget! Låt kvalificerad teknisk personal utföra större underhållsarbeten!

Förvaring och transport













1. Förvara elverktyget på en torr och ventilerad plats utom räckhåll för barn, t.ex. uppe på ett skåp eller inlåst, när det inte används.
2. Förvara elverktyget, bruksanvisningen och ev. tillbehör i originalförpackningen om det går. På så sätt har du alltid all information och alla delar redo till hands.
3. Håll alltid i greppytorna när du bär elverktyget.
4. Packa in elverktyget ordentligt för transport eller använd originalförpackningen.
5. Skydda elektroverktyget från slag, stötar och starka vibrationer, särskilt vid transport i fordon.

Hantering av fel

Förmodade felfunktioner, störningar eller skador beror ofta på orsaker som användaren själv kan åtgärda. Kontrollera därför elverktyget enligt nedanstående tabell innan du tar kontakt med teknisk personal. I de flesta fall kan störningar på så sätt snabbt åtgärdas.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
1. Elverktyget startar inte	Avbrott i elförsörjningen	Kontrollera elförsörjningen genom att ansluta ett annat elverktyg
	Trasig elkabel eller kontakt	Kontroll av teknisk personal
	Övriga elektriska fel på elverktyget	Kontroll av teknisk personal
2. Elverktyget har inte full effekt	Förlängningskabeln är för lång och / eller dess diameter är för liten	Använd en förlängningskabel med tillåten längd och / eller diameter
	Spänningen från elförsörjningen (t.ex. generator) är för låg	Anslut elverktyget till en lämplig elkälla
3. Dåligt arbetsresultat	Insatsverktyget är slitet	Byt ut insatsverktyget
	Slip-plattan är sliten	Byt ut slip-plattan
4. Stark dammutveckling	Borstkanten är sliten	Byt ut borstkanten
	Dammsugning inte ansluten / på	Anslut / slå på dammsugaren

Selgitus sümbolid instrument

	 Hoiatus! Võimalik mittetäitmise eest surmaoht, vigastuste ohtu või kahju näitaja!
	 Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	 Kandke kaitseprille!
	 Kandke kuulmekaitset!
	 Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	 kaitse klass II

Algatamine

TOOTJA:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

HEA KLIENT,

Soovime teile palju rõõmu ja edu töötab oma uue seadme.

MÄRKUS:

Vastavalt kehtivatele tootevastutust käsitlevatele õigusaktidele ei vastuta seadme tootja tootel või tootega tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud:

- nõuetevastasest käsitlemisest,
- kasutusjuhendi nõuete mittejärgimisest,
- remont kolmandate isikute kui ametlikult kinnitatata tehnikute poolt,
- mitte-originaalvaruosade kasutamine ja nendega asendamine,
- ebaõigest kasutamisest,
- elektrit puudutavatele eeskirjadele ja VDE määrustele 0100, DIN 57113 / VDE0113 mittevastavusest põhjustatud elektrisüsteemi riketest.

Soovitame:

Enne seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege kogu kasutusjuhendi tekst läbi. Kasutusjuhendi eesmärk on aidata kasutajal masinat tundma õppida ja lihtsustada selle juhendikohaste kasutusvõimaluste rakendamist. Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet selle kohta, kuidas masinaga ohutult, professionaalselt ja ökonoomselt töötada, kuidas vältida ohtu, hoida kokku remondikuludelt, vähendada rikkeid ja kuidas suurendada masina usaldusväärsust ning tööiga. Lisaks kasutusjuhendis sisalduvatele ohutuseeskirjadele peate tutvuma kehtivate eeskirjadega, mida kohaldatakse masinaga töötamisel teie riigis. Hoidke kasutusjuhend alati masina juures ning mustuse ja niiskuse eest kaitsmiseks säilitage seda plastikümbrises. Enne seadme kasutamist peab iga kasutaja kasutusjuhendit lugema ja seda hoollega järgima. Masinat tohivad kasutada ainult need isikud, kes on teadlikud masina kasutamisest ja kes on kursis sellega seotud ohtudest. Vanuse alampiiri nõue peab olema täidetud.

Sihtotstarbekohane kasutamine

Antud elektritööriista sihtotstarbekohane kasutamine hõlmab sobivaid lihvlehti kasutades viimistletavate seinte suurepinnalist kuivlihvimist värvimise või tapeetamise jaoks ettevalmistamiseks.

Antud elektritööriist ei sobi väikeste pindade ja nurkade töötlemiseks. Täiendavalt ei sobi see tapeetide mahalihvimiseks ja seda ei tohi kasutada märglihvimiseks.

Elektritööriista ei tohi kasutada ketaslihvurina või ketaslihvijana, poleerimiseks ega koos traatharjadega. Asbestisisaldusega materjale ei tohi antud elektritööriistaga töödelda.

Elektritööriist on ette nähtud eranditult privaatseks kodukasutuseks ja seda tohib kasutada ainult ettenähtud viisil. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Tehnilised andmed

Nimipinge:	230 V
Nimisagedus:	50 Hz
Võimsustarve:	710 W
Nimipöörded (võnkearv) n:	700 - 1700 1/min
Spindli suurus:	M14
Lihvplaadi läbimõõt:	210 mm
Lihvpaberi läbimõõt:	214 mm
Kaitseklass:	II
Kaal:	ca. 4,5 kg
Heliväärtused	
Helirõhutase L_{PA}:	78 dB(A)
Helivõimsustase L_{WA}:	89 dB(A)
Määramatus K	3 dB(A)
Käe-käsivarre vibratsioon:	
lihvimisel lihvlehega a_h	2,28 m/s²
Määramatus K:	1,5 m/s²

Esitatud käe-käsivarre vibratsiooniväärtus baseerub lihvlehega lihvimisel. Muud rakendused võivad põhjustada teistsuguseid väärtusi.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 60745-1 ning EN 60745-2-3.

Esitatud vibratsiooniväärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud vibratsiooniväärtust saab kasutada ka maha kandmise sissejuhatavaks hindamiseks.

Hoiatus! Sõltuvalt sellest, kuidas Te elektritööriista kasutate, võivad tegelikud vibratsiooniandmed esitatust kõrvale kalduda!

Kaitsmaks ennast vibratsioonikoormuse eest, võtke tarvitusele vastavad meetmed!

Võtke seejuures arvesse kogu töökuulgu, seega ka ajahetki, mil elektritööriist töötab koormuseta või on välja lülitatud!

Sobivad meetmed hõlmavad muuhulgas elektritööriista ja tööriistaotsakute hooldust ning hoolitsust, käte soojashoidmist, regulaarseid pause ning töökäikude head planeerimist!

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

Hoiatus! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi! Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada!

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmutud või aurud põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesasse sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu nt torud, küttesüsteemid, pliivid ja külmkapid.** Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu nt torud, küttesüsteemid, pliivid ja külmkapid
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välisjuhtimustesse.** Välisjuhtimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriistaga töötamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülililit.** Rikkevoolu-kaitseülililit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitsesprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige etteavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme ülilitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ning mutrivõtmed.** Pöörleva

seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- Kui on võimalik monteerida tolmuimu- ja püüdeseadiseid, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatatakse õigesti.** Tolmuimu kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- Tõmmake pistik enne seadistamist, tarvikudetailide vahetamist või elektritööriista ärapanemist pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista etteakavatsematu käivitumise ohtu.
- Ladustage kasutamisel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematus isikud.
- Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud.** Laske kahjustatud detailid enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks - ühised ohutusjuhised lihvimise, liivapaberiga lihvimise, traatharjadega töötamise, poleerimise ja lõikamise kohta

- Kõnealust elektritööriista tuleb kasutada liivapaberlihvijana. Järgige kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega.** Kui Te eirate järgmisi korraldusi, võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.
- Antud elektritööriist ei sobi lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks ja ketasliikamiseks.** Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt**

spetsiaalselt antud elektritööriista jaoks ette nähtud ja soovitatud. Ainult see, et Te saate tarvi-ku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.

- d) Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged kui elektritööriistal esitatud maksimaalsed pöörded.** Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda ja tüki eemale paiskuda.
- e) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad vastama Teie elektritööriista mõõtandmetele.** Valede mõõtmetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- f) Lihvkettad, äärikud, lihvtaldrikud või muud tarvikud peavad täpselt Teie elektritööriista lihvspindlile sobima.** Rakendustööriistad, mis sobi täpselt elektritööriista lihvspindlile, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- g) Ärge kasutage kahjustatud rakendustööriistu.** Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvkettaid väljamurdunud kildude ja pragude, lihvtaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulumise, traatharju lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel üks minut suurimatel pööretel töötada. Kahjustatud rakendustööriistad murduvad enamasti selle testimisaja jooksul.
- h) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage olenevalt rakendusest täielikku näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolmu maski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal.** Silmi tuleks kaitseda eemalepaiskuvate võõrkehade eest, mis tekivad erinevate kasutusviiside puhul. Tolmu mask või respiraator peab filtreerima kasutamisel tekkivat tolmu. Kui olete kaua tugeva müra käes, siis võite kaotada kuulmisvõimet.
- i) Pidage silmas, et teised inimesed on Teie tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma.** Töödetali murdetükid või purunenud rakendustööriistad võivad eemale lennata ja ka otsest tööpiirkonnast väljaspool vigastusi põhjustada.
- j) Hoidke seadet tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või iseenda võrgukaabliga kokku puutuda, üksnes isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuude pingestatud ning elektrilööki põhjustada.
- k) Hoidke võrgukaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal.** Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- l) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seisma jäänud.** Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- m) Ärge laske elektritööriistal töötada, mil Te seda kannate.** Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse

tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.

- o) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage rakendustööriistu, mis vajavad vedelaid jahutusaineid.** Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Edasised ohutusjuhised kõigiks rakendusteks - tagasilööki ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilööki on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritult pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvtaldriku, traatharja vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu paisatakse kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohast rakendustööriista pöörlemissuunale vastupidisesse suunda.

Kui lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetalil, võib lihvketta serv, mis tungib töödetali sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvkettast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvkettad ka murduda.

Tagasilööki on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg.

Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobivate ettevaatusmeetmetega.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ning käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögi vastu võtta. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögi jõudude või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli.** Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma kätt kunagi pöörleva rakendustööriista lähedusse.** Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilööki tõukab elektritööriista blokeerimiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult.** Takistage rakendustööriista tagasipõrkumist töödetaililt ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) Ärge kasutage kett- või hammastatud saelehte.** Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

Täiendavad ohutusjuhised liivapaberlihvimiseks - erilised ohutusmeetmed liivapaberlihvimiseks

- a) Ärge kasutage ülemäärast suurte mõõtmetega lihvlehti, vaid järgige lihvlehe suuruse kohta tootja andmeid.** Lihvlehed, mis ulatuvad üle lihvtaldriku serva, võivad vigastusi põhjustada ning blokeerumise, lihvlehe rebenemise või tagasilöögi tekitada.

Täiendavad ohutusjuhised

- a) Ühendage töötamiseks tolmuimur kaasasoleva adapteri külge.**
- b) Tähelepanu! Ärge laske lihvistolmul tule vahe- tesse lähedusse sattuda, sest tolmu- d võivad olla plahvatusohtlikud.**
- c) Kui teostate lihvistolmu, siis kandke alati kaitsepril-**

le ja tolmukaitsemaski, eriti just üle pea töödel ning kriitiliste materjalide töötlemisel! Teatud materjalide lihvimisel (nt pliivärvid, mõned puidu- ja metalliliigid) tekivad kahjulikud või mürgised tolmud. Nende tolmude puudutamine või sissehingamine võib kujutada ohtu operaatorile või läheduses viibivatele isikutele.

Juhised vibratsiooni ja müra tekke kohta

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

1. Kasutage ainult laitmatuid elektritööriistu.
2. Hooldage ja puhastage elektritööriista regulaarselt.
3. Kohandage oma töötamisviisi elektritööriistale.
4. Ärge koormake elektritööriista üle.
5. Laske elektritööriist vajaduse korral üle kontrollida.
6. Lülitage elektritööriist välja, kui seda ei kasutata.

Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- a) Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahe- miku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmata- lult.
- b) Vigastused ja materiaalsed kahjud, mis on põhjustatud eemalpaiskuvatest rakendustööriistadest, mis paisatakse äkilise kahjustuse, kulumise või nõuetele mittevastava paigalduse tõttu ootamatult elektritööri- istast välja.
- c) Põletused ja lõikevigastused, kui rakendustööriistu puudutatakse vahetult pärast kasutamist ja/või kat- mata nahaga.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste im- plantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me mediti- siiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritöö- riista käsitsetakse.

Seadme kirjeldus ja tarneulatus

Seadme kirjeldus (joon.1)

Seadme kirjeldus kehtib käesoleva kasutusjuhendi al- guses esitatud illustatsioonide kohta.

1. Haardepind
2. Peakäepide
3. Sisse-/ Väljalüliti
4. Ühendusotsak koos ääriknutriga
5. Võrgukaabel
6. Pöördearu eelvaliku seaderatas
7. Ventilatsioonivad
8. Painduv lihvpea
9. Lihvplaat
10. Harjaserv
11. Imivoolik
12. Voolikuadapter
13. Lihvleht
14. LED-tuli

Tarnekomplekt (joon.1)

- 1 kuivseinalihvija
- 1 imivoolik (11)
- 2 voolikuadapterit (12)
- 6 lihvlehte (13) (erinev teralisus)

Enne käikuvõtmist

Lahtipakkimine

1. Avage pakend ja võtke elektritööriist ettevaatlikult välja.
2. Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus-/ trans- portdikiindlustused (kui olemas).
3. Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik ja kontrollige elektritööriista ning tarvikudetaile trans- portdikiindlustuste suhtes.

Juhis: Ärge võtke elektritööriista käiku, kui tuvastate puuduvaid detaile või kahjustusi. Pöörduge sel juhul edasimüüja poole, kelle käest Te elektritööriista soeta- site.

4. Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal. Palun utiliseerige pakend seejärel keskkonnasõbralikult, suunates selle toorme taaskä- itlussüsteemi.

HOIATUS

Elektritööriist ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

Installatsioon

- Klappige esi- ja tagaosa kokku (joon.2) ning pinguta- ge keermemutter kinni. (joon.3).
- Pistke lisakäepide masina otsa külge. Siis pingutage keermemutter masina otsal kinni. (joon.4)

Lihvpaber

Valik

1. Lihvpaberi teralisus on esitatud leheküljel. Mida vä- iksem esitatud number on, seda jämedam on terali- sus.
2. Kasutage jämedateralist lihvpaperit jämedamateks lihvimistödeks ja peenateralist lihvpaperit lõpptöö- luseks. Soovituslikud on alumiiniumoksiidi, ränikar- biidi või muude sünteetiliste lihvimisvahenditega lihvpaperid.
3. Kui Teil on valida erineva teralisusega lihvpaperite vahel, siis, alustage jämeda teralisusega ja lõpetage kõige peenema teralisusega, et saavutada hea ning sile lihvimistulemus.

Paigaldamine ja väljavahetamine

Paigaldage lihvpaper (13) takjakinnitusemehhanismiga lihvplaadi (9) külge.

1. Joondage lihvpaper (13) ja lihvplaadil (9) välja ja suruge see ühtlaselt vastu.
2. Tõmmake lihvpaper (13) lihvplaadilt (9) maha, et see uue/teise vastu vahetada (joon.5).

Tolmuimu

Hoiatus! Pliiisaldusega värvi töötlemisel võivad tekkida kahjulikud/mürgised gaasid. Need kujuta- vad endast ohtu nii kasutajale kui ka läheduses vii- bivatele inimestele! Kasutage antud elektritööriista seepärast ainult koos tolmuimuseadise ja kaits- ke ennast ning tööpiirkonnas viibivaid teisi isikuid täiendavalt sobiva isikliku kaitsevarustusega!

Antud elektritööriistaga töötamisel tekib palju tolmu. Tolmuimu on väga kasulik, et tööpiirkond puhas hoida. Imuseadme või tolmuimuri saate ühendada ühendusv- oolikuuga (11), mis ühendatakse tolmuimu külge.

1. Joondage voolikuotsa nina imivooliku adapteril (12) välja (joon.3), pistke ots sisse ja kindlustage see parempöördega (joon.7).
2. Ühendage tolmuimadapter sobiva tolmuimuseadi- sega nagu nt tolmuimuriga (joon.8).

Juhis: Veenduge, et tolmuimur sobib koos elektritööri- istaga kasutamiseks.

Harjaserv

Antud elektritööriista lihvpea on ümbrisetud harjaservaga (10). See pakub kahte eelist:

- Harjaserv (10) ulatub lihvplaadist (9) väljapoole ja toetub esimesena töödeldavale pinnale. Nii seatakse lihvplaat tööpinna suhtes paralleelseks enne, kui rakendustööriist töödeldava pinnaga kokku puutub. Nii välditakse lihvketta servast tingitud kaarjaid süvendeid.
- Peale selle takistab harjaserv (10) ülemäära tolmuteket. Harjaste kaudu ei lahku lihvimisel tekkiv tolm väljapoole, vaid utiliseeritakse imusüsteemi kaudu. Tehke enne kõiki töid antud elektritööriistaga kindlaks, et harjaserv (10) on korras. Laske see välja vahetada, kui tuvastate kahjustusi või kulumist.

Ühendamine vooluvarustusega

- Tehke kindlaks, et elektritööriist on välja lülitatud. Lülitage Sisse-/Väljalüliti (3) enne vooluvarustuse külge ühendamist esmalt alati asendisse „Välja“.
- Pistke võrgupistik eeskirjadekohaselt installeeritud pistikupesasse, mis vastab tehnilistes andmetes esitatud nõuetele.
- Elektritööriist on nüüd käitusvalmis.

Käsitsemine

Võnkearv

Seadistage enne töö algust rakenduse jaoks sobiv võnkearv. Kasutage madalat võnkearvu lihvimistöödeks, tõstke võnkearvu täppistöödeks.

- Seadke võnkearvu ümber käsiratast (6) keerates. Kui keerate paremale, siis vähendate võnkearvu (joon.9).
- Kui keerate vasakule, siis suurendate võnkearvu (joon.10).

Sisse/välja lülitamine

Sisselülitamise:
Vajutage Sisse-/Väljalüliti (3).

Püsikäitus: (joon.11)

Kindlustage Sisse-/Väljalüliti (3) fiksaatornupuga (a).

Väljalülitamise:

Vajutage korra Sisse-/Väljalüliti (3).

Juhis: Rakendustööriist pöörleb pärast sisselülitamist järele. Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Lihvimine

- Paigaldage sobiv lihvleht (13) ja valige sobiv pöördearv.
- Hoidke elektritööriista kindlalt haardepindadest (1, 2) kinni ja lülitage see kirjeldatud viisil sisse.
- Oodake ära, kuni rakendustööriist on saavutanud oma täieliku töökiiruse.
- Juhtige lihvplaati (9) seina suhtes võimalikult paralleelselt ja pange see esmalt harjaservaga (10) töödeldavale pinnale.
- Avaldage lihvpeale (8) veidi survet, et rakendustööriist vastu töödeldavat pinda seada.
- Liigutage elektritööriista ühtlaste liigutustega mööda pinda.

Juhis: Ärge hoidke elektritööriista ebaühtlaste lihvimistulemuste vältimiseks liiga kaua ühes kohas.

- Tõstke lihvplaat (9) enne elektritööriista väljalülitamist töödeldavalt pinnalt maha.
- Oodake enne elektritööriista mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

Pärast kasutamist

- Lülitage elektritööriist kirjeldatud viisil välja, lahutage see vooluvarustusest ja laske sel maha jahtuda.
- Puhastage ja hooldage elektritööriista allpool kirjeldatud viisil ja ladustage seda seejärel hoolikalt.

Puhastamine, hooldus ja remont

Hoiatus! Tõmmake enne kõiki töid elektritööriista enda kallal (nt transportimine, ülespanemine, ümbervarustus-, puhastus ja hooldustööd) võrgupistik pistikupesast välja!

Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, ventilatsioonipilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad.
- Pühkige elektritööriist puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga (max 3 bar) suruõhuga puhtaks.
- Puhastage elektritööriista vahetult pärast igakordset kasutamist.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisse ei saaks vett sattuda.

Võrguühendusjuhtme väljavahetamine

Kui antud elektritööriista võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul uuega asendada.

Hooldus

Kontrollige enne ja pärast kasutamist elektritööriista ning tarvikudetaile (nt rakendustööriistad) kulumise ning kahjustuste suhtes. Vahetage need vajaduse korral käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil uute vastu. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid.

Lihvplaat, harjaserv

Laske lihvplaat (9) ja harjaserv (10) kahjustuste või tupeva kulumise korral volitatud spetsialistil sama tüüpi uue vastu vahetada.

Võrguühendusjuhtme väljavahetamine

Kui antud elektritööriista võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul uuega asendada.

Hoiatus! Elektritööriista sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks hooldada! Ärge avage kunagi elektritööriista! Viige see edasiulatavateks hooldustöödeks kvalifitseeritud spetsialisti kätte!

Säilitamine ja transportimine











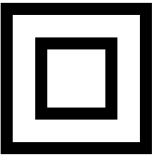

- Säilitage elektritööriista mittekasutuse korral kuivas, hästi ventileeritud kohas lastele kättesaamatul viisil, nt kõrge kapi peal või lukustatud paigas.
- Säilitage elektritööriista, kasutusjuhendit ja vaj. korral tarvikuid võimaluse korral üheskoos originaalpakendis. Nii on Teil kogu informatsioon ja osad alati käepärast.
- Kandke elektritööriista alati haardepindadest.
- Transportikahjustuste vältimiseks pakendage elektritööriist või kasutage originaalpakendit.
- Kaitske elektritööriista vibratsiooni ja löökide eest, eriti nt sõidukites transportimisel.

Vigade kõrvaldamine

Arvatavad väärfunktsioonid, rikked või kahjustused lähtuvad sageli põhjustest, mida kasutaja saab ise kõrvaldada. Kontrollige seetõttu elektritööriist enne spetsialistiga ühendust võtmist allseisva tabeli alusel üle. Enamikel juhtudel saab nii rikked kiiresti kõrvaldada.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
1. Elektritööriist ei käivitu	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige vooluvarustust teise elektritööriista külgeühendamisega
	Võrgukaabel või pistik defektne	Kontrollib elektrispetsialist
	Muu elektriline defekt elektritööriistas	Kontrollib elektrispetsialist
2. Elektritööriist ei arenda täit võimsust	Pikenduskaabel liiga pikk ja/või liiga väikese ristlõikega	Kasutage lubatud pikkusega ja/või ristlõikega pikenduskaablit
	Vooluvarustuse (nt generaator) pinge on liiga madal	Ühendage elektritööriist sobiva vooluvarustuse külge
3. Halb töötulemus	Rakendustööriist kulunud	Laske rakendustööriist välja vahetada
	Lihvplaat kulunud	Laske lihvplaat välja vahetada
4. Tugev tolmueraldus	Harjaserv kulunud	Vahetage harjaserv välja
	Tolmuimu külge ühendamata/sisse lülitamata	Ühendage tolmuimu külge/lülitage sisse

A készüléken található szimbólumok magyarázata

		Figyelem! A használati utasítás be nem tartása életveszélyt, sérülésveszélyt vagy a szerszám károsodását idézheti elő!
		Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
		Viseljen védőszemüveget!
		Viseljen hallásvédőt!
		Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!
		Védelmi osztály II

Bevezetés

GYÁRTÓ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékefelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a ffeldolgozó szerszámgépek üzemeléséről.

Rendeltetésszerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetésszerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapétázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapírokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használható azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához.

Ezt az elektromos szerszámot kizárólag háztartásokban való használatra tervezték, és csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V
Névleges frekvencia:	50 Hz
Teljesítményfelvétel:	710 W
n névleges fordulatszám (rezgésszám):	700 - 1700 1/min
Orsóméret:	M14
Csiszolólap átmérője:	210 mm
Csiszolópapír átmérője:	214 mm
Védelmi osztály:	II
Tömeg:	ca. 4,5 kg
Hangértékek:	
L_{PA} hangnyomásszint:	78 dB(A)
L_{WA} hangteljesítményszint:	89 dB(A)
K bizonytalanság	3 dB(A)
Kéz-kar vibráció:	
a_h csiszolópapírral történő csiszoláskor	2,28 m/s²
K bizonytalanság	1,5 m/s²

A megadott kéz-kar vibrációs érték csiszolópapírral történő csiszolásra vonatkozik. Az egyéb használatok eltérő értékekhez vezethetnek.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szabványok alapján történt.

A megadott vibrációs érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott vibrációs érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható.

Figyelmeztetés! Attól függően, hogy hogyan használja az elektromos szerszámot, a tényleges vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől! Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a vibrációs terheléssel szemben! Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe,

vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektromos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva!

A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között az elektromos szerszám és a szerszám toldalékainak rendszeres karbantartása és ápolása, a kezek melegen tartása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is!

A készülék leírása és a csomag tartalma

Figyelmeztetés! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el! A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról (hálózati kábellel) üzemeltetett elektromos szerszámokra és az akkumulátorról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik.

A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és jó megvilágításáról.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőeszközökkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozódugó aljzataból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék maguktól mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik egy elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon áramvédő kapcsolót.** Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
 - Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
 - Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
 - Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavar kulcsokat.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
 - Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
 - Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A maguktól mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
 - Ha lehetséges porszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően használhatók.** Egy porszívó használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához az ahhoz meghatározott elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományokban.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
 - Húzza ki a csatlakozót az aljzataból, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
 - Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 - Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.**

Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, használati szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- a) **Csak képzett szak személlyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások – A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfékkel való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot vegye figyelembe.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) **Ez az elektromos szerszám nem alkalmas drótkéfékkel végzett csiszolásra és munkavégzésre, polírozásra és darabolásra.** Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és ajánlott.** Az még nem biztosított biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) **A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- e) **A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak.** A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően árnyékolni vagy uralni.
- f) **A csiszolótárcsák, peremek, csiszolótányérok és egyéb tartozékok pontosan illeszkedjenek elektromos szerszáma csiszolóorsójára.** Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.
- g) **Ne használjon sérült elektromos szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött drójtjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.**

- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészeszkéket.** Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a használat során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- i) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- j) **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy a saját hálózati kábeléhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- k) **Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- m) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg elektromos szerszáma szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fém por erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat

További biztonsági utasítások az összes alkalmazásra vonatkozóan – Visszalökés és a vonatkozó biztonsági utasítások

A visszalökés a beakadt vagy blokkolt forgó használati szerszám, például a csiszolótárcsa, a csiszolótányér, a drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy blokkolás a forgó használati szerszám hirtelen leállításához vezet. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányban gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitorhethet vagy visszalökődést okozhat. A csiszolótárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszalökés az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedé-

sekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indítás-kor fellépő reakcióyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja.** A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.
- c) **Kerülje el testével azt a területet, ahová az elektromos szerszám visszalökés esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszoló tárcsának a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok visszapattanjanak a munkadarabról vagy beszoruljanak. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanásakor hajlamos a beszorulásra. Ez az uralom elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon láncfűrészelt vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.

További biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan – Különleges biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan

- a) **Ne használjon túlméretes csiszolópapírokat, hanem kövesse a gyártó csiszolópapír-méretekre vonatkozó adatait.** A csiszolóanyag túllógó csiszolópapírok sérüléseket okozhatnak, valamint blokkoláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszalökéshez vezethetnek.

További biztonsági utasítások

- a) A munkavégzéshez csatlakoztasson egy porszívót a csomagban szállított adapterhez.
- b) Figyelem! Ne hagyja, hogy a csiszolás során keletkező porok nyílt láng közelébe kerüljenek, mivel a porok robbanékonyak lehetnek.
- c) Csiszolási munkálatok végrehajtásakor, különösen a fej felett végzett munkálatoknál és kritikus anyagok megmunkálásánál mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot! Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, némely fa- és fémfajták) csiszolása során káros vagy mérgező porok keletkeznek. Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.

A vibrációra és a zajképződésre vonatkozó utasítások

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- 1. Csak kifogástalan állapotban lévő elektromos szerszámokat használjon.
- 2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását és tisztítását.
- 3. Munkamódszerét igazítsa az elektromos szerszámmal.
- 4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
- 5. Szükség szerint ellenőriztesse az elektromos szerszámot.
- 6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja azt.

Maradék kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- a) A kéz-kar rezgésekből származó egészségkárosodás, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- b) Sérülések és anyagi károk, amelyeket azok a szétszóródó használati szerszámok okoznak, amelyek a hirtelen sérülés, kopás vagy a nem megfelelő felhelyezés miatt váratlanul elsodródhatnak az elektromos szerszámból/szerszámtól.
- c) Égési és vágási sérülések, ha a használati szerszámok közvetlenül a használat után és/vagy csupasz bőrrel érintkeznek.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A készülék leírása és a csomag tartalma

A készülék leírása (1. ábra)

A készülék leírása a jelen használati útmutató elején található illusztrációra vonatkozik.

1. Megfogási felület
2. Fő fogantyú
3. Be-/kikapcsoló
4. Csatlakozócsonk hollandi anyával
5. Hálózati kábel
6. Beállító kerék a fordulatszám előválasztásához
7. Szellőzőnyílások
8. Rugalmas csiszolófej
9. Csiszolólapp
10. Kefeszegély
11. Szívótömlő
12. Tömlőadapter
13. Csiszolópapír
14. LED-es lámpa

A csomag tartalma (1. ábra)

- 1 száraz falcsiszoló
- 1 szívótömlő (11)
- 2 tömlőadapter (12)
- 6 csiszolópapír (13) (különböző szemcseméret)

Az üzembe helyezés előtt

Kicsomagolás

- 1. Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki az elektromos szerszámot.
- 2. Távolítsa el a csomagolóanyagot és a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- 3. Ellenőrizze, hogy teljes-e a csomag tartalma, és vizsgálja meg, hogy nincsenek-e szállítási sérülések az elektromos szerszámon, valamint a tartozékokon.

Megjegyzés: Ne helyezze üzembe az elektromos szerszámot, ha alkatrészek hiányát vagy sérülését állapítja meg. Ebben az esetben forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől az elektromos szerszámot vásárolta.

- 4. Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást. Ezt követően gondoskodjon a csomagolás környezetkímélő ártalmatlanításáról, illetve

gondoskodjon annak újrahasznosításáról.

FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

Telepítés

- Hajtsa összes az elülső és a hátsó részt (2. ábra), és húzza meg a csavaranyát. (3. ábra)
- Helyezze a gép végére a kiegészítő markolatot. Ezt követően a meghúzáshoz forgassa el a gép végén található csavaranyát. (4. ábra)

Csiszolópapír

Kiválasztás

1. A szemcseméret a csiszolópapír hátoldalán van megadva. Minél kisebb a megadott szám, annál durvább a szemcseméret.
2. A durvább csiszolási munkálatokhoz durva szemcséjű csiszolópapírt, a befejező kezeléshez finom szemcséjű csiszolópapírt használjon. Az alumínium-oxidot, szilícium-karbidot vagy egyéb szintetikus csiszolóanyagot tartalmazó csiszolópapírok használatát javasoljuk.
3. Ha különböző szemcseméretű csiszolópapírok közül választhat, akkor a jó, illetve sima csiszolási eredmény eléréséhez durva szemcsemérettel kezdje, majd a legfinomabb szemcsemérettel fejezze be a csiszolást.

Felhelyezés és csere

Helyezze fel a tépőzáras mechanizmussal rendelkező (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapra.

1. Igazítsa be a (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapra, és egyenletesen nyomja rá.
2. Új/másik csiszolópapírra történő lecseréléshez húzza le a (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapról (5. ábra).

Porszívás

Figyelmeztetés! Például ólomtartalmú festék megmunkálásakor káros/mérgező gázok keletkezhetnek. Ezek mind a felhasználó, mind a közelben tartózkodó személyek számára veszélyt jelenthetnek! Az elektromos szerszámot ezért csak porszívó szerkezettel együtt használja, és emellett megfelelő személyes védőfelszereléssel is védje önmagát és a munkaterületen tartózkodó többi személyt!

Az ezen elektromos szerszámmal végzett munka során sok por keletkezik. A porszívás nagyon hasznos a munkaterület tisztán tartásához. A porszívás csatlakozójára csatlakoztatott (11) szívótömlő egy elszívó berendezéssel vagy egy porszívóval kapcsolható össze.

1. Igazítsa be a nyűlványt a (12) szívótömlő-adapternél található tömlővégnél (3. ábra), dugja be a véget, és jobbra forgatással biztosítsa (7. ábra).
2. Csatlakoztassa egy megfelelő elszívó berendezéshez, például egy porszívóhoz a porszívó adaptert (8. ábra).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a porszívó alkalmas az elektromos szerszámmal történő használatra.

Kefeszegély

Az elektromos szerszám csiszolófejét egy (10) kefeszegély veszi körbe. Ez két előnnyel jár:

- a) A (10) kefeszegély kinyúlik a (9) csiszolólapból, és elsőként ér a megmunkálandó felülethez. Így a munkafelülettel párhuzamos helyzetbe viheti a csiszolólapot, mielőtt a használati szerszám megérintené a megmunkálandó felületet. Ezáltal megelőzheti, hogy a csiszolóárcsa széle sarló alakú mélyedéseket hozzon létre.
- b) A (10) kefeszegély emellett a túlzott porképződést is megakadályozza. A sörtéknek köszönhetően a csiszoláskor keletkező por nem kifelé halad, hanem az elszívó rendszer ártalmatlanítja azt. Az elektromos szerszámmal végzett minden egyes munkálat előtt győződjön meg arról, hogy ép-e a (10) kefeszegély. Sérülések vagy kopás észlelése esetén cseréltesse ki.

Csatlakoztatás az áramellátásra

1. Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt először mindig kapcsolja Ki állásba a (3) be-/kikapcsolót.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az előírásoknak megfelelően telepített csatlakozójatba, amely megfelel a műszaki adatok vonatkozó követelményeinek.
3. Elektromos szerszáma ekkor készen áll az üzemeltetésre.

Kezelés

Rezgésszám

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő rezgésszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb rezgésszámot használjon, és a finom munkálatokhoz növelje a rezgésszámot.

1. A (6) beállító kerék forgatásával állítsa be a rezgésszámot. Forgassa jobbra a rezgésszám csökkentéséhez (9. ábra).
2. Forgassa balra a rezgésszám növeléséhez (10. ábra).

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

Nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót

Folyamatos üzemeltetés: (11. ábra)

Az (a) rögzítő gombbal biztosítsa a (3) be-/kikapcsolót.

Kikapcsolás:

Röviden nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A használati szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Csiszolás

1. Helyezzen fel egy megfelelő (13) csiszolópapírt, és válasszon ki egy megfelelő fordulatszámot.
2. Tartsa szorosan az elektromos szerszámot az (1, 2) megfogási felületeknél, és a leírtaknak megfelelően kapcsolja be.
3. Várja meg, hogy a használati szerszám elérje a teljes munkasebességét.
4. A (9) csiszolólapot lehetőleg a fallal párhuzamosan vezesse, és először a (10) kefeszegélyt vezesse a megmunkálandó felületre.
5. A használati szerszám megmunkálandó felületre irányításához gyakoroljon némi nyomást a (8) csiszolófejre.

6. Egyenletes mozdulatokkal mozgassa az elektromos szerszámot a felületen.

Megjegyzés: Az egyenetlen csiszolási eredmények megelőzése érdekében ne tartsa túl sokáig egy helyen az elektromos szerszámot.

7. Emelje fel a (9) csiszolólapot a megmunkálandó felületről, mielőtt kikapcsolja az elektromos szerszámot.

8. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

A használat után

1. Az elektromos szerszámot az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki, váltsza le az áramellátásról, és hagyja lehűlni.
2. Az alább leírtaknak megfelelően végezze el az elektromos szerszám tisztítását és karbantartását, majd gondosan tárolja a szerszámot.

Tisztítás, karbantartás és javítás

Figyelmeztetés! A magán az elektromos szerszámon végzett összes munkát (pl. szállítás, felszerelés, átszerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok) húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

Tisztítás

- a) Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a védőszerkezeteket, szellőzőnyílásokat és a motorházat.
- b) Egy tiszta kendővel törölje le vagy alacsony nyomású (max. 3 bar) sűrített levegővel fújja ki az elektromos szerszámot.
- c) Az elektromos szerszámot minden egyes használat után azonnal tisztítsa meg.
- d) Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje

Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetékét, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélje ki azt.

Hibák elhárítása

A vélt hibás működések, üzemzavarok vagy sérülések gyakran olyan okokra vezethetők vissza, amelyeket a felhasználó maga is megszüntethet. Ezért szakember felkeresése előtt az alábbi táblázat alapján végezze el az elektromos szerszám ellenőrzését. Ezzel a legtöbb esetben gyorsan megszüntetheti az üzemzavarokat.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
1. Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
2. Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
3. Rossz munkaeredmény	Elkopott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkopott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
4. Erős porképződés	Elkopott a kefeszegély	Cserélje ki a kefeszegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Karbantartás

Az elektromos szerszám és a tartozékok (pl. használati szerszámok) minden egyes használata előtt és után ellenőrizze az esetleges kopást és sérüléseket. Ezeket adott esetben a jelen használati útmutatóban leírtak alapján cserélje le új alkatrészekre. Közben vegye figyelembe a műszaki követelményeket.

Csiszolólapp, kefeszegély

A (9) csiszolólapot és a (10) kefeszegélyt sérülések vagy erős kopás esetén képzett szakemberrel cseréltesse megegyező típusú új alkatrészeire.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje











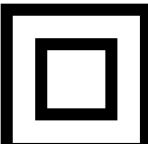

Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetékét, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélje ki azt.

Figyelmeztetés! Az elektromos szerszám belsejében egyetlen olyan alkatrész sem található, amelynek karbantartását a felhasználó el tudná végezni! Soha ne nyissa fel az elektromos szerszámot! A további karbantartási munkálatokhoz adja át egy képzett szakembernek!

Tárolás és szállítás

1. Ha nem használja, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől távol, például egy magas szekrényen vagy zárt helyen tárolja az elektromos szerszámot.
2. Az elektromos szerszámot, a használati útmutatót és adott esetben a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolással együtt őrizze meg. Így minden információ és alkatrész mindig elérhető közelségben lesz.
3. Mindig a markolatoknál fogva szállítsa az elektromos szerszámot.
4. A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be az elektromos szerszámot, vagy használja az eredeti csomagolást.
5. Védje az elektromos szerszámot a vibrációtól és a rázkódásoktól, különösen járműben történő szállítás során.

Objašnjenje simbola na instrumentu

	 Upozorenje! Mogući za nepoštivanje Opasnost po život, opasnost od ozljeda ili oštećenja alata!
	 Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	 Nosite zaštitne naočale!
	 Nosite zaštitu za sluh!
	 U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!
	 Vrsta zaštite II

Iniciranje

PROIZVOĐAČ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

POŠTOVANI,

Želimo vam puno radosti i uspjeha u radu sa svojim novim aparatom.

SAVJET:

Sukladno odgovarajućem zakonu o odgovornosti, proizvođač nije odgovoran za oštećenja proizvoda ili u vezi s proizvodom u sljedećim slučajevima:

- nepravilnog rukovanja proizvodom;
- nepridržavanja uputa za uporabu;
- popravaka neovlaštenih servisera;
- ugrađivanja ili uporabe neoriginalnih rezervnih dijelova;
- nepravilne uporabe proizvoda;
- pogrešaka električnog sustava nastalih usljed ne poštivanja električnih specifikacija i uredbi VDE 0100, DIN 57113 / VDE

Mi vam preporučujemo

Preporučamo da prije rada, detaljno pročitate upute za rukovanje strojem. Ove upute za rukovanje će vam pomoći da bolje upoznate stroj te ga bolje i primjenite. Upute za rukovanje sadrže važne informacije kako bi vaš rad sa ovim strojem bio siguran, stručan i ekonomičan, te kako biste izbjegli rizike, troškove popravki, smanjili vrijeme zastoja, povećali pouzdanost i produžili životni vijek stroja.

Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje, trebate se pridržavati i odgovarajućih odredbi Zakona.

Upute za rukovanje moraju se uvijek nalaziti u blizini stroja. Čuvajte ih u plastičnim mapama kako biste ih zaštitili od nečistoće i vlage. Svaki korisnik prije rada sa strojem treba pažljivo pročitati upute za rukovanje i savjesno ih se pridržavati. Rad sa strojem dozvoljen je samo osobama kvalificiranim i upoznatim sa opasnostima i rizicima. Minimalna starosna dob mora biti ispunjena. Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje te odgovarajućih zakonskih odredbi, trebate se pridržavati i općenito važećih tehničkih pravila za strojeve za obradu drva.

Namjenska uporaba

Ovaj električni alat s odgovarajućim brusnim listovima namijenjen je za suho brušenje velikih površina zidova od gipsanih ploča kao priprema za bojanje ili lijepljenje tapeta.

Ovaj električni alat nije prikladan za pripremu malih površina, kutova i rubova. Isto tako nije prikladan za skidanje tapeta te za mokro brušenje.

Ovaj električni alat ne smije se rabiti za rezanje, poliranje, za grubu pripremu niti zajedno sa žičanim četkama. Ovim električnim alatom ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Ovaj električni namijenjen je samo za privatnu uporabu i ne smije se rabiti za svrhe za koje nije namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede koje iz toga proizdižu odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Tehnički podatci

Nazivni napon:	230 V
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Ulazna snaga:	710 W
Nazivna brzina vrtnje (broj oscilacija) n::	700 - 1700 1/min
Veličina vretena:	M14
Promjer brusne ploče:	210 mm
Promjer brusnog papira:	214 mm
Razred zaštite:	II
Masa:	ca. 4,5 kg
Vrijednosti zvuka:	
Razina zvučnog tlaka L_{PA} :	78 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA} :	89 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracije šaka i ruku:	
pri brušenju brusnim listom a_h	2,28 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²

Navedena vrijednost vibracija šaka i ruku temelji se na brušenju brusnim listom. Druge primjene mogu rezultirati drukčijim vrijednostima.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su prema normama EN 60745-1 i EN 60745-2-3.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedena vrijednost vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja.

Upozorenje! Ovisno o načinu uporabe električnog alata, stvarne vrijednosti vibracija mogu se razlikovati od navedenih!

Poduzmite mjere kako biste se zaštitili od vibracijskih opterećenja!

Pritom uzmite u obzir cijeli radni proces, dakle i razdoblja u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen!

Odgovarajuće mjere obuhvaćaju, među ostalim, redovito čišćenje i njegu električnog alata i nastavaka alata, grijanje ruku, redovite stanke te dobro planiranje radnih procesa!

Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (s električnim kabelom) i na električne alate koji se napajaju s pomoću baterije (bez električnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne rukujte električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj okolini u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djeca i druge osobe ne smiju biti prisutni dok radite s električnim alatom.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara kad je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlazite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Pri radu s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom u vlažnoj okolini neizbježno, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak neopreza pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek rabite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Onemogućite nehotično pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice**

dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i prikupljanje prašine, pobrinite se da su oni priključeni i da se ispravno rabe.** Usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Uporaba i održavanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- c) **Iskopčajte utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije bilo kakvih izmjena uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna zaštitna mjera smanjuje rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Redovito oštrite i čistite alate za rezanje.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će se uglavljivati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, radne alate itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata u nenamjenske svrhe može uzrokovati opasne situacije.

Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za sve zadatke – opće sigurnosne napomene za brušenje, glačanje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje brusilicom

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu s brusnim papirom. Pogledajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepoštivanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- b) **Ovaj električni alat nije namijenjen za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- d) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- e) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati specifikacijama vašeg električnog**

alata. Radni alati pogrešne veličine ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

- f) **Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjuri i drugi pribor moraju točno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata neće se ravnomjerno vrtjeti, vrlo će jako vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- g) **Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, habanja ili znakova istrošenosti, a na žičanim četkama ima li labavih ili slomljenih žica. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje.** Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom tog ispitnog razdoblja.
- h) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o zadatku uporabite masku za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebne pregače koje štite od malih čestica brušenja i sitnog materijala.** Oči valja zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih zadataka. Zaštitna maska protiv prašine mora filtrirati čestice prašine koje nastaju tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- i) **Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- j) **Držite uređaj samo za izolirane ručke dok obavljate radove pri kojima radni alat može doći u kontakt sa skrivenim električnim kabelima ili s vlastitim kabelom.** Kontakt s kabelom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- k) **Pazite da električni kabel bide što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, električni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- l) **Ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Nehotičnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- n) **Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalnog praha može uzrokovati električne opasnosti.
- o) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Dodatne sigurnosne napomene za sve zadatke – povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljelog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusna ploča, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglav-

ljanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se, na primjer, brusna ploča uglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni trzaj. Brusna ploča tad će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata.

On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i postavite se tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju.** Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b) **Nikad ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udarca radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) **Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udarca.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) **Budite vrlo oprezni pri radu na području kutova, oštih rubova itd.** Spriječite da radni alati odskoče od izratka i uglave se. Rotirajući radni alat nastojat će se uglaviti na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Ne rabite lančani ili nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom – posebne sigurnosne napomene za glačanje brusnim papirom

- a) **Ne rabite prekomjerno velike brusne listove, nego slijedite upute proizvođača o veličini brusnog papira.** Brusni listovi koji su veći od podloge mogu uzrokovati ozljede te uzrokovati blokiranje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) **Prije početka rada priključite usisivač prašine na isporučeni adapter.**
- b) **Pozor! Ne dopustite da prašina od brušenja dospije u blizinu otvorenog plamena jer takva prašina može eksplodirati.**
- c) **Pri brušenju uvijek nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine, naročito pri radu iznad glave i pri obradi kritičnih materijala! Pri brušenju nekih materijala (npr. olovnih boja, nekih vrsta drva i metala) nastaje štetna i otrovna prašina. Dodir ili udisanje takve prašine može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe u neposrednoj blizini.**

Napomene o vibraciji i buci

Napomene o vibraciji i buci

1. Rabite samo ispravne električne alate.
2. Redovito čistite i održavajte električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Ne preopterećujte električni alat.
5. Po potrebi dajte provjeriti električni alat.
6. Isključite električni alat kad ga ne rabite.

Potencijalne opasnosti

Čak i pri ispravnom rukovanju ovim električnim alatom uvijek će postojati potencijalne opasnosti. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata:

- a) Zdravstvene štete zbog vibracija šaka i ruku ako se uređaj rabi tijekom duljeg razdoblja, ako se njime neispravno rukuje ili ako ga se neispravno održava.
- b) Ozljeđe i materijalne štete uzrokovane izbačenih radnim alatima koji se izbace iz ili s električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, habanja ili neispravne montaže.
- c) Opekline i posjekotine ako se radni alati dodirnu neposredno nakon uporabe i/ili golom kožom.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste umanjili opasnost od teških ili smrtnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije uporabe električnog alata savjetuju s liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Opis uređaja i isporučena oprema

Opis uređaja (slika 1)

Opis uređaja referira se na slike na početku ovog priručnika za uporabu.

1. Ručka
2. Glavna ručka
3. Sklopka za uključivanje i isključivanje
4. Priključni nastavak sa slijepom maticom
5. Električni kabel
6. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
7. Ventilacijski otvori
8. Savitljiva brusna glava
9. Brusna ploča
10. Četkasti rub
11. Usisno crijevo
12. Crijevni adapter
13. Brusni list
14. Žaruljica

Isporučena oprema (slika 1)

- 1 zidna brusilica za suho brušenje
- 1 usisno crijevo (11)
- 2 crijevna adaptera (12)
- 6 brusna lista (13) (razne zrnatosti)

Prije stavljanja u pogon

Raspakiranje

1. Otvorite pakiranje i oprezno izvadite električni alat.
2. Uklonite ambalažni materijal te ambalažnu i transportu zaštitu (ako postoji).
3. Provjerite je li isporučena oprema kompletna te provjerite ima li na električnom alatu i dijelovima pribora transportnih oštećenja.

Napomena: Ne stavlajte električni alat u pogon ako utvrdite da neki dijelovi nedostaju ili da su oštećeni. U tom slučaju obratite se trgovcu od koga ste nabavili ovaj električni alat.

4. Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja. Zatim ekološki zbrinite ambalažu

preko lokalne ustanove za recikliranje.

UPOZORENJE

Električni alat i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Montaža

- Zaklopite prednji i stražnji dio (slika 2), a zatim zategnite maticu. (Slika 3).
- Nataknite dodatnu ručku na kraj stroja. Zatim okrenite maticu na kraju stroja kako biste je zategnuli. (Slika 4)

Brusni papir

Odabir

1. Zrnatost brusnog papira navedena je na poleđini. Što je navedeni broj manji, zrnatost je grublja.
2. Brusni papir grubog zrna rabite za grubo brušenje, a brusni papir finog zrna za završnu obradu. Preporučuju se brusni papiri s aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ili drugim sintetičkim sredstvom za brušenje.
3. Započnite s grubom, a završite s finom zrnatošću ako na izboru imate brusne papire s raznim zrnatostima, kako biste postigli dobar i gladak rezultat brušenja.

Postavljanje i zamjena

Postavite brusni papir (13) s mehanizmom čičak-zatvarača na brusnu ploču (9).

1. Poravnajte brusni papir (13) na brusnoj ploči (9) i ravnomjerno ga pritisnite.
2. Skinite brusni papir (13) s brusne ploče (9) kako biste ga zamijenili novim ili drugim brusnim papirom (slika 5).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Pri obradi, na primjer, premaza koji sadržavaju olovo mogu nastati štetni ili otrovni plinovi. Oni predstavljaju opasnost kako za samog korisnika, tako i za sve osobe u neposrednoj blizini! Stoga ovaj električni alat rabite samo s uređajem za usisavanje prašine te zaštitite sebe i druge osobe na radnom području odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom!

Pri radu s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine korisno je radi održavanja čistoće na radnom području. Usisni sustav ili usisivač mogu se spojiti usisnim crijevom (11) koje se priključi na priključak za usisavanje prašine.

1. Poravnajte jezičak na adapteru usisnog crijeva (12) (slika 3), utaknite kraj i učvrstite ga okretanjem nadesno (slika 7).
2. Spojite adapter za usisavanje prašine s odgovarajućim uređajem za usisavanje prašine kao što je usisivač (slika 8).

Napomena: Pobrinite se da je usisivač prikladan za uporabu s električnim alatom.

Četkasti rub

Brusna glava ovog električnog alata okružena je četkastim rubom (10). On pruža dvije prednosti:

- a) Četkasti rub (10) strši izvan brusne ploče (9) i prvi naliježe na obrađivanu površinu. Time će se brusna ploča postaviti paralelno na radnu površinu prije nego što radni alat dođe u dodir s obrađivanom površinom. Tako se izbjegava srpasto udubljenje koje stvara rub brusne ploče.
- b) Četkasti rub (10) osim toga sprječava prekomjerno

stvaranje prašine. Zbog četinja prašina koja nastaje pri brušenju ne odlazi van, nego je zbrinjava usisni sustav. Prije svakog rada s ovim električnim alatom pobrinite se da je četkasti rub (10) ispravan. Dajte ga zamijeniti ako uočite oštećenja ili habanje.

Priključivanje na električnu mrežu

1. Pobrinite se da je električni alat isključen. Prije priključivanja na električnu mrežu uvijek najprije prebacite sklopku za uključivanje i isključivanje (3) u isključeni položaj.
2. Ukopčajte električni utikač u ispravno montiranu utičnicu koja udovoljava odgovarajućim zahtjevima prema tehničkim podacima.
3. Električni alat sad je pripravan za rad.

Rukovanje

Broj oscilacija

Prije početka rada namjestite broj oscilacija ovisno o primjeni. Odaberite nizak broj oscilacija za grubo brušenje te ga povećajte za fine radove.

1. Namjestite broj oscilacija okretanjem kotačića za namještanje (6). Okrećite ga nadesno kako biste smanjili broj oscilacija (slika 9).
2. Okrećite ga nalijevo kako biste povećali broj oscilacija (slika 10).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (3).

Trajni rad: (Slika 11)

Zaštite sklopku za uključivanje i isključivanje (3) gumbom za blokiranje (a).

Isključivanje:

Kratko pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (3).

Napomena: Radni alat nastavit će se vrtjeti nakon isključivanja. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Brušenje

1. Postavite prikladan brusni list (13) i odaberite odgovarajuću brzinu vrtnje.
2. Čvrsto primite električni alat za ručke (1, 2) i uključite ga kao što je opisano.
3. Pričekajte da radni alat postigne punu radnu brzinu.
4. Vodite brusnu ploču (9) po mogućnosti paralelno prema zidu i položite je tako da četkasti rub (10) prvi dodiruje obrađivanu površinu.
5. Lagano pritisnite brusnu glavu (8) kako biste radni alat položili na obrađivanu površinu.
6. Pomičite električni alat ravnomjernim pokretima po površini.

Napomena: Ne držite električni alat predugo na jednom mjestu kako brušenje ne bi bilo neravnomjerno.

7. Prije isključivanja električnog alata dignite brusnu ploču (9) s obrađivane površine.
8. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Nakon uporabe

1. Isključite električni alat kao što je opisano, odvojite ga od električnog napajanja i pričekajte da se ohladi.
2. Očistite i održavajte električni alat kao što je opisano u nastavku te ga zatim pažljivo spremite.

Čišćenje, održavanje i popravak

Upozorenje! Prije svih radova na električnom alatu (npr. transport, montaža, opremanje, čišćenje i održavanje) iskopčajte električni utikač iz utičnice!

Čišćenje

- a) Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućište motora čistite od prašine i prljavštine.
- b) Očistite električni alat čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom (maks. 3 bar).
- c) Očistite električni alat neposredno nakon svake uporabe.
- d) Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se da voda ne može ući u unutrašnjost uređaja.

Zamjena električnog kabela

Ako se električni kabel ovog električnog alata ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili primjereno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Održavanje

Prije i nakon svake uporabe provjerite ima li na električnom alatu i dijelovima pribora (npr. nasadnim alatima) habanja i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite novim kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu. Pritom vodite računa o tehničkim zahtjevima.

Brusna ploča, četkasti rub

Zamjenu brusne ploče (9) i četkastog ruba (10) novim, identičnim dijelovima u slučaju oštećenja ili velikog habanja mora obaviti kvalificirani stručnjak.

Zamjena električnog kabela

Ako se električni kabel ovog električnog alata ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili primjereno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Upozorenje! U unutrašnjosti električnog alata nema dijelova koje korisnik može sam održavati! Nikad ne otvarajte električni alat! Svako dodatno održavanje mora obaviti kvalificirani stručnjak!

Spremanje i transport











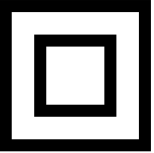

1. Ako električni alat nećete više rabiti, spremite ga na suho, dobro provjetreno mjesto, izvan dosega djece, npr. na visok ormar ili na zaključano mjesto.
2. Električni alat, priručnik za uporabu i po potrebi pribor čuvajte po mogućnosti u originalnim pakiranju. Tako ćete uvijek na raspolaganju imati sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za ručke.
4. Zapakirajte električni alat kako biste ga zaštitili prilikom transporta ili uporabite originalno pakiranje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija i potresanja, naročito pri transportu u vozilima.

Otklanjanje neispravnosti

Eventualne pogreške, neispravnosti ili štete često nastaju zbog uzroka koje sam korisnik može otkloniti. Stoga provjerite električni alat prema donjoj tablici prije nego što se obratite stručnjaku. U većini slučajeva neispravnosti se mogu brzo otkloniti.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
1. Električni alat se ne pokreće	Prekinuto električno napajanje	Provjerite električno napajanje priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Neispravan električni kabel ili utikač	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
	Druga električna neispravnost električnog alata	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
2. Električni alat nema punu snagu	Produžni je kabel predug i/ili nema dovoljan presjek	Uporabite produžni kabel dopuštene duljine i/ili presjeka
	Električno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće električno napajanje
3. Loš rezultat rada	Pohaban radni alat	Dajte zamijeniti radni alat
	Pohabana brusna ploča	Dajte zamijeniti brusnu ploču
4. Veliko stvaranje prašine	Pohaban četkasti rub	Zamijenite četkasti rub
	Usisavanje prašine nije priključeno ili uključeno	Priključite ili uključite usisavanje prašine

Forklaring av symbolene på instrumentet

		Advarsel! Mulig for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller skade på verktøyet!
		Før instruksjoner start drifts- og sikkerhets lese og observere!
		Bruk vernebriller!
		Bruk hørselvern!
		Hvis det utvikles støv skal åndedrettsvern!
		beskyttelsesklasse II

Innvielse

PRODUSENT:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KJÆRE KUNDE,

Vi ønsker deg mye glede og suksess i arbeidet med det nye apparatet.

MERK:

I henhold til gjeldende produktansvarslover er produsenten av dette apparatet ikke ansvarlig for skader som oppstår på eller i tilknytning til dette apparatet i tilfelle:

- feilaktig håndtering,
- ikke-overholdelse av bruksinstruksjonene,
- reparasjoner av tredjeparts ikke-autoriserte fagarbeidere,
- installering og bytting av uoriginale reservedeler,
- feilaktig bruk, feil i elektrisk system grunnet
- ikke-overholdelse av elektriske spesifikasjoner og bestemmelsene VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Anbefalinger :

Les alle bruksinstruksjonene før montering og bruk av apparatet.

Disse bruksinstruksjonene er tiltenkt å gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet ditt og nyttiggjøre deg dets tiltenkte bruksmuligheter.

Bruksinstruksjonene inneholder viktige merknader om hvordan jobbe sikkert, korrekt og økonomisk med maskinen din, og hvordan unngå farer, spare reparasjonskostnader, redusere dødtid og øke maskinens pålitelighet og levetid.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene heri må du også overholde gjeldende bestemmelser for ditt land i forhold til bruk av maskinen.

Putt bruksinstruksjonene i en klar plastlomme for å beskytte dem mot skitt og fuktighet, og lagre dem i nærheten av maskinen. Instruksjonene må leses og forstås av hver operatør før arbeide startes. Kun personer som har blitt opplært i bruk av maskinen og har blitt informert om de relaterte farene og risikoene har tillatelse til å bruke maskinen. Påkrevd minimumsalder må overholdes. I tillegg til sikkerhetsmerkene i disse bruksinstruksjonene og spesialbestemmelsene for ditt land, må de generelt anerkjente tekniske reglene for bruk av maskiner for trearbeid overholdes.

Forskriftsmessig bruk

Tiltenkt bruk av dette verktøyet inkluderer tørrsliping av store flater på tørre vegger før maling eller tapetsering, med egnede slipeskiver.

Dette verktøyet er ikke egnet for behandling små flater, som f.eks. hjørner og kanter. Den er heller ikke egnet for sliping av tapeter, og må ikke brukes til våtsliping. Det elektriske verktøyet skal ikke brukes som vinkelsliper ut eller skrubbsliping, polering eller med stålborster. Asbestholdig materiale skal ikke bearbeides med dette el.verktøyet.

Dette verktøyet er bare ment for private brukere, og skal bare brukes i henhold til bestemmelsene. All annen bruk utover dette er ikke tiltenkt. Det er brukeren / operatøren, og ikke produsenten, som er ansvarlig for enhver skade på utstyr eller personer som oppstår grunnet slik bruk.

Teknisk data

Nominell spenning:	230 V
Nominell frekvens:	50 Hz
Strømforbruk:	710 W
Nominell hastighet (Svingningshastighet) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstørrelse:	M14
Slipesåle-diameter:	210 mm
Sandpapir-diameter:	214 mm
Sikkerhetskategori:	II
Vekt:	ca. 4,5 kg
Lydnivå:	
Lydtrykksnivå L_{PA} :	78 dB(A)
Lyseffektsnivå L_{WA} :	89 dB(A)
Usikkerhet K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibrasjon:	
ved sliping med sandpapir a_h	2,28 m/s ²
Usikkerhet K	1,5 m/s ²

Uttalte Hånd arm vibrasjonsverdi er basert på sliping med sandpapir. Andre bruksområder kan gi andre verdier.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Den angitte vibrasjons verdien ble målt i henhold til en standardisert prøvemåte og kan brukes for sammenligning av to elektriske verktøy.

Den angitte vibrasjons verdien kan også benyttes til å foreta et foreløpig overslag av forbruket.

Advarsel! Avhengig av hvordan verktøyet brukes, kan selve vibrasjons verdien avvike fra den angitte verdien!

Ta forholdsregler for å beskytte deg mot vibrasjonsbelastning!

Ta hensyn til hele arbeidsprosessen, og dermed også tider der elektroverktøyet fungerer uten belastning, eller er slått av!

Egnede tiltak omfatter jevnlig vedlikehold og stell av elektroverktøyet og dets tilsetningsstoffer, at hendene holdes varme, regelmessige pauser og en godt planlagt arbeidsplan!

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el.verktøy

Advarsel! Les alle sikkerhetsforskrifter og alle instruksjoner! Forsømmelser i henhold til å overholde sikkerhetsinformasjon og instruksjoner, kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlige skader!

Ta vare på alle sikkerhetsregler, og anvisninger for fremtiden.

Det i sikkerhetseferansene brukte uttrykket „el.verktøy“, refererer til nettstrøm el.verktøy (med nettkabel), og til batteridrevet el.verktøy (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

a)Hold arbeidsplassen ren og godt belyst. Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.

b)Ikke arbeid med el.verktøyet i eksplosjonsfarlige

atmosfærer, der det er brennbare væsker, gass eller støv. El.verktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damper.

- c) **Hold barn og andre personer borte ved bruk av el.verktøyet.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over el.verktøyet.

El.sikkerhet

- a) **Tilkoblingsplugg på el.verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med beskyttelsesjorder el.verktøy. Uendret plugg og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- c) **Hold el.verktøy unna regn og fuktighet.** Opptak av vann inn i el.verktøyet øker risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk ledningen til å bære eller henge opp verktøyet i, eller til å trekke pluggen ut av kontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter, og bevegelige deler. Skadet eller vridd ledningen øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Hvis du arbeider utendørs med et el.verktøy, må skjøteledning også være egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå bruk av el.verktøyet i et fuktig miljø, kan du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- a) **Se opp, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et el.verktøy.** Ikke bruk maskinen når du er trett, eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uaktsomhet under bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern, avhengig av naturen og bruken av el.verktøyet, reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at el.verktøyet er slått av før du kobler det til strømmettet og / eller batteriet, løfter det opp, eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer el.verktøyet, eller når du kobler maskinen til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på el.verktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som er i en roterende apparatdel, kan føre til skader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig, og hold balansen til enhver tid.** På denne måten kan du bedre kontrollere el.verktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnede klær. Ikke ha vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug og oppfangningsanordninger, sørg for at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug kan redusere farene ved støv.

Bruk og behandling av el.verktøyet

- a) **Ikke overbelaste apparatet.** Bruk dertil beregnet el.verktøy til arbeidet ditt. Med riktig verktøy gjør du jobber bedre og sikrere innenfor det angitte ytel-

sesområdet.

- b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren er defekt.** Et el.verktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk ut stikkkontakten og / eller ta ut batteriet, før du stiller inn enheten, skifter tilbehør eller legger vekk el.verktøyet.** Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av el.verktøyet.
- d) **Oppbevar el.verktøyet utilgjengelig for barn. Ikke la folk som ikke er kjent med det, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Ta godt vare på el.verktøyet. Kontroller om de bevegelige delene fungerer perfekt, og ikke bli sittende fast på deler som er ødelagt eller så skadet at maskinen er svekket. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt el.verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.** Velholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter kjører seg sjeldnere fast, og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk el.verktøy, tilbehør, verktøy osv. i samsvar med disse instruksjonene. Ta herved høyde for arbeidsforholdene, og aktiviteten som skal utføres.** Bruk av el.verktøyet til noe annet enn de spesifikke bruksområdene kan føre til farlige situasjoner.

Service

- a) **La bare el.verktøyet ditt repareres av kvalifiserte spesialister, og kun med originale reservedeler.** På denne måten sikrer vi at el.verktøyetets sikkerhet opprettholdes.

Sikkerhetsregler for alle bruksområder - felles sikkerhetsinformasjon ved sliping, sandpapirsliping, arbeide med stålborster, polering og vinkelsliping.

- a) **Dette el.verktøyet skal brukes som en slipemaskin. Følg alle sikkerhetsregler, instruksjoner, bilder og data som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder disse instruksjonene, kan det oppstå elektrisk støt, brann og / eller alvorlig personskade.
- b) **Dette el.verktøyet er ikke egnet for sliping, arbeide med stålborster, polering og vinkelsliping.** Bruk el.verktøyet ikke er ment for, kan forårsake farer og skader.
- c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er beregnet for maskinen eller er anbefalt av produsenten.** Bare fordi tilbehøret kan monteres på el.verktøyet, garanterer det ikke sikker bruk.
- d) **El.verktøyetets tillatte hastighet skal være minst like høy som den på el.verktøyet angitte maksimale hastighet.** Tilbehør som dreier raskere enn den nominelle hastigheten kan gå i stykker og løse.
- e) **Utvendig diameter og tykkelse på tilbehøret må samsvare med målangivelsene på el.verktøyet.** Feildimensjonerte tilbehør kan ikke sikres eller kontrolleres tilstrekkelig.
- f) **Skiver, flenser, plateslipeskiver eller annet tilbehør må passe nøyaktig på sliperondellen på el.verktøyet ditt.** Tilbehørsverktøy som ikke passer nøyaktig til sliperondellen på el.verktøyet vil dreie uregelmessig, vibrere for mye, og kan føre til tap av kontroll.
- g) **Ikke bruk skadet tilbehør. Sjekk bits og slipeskiver for bruddbiter og riper, slipeplater for riper, slitasje eller overdreven slitasje, stålborster for løse eller ødelagte ståltråder, før hver bruk.** Hvis el.verktøyet eller arbeidsverktøyet faller ned, sjekk om det er skadet eller bruk uskadet tilbehør. Når du har undersøkt og satt på tilbehøret, hold deg selv og personer i nærheten utenfor det roterende tilbehørets nivå, og la mas-

kinen gå i ett minutt på høyeste hastighet. Skadet tilbehør går vanligvis i stykker i løpet av denne testtiden.

- h) Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruken, benytt fullt ansiktsvern, øyebeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Så langt det er hensiktsmessig, bruk støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialforkle, som beskytter deg mot små slipe- og materialpartikler.** Beskytt øynene mot flygende fremmedlegemer som oppstår ved ulik bruk. Støv eller åndedrettsvernemasker, for å filtrere støv under bruk. Hvis du er utsatt for sterk støv i lang tid, risikerer du hørselstap.
- i) Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter av arbeidsstykket, eller ødelagt tilbehør kan fly bort og forårsake skader utover nærområdet for bruken.
- j) Hold enheten i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe skjulte strømledninger, eller egen strømlledning.** Kontakt med live wire kan også sette delene på enheten under spenning, og føre til et elektrisk støt.
- k) Hold strømlledningen borte fra roterende biter og kniver.** Hvis du mister kontrollen over enheten, kan ledningen bli kuttet, eller tas tak i, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende tilbehørsverktøyet.
- l) Legg aldri el.verktøyet bort før tilbehørsverktøyet står stille.** Det roterende tilbehørsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten, og føre til at du kan miste kontrollen over el.verktøyet.
- m) Ikke la maskinen gå når du bærer den.** Det roterende innsatsverktøyet kan tilfeldig gripe fatt i klærne dine, og bore seg inn i kroppen din.
- n) Rengjør luften på dine el.verktøy jevnlig.** Motorviften trekker støv inn i motorhuset, og en kraftig samling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.
- o) Ikke bruk el.verktøy i nærheten av brannfarlige materialer.** Glo kan antenne disse materialene.
- p) Ikke bruk tilleggsverktøy som krever flytende kjølemidler.** Anvendelse av vann eller andre flytende kjølemidler kan resultere i elektrisk støt.

Ekstra sikkerhetsreferanse for alle bruksområder - tilbakeslag og relevant sikkerhetsinformasjon

Tilbakeslag er den plutselige reaksjon på grunn av et hakkete eller blokkert roterende verktøy, som f.eks. slipeskive, slipeskiveplate, stålborste, osv. Hakke eller hindringer som fører til en plutselig stopp på det roterende tilleggsverktøyet. Dermed kastes et ukontrollert el.verktøy mot tilleggsverktøyets rotasjonsretning på de blokkerte delene.

Hvis, for eksempel, en slipeplate hakker eller blokkeres i arbeidsstykket, kan kanten på slipeplaten som kan synke ned i arbeidsstykket, bli sittende fast, og dermed brette slipeplaten eller forårsake tilbakeslag. Slipeplaten beveger seg deretter mot eller bort fra brukeren, avhengig av rotasjonsretningen på platen på det blokkerte området. Slipeplater kan også brette av på denne måten.

Tilbakeslag er et resultat av feil eller mangelfull bruk av el.verktøyet.

Det kan forhindres ved passende sikkerhetstiltak som beskrevet nedenfor.

- a) Hold el.verktøyet godt fast, og plasser kroppen og armene i en posisjon der du kan fange opp tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, hvis det finnes, for å ha maksimal kontroll over**

tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomentene ved oppstart. Operatøren kan ved egnede sikkerhetsforanstaltninger takle tilbakeslags- og reaksjonskrefter.

- b) Ha aldri hånden i nærheten av roterende redskaper.** Tilleggsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) Unngå området der el.verktøyet vil bevege seg ved et tilbakeslag, med kroppen din.** Tilbakeslaget driver el.verktøyet i motsatt retning av slipeplaten bevegelse på det blokkerte området.
- d) Arbeid spesielt forsiktig i området med hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilleggsverktøyet spretter tilbake og går i lås.** Spinning tilbehør har en tendens til å gå låst opp på hjørner og skarpe kanter eller når den spretter av. Dette fører til tap av kontroll eller tilbakeslag.
- e) Ikke bruk bøyd eller taggete sagblad.** Slike tilleggsverktøy fører ofte til tilbakeslag eller tap av kontroll over el.verktøyet.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon om sandpapierslipping - Spesielle sikkerhetsinstruksjoner om sandpapir

- a) Ikke bruk for store slipepapir, men følg produsentens indikasjoner for slipepapirstørrelse.** Slipepapir som stikker utover platen på slipeskiven kan forårsake personskader, samt blokkering, avrivning av slipeplater eller føre til tilbakeslag.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon

- a) Koble en støvsuger til adapteren som følger med under arbeidet.**
- b) Obs! Ikke la slipestøv komme nær åpen flamme, da støv kan være eksplosjonsfarlig.**
- c) Bruk alltid vernebriller og støvmaske når du utfører slipearbeid, spesielt ved arbeid i overkroppshøyde, og ved arbeid på kritisk materiale! Ved sliping av visse materialer (f.eks. Blyfarger, mange tre- og metallvarianter) skapes skadelig eller giftig støv. Berøring eller innånding av støv kan utgjøre fare for brukeren eller personer i nærheten.**

Referanser om vibrasjon og støyutvikling

Begrense støv og vibrasjoner til et minimum!

1. Bruk kun feilfrie el.verktøy.
2. Vedlikehold og rengjør maskinen regelmessig.
3. Tilpass arbeidsmetoden din for el.verktøyet.
4. Ikke overbelaste maskinen.
5. La el.verktøyet kontrollere der dette er hensiktsmessig.
6. Slå av el.verktøyet når det ikke er i bruk.

Restrisiko

Selv ved bruk av denne maskinen i henhold til regelverket, er det alltid en restrisiko. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med denne el.verktøykonstruksjonen og utførelsen:

- a) Helseskader som følge av hånd-arm vibrasjoner, hvis det brukes over en lengre periode, eller ikke brukes og vedlikeholdes riktig.**
- b) Personskader og eiendomsskader forårsaket av flygende tilleggsverktøy som skyldes plutselige skader, slitasje eller feilplassering, slynges uventet ut av / fra el.verktøyet.**
- c) Brannskader og kuttskader hvis verktøyet berøres med bar hud direkte etter bruk.**

Advarsel! Dette el.verktøyet skaper et elektromagnetisk felt under bruk. Dette feltet kan under visse omstendigheter forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig,

eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet innen el.verktøyet brukes.

Maskinbeskrivelse og leveranseomfang

Maskinbeskrivning (Bilde 1)

Maskinbeskrivningen henviser til illustrasjonene i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

1. Gripeflaten
2. Hoved Håndtak
3. Start / stopp-kontroll
4. Tilkobling med koblingsmutter
5. Strømkabel
6. Justeringsbryter for å velge en RPM
7. vent
8. Fleksibelt slipehode
9. Slipe plate
10. Børstekant
11. sugslange
12. Slangeadapter
13. Sandpapir
14. LED lys

Leveranseomfang (bilde 1)

- 1 Tørrslipningsmaskin for vegger
- 1 sugslange (11)
- 2 Slangadapter (12)
- 6 sandpapir (13) (ulik grovhet)

Innen maskinen tas i drift

Pakk opp maskinen

1. Åpne forpakningen og løft forsiktig ut elverktøyet.
2. Ta bort forpakkingsmaterialet og forpakkings- / transportbeskyttelsen (om de finns).
3. Kontroller at leveransen er komplett og kontroller at verken elverktøyet eller tilbehørsdelene har blitt skadet under transport-

Obs: Bruk ikke elverktøyet om du kan konstatere at det mangler deler eller om verktøyet eller tilbehøret er skadet. Ta da med elverktøyet til den forhandler du kjøpte produktet av.

4. Ta om mulig vare på forpakningen til garantien har gått ut. Lever så inn forpakningen til gjenvinning når du kaster den.

ADVARSEL

Elverktøyet og forpakningen er ikke et leketøy! Barn får ikke leke med plastposer, plastfilm eller smådeler! Risiko for selvskader og kvelning!

Installasjon

- Brett foran og bak (bilde 2) og dra til skrumutter. (bilde 3).
- Maksimal lengdeinstallasjon. Sett tilbehørshåndtaket på maskinens endeparti. Dra så til skrumutteren ved maskinens endedel. (bilde 4)

Sandpapir

Val

1. Sandpapirets grovhet angis på baksiden. Jo mindre nummeret er, desto grovere er slipe overflaten.
2. Bruk grovt sandpapir for grove sliparbeid og fint sandpapir for sluttbehandlinger. Sandpapir med aluminiumoksid, silisiumkarbid eller andre syntetiske slipemidler anbefales.
3. Begynn med et grovt sandpapir og avslutt med det fineste papiret, om sandpapir med ulike grovhetsgrader finnes. På den måten får man et jevnt og fint resultat.

Montering og utskiftning

Fest sandpapiet (13) på slipeplaten (9) med borrelås mekanismen.

1. Korrigjer sandpapiets plassering (13) på slipeplaten (9) og trykk fast det så det sitter jevnt.
2. Dra bort sandpapiet (13) fra slipeplaten (9) når du vil bytte ut det med et nytt/ annet. (bilde 5).

Støvsuging

Advarsel! Ved arbeid på f.eks. blyholdige flater kan skadelige / giftige gasser oppstå. Disse utgjør en fare for både bruker og for personer som befinner seg i nærheten! Bruk derfor dette elverktøyet bare med en støvsugertilslutning og beskytt deg selv og andre personer som befinner seg innen arbeidsområdet med et passende personlig verneutstyr!

Ved arbeid med dette elverktøyet oppstår mye støv. En støvsuger er en praktisk måte å holde arbeidsområdet rent på. En sugordning eller en støvsuger kan kobles på via sugslangen (11) som kobles til tilkoblingshullet for støvsuging.

1. Juster enden på slangen til sugeslange-adapteren (12) (bild 3), fest enden og sikre den ved å vri den mot (bild 7.)
2. Koble støvsuger-adapteren til en passende støvsugeranordning som f.eks. en støvsuger (bild 8).

Obs: Sørg for at støvsugeren kan anvendes med et elverktøy.

Børstekant

Elverktøyets slipehode er omgitt av en børstekant (10). Dette har to fordeler:

- a) Børstekanten (10) står ut over slipeplaten (9) og når da den flaten den som skal bearbeides. På denne måten ender slipeplaten parallelt med arbeidsflaten innen verktøyets slipedel kommer i kontakt med den flaten som skal bearbeides. Med denne fremgangsmetoden unngår man at bueformede fordypninger er dannet ved kanten av slipeplaten.
- b) I tillegg forminsker børstekanten (10) spredningen av støv. Børsten sikrer at det støv som dannes ved slipning ikke spres i rommet men havner i støvsugingsystemet. Sørg for at børstekanten (10) hver gang er inntakt før du begynner arbeidet med maskinen. Bytt ut den om skader eller slitasje kan påvises.

Tilkobling til strømmettet

1. Kontroller at elverktøyet er slått av. Skyv alltid start-stopp-bryteren (3) til Off før du kobler til strømmettet.
2. Sett støpselet inn i en stikkontakt som er installert i henhold til forskrifter, som oppfyller kravene til tekniske data.
3. Nå er ditt elverktøy klar til bruk.

Manøvrering

Svingningshastighet

tilpass svingningshastigheten til bruk før du begynner å arbeide. Bruk en lav hastighet for grove slipearbeid og høy svingningshastighet for finere arbeid.

1. Juster svingningshastigheten ved å vri på justeringsknappen (6). Vri knappen mot høyre for å minske hastigheten (bilde 9).
2. Vri knappen til venstre

Starte / slå av maskinen

Starte maskinen:

Trykk på start- / stoppbryteren (3)

Permanent drift: (bilde 11)

Sikre start- stoppbryteren (3) med låseknappen (a).

Slå av maskinen:

Trykk kort på start- / stoppbryteren (3).

Obs: Elverktøyet fortsetter å rotere en stund etter man har stengt den av. Ven til verktøyet har stoppet helt før du legger det fra deg.

Slipe

1. Sett på et passende sandpapir (13) og velg en passende hastighet.
 2. Hold maskinen fast til gripeflater (1, 2) og sett det som beskrevet.
 3. Vent til verktøyet har nådd full hastighet.
 4. Sett slipeplaten (9) så parallelt som mulig mot veggen og sett den så med børstekanten (10) først mot den flaten som skal bearbeides.
 5. Trykk forsiktig på slipehodet (8) så innsatsverktøyet rører den flaten som skal bearbeides.
 6. Flytt elverktøyet over flaten med jevne bevegelser.
- Obs:** Hold ikke verktøyet for lenge på en plass for å unngå ujevnt sliperesultat.
7. Løft slipeplaten (9) bort fra den bearbeidede flaten før du slår av elverktøyet.
 8. Vent til verktøyet har stoppet helt før du legger det ifra deg.

Etter bruk

1. Steng av elverktøyet ifølge bruksanvisningen, koble det ifra strømmettet og la det avkjøles.
2. Rengjør og håndter så elverktøyet ifølge beskrivningen nedenfor og oppbevar det på et egnet sted.

Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

Advarsel! Dra alltid kontakten ut av stikkkontakten før alt arbeid på maskinen (f.eks. transport, montering, re-ordning, rengjøring og vedlikehold)!

Rengjøring

- a) Hold sikkerhetsinnretninger, ventilasjonshull og motorhodet så støv- og smussfrie som mulig.
- b) Tørk av elverktøyet med en ren klut eller blås av det med trykkluft på lavt trykknivå (maks 3 bar).
- c) Rengjør maskinen etter bruk.
- d) Bruk ikke rengjøringsmidler eller løsemidler, da disse kan angripe maskinens plastoverflate. Pass på så vann ikke kommer inn i maskinen.

Håndtering av feil

Antatte feil, forstyrrelser eller skader skyldes vanligvis feil som bruker kan løse selv. Kontroller derfor elverktøyet som vist i tabell nedenfor før du tar kontakt med teknisk personal. Ved de fleste tilfeller kan problemet raskt utbedres.

Problem	Mulig årsak	Løsning
1. Elverktøyet starter ikke	Brudd ved elektrisitet	Kontroller elektrisiteten ved å koble til et annet elverktøy
	Defekt strømkabel eller kontakt	Kontroll av teknisk personal
	Øvrige elektriske feil på elverktøyet	Kontroll av teknisk personal
2. Elverktøyet har ikke full effekt	Forlengningskabel er for lang og / eller diameter er for liten	Bruk en forlengningskabel med tillatt lengde og / eller diameter
	Spenningen fra elektrisiteten (f.eks. generator) er for lav	Koble til elverktøyet til en pålitelig strømkilde
3. Dårlig arbeidsresultat	Innsatsverktøyet er slitt	Bytt ut innsatsverktøyet
	Slipeplaten er slitt	Bytt ut slipeplaten
4. Kraftig støvutvikling	Børstekanten er slitt	Bytt ut børstekanten
	Støvsuging ikke tilkoblet/ på	Koble til / slå på støvsugeren

Bytte av strømkabel

Om maskinens strømkabel har fått skader må den byttes ut av produsenten, kundetjeneste eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå risiko.

Vedlikehold

Kontroller før og etter bruk at elverktøyet og tilbehøret (f.eks. tilkoblingsverktøy) ikke er slitt eller skadet. I så fall erstatt dem med nye deler som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Observer herved de tekniske kravene.

Slipeplate, børstekant

Om slipeplaten (9) eller børstekanten (10) er skadet eller veldig slitt bør disse byttes ut av teknisk personal mot nye av samme type.

Bytte av strømkabel











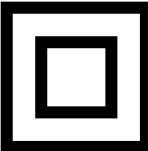

Om elverktøyets strømkabel er skadet må den byttes ut av produsenten, kundetjeneste eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå risiko.

Advarsel! Vedlikehold av deler i elverktøyets interne kan du ikke gjøre selv! Åpne aldri elverktøyet! La kvalifisert teknisk personal utføre større vedlikeholdsarbeid!

Oppbevaring og transport

1. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt, godt ventilert sted utilgjengelig for barn, for eksempel i et høyt skap eller et lukket sted.
2. Oppbevar el.verktøyet, bruksanvisningen og mulig tilbehør om mulig i originalemballasjen. Dermed har du alltid all informasjon og deler for hånden.
3. Alltid bære el.verktøyet i gripeflatene.
4. Pakk inn el.verktøyet for å unngå transportskader, eller bruk originalemballasjen.
5. Beskytt maskinen mot vibrasjoner, spesielt under transport i kjøretøy.

Objašnjenje simbola na instrumentu

		Upozorenje ! Moguće za nepoštovanje Opasnost po život , opasnost od povrede ili oštećenja alata !
		Pre instrukcije da počnu da rade i sigurnosni čitati i posmatrati !
		Nosite zaštitne naočare !
		Nosite zaštitu za uši !
		Ako prašina se generiše nositi zaštitu za disajne organe !
		Klasa zaštite II

Iniciranje

PROIZVOĐAČ :

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CIJENJENI KUPČE,

Želimo Vam mnogo radosti i uspjeha u radu s Vašom novom mašinom.

NAPOMENA:

Proizvođač ovog uređaja u skladu s važećim zakonom o odgovornosti za proizvode ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu na ovom uređaju ili zbog ovog uređaja uslijed:

- nepropisnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstava za rukovanje,
- popravki od strane trećih lica koja nisu ovlaštena stručna lica,
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske upotrebe,
- ispada električnog sistema zbog nepoštovanja električnih propisa i VDE odredbi 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

MI VAM PREPORUČUJEMO:

Prije montaže i puštanja u rad pročitajte cjelokupni tekst uputstva za rukovanje. Ovo uputstvo za rukovanje treba da Vam olakša upoznavanje Vaše mašine i korištenje njenih namjenskih mogućnosti upotrebe.

U uputstvu za rukovanje nalaze se važne napomene o tome kako da koristite mašinu sigurno, propisno i ekonomično i kako da izbjegavate opasnosti, uštedite na troškovima popravki, smanjite vremena ispada i povećate pouzdanost i životni vijek mašine. Dodatno uz sigurnosne odredbe ovog uputstva za rukovanje obavezno morate poštovati propise Vaše zemlje koji se odnose na rad ovakve mašine. Sačuvajte uputstvo za rukovanje u blizini mašine, zaštićeno u od prljavštine i vlažnosti u plastičnoj vrećici. Njega prije početka rada mora pročitati i u potpunosti slijediti svaka osoba koja rukuje mašinom. Na mašini smiju raditi osobe kojima je objašnjena upotreba mašine i koje su dobile instrukcije o opasnostima koje su povezane s radom na mašini. Potrebno je pridržavati se pravila o minimalnoj starosnoj dobi rukovalaca.

Pored sigurnosnih napomena koje su sadržane u ovom uputstvu za rukovanje i posebnih propisa koji važe u Vašoj zemlji, pri radu s mašinama za obradu drveta moraju se poštovati i općepriznata tehnička pravila.

Namenska upotreba

Namenska upotreba ovog električnog alata obuhvata suvo brušenje suvih zidova na velikoj površini radi pripreme pre farbanja ili tapaciranja uz korišćenje prikladnih brusnih listova.

Za obradu malih površina, kao i uglova i ivica, ovaj električni alat nije prikladan. Osim toga, on nije prikladan za skidanje tapeta brušenjem i ne sme da se koristi za mokro brušenje.

Električni alat ne sme da se koristi kao brusilica za sečenje ili rendanje, uređaj ta poliranje ili sa žičanim četkama. Materijali koji sadrže azbestne smeju da se obrađuju sa ovim električnim alatom.

Ovaj električni alat je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u kući i sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Potrošnja struje:	710 W
Nazivni broj obrtaja (učestalost) n:	700 - 1700 1/min
Veličina vretena:	M14
Prečnik brusne ploče:	210 mm
Prečnik brusnog papira:	214 mm
Klasa zaštite:	II
Težina:	ca. 4,5 kg
Vrednosti buke:	
Nivo zvučnog pritiska L_{PA}:	78 dB(A)
Nivo zvučne snage L_{WA}:	89 dB(A)
Merna nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracije ruka-šaka:	
pri brušenju brusnim listom a_h	2,28 m/s²
Merna nesigurnost K	1,5 m/s²

Navedena vrednost vibracija ruka-šaka zasniva se na brušenju pomoću brusnog lista. Drugačije primene mogu da rezultuju drugačijim vrednostima.

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 60745-1 i EN 60745-2-3.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Upozorenje! Zavisno od načina na koji upotrebljavate električni alat, stvarne vrednosti vibracije mogu da odstupaju od navedenih!

Preduzmite mere, da biste se zaštitili od opterećenja usled vibracije!

Pri tom uzmite u obzir ceo proces rada, što znači

i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen!
Prikladne mere između ostalog obuhvataju redovno održavanje i negu električnog alata i nasadnih alata, utopljanje ruku, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa!

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za naknadnu upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odnosnoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad s električnim alatom nije moguće izbeći u vlažnim područjima, koristite prekidač s diferencijalnom strujnom zaštitom.** Upotreba prekidača s diferencijalnom strujnom zaštitom smanjuje opasnost od strujnog udara.

Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, sigurnosna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad alata. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Ne naginjte se previše. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku, neprianjajuću odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.** Neprianjajuća odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom namenom.** Upotreba uređaja za usis prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu za odnosni posao.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako je prekidač pokvaren.** Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključiti predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove pribora ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite držite van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje držite naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštirim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

Servisiranje

a) Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pritom koristiti samo originalne zamenske delove. Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za sve primene - Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje i sečenje brusilicom

- a) Ovaj električni alat mora da se koristi kao uređaj za brušenje brusnim papirom. Obratite pažnju na sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke, koje dobijete sa uređajem. Ako se ne pridržavate uputstva može doći do električnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
- b) Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje i sečenje brusilicom. Načini upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- c) Nemojte da koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat. Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.
- d) Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se obrće brže od dozvoljenog, može da se polomi i odleti.
- e) Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.
- f) Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjiri i drugi pribor moraju da tačno odgovaraju brusnom vretenu vašeg električnog alata. Umetci alata, koji ne naležu tačno na brusno vreteno električnog alata, obrću se neravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- g) Ne koristite oštećene umetke alata. Pre svake upotrebe prekontrolišite umetke alata poput brusnih ploča u pogledu odlamanja i pukotina, istrošenosti i jakog habanja, a žičane četke na labave ili slomljene žice. Ako električni alat ili umetak alata padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen umetak alata. Kada ste prekontrolisali i stavili umetak alata, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravni rotirajućeg umetka alata i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni umetci alata se najčešće slome u toku ovog perioda testiranja.
- h) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu od buke, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja nastane prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.
- i) Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Delovi slomljeni umetaka alata mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.
- j) Uređaj držite za izolovane prihvatne površine

kada obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.

- k) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.
- l) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi.** Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- n) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- o) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- p) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene za sve načine primene -povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući umetak alata poput brusne ploče, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavljivanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg umetka alata. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusna ploča zaglavljena u obratku ili blokira, ivica brusne ploče, koja uranja u obradak, može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusne ploče ili stvaranja povratnog trzaja. Brusna ploča će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Do povratnog trzaja dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata.

To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja. Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja.** Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju.** Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd.** Sprečite da umetci alata odskoče od obratka ili se zaglave. Rotirajući umetak alata u uglovima, na

oštrim ivicama ili pri udaru teži da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.

- e) **Nemojte da koristite list za lanac ili nazubljeni list testere.** Takvi umetci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirom - Posebne sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirom

- a) **Nemojte da koristite predimenzionisane brusne listove, već sledite podatke proizvođača u vezi sa veličinom brusnog lista.** Brusni listovi koji štrče van brusnog tanjira, mogu da dovedu do povreda kao i do blokiranja, kidanja brusnih listova ili do povratnog trzaja.

Dodatne sigurnosne napomene

- a) U cilju rada priključite usisivač na isporučeni adapter.
 b) Pažnja! Nemojte dozvoliti da prašina od brušenja dospe u blizinu otvorenog plamena, prašine mogu biti eksplozivne.
 c) Uve nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine, ako sprovodite radove brušenja, posebno pri radu iznad glave i pri obradi kritičnih materijala! Pri brušenju određenih materijala (npr. olovne boje, neke vrste drveta i metala) nastaju štetne i otrovne prašine. Dodirivanje i udisanje ovih prašina može da predstavlja opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini.

Napomene za vibraciju i buku

Ograničite buku i vibracije na najmanju meru!

1. Koristite samo besprekorne električne alate.
2. Redovno održavajte i čistite električni alat.
3. Prilagodite način rada električnom alatu.
4. Nemojte preopterećivati uređaj.
5. Po potrebi dajte električni alat na proveru.
6. Isključite električni alat, kada se ne koristi.

Preostale opasnosti

Uprkos tome što propisno rukujete ovim električnim alatom, uvek će postojati rizici. U vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnog alata mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- a) zdravstvena oštećenja, koja su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.
 b) Povrede i materijalna šteta, prouzrokovano umetcima alata koji lete naokolo, koji usled trenutnog oštećenja, habanja ili nepropisne montaže neočekivano bivaju katapultirani iz/sa električnog alata.
 c) Opekotine i posekotine, ako se umetci alata dodiruju odmah posle upotrebe i/ili golom kožom.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Opis uređaja i obim isporuke

Opis uređaja (sl.1)

Opis uređaja se odnosi na ilustracije na početku ovog uputstva za upotrebu.

1. Površina drške
2. Glavna drška
3. Taster za uključivanje-isključivanje
4. Priključni nastavak sa preklopnom navrtkom
5. Mrežni kabl
6. Toččić za podešavanje broja obrtaja
7. Ventilacioni otvori
8. Fleksibilna brusna glava
9. Brusna ploča
10. Ivica četke
11. Usisno crevo
12. Adapter za crevo
13. Brusni list
14. LED lampica

Obim isporuke (sl.1)

- 1 brusilica za suve zidove
 1 usisno crevo (11)
 2 adaptera za crevo (12)
 6 brusnih listova (13) (različita finoća zrna)

Pre puštanja u rad

Raspakivanje

1. Otvorite pakovanje i oprezno izvadite električni alat.
2. Uklonite materijal pakovanja i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
3. Proverite da li je obim isporuke kompletan i kontrolišite električni alat, kao i delove pribora u pogledu oštećenja usled transporta.

Napomena: Nemojte puštati električni alat u rad, ako utvrdite da delovi nedostaju ili su oštećeni. U tom slučaju se obratite prodavcu, od kojeg ste kupili električni alat.

4. Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka. Potom odložite pakovanje na otpad na ekološki prihvatljiv način, tako što ga prosledite sistemu za reciklažu.

UPOZORENJE

Električni alat i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Instalacija

- Sklopите prednji i zadnji deo (sl. 2) i pritegnite navrtku zavrtnja. (sl.3).
- Priključite dodatnu dršku na kraj mašine. Zatim zavrtnite navrtku na kraj mašine radi pritezanja. (sl.4)

Brusni papir izbor

1. Finoća zrna brusnog papira je navedena na zadnjoj strani. Što je manji navedeni broj, to je manja finoća zrna.
2. Koristite brusni papir male finoće zrna za grube radove brušenja a brusni papir velike finoće zrna za završnu obradu. Preporučljiv je brusni papir sa aluminijum oksidom, silicijum karbidom ili drugim brusnim sredstvima.
3. Počnite sa malom finoćom zrna i završite sa najvećom finoćom zrna, ako na raspolaganju imate brusnim papir različite finoće zrna, kako biste postigli dobar odn. gladak rezultat brušenja.

Montaža i zamena

Montirajte brusni papir (13) na brusnu ploču (9) pomoću mehanizma sa čičak trakom.

1. Pozicionirajte brusni papir (13) u skladu sa brusnom pločom (9) i ravnomerno ga pritisnite.
2. Povucite brusni papir (13) sa brusne ploče (9) kako biste ga zamenili novim/drugačijim papirom (sl. 5).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Pri obradi npr. premaza koji sadrži olovo mogu da nastanu štetni/otrovni gasovi. Oni predstavljaju opasnost kako po korisnika, tako i za osobe koje se nalaze u blizini! Stoga koristite ovaj električni alat samo sa uređajem za usisavanje prašine i dodatno zaštitite sebe i druge osobe u radnom području prikladnom ličnom zaštitnom opremom!

Prilikom rada s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine je vrlo korisno, da biste održavali čistim svoje radno područje. Postrojenje za usisavanje ili usisivač mogu da se spoje sa usisnim crevom (11), koje se montira na priključak za usisavanje prašine.

1. Pozicionirajte izbočinu na kraju creva prema adapteru za usisno crevo (12) (sl.3), gurnite kraj u njega i učvrstite kraj okretom udesno (sl. 7).
2. Spojite adapter za usisavanje sa prikladnim uređajem za usisavanje kao što je npr. usisivač (sl. 8).

Napomena: Uverite se da je usisivač prikladan za primenu sa električnim alatom.

Ivica četke

Brusnu glavu ovog električnog alata obuhvata jedna ivica četke (10). Ona pruža dve prednosti:

- a) Ivica četke (10) štrči van brusne ploče (9) i prva naleže na površinu koja treba da se obradi. Na ovaj način se brusna ploča dovodi u paralelan položaj sa radnom površinom, pre nego što alat dođe u dodir sa površinom koja se obrađuje. Na taj način se sprečava nastajanje udubljenja u obliku srpa kroz ivicu brusne ploče.
- b) Osim toga ivica četke (10) sprečava stvaranje prekomerne količine prašine. Zahvaljujući čekinjama prašina koja se stvara pri brušenju ne može da prođe spolja, već je preuzima sistem za usisavanje. Pre svakog rada sa električnim alatom se uverite da je ivica četke (10) u ispravnom stanju. Ukoliko utvrdite oštećenje ili istrošenost, zamenite je.

Priključak na strujno napajanje

1. Uverite se da je električni alat isključen. Prvo uvek pre priključivanja na strujno napajanje prebacite taster za uključivanje/isključivanje (3) u isključeni položaj.
2. Utaknite mrežni utikač u propisno instaliranu utičnicu, koja odgovara adekvatnim zahtevima u skladu sa tehničkim podacima.
3. Vaš električni alat je sada spreman za rad.

Rukovanje

Učestalost

Pre početka rada podesite učestalost u skladu sa vrstom primene. Koristite nisku učestalost za grube radove brušenja i povećajte je za fine radove.

1. Menjajte učestalost okretanjem točička za podešavanje (6). Okrećite udesno, kako biste smanjili učestalost (sl. 9).
2. Okrećite ulevo, kako biste povećali učestalost (sl. 10).

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (3)

Trajni rad: (sl. 11)

Osigurajte taster za uključivanje/isključivanje (3) dugmetom za blokiranje (a).

Isključivanje:

Kratko pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (3).

Napomena: Alat nastavlja da se obrće posle isključivanja. Pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite električni alat.

Brušenje

1. Montirajte prikladni brusni list (13) i izaberite odgovarajući broj obrtaja.
2. Čvrsto držite električni alat na hvatnim površinama (1, 2) i uključite ga kao što je opisano.
3. Pričekajte dok alat ne dostigne svoju punu radnu brzinu.
4. Vodite brusnu ploču (9) što je moguće paralelnije zidu i nju zajedno sa ivicom četke (10) prvo postavite na površinu koja treba da se obradi.
5. Malo pritisnite brusnu glavu (8), kako biste doveli alat na površinu koja treba da se obradi.
6. Ravnomernim pokretima pomerajte električni alat površinom.

Napomena: Nemojte predugo držati električni alat na jednom mestu, kako biste izbegli neravnomerne rezultate brušenja.

7. Podignite brusnu ploču (9) sa površine koja treba da se obradi, pre nego što isključite električni alat.
8. Pričekajte dok se alat potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite električni alat.

Posle upotrebe

1. Isključite električni alat kao što je opisano, odvojite ga od strujnog napajanja i pustite ga da se ohladi.
2. Čistite i održavajte električni alat kao što je dole opisano i zatim ga pažljivo uskladištite.

Čišćenje, održavanje i popravka

Upozorenje! Pre svih radova na samom električnom alatu (npr. transport, postavljanje, radovi nadogradnje, čišćenja i održavanja) izvodite mrežni utikač iz utičnice!

Čišćenje

- a) Održavajte zaštitne uređaje, ventilacione otvore i kućište motora što je moguće čistijim.
- b) Obrišite električni alat čistom krpom ili ga komprimovanim vazduhom izduvajte pri niskom pritisku (maks. 3 bar).
- c) Očistite električni alat neposredno posle svakog korišćenja.
- d) Nemojte da koristite sredstva za čišćenje ili razređivače, jer oni mogu da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

Zamena priključnog mrežnog kabla

Ako je priključni mrežni kabl ovog električnog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se izbegle opasnosti.

Održavanje

Pre i posle svakog korišćenja proverite električni alat i delove pribora (npr. alati) u pogledu istrošenosti i oštećenja. Po potrebi ih zamenite novim delovima, kao

što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Pri tom vodite računa o tehničkim zahtevima.

Brusna ploča, ivica četke

U slučaju oštećenja ili jake istrošenosti, brusnu ploču (9) i ivicu četke (10) kvalifikovano stručno lice treba da zameni novim delovima istog tipa.

Zamena priključnog mrežnog kabla

Ako je priključni mrežni kabl ovog električnog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se izbegle opasnosti.

Upozorenje! U unutrašnjosti električnog alata se ne nalaze delovi koje može da održava sam korisnik! Nikada nemojte otvarati električni alat! Za dodatne radove održavanja ga odnesite kvalifikovanom stručnjaku!

Čuvanje i transport






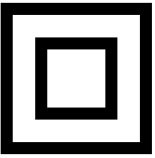
1. U slučaju nekorisćenja, čuvajte električni alat na suvom, dobro provetrenom mestu, van domašaja dece, npr. na visokom ormanu ili nekom zatvorenom mestu.
2. Ako je moguće, čuvajte električni alat, uputstvo za upotrebu i eventualni pribor zajedno u originalnom pakovanju. Tako ćete sve informacije i delove uvek imati na dohvata ruke.
3. Uvek nosite električni alat isključivo držeći ga za površine drške.
4. Radi izbegavanja oštećenja usled transporta, zapakujte električni alat ili koristite originalno pakovanje.
5. Zaštitite električni alat od vibracija ili potresa, posebno pri transportu u vozilima.

Otklanjanje greške

Navodno pogrešno funkcionisanje, smetnje i oštećenja često imaju uzroke koje sam korisnik može da otkloni. Stoga pre kontaktiranja stručnog lica izvršite proveru prema tabeli u nastavku. U većini slučajeva se na taj način smetnje mogu brzo otkloniti.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
1. Električni alat se ne pokreće	Strujno napajanje je prekinuto	Proveriti strujno napajanje priključivanjem drugog električnog alata
	Mrežni kabl ili utikač u kvaru	Provera od strane stručnog električara
	Neki drugi električni kvar na električnom alatu	Provera od strane stručnog električara
2. Električni alat nema punu snagu	Produžni kabl je predugačak i/ili ima premali poprečni presek	Koristiti produžni dozvoljene dužine i/ili poprečnog preseka
	Strujno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće strujno napajanje
3. Loš radni rezultat	Alat je istrošen	Zameniti alat
	Brusna ploča je istrošena	Zameniti brusnu ploču
4. Jaka prašina	Ivica četke je istrošena	Zamenite ivicu četke
	Usisavanje prašine nije priključeno/ uključeno	Priključiti/uključiti usisavanje prašine

Objašnjenje simbola na instrumentu

	<p>BA</p>	Upozorenje! Moguće za nepoštovanje Opasnost po život, rizik od povrede ili oštećenja alata!
	<p>BA</p>	Prije početka poslovanja i sigurnosne upute pročitajte i pridržavajte!
	<p>BA</p>	Nositi zaštitne naočale!
	<p>BA</p>	Nosite zaštitu za sluh!
	<p>BA</p>	Ako se stvara prašina nosite respiratornu zaštitu!
	<p>BA</p>	klasa zaštite II

Uvod

PROIZVOĐAČ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

POŠTOVANI KUPCI,

Želimo vam mnogo radosti i uspjeha u radu sa svojim novim aparatom.

NAPOMENA:

Proizvođač ovog uređaja u skladu s važećim zakonom o odgovornosti za proizvode ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje nastanu na ovom uređaju ili zbog ovog uređaja uslijed:

- nepropisnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstava za rukovanje,
- popravki od strane trećih lica koja nisu ovlaštena stručna lica,
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske upotrebe,
- ispada električnog sistema zbog nepoštovanja električnih propisa i VDE odredbi 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

MI VAM PREPORUČUJEMO:

Prije montaže i puštanja u rad pročitajte cjelokupni tekst uputstva za rukovanje.

Ovo uputstvo za rukovanje treba da Vam olakša upoznavanje Vaše mašine i korištenje njenih namjenskih mogućnosti upotrebe.

U uputstvu za rukovanje nalaze se važne napomene o tome kako da koristite mašinu sigurno, propisno i ekonomično i kako da izbjegavate opasnosti, uštedite na troškovima popravki, smanjite vremena ispada i povećate pouzdanost i životni vijek mašine. Dodatno uz sigurnosne odredbe ovog uputstva za rukovanje obavezno morate poštovati propise Vaše zemlje koji se odnose na rad ovakve mašine. Sačuvajte uputstvo za rukovanje u blizini mašine, zaštićeno u od prljavštine i vlažnosti u plastičnoj vrećici. Njega prije početka rada mora pročitati i u potpunosti slijediti svaka osoba koja rukuje mašinom. Na mašini smiju raditi osobe kojima je objašnjena upotreba mašine i koje su dobile instrukcije o opasnostima koje su povezane s radom na mašini. Potrebno je pridržavati se pravila o minimalnoj starosnoj dobi rukovalaca.

Pored sigurnosnih napomena koje su sadržane u ovom uputstvu za rukovanje i posebnih propisa koji važe u Vašoj zemlji, pri radu s mašinama za obradu drveta moraju se poštovati i općepriznata tehnička pravila.

Namjenska upotreba

Namjenska upotreba ovog električnog alata obuhvata suho brušenje velikih površina zidova iz suhe gradnje za pripremu prije krećenja ili postavljanja tapeta uz upotrebu vlastitih brusnih listova.

Ovaj električni alat nije prikladan za obradu malih površina kao i za obradu čoškova i ivica. Osim toga, nije prikladan ni za izravnavanje tapeta i ne smije se koristiti za naknadno brušenje.

Ovaj električni alat se ne smije koristiti kao odrezna brusilica ili brusilica za grubu obradu, uređaj za poliranje ili u kombinaciji s čeličnim četkama. Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati s ovim električnim alatom.

Ovaj električni alat je namijenjen isključivo za privatnu kućnu upotrebu i smije se koristiti samo za tu namjenu. Svaka druga upotreba koja izlazi van tih okvira smatra se nenamjenskom. Za bilo kakve štete ili povrede koje nastanu kao posljedica takve upotrebe odgovornost snosi korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V
Nazivni napon:	50 Hz
Potrošnja snage:	710 W
Nazivni broj okretaja (broj oscilacija) n:	700 - 1700 1/min
Veličina vretena:	M14
Prečnik brusne ploče:	210 mm
Prečnik brusnog papira:	214 mm
Klasa zaštite:	II
Težina:	ca. 4,5 kg
Vrijednosti buke:	
Nivo zvučnog pritiska L_{PA}:	78 dB(A)
Nivo zvučne snage L_{WA}:	89 dB(A)
nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracija u području šaka/ruku:	
kod brušenja s brusnim listom a_h	2,28 m/s²
nesigurnost K	1,5 m/s²

Navedena vrijednost vibracije šaka i ruku bazirana je na brušenju brusnim listom. Druge primjene mogu dovesti do drugih vrijednosti.

Vrijednosti buke i vibracije su utvrđene u skladu s EN 60745-1 i EN 60745 -2-3.

Navedena vrijednost vibracije izmjerena je prema normiranom kontrolnom postupku i može se koristiti radi poređenja električnog alata s drugim električnim alatom.

Navedena vrijednost vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu izlaganja.

Upozorenje! Zavisno od toga kako koristite ovaj električni alat, stvarne vrijednosti vibracije mogu odstupati od navedene vrijednosti!
Preduzmite potrebne mjere da se zaštitite od opterećenja uzrokovanog vibracijom!
Pri tome u obzir uzmite cjelokupni radni proces,

kao i vrijeme tokom kojeg električni alat radi bez opterećenja ili tokom kojeg je isključen!
Odgovarajuće mjere obuhvataju, između ostalog, i redovno održavanje i njegu električnog alata i dodatka alata, održavanje toplote ruku, redovno pravljenje pauza kao i dobro planiranje radnih procesa!

Opće sigurnosne napomene za električne alate

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva! Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputstava može prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za kasniju upotrebu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju preko mreže (s mrežnim kablom) i električne alate koji se napajaju akumulatorom (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Držite svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Ne radite s električnim alatima u okolini u kojoj prijete opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Za vrijeme korištenja električnog alata držite djecu i druge osobe dalje od uređaja.** U slučaju električnog otklona možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem.** Utikači koji nisu modificirani i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanje, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kablove za svrhe za koje nisu namijenjeni, kao što je nošenje ili vješanje električnog alata za kabl ili izvlačenje utikača iz utičnice povlačenjem kabla. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili dijelova uređaja koji se okreću.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite s električnim alatom vani, koristite samo produžne kablove koji su prikladni za upotrebu vani.** Primjena produžnog kabla koji je prikladan za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći rad električnog uređaja u vlažnoj okolini, koristite prekidač za zaštitu od strane struje.** Primjenom prekidača za zaštitu od strane struje smanjuje se rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite šta radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata

može dovesti do ozbiljnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenjem lične zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, sigurnosna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šljem ili zaštita sluha, zavisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje se rizik od povreda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom i/ili prije nego što priključite akumulator, kao i prije nego što ga prihvatite rukom ili počnete nositi.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uključen električni alat priključite na izvor napajanja strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) **Odstranite alate za podešavanje ili vijčane ključeve prije nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalaze u dijelu uređaja koji se okreće mogu dovesti do povreda.
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Zauzmite stabilan položaj i cijelo vrijeme održavajte ravnotežu.** Na taj način u neočekivanim situacijama bolje možete kontrolisati uređaj.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od dijelova koji se okreću.** Uređaj može zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu namontirati naprave za usisavanje prašine ili prihvatne naprave, uvjerite se da su one priključene i da se pravilno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

Upotreba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopterećivati alat. Koristite odgovarajući električni alat za vaš rad.** S odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite mrežni utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulator prije vršenja podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ove mjere opreza spječavaju nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne koriste držite van domašaja djece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Posvetite pažnju održavanju električnog alata. Prekontrolišite da li pokretni dijelovi besprijekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su ti dijelovi slomljeni ili tako oštećeni da narušavaju funkciju električnog alata. Prije upotrebe električnog alata pobrinite se da se oštećeni dijelovi poprave.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnih alata.
- f) **Držite sječiva oštirim i čistim.** Pažljivo održavana sječiva s oštirim ivicama za rezanje manje se zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, njegov pribor, nasadni pribor itd. u skladu s ovim uputstvom. Pri tome uzmite u obzir radne uslove i zadatak koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za neke druge primjene osim onih koje su navedene može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

a) Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. Time se garantuje da će se zadržati sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene za sve primjene -

zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje pješćanim papirom, radove s čeličnim četkama, poliranje i odrezno brušenje

- a) Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu s pješćanim papirom. Vodite računa o svim sigurnosnim napomenama, instrukcijama, ilustracijama i podacima koje ste dobili s uređajem. Ako ne poštujete instrukcije navedene u nastavku, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
- b) Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, radove s čeličnim četkama, poliranje i odrezno brušenje. Načini upotrebe koji nisu predviđeni za ovaj električni alat mogu prouzrokovati opasnosti i povrede.
- c) Ne koristite pribor koji proizvođač nije predvidio i preporučio specijalno za ovaj električni alat. Samo zato što se neki pribor može pričvrstiti na Vaš električni alat ne znači da je zagaranovao i siguran rad s njim.
- d) Dozvoljeni broj okretaja nasadnog pribora mora odgovarati najmanje maksimalnom broju okretaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno može se slomiti i njegovi dijelovi se mogu raspršiti u okolini.
- e) Vanjski prečnik i debljina nasadnog pribora moraju odgovarati specifikacijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani nasadni pribor ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.
- f) Brusne ploče, prirubnice, brusni diskovi ili drugi pribor moraju tačno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata. Nasadni pribor koji ne odgovara tačno brusnom vretenu električnog alata okreće se neravnomjerno, veoma jako vibrira i može dovesti do gubitka kontrole.
- g) Ne koristite tup ili oštećen nasadni pribor. Prije svake upotrebe prekontrolišite da li na nasadnom priboru kao što su brusne ploče ima rascjepljenja i pukotina, na brusnim diskovima pukotina, habanja ili jesu li jako istrošeni, na čeličnim četkama olabavljenih ili slomljenih žica. Ako ispustite električni alat ili nasadni pribor, provjerite jesu li oštećeni i koristite neoštećen nasadni pribor. Nakon što prekontrolišete i postavite nasadni pribor, sebe i osobe koje se nalaze u blizini držite van djelokruga nasadnog pribora koji se okreće i pustite da uređaj jednu minutu radi s maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni nasadni pribor se uglavnom slomi tokom ovog vremena testiranja.
- h) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primjene koristite masku za cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju koja vas štiti od sitnih čestica brušenja materijala. Oči moraju biti zaštićene od komadića koji se izbacuju okolo i koji nastaju pri različitim primjenama. Prašina ili maska za zaštitu disanja moraju filtrirati prašinu koja nastaje pri korištenju. Ako ste duže vrijeme izloženi buci, možete izgubiti sluh.
- i) Vodite računa da se druge osobe nalaze na sigurnom odstojanju od vašeg radnog područja. Svako ko uđe u radno područje mora nositi ličnu zaštitnu opremu. Slomljeni komadići obratka ili slomljeni nasadni pribor mogu se izbacivati oko-

lo i dovesti do povreda čak i van direktnog radnog područja.

- j) Držite uređaj samo za izolovane površine ručke prilikom izvođenja radova kod kojih nasadni pribor može doći u dodir sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim mrežnim kablom. Dodir s vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne dijelove uređaja i dovesti do električnog udara.
- k) Držite mrežni kabl dalje od nasadnog pribora koji se okreće. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabl se može prerezati ili ga uređaj može zahvatiti i vaša šaka ili ruka mogu dospjeti pod nasadni pribor koji se okreće.
- l) Nikad ne odlažite električni alat prije nego što se nasadni pribor u potpunosti ne zaustavi. Nasadni pribor koji se okreće može doći u kontakt s površinom za odlaganje zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) Ne dozvolite da električni alat radi dok ga nosite. Nasadni pribor vam može zahvatiti odjeću uslijed slučajnog dodira i može se zariti u vaše tijelo.
- n) Redovno čistite proreze za provjetranje na vašem električnom alatu. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jako nakupljanje metalne prašine može prouzrokovati električne opasnosti.
- o) Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti ove materijale.
- p) Ne koristite nasadni pribor za koji je potrebno tečno rashladno sredstvo. Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

Dalje sigurnosne napomene za sve primjene - povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija uzrokovana zagavlivanjem ili blokiranjem nasadnog pribora koji se okreće, poput brusne ploče, brusnog diska, čelične četke itd. Zagavlivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja nasadnog pribora koji se okreće. Na taj način se nekontrolisani električni alat na mjestu blokade ubrzava u pravcu suprotnom od pravca okretanja nasadnog pribora.

Ako se npr. brusna ploča zaglavi ili blokira u obratku, ivica brusne ploče koja je zarivena u obradak može se zaglaviti i dovesti do prijeloma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča se zatim pomiče u pravcu rukovaoca ili suprotno od njega, zavisno od pravca okretanja ploče na mjestu blokade. Pri tome se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili nepropisne upotrebe električnog alata. Može se spriječiti preduzimanjem adekvatnih mjera opreza koje su opisane u nastavku.

- a) Držite električni alat čvrsto i dovedite tijelo i ruke u položaj u kojem se spremno mogu oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali što veću kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcionim momentima pri zaletu. Rukovalac primjenom odgovarajućih mjera opreza može savladati sile povratnog udara i reakcione sile.
- b) Ne stavljajte ruke u blizinu nasadnog pribora koji se okreće. Nasadni pribor se pri povratnom udaru može pomaknuti iznad vaše ruke.
- c) Izbjegavajte dovođenje tijelo u područje u koje se električni alat pomiče pri povratnom udaru. Povratni udar vodi električni alat u pravcu koji je suprotan od pravca brusne ploče na mjestu blokade.
- d) Radite posebno oprezno u području čoškova, oštirih

ivica itd. Spriječite da obradak udari o nasadni pribor i da se zaglavi. Nasadni pribor koji se rotira lahko se može zaglaviti kod čoškova, oštih ivica ili kad se odbije. To dovodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.

e) Ne koristite lančane ili nazubljene listove pile.

Takav nasadni pribor često dovodi do povratnog udara ili do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene o brušenju pješćanim papirom - Posebne sigurnosne napomene za brušenje pješćanim papirom

a) Ne koristite brusne listove prevelike dimenzije, slijedite uputstva od proizvođača vezana za veličinu brusnog lista. Brusni listovi koji strše preko brusnog diska mogu prouzrokovati povrede i mogu dovesti do blokiranja ili trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene

- Za izvođenje rada priključite usisivač na priloženi adapter.
- Pažnja! Ne dozvolite da brusne prašine dospiju u blizinu otvorenog plamena, prašine mogu biti eksplozivne.
- Uvijek nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine kad izvodite radove brušenja, posebno kod radova iznad visine glave i kod obrade kritičnih materijala! Pri brušenju određenih materijala (npr. olovo, neke vrste drveta i metala) nastaju štetne ili otrovne prašine. Dodirivanje ili udisanje ovih prašina može predstavljati opasnost za rukovaoca ili osobe koje se nalaze u blizini.

Napomene za vibraciju i stvaranje buke

Svedite stvaranje buke i vibracije na minimum!

- Koristite samo električne alate koji su u besprijekornom stanju.
- Redovno održavajte i čistite električni alat.
- Prilagodite svoj način rada električnom alatu.
- Ne preopterećujte električni alat.
- Odnosite električni alat na provjeru ako je potrebno.
- Isključite električni alat kad se ne koristi.

Ostali rizici

Čak i ako ovim alatom propisno rukujete, uvijek postoje ostali rizici. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti zavisno od vrste konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- Štete po zdravlje koje nastaju kao rezultat vibracija šaka i ruku ako se uređaj koristi duže vrijeme bez prekida ili ako se nepropisno vodi ili održava.
- Povrede i materijalne štete koje uzrokuje zavrtljani nasadni pribor koji se neočekivano izbacuje iz/s električnog alata zbog iznenadnog oštećenja, habanja ili nepropisnog postavljanja.
- Opekotine i posjekotine, ako se nasadni pribor dodirne direktno nakon upotrebe i/ili ako se dodirne golim rukama.

Upozorenje! Ovaj električni alat tokom rada proizvodi elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima konsultuju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata prije nego što počnu koristiti električni alat.

Opis uređaja i obim isporuke

Opis uređaja (sl.1)

Opis uređaja se odnosi na ilustracije na početku ovog uputstva za rukovanje.

- površina ručke
- glavni rukohvat
- prekidač za uključivanje i isključivanje
- priključni nastavak s pretornom navrtkom
- mrežni kabl
- kolo za podešavanje za odabir broja okretaja
- otvori za provjetravanje
- savijljiva brusna glava
- brusna ploča
- ivica s četkom
- usisno crijevo
- crijevni adapter
- brusni list
- LED svjetlo

Obim isporuke (sl.1)

- brusilica za suhe zidove
- usisno crijevo (11)
- 2 usisna adaptera (12)
- 6 brusnih listova (13) (različite hrapavosti)

Prije puštanja u rad

Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite električni alat.
- Odstranite materijal pakovanja i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako su prisutni).
- Provjerite je li obim isporuke potpun i prekontrolišite ima li na električnom alatu kao i na dijelovima pribora transportnih oštećenja.

Napomena: Ne stavljajte električni alat u rad ako utvrdite da neki dijelovi nedostaju ili da su oštećeni. U tom slučaju se obratite trgovcu kod kojeg ste kupili električni alat.

- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka. Pakovanje odložite na otpad isključivo na ekološki prihvatljiv način tako što ćete ga predati na reciklažu.

UPOZORENJE

Električni alat i materijali pakovanja nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Instalacija

- Zatvorite prednji i stražnji dio (sl.2) i pritegnite navrtke vijaka. (sl. 3)
- Utaknite dodatni rukohvat na kraj mašine. Zatim okrećite navrtke vijaka na kraju mašine dok ih ne pritegnete. (sl. 4)

Brusni papir

Odabir

- Hrapavost brusnog papira je navedena na njegovoj poleđini. Što je navedeni broj manji, to je veća hrapavost.
- Koristite jako hrapavi papir za grube radove brušenja, a brusni papir fine hrapavosti za završnu obradu. Preporučuju se brusni papiri s aluminij oksidom, silicijevim karbidom ili drugim sintetičkim sredstvima za brušenje.
- Počnite s velikom hrapavošću a završite s najfinijom ako imate na raspolaganju brusne papire različite hrapavosti kako biste postigli dobar odn. gladak rezultat brušenja.

Postavljanje i zamjena

Postavite brusni papir (13) sa čičak-mehanizmom na brusnu ploču (9).

1. Izravnajte brusni papir (13) s brusnom pločom (9) i ravnomjerno ga utisnite.
2. Skinite brusni papir (13) s brusne ploče (9) kako biste ga zamijenili novim/drugim (sl.5).

Usisavanje prašine

Upozorenje! Pri obradi npr. slojeva koji sadrže olovo mogu nastati štetni/otrovni gasovi. Oni predstavljaju opasnost i za korisnika i za osobe koje se nalaze u blizini! Zbog toga ovaj električni alat koristite samo s mehanizmom za usisavanje prašine i zaštitite sebe i druge osobe u radnom području odgovarajućom ličnom zaštitnom opremom!

Kod rada s ovim električnim alatom nastaje mnogo prašine. Usisavanje prašine je vrlo korisno da biste mogli držati svoje radno područje čistim. Usisni uređaj ili usisivač mogu se povezati s usisnim crijevom (11) koje je priključeno na priključak za usisavanje prašine.

1. Poravnajte jezičak na kraju crijeva s adapterom usisnog crijeva (12) (sl.3), utaknite kraj u njega i osigurajte ga tako što ćete okrenuti prema desno (sl.7).
2. Povežite adapter usisnog crijeva s odgovarajućim mehanizmom za usisavanje prašine kao što je npr. usisivač (sl.8).

Napomena: Uvjerite se da je usisivač prikladan za primjenu s električnim alatom.

Ivica s četkom

Oko brusne glave ovog električnog alata nalazi se ivica s četkom (10). Ona pruža dvije prednosti:

- a) Ivica s četkom (10) strši preko brusne ploče (9) i prva naliježe na površinu koju treba obraditi. Tako se brusna ploča postavlja paralelno u odnosu na radnu površinu prije nego što nasadni pribor dođe u dodir s površinom koju treba obraditi. Tako se izbjegava srpoliko udubljenje zbog djelovanja ivice brusne ploče.
- b) Osim toga, ivica s četkom (10) sprječava prekomjerno nastajanje prašine. Čekinjice ne izbacuju vani prašinu koja nastaje pri brušenju, nego je usisavaju sistemom usisavanja. Prije svakog izvođenja rada s ovim električnim alatom uvjerite se da je ivica s četkom u dobrom stanju (10). Zamijenite je ako utvrdite da je oštećena ili pohabana.

Priključak na napajanje strujom

1. Uvjerite se da je električni alat isključen. Prije priključivanja na napajanje strujom uvijek prvo stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) u isključen položaj.
2. Utaknite mrežni utikač u propisno instaliranu utičnicu koja zadovoljava odgovarajuće zahtjeve u skladu s tehničkim podacima.
3. Vaš električni alat je sad spreman za upotrebu.

Rukovanje

Broj oscilacija

Prije početka rada podesite broj oscilacija u skladu s primjenom. Koristite nizak broj oscilacija za grube radove brušenja, a za fine radove povećajte broj oscilacija.

1. Podesite broj oscilacija okretanjem kola za podešavanje (6). Okrećite prema desno kako biste smanjili broj oscilacija (sl.9).
2. Okrećite prema lijevo kako biste povećali broj oscilacija (sl.10).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3)

Trajni pogon: (sl.11)

Osigurajte prekidač za uključivanje/isključivanje (3) pomoću dugmeta za blokiranje (a).

Isključivanje:

Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Napomena: Nasadni pribor se okreće naknadno i nakon isključivanja. Sačekajte da se nasadni pribor zaustavi prije nego što odložite električni alat.

Brušenje

1. Postavite odgovarajući brusni list (13) i izaberite odgovarajući broj okretaja.
 2. Držite električni alat sigurno za rukohvate (1, 2) i uključite ga kao što je opisano.
 3. Sačekajte dok nasadni pribor postigne svoju punu radnu brzinu.
 4. Vodite brusnu ploču (9) po mogućnosti paralelno uz zid i prvu je spustite tako da ivica s četkom (10) prva dotakne površinu koju treba obraditi.
 5. Pritisnite malo brusnu ploču (8) kako biste nasadni pribor doveli na površinu koju treba obraditi.
 6. Pomičite električni alat ravnomjernim pokretima preko površine.
- Napomena:** Ne držite električni alat predugo na jednom mjestu kako biste izbjegli neravnomjerne rezultate brušenja.
7. Podignite brusnu ploču (9) s površine koju treba obraditi prije nego što isključite električni alat.
 8. Sačekajte da se nasadni pribor zaustavi prije nego što odložite električni alat.

Nako upotrebe

1. Isključite električni alat kao što je opisano, odvojite ga od napajanja strujom i ostavite da se ohladi.
2. Uvijek očistite i održavajte električni alat kako je opisano i zatim ga pažljivo uskladištite.

Čišćenje, održavanje i popravke

Upozorenje! Prije svih radova na električnom alatu (npr. transport, postavljanje, radovi zamjene alata, čišćenja i održavanja) sami izvucite mrežni utikač iz utičnice!

Čišćenje

- a) Držite zaštitne mehanizme, zračne proreze i kućište motora po mogućnosti zaštićene od prašine i zaprljanja.
- b) Prebrišite električni alat čistom krpom ili ga očistite zračnim pritiskom podešenim na nižu postavku (maks. 3 bara).
- c) Očistite električni alat odmah nakon svakog korištenja.
- d) Ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače, oni mogu nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se da u unutrašnjost uređaja ne može dospjeti voda.

Zamjena priključnog mrežnog voda

Ako je priključni mrežni vod ovog električnog alata oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili proizvođačeva servisna služba ili slična kvalifikovana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Održavanje

Prije i nakon svake upotrebe provjerite da li na električnom alatu i na dijelovima pribora (npr. nasadni pribor) ima oštećenja i da li su istrošeni. Ako je potrebno zamijenite ih novim dijelovima kao što je opisano u ovom uputstvu za rukovanje. Pri tome vodite računa o tehničkim zahtjevima.

Brusna ploča, ivica s četkom

Neka u slučaju oštećenja ili jake pohabanosti brusnu ploču (9) i ivicu s četkom (10) kvalifikovan stručnjak zamijeni novom brusnom pločom i ivičnom četkom iste vrste.

Zamjena priključnog mrežnog voda

Ako je priključni mrežni vod ovog električnog alata oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili proizvođačeva servisna služba ili slična kvalifikovana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Upozorenje! U unutrašnjosti električnog alata ne nalaze se nikakvi dijelovi koje korisnik sam može održavati! Nikad ne otvarajte električni alat! Ako su potrebni dodatni radovi održavanja, odnesite uređaj kvalifikovanom stručnjaku!

Skladištenje i transport











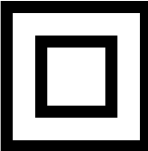

1. Kad se ne koristi, električni alat čuvajte na suhom, dobro provjetrenom mjestu van domašaja djece, npr. na visokom ormaru ili na zatvorenom mjestu.
2. Držite električni alat, uputstvo za rukovanje i event. pribor po mogućnosti zajedno i u njegovom originalnom pakovanju. Tako pri ruci uvijek imate sve informacije i dijelove.
3. Uvijek nosite električni alat za površine ručki.
4. Zapakujte električni alat radi izbjegavanja transportnih oštećenja ili koristite originalno pakovanje.
5. Zaštite električni alat od vibracija i potresa, posebno tokom transporta u vozilima.

Otklanjanje grešaka

Navodni kvarovi, smetnje ili oštećenja često imaju uzroke koje sam korisnik može popraviti. Zbog toga prije kontaktiranja stručnjaka provjerite električni alat na osnovu donje tabele. U većini slučajeva smetnje se mogu vrlo jednostavno otkloniti.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
1. Električni alat se ne pokreće	Napajanje strujom prekinuto	Provjerite napajanje strujom priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Mrežni kabl ili utikač su neispravni	Neka provjeru obavi električar
	Ostali električni kvarovi električnog alata	Neka provjeru obavi električar
2. Električni alat ne radi punom snagom	Produžni kabl je predugačak i/ili ima mali poprečni presjek	Koristite produžni kabl dozvoljene dužine i/ili poprečnog presjeka
	Napajanje strujom (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće napajanje strujom
3. Loš rezultat rada	Zatvorite nasadni pribor	Zamijenite nasadni pribor
	Zatvorite brusnu ploču	Zamijenite brusnu ploču
4. Jako stvaranje prašine	Zatvorite ivicu s četkom	Zamijenite ivicu s četkom
	Usisavanje prašine nije priključeno/ uključeno	Priključite/uključite usisavanje prašine

Обяснение на символите, използвани в устройството

		Внимание! Неспазването на евентуална опасност за живота, риск от нараняване или повреда на инструмента!
		Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност!
		Носете предпазни очила!
		Носете защита за слуха!
		При образуване на прах носете дихателна защита!
		Клас на защита II

започване**ПРОИЗВОДИТЕЛ:****scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Желаем ви много радост и успех в работата с новото устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Съгласно приложимите закони за отговорност за продукт, производителят на уреда не поема отговорност за повреди по продукта или за повреди, причинени от продукта, възникнали поради:

- Неправилно боравене,
- Неспазване на ръководството за работа,
- Ремонти от трети лица, а не от упълномощени сервизни техници,
- Инсталиране и смяна на не оригинални резервни части,
- Употреба, различна от определената,
- Отказ на електрическата система, причинена поради неспазване на разпоредбите за електрическо оборудване и разпоредбите VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Препоръчваме:

Прочетете пълния текст на ръководството за работа преди инсталиране и пускане на уреда в експлоатация. Ръководството за работа е предназначено да помогне на потребителя да се запознае с машината и да се възползва от нейните възможности за приложение съгласно препоръките. Ръководството за работа съдържа важна информация относно това, как с машината да се работи безопасно, професионално и икономично, да се избягват опасности и скъпи ремонти, да се намалят времената на престой и да се увеличи надеждността и живота на машината. В допълнение към указанията за безопасност в ръководството за работа, трябва да спазвате и приложимите разпоредби за експлоатацията на машината във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за работа постоянно при машината в пластмасов калъф, за да го предпазите от замърсяване и влага. Прочитайте ръководството всеки път преди работа с машината и внимателно спазвайте информацията в него. С машината могат да работят само лица, които са инструктирани относно работата на машината и които са информирани относно свързаните с това опасности. Изискването за минимална възраст трябва да бъде спазвано.

Употреба по предназначение

Употребата по предназначение на този електрически инструмент обхваща сухото шлайфане на големи площи стени от сухо строителство за подготовка преди боядисване или лепене на тапети при използване на подходящи листови шкурка.

Този електрически инструмент не е подходящ за обработката на малки площи, както и на ъгли и ръбове. Също така, той не е подходящ за сваляне на тапети чрез шлайфане и не бива да се използва за мокро шлайфане.

Електрическият инструмент не бива да се използва като отрезен шлайф или шлайф за стружоотнемане, като полираща машина или с телени четки. Съдържащи азбест материали не бива да се обработват с този електрически инструмент.

Този електрически инструмент е предназначен само за домашна употреба и може да се използва само според своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят / операторът, а не производителят.

Технически данни

Номинално напрежение:	230 V
Номинална честота:	50 Hz
Консумирана мощност:	710 W
Номинални обороти (честота на вибрации) n:	700 - 1700 1/min
Размер на шпиндела:	M14
Диаметър на шлифовъчните плочи:	210 mm
Диаметър на шкурката:	214 mm
Клас на защита:	II
Тегло:	са. 4,5 kg
Стойности на шума:	
Ниво на звуково налягане L_{PA}:	78 dB(A)
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	89 dB(A)
Неопределеност K	3 dB(A)
Вибрация длан-ръка:	
при шлайфане с шкурка a_h	2,28 m/s²
Неопределеност K	1,5 m/s²

Посочената стойност на вибрации длан-ръка се базира на шлайфане с шкурка. Различни приложения могат да доведат до различни стойности.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60745-1 и EN 60745-2-3.

Посочената стойност на вибрации е измерена по стандартен метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на вибрации може да бъде използвана също и за начална оценка на излагането на въздействие.

Предупреждение! В зависимост от това, как използвате електрическия инструмент, действителните стойности на вибрации могат да се различават от посочените! Вземайте мерки за предпазване от вибрационни натоварвания!

При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен! Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическия инструмент и приставките на инструмента, поддръжане на ръцете топли, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси!

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

Предупреждение! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции! Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасни среди, в които се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- в) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- а) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- г) **Не използвайте кабели не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете кабели от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за

употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.

- е) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- д) **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте уреда.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- б) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.
- г) **Съхранявайте неизползваните електрически**

инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- д) **Поддържайте електрическите инструменти грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Сервиз

- а) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за всички приложения - Общи указания за безопасност за шлифване, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, полиране и отрезно шлифване

- а) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлайфмашина с шкурка.** Спазвайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда. Ако не вземете под внимание следните инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- б) **Този електрически инструмент не е предназначен за шлифване, работа с телени четки, полиране и отрезно шлифване.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да причинят опасности и наранявания.
- в) **Не използвайте принадлежности, които не са били специално предвидени и препоръчани от производителя за този електрически инструмент.** Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- г) **Допустимата скорост на работния инструмент трябва да е поне толкова висока, колкото е посочената върху електрическия инструмент максимална скорост.** Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се раздробят и разлетят настрана.
- д) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.

е) **Шлифовъчни дискове, фланци, шлифовъчни подложки или други принадлежности трябва да пасват точно на шпиндела на Вашия електрически инструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно на шпиндела на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

ж) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти – шлифовъчните дискове за натрошавания и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, износване или силно изхабяване, телените четки за незакрепени или отчупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне на земята, проверете дали той не се е повредил или използвайте неповреден работен инструмент. Ако сте проверили работния инструмент и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените работни инструменти най-често се счупват за това време.

з) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или предпазни очила. Доколкото е подходящо, носете противопохова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал.** Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрана чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопреховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при приложението прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.

и) **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрана и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.

й) **Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.

к) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.

л) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

м) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се

забие в тялото Ви.

- н) Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- о) Не използвайте електрически инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.
- п) Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Други указания за безопасност за всички приложения – Откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е следствие от погрешна или неправилна употреба на електрически инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- а) Дръжте електрическият инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете реактивните сили.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- б) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- в) Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи в случай на откат** Откатът задвижва електрическият инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- г) Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н.** Предотвратявайте отскачане от и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл. При ъгли, остри ръбове или когато отскача, въртящият се работен инструмент проявява склонност към заклиняване. Това причинява загуба на контрол или откат.
- д) Не използвайте верижен или назъбен режещ инструмент.** Такива работни инструменти често причиняват откат или загуба на контрол върху електрическият инструмент.

Допълнителни указания за безопасност за шлайфане с шкурка - Специални указания за безопасност за шлайфане с шкурка

- а) Не използвайте по-големи листове шкурка, а следвайте указанията на производителя за размера на шлифовъчния лист.** Листове шкурка, които стърчат над шлифовъчната подложка, могат да причинят наранявания, както и да доведат до блокиране, разкъсване на листа шкурка или до откат.

Допълнителни указания за безопасност

- а) При работа свързвайте прахосмукачка към доставения адаптер.**
- б) Внимание! Не допускате прах от шлайфането да попада в близост до открит пламък, праховете могат да са експлозивни.**
- в) Винаги носете предпазни очила и противопрахова маска, когато извършвате шлифовъчни работи, особено при работа над главата и при обработка на критични материали!** При шлайфане на определени материали (напр. съдържащи олово бои, някои видове дърво и метал) възникват вредни или отровни прахове. Контактът или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или за намиращи се наблизо лица.

Указания за вибрациите и шума

Ограничавайте създаването на шум и вибрации до минимум!

1. Използвайте само изрядни електрически инструменти.
2. Поддържайте и почиствайте редовно електрическият инструмент.
3. Съобразявайте начина си на работа спрямо електрическият инструмент.
4. Не претоварвайте електрическият инструмент.
5. При нужда възлагайте проверка на електрическият инструмент.
6. При нужда възлагайте проверка на електрическият инструмент

Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:

- а) Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан - ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.**
- б) Наранявания и имуществени вреди, причинени поради изхвърлени настрани работни инструменти, които поради внезапна повреда, износване или неправилно поставяне са изхвърлени неочаквано от електрическият инструмент.**
- в) Изгаряния и порезни рани, ако работните инструменти бъдат докоснати веднага след употреба и/или с голи части от тялото.**

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя

на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Описание на уреда и обем на доставката

Описание на уреда (фиг. 1)

Описанието на уреда се отнася за илюстрациите в началото на това ръководство за употреба.

1. Повърхност за хващане
2. Основна дръжка
3. Превключвател за включване / изключване
4. Свързващ накрайник със съединителна гайка
5. Мрежов кабел
6. Колелце за предварителен избор на обороти
7. Вентилационни отвори
8. Гъвкава шлифовъчна глава
9. Шлифовъчна плоча
10. Ръб с четки
11. Маркуч за изсмукване
12. Адаптер за маркуч
13. Лист шкурка
14. Светодиодна лампа

Обем на доставката (фиг. 1)

- 1 Машина за сухо шлайфане на стени
- 1 Маркуч за изсмукване (11)
- 2 Адаптер за маркуч (12)
- 6 Листа шкурка (13) (различни размери на зърното)

Преди пускане в експлоатация

Разопаковане

1. Отворете опаковката и внимателно извадете електрическият инструмент.
2. Отстранете опаковъчния материал и опаковъчните / транспортните осигуровки (ако има такива).
3. Проверете пълнотата на обема на доставката и огледайте електрическият инструмент, както и принадлежностите за транспортни щети.

Указание: Не пускайте електрическият инструмент в експлоатация, ако установите, че има липсващи или повредени части. В този случай се обърнете към търговеца, от който сте закупили този електрически инструмент.

4. По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок. Моля, след това изхвърлете опаковката съгласно изискванията за опазване на околната среда, като я предадете в пункт за рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрическият инструмент и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Инсталиране

- Сглобете предната и задната част (фиг. 2) и затегнете гайката. (Фиг. 3).
- Вкарайте допълнителната дръжка на края на машината. След това за стягане завъртете гайката на края на машината. (Фиг. 4)

Шкурка

Избор

1. Размерът на зърното на шкурката е посочен от задната страна. Колкото по-малък е посоченият номер, толкова по-едри са зърната.
2. Използвайте едра шкурка за груби шлифовъчни работи и фина шкурка за окончателна обработка. Препоръчват се шкурки с алуминиев оксид,

силициев карбид или други синтетични шлифовъчни средства.

3. За да постигнете добър, съотв. гладък резултат от шлайфането, започвайте с едра шкурка и завършвайте с най-фината, когато имате избор от шкурки с различен размер на зърното.

Поставяне и смяна

Поставете шкурката (13) със закрепване тип велкро върху шлифовъчната плоча (9).

1. Изравнете шкурката (13) по шлифовъчната плоча (9) и я притиснете равномерно.
2. Издърпайте шкурката (13) от шлифовъчната плоча (9), за да я смените с нова / друга (фиг. 5).

Прахоизсмукване

Предупреждение! При обработка напр. на боядисани със съдържащи олово бои повърхности могат да възникнат вредни/отровни газове. Те представляват опасност както за потребителя, така също и за намиращите се наблизо хора!! Затова използвайте този електрически инструмент само с приспособление за прахоизсмукване и предпазвайте допълнително себе си и други лица в работната зона с подходяща лична предпазна екипировка!

При работа с този инструмент се образува много прах. Прахоизсмукването е много полезно за поддържане на Вашата работна зона чиста. Прахоизсмукваща инсталация или прахосмукачка могат да се свържат с маркуча за изсмукване (11), който се свързва към съединението за прахоизсмукване.

1. Изравнете издатъка на края на маркуча към адаптера за маркуч (12) (фиг. 3), вкарайте края вътре и осигурете връзката чрез завъртане надясно (фиг. 7).
2. Свържете адаптера за прахоизсмукване към подходящо приспособление за прахоизсмукване, като напр. прахосмукачка (фиг. 8).

Указание: Уверете се, че прахосмукачката е подходяща за употреба с електрически инструмент.

Ръб с четки

Шлифовъчната глава на този електрически инструмент е заобиколена от ръб с четки (10). Той предлага две предимства:

- а) Ръбът с четки (10) стърчи над шлифовъчната плоча (9) и пръв приляга към повърхността за обработка. Така шлифовъчната плоча застава успоредно спрямо работната повърхност, преди работният инструмент да осъществи контакт с обработваната повърхност. Така се избягват сърповидни вдлъбнатини от ръба на шлифовъчния диск.
- б) Освен това, ръбът с четки (10) предотвратява прекалено образуване на прах. Благодарение на четките възникващият при шлифоването прах не излиза навън, а се отстранява от изсмукващата система. Преди всяка употреба на този електрически инструмент се уверявайте, че ръбът с четки (10) е в изправност. Възлагайте неговата смяна, ако установите повреди или износване.

Свързване към електрозахранването

1. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен. Винаги първо поставяйте превключвателя за включване / изключване (3) в положение Изкл. преди свързването към

- електрозахранването.
2. Включете щепсела в правилно инсталиран контакт, който отговаря на съответните изисквания съгласно техническите данни.
 3. Сега Вашият електрически инструмент е готов за работа.

Обслужване

Честота на вибрации

Преди започване на работа нагласете честотата на вибрации според приложението. Използвайте ниска честота на вибрации за груби шлифовъчни работи, увеличете честотата за фини работи.

1. Регулирайте честотата на вибрации чрез завъртане на колелцето за настройка (б). Завъртете надясно, за да намалите честотата на вибрации (фиг. 9).
2. Завъртете наляво, за да увеличите честотата на вибрации (фиг. 10).

Включване / изключване

Включване:

Натиснете превключвателя за включване / изключване (3)

Непрекъсната работа: (фиг. 11)

Осигурете превключвателя за включване / изключване (3) с копчето за фиксиране (а).

Изключване:

Натиснете за кратко превключвателя за включване / изключване (3)

Указание: След изключването работният инструмент продължава да се върти по инерция. Изчакайте, докато работният инструмент спре, преди да оставите електрическия инструмент.

Шлайфане

1. Поставете подходящ лист шкурка (13) и изберете подходящи обороти.
2. Хванете електрическия инструмент здраво за повърхностите за хващане (1, 2) и го включете, както е описано.
3. Изчакайте, докато работният инструмент достигне своята пълна работна скорост.
4. Приведете шлифовъчната плоча (9) възможно най-успоредно до стената и я поставете първо с ръба с четки (10) върху обработваната повърхност.
5. Упражняйте малко натиск върху шлифовъчната глава (8), за да приведете работния инструмент върху повърхността за обработка.
6. Движете електрическия инструмент с равномерни движения по повърхността.

Указание: Не задържайте електрическия инструмент прекалено дълго на едно място, за да избегнете неравномерни резултати от шлайфането.

7. Повдигнете шлифовъчната плоча (9) от обработваната повърхност, преди да изключите електрическия инструмент.
8. Изчакайте, докато работният инструмент спре, преди да оставите електрическия инструмент.

След употребата

1. Изключете електрическия инструмент според описанието, отделете го от електрозахранването и го оставете да се охлади.
2. Почистете и извършете поддръжка на електрическия инструмент, както е описано по-долу, и след това го съхранявайте грижливо.

Почистване, поддръжка и ремонт
Предупреждение! Преди всякакви работи по самия електрически инструмент (напр. транспортиране, разполагане, преоборудване, почистване и поддръжка) винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта!

Почистване

- а) Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания.
- б) Избърсвайте електрическия инструмент с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане (макс. 3 bar).
- в) Почиствайте електрическия инструмент веднага след всяка употреба.
- г) Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

Смяна на свързващия мрежов проводник

Ако свързващият мрежов проводник на този електрически инструмент се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Поддръжка

Преди и след всяка употреба проверявайте електрическия инструмент и принадлежностите (напр. работните инструменти) за износване и повреди. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за употреба. При това съблюдавайте техническите изисквания.

Шлифовъчна плоча, ръб с четки

При повреди или силно износване възлагайте на квалифициран специалист смяната на шлифовъчната плоча (9) и на ръба с четки (10) с нови такива от същия тип.

Смяна на свързващия мрежов проводник

Ако свързващият мрежов проводник на този електрически инструмент се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Предупреждение! Във вътрешността на електрическия инструмент няма части, които могат да бъдат поддържани от потребителя! Никога не отваряйте електрическия инструмент! За допълнителни работи по поддръжка го занасяйте на квалифициран специалист!

Съхранение и транспортиране

1. Когато не се използва, съхранявайте електрическия инструмент на сухо, добре проветрявано и недостъпно за деца място, напр. върху висок шкаф или на заключено място.
2. Съхранявайте електрическия инструмент, ръководството за употреба и евентуалните принадлежности по възможност заедно в оригиналната опаковка. Така цялата информация и всички части винаги ще са Ви подръка.
3. Винаги носете електрическия инструмент за повърхностите за хващане.
4. За избягване на транспортни щети опаковайте електрическия инструмент или използвайте оригиналната опаковка.
5. Пазете електрическия инструмент от вибрации и сътресения, особено при транспортиране в превозни средства.

Отстраняване на неизправности

Мнимо неправилно функциониране, неизправности или повреди често се дължат на причини, които могат да бъдат отстранени от самия потребител. Затова, преди да се свържете със специалист, проверете електрическия инструмент с помощта на таблицата по-долу. В повечето случаи така неизправностите могат бързо да се отстранят.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
1. Електрическият инструмент не стартира	Електрозахранването е прекъснато	Проверете електрозахранването чрез свързване на друг електрически инструмент
	Дефектен мрежов кабел или щепсел	Проверка от електротехник
	Друг електрически дефект на електрическия инструмент	Проверка от електротехник
2. Електрическият инструмент не достига пълна мощност	Прекалено дълъг удължаващ кабел и/или с прекалено малко сечение	Използвайте удължаващ кабел с допустима дължина и/или сечение
	Електрозахранването (напр. генератор) е с прекалено ниско напрежение	Свържете електрическия инструмент към подходящо електрозахранване
3. Незадоволителен резултат от работата	Износен работен инструмент	Възложете смяна на работния инструмент
	Износена шлифовъчна плоча	Възложете смяна на шлифовъчната плоча
4. Образуване на много прах	Износен ръб с четки	Сменете ръба с четки
	Прахоизсмукването не е свързано/включено	Свържете / включете прахоизсмукването

Útskýring af táknum á hljóðfæri

		Aðvörun! Mögulegt fyrir vanefndir Danger til lífsins, hætta á meiðslum eða skemmdum á tól!
		Áður byrjun rekstrar- og öryggisleiðbeiningar lesa og fylgjast!
		Notið hlífðargleraugu!
		Wear Heyrnarhlífar!
		Ef ryk mynda klæðast vernd öndunarfæra!
		Verndun bekknum II

Inngangur

FRAMLEIÐANDI:
scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

KÆRI VIÐSKIPTAVINUR,

Við óskum þér mikla gleði og velgengni í að vinna með nýja tækinu.

VÍSBENDING:

Samkvæmt viðeigandi lögum um ábyrgð er framleiðandi þessarar hjólsagar ekki ábyrgur fyrir skemmdum sem upp koma eða vegna:

- rangrar meðferðar,
- þess að notkunarleiðbeiningum er ekki fylgt eftir,
- þess að viðgerð er framkvæmd af þriðja aðila og viðgerðarmaður hefur ekki tilskilin leyfi,
- þess að varahlutir sem ekki koma frá framleiðanda hefur verið komið fyrir,
- rangrar notkunar,
- bilanna í rafkerfinu því að rafmagnsupplýsingum hefur ekki verið fylgt né reglugerðum VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ráðleggingar:

Lestu allan texta notkunarleiðbeininganna áður en þú setur vélina saman og byrjar að nota búnaðinn. Þessar notkunarleiðbeiningar eru ætlaðar til þess að gera það auðveldara fyrir þig að kynna tækinu og nota það í þá vinnu sem það er hannað fyrir. Notkunarleiðbeiningarnar innihalda mikilvægar upplýsingar um hvernig skal nota vélina fagmannlega og á öruggan og hagsýnan hátt, og hvernig þú getur forðast hættur, sparað viðgerðarkostnað, dregið úr niðritíma og aukið áreiðanleika og endingartíma vélarinnar. Til viðbótar við öryggisreglurnar sem fylgja með, verður þú að fylgja viðeigandi reglum lands þín af því er tekur til notkunar vélarinnar. Settu notkunarleiðbeiningarnar í glæra plastmöppu til að verja þær fyrir óhreinindum og raka, og geymdu þær nálægt vélinni. Það verður að lesa leiðbeiningarnar og þær verður að skoða vel af hverjum stjórnanda áður en vinna hefst. Aðeins þeir einstaklingar sem hlotið hafa þjálfun í notkun á vélinni og hafa verið upplýstir um þær margvíslegu hættur sem fylgir því að vinna við vélina, mega vinna við vélina. Það verður að fara eftir kröfum um lágmarks aldur. Til viðbótar við öryggisupplýsingar sem fylgja notkunarleiðbeiningunum og sérstökum reglugerðum lands þíns, verður að skoða almennt viðurkenndar tæknireglur fyrir notkun á trésmíðavélum.

Ætluð notkun

Ætluð notkun þessa vélknúna tækis innifelur meðal annars í sér stórfellda slípun á gífsveggjum til að undirbúa þá fyrir málningu eða veggfóður og til þess er notaður viðeigandi sandpappír. Þetta vélknúna tæki hentar ekki í vinnu við minni svæði á hornum og brúnum. Það er einnig hægt að nota það til að fjarlægja veggfóður en ætti ekki að nota í blautri slípun. Ekki nota vélknúna tækið í horn eða sem grófa slípivél, bónvél eða í samvinnu við vírbursta. Ekki nota vélknúna tækið á efni sem innihalda asbest. Þetta vélknúna tæki er eingöngu ætlað til einkanota á heimili og má aðeins notast í þeim tilgangi. Öll önnur not þess eru ekki ætluð not þess. Notandinn/stjórnandinn en ekki framleiðandinn, er ábyrgur fyrir hvaða skemmdum eða slysum sem kunna að hljóta af rangri notkun.

Tæknileg lýsing

Nafnspenna:	230 V
Nafntíðni:	50 Hz
Afl inntaks:	710 W
Nafnhraði (sveiflutíðni) n:	700 - 1700 1/min
Stærð spindils:	M14
Þvermál slípunardisks:	210 mm
Þvermál sandpappírs:	214 mm
Öryggisflokkur:	II
Þyngd:	Um það bil 4,5 kg
Hljóðmagn:	
Hljóðþrýstingur L _{pa} :	78 dB(A)
Hljóðstyrkur L _{wa} :	89 dB(A)
Óvissa K:	3 dB(A)
Óvissa K:	
Þegar verið er að slípa með slípunardiskum a _n	2,28 m/s ²
Óvissa K:	1,5 m/s ²

Hönd-handleggs titringurinn sem er gefinn upp er bygður á slípun með slípunardiskum. Önnur not geta gefið aðrar niðurstöður.

Hávaða og titrings gildin sem gefin eru upp voru reiknuð út samkvæmt EN 60745-1 og EN 60745-2-3.

Titringsgildið sem gefið er upp var mælt með stöðluðum prófum og hægt að nota það til að bera eitt raftæki saman við annað.

Titringsgildið sem gefið er upp er líka hægt að nota í formati á spennunni.

Viðvörðun! Titringsgildin geta breyst frá því sem sagt er hér að ofan eftir því hvernig þú notar raftækið!

Gerðu ráðstafanir til að verja þig gegn titringnum! Hugaðu að öllum verkferlinum, einnig þeim tímapunktum þegar raftækið vinnur ekki með hleðslu í sér eða er ekki í gangi!

Viðeigandi ráðstafanir fela meðal annars í sér reglulegt viðhald og umhirðu raftækisins og hausa tækisins, halda höndunum heitum, taka sér reglulegar pásur og skipuleggja verkið vel!

Almennar öryggisreglur fyrir vélknúin tæki

Varúð! Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar! Ef ekki er farið eftir þessum öryggisupplýsingum og leiðbeiningum getur það leitt til raflösts, elds og/eða alvarlegra meiðsla!

Geymið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar fyrir framtíðarnotkun.

Hugtakið „vélknúin tæki“ sem notað er í þessum öryggisleiðbeiningum vísar til þess hvernig vélknúinna tækja (með rafmagnssnúru) og rafhlöðuknúinna verkfæra (án rafmagnssnúru).

Öryggi á vinnustað

- a) Haltu vinnusvæðinu þínu hreinu og snyrtilegu og vel lýstu. Rusl og dimm vinnusvæði ýta undir sly-sahættu.
- b) Ekki stjórna vélknúnu tækjunum í sprengifimu andrúmslofti, þar sem eldfimir vökvar, gös eða ryk eru. Vélknúin tæki gefa frá sér neista sem gætu kveikt í ryki eða gufum.
- c) Haldið börnum og öðrum manneskjum fjarri þegar verið er að vinna með vélknúna tækið. Trufflanir geta valdið því að þú missir stjórn á tækinu.

Rafmagnsöryggi

- a) Klóin á vélknúna tækinu verður að passa í innstunguna. Ekki reyna að breyta innstungunni á neinn hátt. Ekki nota neinar straumbreytiinnstungur með jarðtengdum tækjum. Upprunalegar klær og innstungur sem passa við þær draga úr hættunni á raflosti.
- b) Forðist líkamlega snertingu við jarðtengd yfirborð svo sem pípur, ofna, svið og isskápa. Ef líkami þinn er jarðtengdur, minnkar hættan á raflosti.
- c) Ekki láta rigningu eða aðra bleytu komast í snertingu við vélknúna tækið. Vatn sem fer inn í vélknúnið tæki eykur hættuna á raflosti.
- d) Ekki misnota snúrana; ekki nota snúrana til að bera eða hengja upp eða taka snúrana úr sambandi við rafmagn. Haldið snúrinni fjarri hita, oliu, hvössum brúnum eða þeim hlutum tækisins sem eru á hreyfingu. Skemmdar eða flæktar snúrir auka hættuna á raflosti.
- e) Þegar vélknúnið tæki er notað utandyra, notið aðeins framlengingarsnúru sem eru ætlaðar til nota utandyra. Notkun framlengingarsnúra sem eru aðlagðar að notkun utandyra minnka hættuna á raflosti.
- f) Ef vinna þarf á rökum stað með vélknúna verkfærinu, notið útsláttarrofa. Notkun útsláttarrofa minnkar hættuna á raflosti.

Persónulegt öryggi

- a) Horfðu á hvað þú ert að gera og notaðu almenna skynsemi þegar vélknúna tækinu er stjórnað. Ekki nota vélknúna tækið þegar þú ert þreyttur eða undir áhrifum eiturylfja, áfengis eða lyfja. Augnabliks óaðgæsla meðan verið er að stjórna vélknúna tækinu getur haft í för með sér alvarleg líkamleg meiðsli.
- b) Notaðu persónulegan hlífðarbúnað. Vertu alltaf með hlífðargleraugu. Öryggisbúnaður svo sem rykgrímur, stamir skór, harður hjálmur eða eyrnahlífar sem fara eftir gerð og notkun vélknúna tækisins munu draga úr líkamlegum meiðslum.
- c) Komdu í veg fyrir að tækið fari óvart í gang. Tryggðu að slökkt sé á vélknúna tækinu áður en þú setur það í samband við rafmagn og/eða batterí, taka upp eða bera tækið. Að bera vélknúna tækið með fingur á rofanum eða gefa inn vélknúnum tækjum sem er kveikt á getur leitt til slysa.
- d) Fjarlægðu önnur stillingaverkfæri eða skiptilykla áður en vélknúna tækið er sett í gang. Verkfæri eða lykill sem hefur verið skilinn eftir festur við snúningsparta tækisins getur leitt til líkamlegra áverka.
- e) Forðist óvenjulegar stellingar. Hafðu góða föt-festu og jafnvægi allan tímann. Þetta gerir þér kleift að stjórna betur vélknúna tækinu í ófyrirséðum aðstæðum.
- f) Klæddu þig á viðeigandi hátt. Ekki vera í fötum sem eru laus á þér og ekki vera með skartgrip. Haltu hárinu á þér, fötunum þínum og hönskum frá hlutum tækisins sem hreyfast. Laus föt, skartgripir eða sítt hár geta fests í hlutum tækisins sem hreyfast.

- g) Ef rykhreinsi og ryksöfnunartæki eru tengd við, tryggðu að þau séu tengd vel við og notuð á viðeigandi hátt. Notkun rykhreinsitækis getur minnkað hættu tengdum ryki.

Notkun og meðhöndlun vélknúna tækisins

- a) Ekki þvinga vélknúna tækið. Notaðu rétt vélknúnið tæki við verkið þitt. Með rétta vélknúna verkfærinu munt þú inna verkið betur af hendi og á öruggari hátt með viðeigandi notkun.
- b) Ekki nota vélknúna tækið ef það er með bilaðan rofa. Vélknúnið tæki er hættulegt og ætti að gera við það, þegar þú getur ekki kveikt eða slökkt með rofanum.
- c) Taktu rafmagnssnúruna úr innstungunni og/eða fjarlægðu rafhlöðuna áður en tækið er stillt, fylgihlutum breytt eða vélknúna tækið sett í geymslu. Þessar öryggisráðstafanir koma í veg fyrir að tækið fari óvart í gang.
- d) Geymið vélknúin tæki sem ekki eru í gangi þar sem börn ná ekki til. Ekki leyfa fólki sem ekki þekkjá tækið eða þessar leiðbeiningar að stjórna vélknúna tækinu. Vélknúin tæki eru hættuleg í höndum óþjálfðra notenda.
- e) Viðhald og umhirda vélknúna tækisins. Athugið hvort að þeir hlutar tækisins sem eiga að hreyfast virki hnökralaust, læsist ekki, og hvort að hlutar eru bilaðir eða leita að öðru sem gæti haft áhrif á verkþæfni vélknúna tækisins. Ef eitthvað er skemmt, settu vélknúna tækið í viðgerð áður en það er notað. Mörg slys má rekja til vélknúins tækis sem vra illa viðhaldið.
- f) Haldið skurðverkfærum beittum og hreinum. Vel viðhöldnum skurðverkfærum með beitta skurðaregg eru líklegri til að læsast minna og það er auðveldara að stjórna þeim.
- g) Notið vélknúna verkfærið, fylgihluti, parta osfrv. í samræmi við þessar leiðbeiningar. Hugið að aðstæðum á vinnustað og vinnunni sem vinna á. Notkun vélknúna tækisins á annan hátt en því er ætlað getur leitt til hættulegra aðstæðna.

Þjónusta

- a) Vélknúna tækið þitt ætti að vera þjónustað aðeins af hæfu starfsfólki og aðeins ætti að nota upprunalega varahluti í vélknúna tækið. Þetta mun tryggja að öryggi vélknúna tækisins haldist.

Öryggisleiðbeiningar fyrir alla notkun tækisins – Algengar öryggisleiðbeiningar fyrir núning, slípun, vinnu með vírbursta, bönun og grófskurð.

- a) Þetta vélknúna tæki er slípunartæki. Athugið allar öryggisupplýsingar, leiðbeiningar, teikningar og upplýsingar sem þú getur komist yfir um tækið. Ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum getur það leitt til raflosts, elds og/eða alvarlegra meiðsla.
- b) Þetta vélknúna tækið á ekki að nota við núning, vinnu með vírbursta, bonun og grófskurð. Hættur eða meiðsli geta orðið þegar vélknúna tækið er notað á annan hátt en það er framleitt fyrir.
- c) Ekki nota fylgihluti þessa vélknúna tækis sem eru ekki sérstaklega hannaðir og mælt með af framleiðanda. Aðeins vegna þess að þú getur fest fylgihlutinn við vélknúna tækið er það engin trygging fyrir að notkun þess sé örugg.
- d) Aðeins vegna þess að þú getur fest fylgihlutinn við vélknúna tækið er það engin trygging fyrir að notkun þess sé örugg. Fylgihlutir sem snúast hraðar en leyfilegt er geta brotnað af og flogið.
- e) Ytra þvermál og þykkt tólsins ætti að vera innan þess sem tilgreint fyrir vélina þína. Illa metna innsetningu er ekki hægt að tryggja eða stjórna á viðun-

andi hátt.

- f) **Hjól sem núast, hjólkragar, slípunardiskar eða aðrir fylgihlutir verða að passa nákvæmlega á núningssspindilinn á vélknúna tækinu þínu.** Ásett tól sem ekki passa nákvæmlega á núningssspindilinn á vélknúna tækinu fara að snúast á ósamkvæmanlegan hátt og valda mjög sterkum titringi og valda þess vegna því að þú missir stjórn á tækinu.
- g) **Ekki nota skemmd innsett tól. Athugið innsetninguna fyrir hverja notkun til dæmis að athuga núningsdiskana hvort þeir eru flagnaðir og sprungnir, hvort að bakhlíðin sé sprungin, slitin eða ofslitin eða hvort að vírburstinn sé laus eða hvort að vírarnir séu brotnir. Ef vélknúna tækið eða innsetta tólið detta í gólfið, athugið hvort skemmdir eru sjáanlegar og notið innsett tól sem ekki er skemmt. Ef þú hefur athugað og sett inn partinn, þú og fólk nærri þér ættu að halda sig fjarri innsetta tólinu sem snýst á meðan þú leyfir einingunni að ganga á hæsta hraða í eina mínútu. Skemmdir innsettir hlutir bila venjulega við þetta próf.**
- h) **Notið persónulegan hlífðarbúnað. Notið vörn sem nær yfir allt andlitíð, vörn fyrir augu eða öryggisgleraugu eftir því hvað verið er að gera. Ef þess þarf verið með rykgrímu, heyrnarhlífar, hlífðarhanska eða sérstaka svuntu sem ver þig fyrir litlum ögunum af núnungi og ögnum frá efni. Augun eiga að vera varin fyrir fljúgandi aðskotahlutum sem geta komið fram við mismunandi notkun. Ryk - eða öndunargrímur eiga að sía rykið sem kemur við notkun frá. Þú gætir þjáðst af heyrnartapi ef þú ert lengi í miklum hvaðaða.**
- i) **Tryggðu að annað fólk sé í öruggri fjarlægð frá vinnusvæðinu þínu. Hver sem kemur inn á vinnusvæðið verður að vera í persónulegum hlífðarbúnaði. Brot úr því sem unnið er með eða brotnir ísettir hlutir geta flogið um og valdið meðslum jafnvel út fyrir staðinn sem unnið er á.**
- j) **Griptu utan um einangraða gripssvæðið á tækinu þegar verið er að vinna þar sem tækið gæti komist í snertingu við hulda víra eða sína eigin rafmagnssnúru. Að komast í snertingu við snúru með straumi í getur leitt til þess að málmhlutar tækisins fái straum í sig sem getur leitt af sér raflost.**
- k) **Haltu rafmagnssnúrunni fjarri pörtum sem snúast. Ef þú missir stjórn á vélinni, getur rafmagnsnúran skorist af eða flækst eða hönd þín eða handleggur getur lent í ísetta snúningshlutum.**
- l) **Aldrei að láta vélknúna tækið frá þér á meðan vélin hefur ekki stöðvast algjörlega. Innsetti snúningshluturinn getur komið við yfirborð vinnusvæðisins og þú gætir misst stjórn á vélknúna verkfærinu.**
- m) **Ekki hafa vélknúna tækið í gangi meðan þú ert að bera það. Snúningshluturinn getur óvart festst í fótunum þínum og ísetti snúningshluturinn getur farið inn í líkama þinn.**
- n) **Hreinsaðu loftgötin á vélknúna tækinu reglulega. Vífra vélarinnar dregur að sér ryk og við það getur skapast hætta frá rafmagni vegna uppsafnaðs málmryks.**
- o) **Ekki nota vélknúna tækið nálægt eldfimur efnum. Neistar geta kveikt í þessum efnum.**
- p) **Ekki nota ísetta hluti sem krefjast fljótandi kælingar. Notkun vatns eða annarra kælivökva getur valdið raflosti.**

Viðbótar öryggisleiðbeiningar fyrir öll tæki – snöggur rykkur og viðeigandi öryggisleiðbeiningar

Snöggur rykkur er skyndilegt viðbragð við óvænta hindrun eða blokkering ísetta snúningshlutarins til dæmis núningsdiskisins, bakpúðans, vírburstns, osfrv. Óvænt hindrunin eða blokkeringin leiða til þess að ísetti

snúningshluturinn stöðvast skynilega. Af því leiðir að vélknúna tækið er stjórnlaust og mun skjótast í öfuga átt við snúninginn á innsetta snúningshlutanum þegar hindrunin kom upp.

Ef til dæmis núningsdiskur rekst á óvænta hindrun eða blokkeringu á yfirborði vinnusvæðisins, getur brúin á núningsdiskinum sem hefur komist í snertingu við yfirborð vinnusvæðisins festst og núningsdiskurinn getur brotnað eða valdið snöggum rykk. Núningsdiskurinn ýtist því næst áfram eða frá stjórnanda tækisins, allt eftir því í hvaða átt diskurinn er að snúast þegar blokkeringin á sér stað. Í þessu tilfalli geta líka núningsdiskarnir brotnað.

Snöggur rykkur er afleiðing rangrar notkunar eða misnotkunar á vélknúna tækinu.

Þetta er hægt að forðast með því að grípa til viðeigandi ráðstafana sem er lýst hér að neðan.

- a) **Haltu fast um rafknúna tækið og staðsettu líkama þinn og handleggji þannig að þú getur tekið við snöggum rykkjum. Notaðu alltaf hjálparhandfangið, ef það er til staðar, til að ná eins mikilli stjórn og hægt er yfir snöggum rykkjum eða snúningsátaksviðbragði á meðan verið er að ræsa vélina.** Stjórnandinn getur stjórnað snúningsátaksviðbragði eða afli frá snöggum rykkjum, ef viðeigandi varúðarráðstafnir eru viðhafðar.
- b) **Aldrei setja hendurnar á þér nálægt ísettum snúningshlut.** Ísetti snúningshluturinn getur rykkst snögglega yfir höndina á þér.
- c) **Aldrei að staðsetja líkama þinn nálægt hreyfingum vélknúna tækisins, ef snöggur rykkur kæmi fyrir.** Snöggur rykkur mun snúa tækinu í öfuga átt við hreyfingar núningsdiskisins þegar blokkeringin á sér stað.
- d) **Notið sérstaka varúð þegar verið er að vinna með horn, hvassar brúnir osfrv. Komið í veg fyrir að innsetti hluturinn skoppi aftur af vinnuyfirborðinu eða festist. Innsetti snúningshluturinn hefur tilhneigingu til að festast í hornum, hvössum brúnum eða þegar það skoppar til baka. Þetta leiðir til þess að þú missir stjórnina á tækinu eða leiðir til snöggs rykks.**
- e) **Ekki festa sagarblað tréútskurðarsagar eða tennt sagarblað við tækið. Þannig blöð valda oft snöggum rykkjum og því að maður missir stjórn á innsetta hlutanum.**

Viðbótaröryggisleiðbeiningar – sérstakar öryggisleiðbeiningar fyrir slípunarvinnu

- a) **Ekki nota alltof stóra slípunardiska. Notið þá stærð slípunardiska sem framleiðandi mælir með.** Slípunardiskar sem eru stærri en sem nemur bakpúðanum geta valdið meiðslum og leitt til blokkunar, þess að slípunardiskurinn rifnar eða snöggs rykks.

Viðbótaröryggisleiðbeiningar

- a) **Tengið ryksugu við millistykkið sem fylgir meðan unnið er.**
- b) **Athugið! Látið ekki ryk frá slípunartækinu koma nærri opnum logum. Ryk getur orðið sprengifimt.**
- c) **Verið alltaf með öryggisgleraugu og rykgrímu þegar unnin er núningsvinna, sérstaklega þegar verið er að vinna upp fyrir sig og þegar unnið er með hættuleg efni! Þegar verið er að vinna á sérstökum efnum (t.d. blýmálningu, sumar tegundir trés eða málm) geta þau myndað skaðlegt eða eitruð ryk. Þetta ryk skapar hættu fyrir stjórnandann og annað fólk í grenndinni ef komist er í snertingu við það eða því andað að sér.**

Ráð varðandi titring og hávaða

Takmarkið hávaða og titring eins mikið og hægt er!

1. Notið aðeins fullkomin vélknúin tæki.
2. Viðhaldið og hreinsið vélknúna tækið reglulega.
3. Aðlagðu vinnulagið þitt að vélknúna tækinu.
4. Ekki þvinga vélknúna tækið.
5. Ef þarf, láttu athuga vélknúna tækið.
6. Slökktu á vélknúna tækinu þegar það er ekki í notkun.

Aðrar hættur

Aðrar hættur eru alltaf til staðar jafnvel þó að þú notir vélknúna tækið á réttan hátt. Eftirfarandi hættur geta komið upp í tengslum við hönnun og afköst þessa vélknúna tækis:

- a) Heilsufarshættur tengdar hreyfingum handar eða handleggis, ef vélin er notuð til lengri tíma eða ef ekki er haldið rétt á henni eða ef henni er ekki vel við haldið.
- b) Meiðsli eða skemmdir á efnum, sem innsettir hlutar valda vegna skyndilegra skemmda, slits eða rangrar ísetningar skjótast skyndilega af/frá vélknúna tækinu.
- c) Brunar og skurðir, ef innsettir hlutar komast í snertingu við bert hold strax eftir notkun.

Varúð! Þetta vélknúna tæki framleiðir rafsegulsvið í kringum sig við notkun. Við vissar kringumstæður getur þetta rafsegulsvið haft áhrif á virkar eða óvirkar læknisfræðilegar ígræðslur. Við ráðleggjum fólki með slíkar ígræðslur að ráðfæra sig við lækinn sinn og framleiðanda ígræðslunnar áður en farið er að vinna með vélknúna tækinu til þess að draga úr hættunni á alvarlegum eða banvænum meiðslum.

Lýsing á tækinu og skoðun innihalds við komu**Lýsing á tækinu (mynd 1)**

Lýsingin á tækinu er í samræmi við það sem sýnt er fremst í þessum notendaleiðbeiningum.

1. Yfirborð með gripi
2. Aðalhandfang
3. ON / OFF rofi
4. Tengistykki með ró til að tengja saman
5. Rafmagnsinnstunga
6. Stjórnatakki fyrir hrað forval
7. Loftræstigöt
8. Sveigjanlegur slípunarhaus
9. Slípunardiskur
10. Burstakantur
11. Sogslanga
12. Slöngumillistykki
13. Sandpappírslað
14. Díóðuljós

Skoðun innihalds við komu (mynd 1)

- 1 Gifsveggslípari
- 1 Sogslanga (11)
- 2 Slöngumillistykki (12)
- 6 Sandpappírslað (13) (mismunandi grófleiki)

Áður en byrjað er að nota tækið**Að taka tækið úr pakknum**

1. Opnið pakkann og takið raftækið varlega út.
2. Fjarlægjið allt innihald pakkans og pakkann og límböndin sem notuð voru í sendingunni (ef þess þarf).
3. Athugið hvort ekki sé allt í sendingunni sem á að vera þar og athugið tækið sem og fylgihlutina hvort þeir hafi skemmt í sendingunni.

Ráð: Ekki byrja að nota tækið ef þú tekur eftir að eitthvað vantar eða er skemmt. Ef eitthvað vantar eða er skemmt hafið þá samband söluaðilann sem seldi þér

raftækið.

4. Geymið pakkann þar til ábyrgðin rennur út ef þess er kostur. Eftir að ábyrgðin er runnin út fargið pakknum á umhverfisvænan hátt á næstu endurvinnslustöð.

VIÐVÖRUN

Raftækið og annað innihald pakkans eru ekki leikföng fyrir börn! Ekki leyfa börnum að leika sér með plastpoka, málmþynnur og litla parta! Það er hættu á að barnið gleypi þá og kafni!

Samsetning

- Brjótið fram og afturstykkin saman (mynd 2) og herðið róna. (mynd 3)
- Samsetning lengstu lengdar: Setjið hjálparhandangið á endann á vélinni. Og skruvífið síðan róna á endanum á vélinni til að herða að. (mynd 4)

Sandpappír**Val**

1. Grófleiki sandpappírsins er gefinn upp á bakhliðinni. Því minna sem númerið er, því meiri er grófleikinn.
2. Notið grófari sandpappírinn fyrir grófslípunina og finni sandpappírinn í lokaumferðinni. Mælt er með að nota sandpappír úr álóxiði, kísilkarbíði eða öðrum tilbúnum sandpappírsefnum.
3. Byrjið með grófum pappír og endið á fínasta pappírnum til að fá fram góða eða mjúka slípun þegar þú hefur sandpappír í mismunandi grófleikum tiltækan.

Mátun og skipt um sandpappír

Mátið sandpappírinn (13) við slípunardiskinn (9) með riflásnum á.

1. Setjið sandpappírinn (13) í beina línu á slípunardiskinn (9) og þrýstið jafnt á hann.
2. Togið sandpappírinn (13) af slípunardiskinum (9) til þess að setja nýjan/annan sandpappír á hann (mynd 5).

Að fjarlægja ryk

Viðvörðun! Það geta orðið til banvæn/eitruð gös sem koma upp þegar til dæmis er verið að vinna á málningu sem inniheldur blý. Þær eru hættulegar ekki aðeins notanda tækisins heldur líka fólki í grenndinni! Þess vegna verður að nota þetta raftæki með kerfi sem fjarlægir ryk og því til viðbótar verður þú að vernda þig og annað fólk á vinnusvæðinu með viðeigandi persónulegum hlífðarútbúnaði!

Það er mikið ryk sem kemur við það að vinna með þetta raftæki. Einingin sem fjarlægir ryk er því mjög hjálpleg þegar kemur að því að halda vinnusvæðinu þínu hreinu. Tæki sem soga eða ryksuga getur verið tengd við sogslönguna (11), sem er tengd við tengilinn fyrir tækið sem fjarlægir ryk.

1. Setjið strengskóinn á slönguendann á slöngumillistykkinu (12) (mynd 3), setjið endann í og tryggjið með því að snúa réttshælis (mynd 7).
2. Festið slöngumillistykkið með viðeigandi hlut úr tækinu sem fjarlægir ryk, til dæmis ryksugu (mynd 8).

Ráð: Vertu viss um að ryksugan henti með notkun þessa raftækis.

Burstakantur

Meðfram slípunarhausnum á þessu raftæki er burstakantur (10). Þetta hefur tvo kosti í för með sér:

- a) Burstakanturinn (10) kemur út úr slípunardiskinum (9) og kemst í snertingu við yfirborðið sem verið er að vinna með á undan sandpappírnum. Því er slípunardiskurinn settur lárétt á yfirborðið sem vin-

na á með áður en vinnutækið kemst í snertingu við yfirborðið sem vinna á með. Þess vegna er hægt að koma í veg fyrir að sigðlaga hola komi á yfirborðið vegna núnings frá raftækinu.

- b) Þessu til viðbótar kemur burstakanturinn (10) í veg fyrir of mikla rykmyndun. Rykið sem myndast þegar verið er að slípa er ekki borið út með hárunum heldur er rykinu beint í sogkerfið. Áður en þú ferð að vinna með raftækið athugið alltaf hvort burstakanturinn (10) er heill. Skiptið um hann ef þú tekur eftir einhverjum skemmdum eða slit.

Að tengja raftækið við rafmagn

1. Verið viss um að slökkt sé á raftækinu. Áður en það er tengt við rafmagn hafið ON / OFF rofann (3) alltaf á OFF.
2. Setjið klóna í vel ísetta innstungu sem er í samræmi við öll tæknileg tilgreind atriði.
3. Raftækið þitt er núna tilbúið til notkunar.

Notkun

Titringstíðni

Áður en þú byrjar að vinna, stillið titringstíðnina samkvæmt verkinu sem á að framkvæma. Notið lága titringstíðni fyrir vinnuna með grófa sandpappírinn; auknið titringstíðnina fyrir finni verk.

1. Stillið titringstíðnina með því að snúa stjórnakkanum (6). Snúið til hægri til að minnka titringstíðnina (mynd 9).
2. Snúið til vinstri til að auka titringstíðnina (mynd 10).

Gangsetja/drepa á

Gangsetning:

Ýtið á ON / OFF rofann (3)

Á meðan á vinnu stendur: (Mynd 11)

Tryggið að ON / OFF rofinn (3) hreyfist ekki með lás-hnúðinum (a)

Drepa á:

Ýtið í stutta stund á ON / OFF rofann (3).

Ráð: Tækið heldur áfram að snúast eftir að drepið hefur verið á því. Bíðið þar til tækið hefur stöðvast áður en þú leggur það frá þér.

Slípunin

1. Setjið viðeigandi sandpappírblað (13) í vélina og veljið viðeigandi hraða.
2. Setjið raftækið á yfirborðið sem grípa örugglega (1,2) og gangsetjið eins og lýst var áðan.
3. Bíðið þar til vinnutækið hefur náð fullum vinnuhraða.
4. Setjið slípunardiskinn (9) lárétt að veggnum eins vel og hægt er og látið burstana fyrst snerta yfirborðið sem vinna á með.
5. Þrýstið aðeins á slípunarhausinn (8) til að láta vinnutækið snerta alveg yfirborðið sem vinna á með.
6. Hreyfðu raftækið með reglulegum hreyfingum um yfirborðið.

Ráð: Ekki láta raftækið vera of lengi á sama stað til að koma í veg fyrir ójafna slípun.

7. Lyftu slípunardiskinum (9) frá yfirborðinu sem unnið var á áður en þú drepur á raftækinu.
8. Bíddu þar til vinnutækið hefur stöðvast áður en þú leggur frá þér raftækið.

Eftir notkun

1. Dreptu á raftækinu eins og lýst var áður, taktu það úr sambandi við rafmagn og leyfðu því að kólna.
2. Þrífðu og viðhaltu raftækinu eins og verður lýst hér að neðan og geymið það vandlega á eftir.

Hreinsun, viðhald, viðgerðir

Viðvörðun! Takið alltaf klóna úr innstungunni áður en unnið er með raftækið sjálf (t.d. flutningar, samsetning, breyting á vélbúnaði, hreinsun og viðhald)!

Hreinsun

- a) Haldið öllum öryggisbúnaði, loftræstigötum og húsi vélarinnar eins hreinu af ryki og óhreinindum og hægt er.
- b) Þurrkið raftækið með hreinum klút eða blásið það með þrýstilofti á lágrí stillingu (mest 3).
- c) Hreinsið raftækið strax eftir hverja notkun.
- d) Ekki nota hreinsiefni eða uppleysiefni þar sem þau geta skemmt plastparta tækisins. Passið að ekkert vatn komist inn í tækið.

Skípt um rafmagnssnúru

Þegar rafmagnssnúra raftækisins er skemmd, þarf að skipta um hana hjá framleiðanda eða viðskiptaþjó-nustu þeirra eða hjá einhverjum sem er álíka viður-kenndur til að koma í veg fyrir hættur.

Viðhald

Athugið alltaf raftækið og fylgihluti þess (t.d. vinnutækin sjálf) hvort slit sé sjáanlegt eða skemmdir fyrir og eftir notkun. Skiptið um og setjið nýja parta þegar þess þarf eins og lýst er í notkunarleiðbeiningunum. Fylgið eftir þessum tæknilegu kröfum.

Slípunardiskur, burstakantur

Skíptið um slípunardiskinn (9) og burstakantinn (10) og látið hæfan sérfræðing setja nýja af sömu tegund ef þetta skemmist eða slitnar of mikið.

Skípt um rafmagnssnúruna

Þegar rafmagnssnúran á þessu raftæki skemmist, verður að skipta um hana hjá framleiðanda, viðskiptaþjó-nustu þeirra eða hjá einhverjum sem er jafnhæfur til þess að koma í veg fyrir hættur.

Viðvörðun! Það er enginn partur innan í raftækinu sem notandi getur séð um viðhald á! Opnið aldrei raftækið! Farið með það til hæfs sérfræðings til frekari viðhaldsvinnu!

Geymsla og flutningur













1. Geymið vélknúna tækið á þurrum, vel loftræstum stað, þar sem börn ná ekki til, t.d. í háum skáp eða á læstum stað þegar ekki er verið að nota það.
2. Geymið vélknúna tækið með notkunarleiðbeiningunum og öllum fylgihlutum í upprunalegu pakkningunni, ef þess er kostur. Þannig hefurðu allar upplýsingar og parta tiltæka.
3. Haltu alltaf á gripflötum vélknúna tækisins þegar þú berð það.
4. Settu vélknúna tækið í kassa eða upprunalegu pakkninguna til þess að forðast flutningsskemmdir.
5. Verndaðu vélknúna tækið fyrir titringi eða áföllum, sérstaklega á meðan á flutningum í farartæki stendur.

Vandamálalausnir

Ætlaðar starfstruflanir, bilanir eða skemmdir eiga sér oft orsakir sem notandinn getur sjálfur lagað. Þess vegna, áður en leitað er til sérfræðings, athugið raftækið með töfluna hér fyrir neðan til hliðsjónar. Í flestum tilfellum er hægt að laga starfstruflanir fljótt.

Starfstruflun	Mögulegar orsakir	Viðgerð
1. Raftækið fer ekki í gang.	Truflun í aflagjafa	Athugaðu aflagjafann með því að tengja annað raftæki við hann
	Bilaður aflagjafi eða innstunga	Talið við lærðan rafvirkja
	Önnur vandamál tengd rafmagni í raftækinu	Talið við lærðan rafvirkja
2. Raftækið gengur ekki á fullum styrk	Framlengingarsnúra er of löng og/eða of líttill þverskurður	Notið framlengingarsnúru af viðeigandi lengd og/eða þverskurði
	Aflagjafi (z.B rafall) hefur of lága spennu	Tengið raftækið við viðeigandi aflagjafa
3. Léleg gæði vinnu	Slitið vinnutæki	Skiptið um vinnutæki
	Slitinn slípunardiskur	Skiptið um slípunardisk
4. Mikil rykmyndun	Slitinn burstakantur	Skiptið um burstakant
	Einingin sem fjarlægir ryk ekki tengd/kveikt á henni	Tengið/kveikið á einingunni sem fjarlægir ryk

Условные обозначения используются на устройстве

		Внимание! Несоблюдение возможной опасности для жизни, риск травмы или повреждения инструмента!
		Перед началом работы вручную и указания по технике безопасности, чтобы прочитать и соблюдать!
		Носите защитные очки!
		Пользуйтесь средствами защиты слуха!
		Если пыль образуется защиты органов дыхания!
		Класс защиты II

инициирование

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ,

Мы желаем вам много радости и успехов в работе с вашим новым устройством.

УКАЗАНИЕ:

Изготовитель данного устройства согласно Закону об ответственности изготовителя за изделие не отвечает за повреждения, возникшие на данном устройстве или в связи с данным устройством, в следующих случаях:

- ненадлежащее обращение,
- несоблюдение данного руководства по обслуживанию,
- выполнение ремонта посторонними,
- неуполномоченными специалистами,
- установка и замена неоригинальных запчастей,
- использование не по назначению (ненадлежащее использование) выходы электрооборудования из строя при несоблюдении предписаний и определений VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

РЕКОМЕНДАЦИЯ:

Перед монтажом и вводом в эксплуатацию прочитайте весь текст руководства по обслуживанию. Настоящее руководство по обслуживанию призвано облегчить ознакомление с машиной и использование возможностей её применения по назначению. Инструкция по обслуживанию содержит важные указания о том, как безопасным, надлежащим и экономичным образом работать с машиной, как избежать опасностей, сократить затраты на ремонт, уменьшить время простоя, а также повысить надёжность и увеличить срок службы машины. Наряду с предписаниями по технике безопасности данного руководства по эксплуатации следует в обязательном порядке соблюдать положения страны пребывания, действующие для работы на станке. Инструкцию по обслуживанию храните на машине в пластиковом чехле, защищающем от грязи и влаги. Любое лицо обслуживающего персонала обязано перед началом работы прочитать данное руководство и тщательно его соблюдать. Работать на станке разрешается только тем лицам, которые обучены пользованию станком и знакомы с опасностями, связанными с этим. Соблюдайте требование по минимальному возрасту. Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве, и со специальными предписаниями, действующими в стране пребывания, необходимо соблюдать общепринятые технические правила работы на деревообрабатывающих станках.

Использование по назначению

Надлежащим использованием данного электроинструмента является сухое шлифование больших площадей стен при сухом способе строительства при подготовке под покраску или под наклеивание обоев с использованием надлежащих шлифовальных дисков из абразивной ленты.

Данный электроинструмент не предназначен для обработки небольших поверхностей, а также углов и кромок. Он не предназначен также для снятия

обоев, и его запрещается использовать для мокрого шлифования.

Данный электроинструмент запрещается использовать как абразивно-отрезное или обдирочно-шлифовальное устройство, как полировальную машину, а также с проволочными щётками. Не разрешается обрабатывать данным электроинструментом асбесто-содержащие материалы.

Данный электроинструмент предназначен исключительно для использования в личном домашнем хозяйстве и только по его назначению. Любое иное использование является использованием не по назначению. За возникшие в результате этого повреждения и травмы любого вида отвечает пользователь/оператор, а не изготовитель.

Технические характеристики

Сетевое напряжение:	230 В
Номинальная частота:	50 Гц
Потребляемая мощность:	710 Вт
Номинальная частота вращения (частота колебаний) n:	700 - 1700 1/мин
Размер шпинделя:	M14
Диаметр шлифовальной пластины:	210 мм
Диаметр шлифовальной бумаги:	214 мм
Класс защиты:	II
Класс защиты:	прибл. 4,5 кг
Значения уровня шума:	
Уровень звукового давления L_{РА}:	78 дБ(А)
Уровень звукового давления L_{WA}:	89 дБ(А)
Погрешность К	3 дБ(А)
Вибрация системы "кость-рука":	
при шлифовании диском из абразивной ленты a_h	2,28 м/с²
Погрешность К	1,5 м/с²

Указанное значение вибрации для системы „кость-рука“ относится к шлифованию диском из абразивной ленты. Другие применения могут дать иные значения.

Значения шума и вибрации были измерены согласно EN 60745-1 и EN 60745-2-3.

Указанное значение вибрации было получено по стандартному методу испытаний и может быть применено для сравнения какого-либо электроинструмента с другим.

Указанное значение вибрации можно также использовать для предварительной оценки нагрузки.

Предупреждение! В зависимости от способа применения электроинструмента фактические значения вибрации могут отличаться от указанных!

Примите меры защиты от вибрационных воздействий!

При этом принимайте во внимание весь технологический процесс, т.е. также и то время, когда электроинструмент работает без нагрузки или выключен!

Надлежащие меры включают в себя среди прочего регулярное техобслуживание и уход за электроинструментом и насадками, согревание рук, регулярные паузы, а также хорошее планирование технологического процесса!

Общие правила техники безопасности для работы с электроинструментами

Предупреждение! Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции! Упущения при выполнении правил техники безопасности и инструкций могут привести к электрическому удару, пожару и/или тяжёлой травме!

Сохраняйте все правила техники безопасности и инструкции.

Используемый в правилах техники безопасности термин «электроинструмент» относится к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и поддерживайте на нём достаточное освещение.** Беспорядок или неосвещённые рабочие участки могут привести к несчастным случаям.
- b) **Запрещается работать с данным электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться пыль или пары.
- c) **Не допускайте нахождения рядом детей и других лиц при использовании данного электроинструмента.** При отвлечении внимания Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Категорически запрещается заменять вилку. Запрещается использовать переходной штекер вместе с электроинструментами, имеющими защитное заземление.** Вилки, на которых отсутствуют какие-либо изменения, и соответствующим им розетки уменьшают риск получения электрического удара.
- b) **Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, элементы системы отопления, печи и холодильники.** При контакте с заземлённым элементом возникает повышенная опасность электрического удара.
- c) **Защищайте электроинструменты от дождя или сырости.** Попадание воды в электроинструмент повышает опасность электрического удара.
- d) **Запрещается использовать кабель не по назначению, например, переносить электроинструмент, удерживая его на кабеле, подвешивать электроинструмент на кабеле или тянуть кабель, извлекая вилку из розетки. Не допускайте воздействия на кабель тепла, масла, острых кромок или подвижных частей прибора.** Повреждённые или запутанные кабели повышают риск получения электрического удара.
- e) **Если работа с электроинструментом происхо-**

дит не в помещении, то следует использовать только такие удлинители, которые предназначены для работы не в помещении. Использование удлинителя, предназначенного для работы вне помещения, уменьшает риск получения электрического удара.

- f) **Если невозможно избежать работы электроинструмента во влажной среде, то используйте автомат защиты по току утечки.** Использование автомата защиты по току утечки уменьшает риск электрического удара.

Безопасность людей

- a) **Будьте внимательными; думайте о том, что Вы делаете, и подходите благоразумно к работе с электроинструментом. Запрещается использовать какой-либо электроинструмент, если Вы чувствуете усталость или находитесь под действием наркотика, алкоголя или лекарства.** Короткая невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты и всегда надевайте защитные очки.** Применение индивидуальных средств защиты, таких как респиратор, нескользкие защитные ботинки, защитный шлем или средства защиты органов слуха, уменьшает - в зависимости от вида и характера использования электроинструмента - риск получения травмы.
- c) **Принимайте меры защиты от несанкционированного ввода в работу. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к электропитанию и/или устанавливать аккумулятор, брать его или переносить.** Если при переноске электроинструмента палец окажется на выключателе или если электроинструмент будет подсоединён к электропитанию, будучи включённым, то это может привести к несчастным случаям.
- d) **Прежде чем включить электроинструмент, удалите регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Попавший во вращающуюся часть устройства инструмент или ключ может привести к травмам.
- e) **Не допускайте ненормального положения тела. Обеспечивайте для себя устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Носите надлежащую одежду. Не надевайте просторную одежду или украшения. Не допускайте, чтобы ваши волосы, одежда или рукавицы (перчатки) оказывались вблизи движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) **Если может быть установлено оборудование для вытягивания и сбора пыли, то следует убедиться, что это оборудование подключено и правильно используется.** Использование вытяжки может снизить опасности, связанные с пылью.

Использование электроинструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте устройство. Используйте электроинструмент, предназначенный для выполнения именно данной работы.** Надлежащий электроинструмент позволяет лучше и безопаснее работать в соответствующей сфере деятельности.
- b) **Запрещается использовать электроинстру-**

мент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.

- c) Извлеките вилку из розетки и/или отсоедините аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять регулировку, заменять части или убирать электроинструмент. Эти меры предосторожности препятствуют случайному пуску электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не прочли данные инструкции. Электроинструменты представляют опасность, если их используют некомпетентные лица.
- e) Тщательно ухаживайте за электроинструментами. Контролируйте лёгкость хода подвижных частей, отсутствие у них зажима, целостность частей или отсутствие у них таких повреждений, которые могут отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента следует отремонтировать повреждённые детали. Причина многих несчастных случаев лежит в плохом уходе за электроинструментами.
- f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми ухаживают, испытывают меньшие усилия зажима, и их легче вести.
- g) Используйте электроинструмент, комплектующие изделия, насадки и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и вид деятельности. Использование электроинструментов для приложений, отличных от предписанного, может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- a) Следите за тем, чтобы ремонт Вашего электроинструмента выполняли только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запчастей. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

Правила техники безопасности для всех применений - общие правила техники безопасности, действующие при шлифовании, при работе с наждачной бумагой, с проволочными щётками, при полировании и абразивном отрезании

- a) Данный электроинструмент следует использовать как шлифовальную машину с наждачной бумагой. Соблюдайте и учитывайте все правила техники безопасности, все инструкции, рисунки и сведения, полученные вместе с данным устройством. Несоблюдение приведённых ниже инструкций может стать причиной электрического удара, пожара и/или тяжёлых травм.
- b) Данный электроинструмент не предназначен для шлифования, работы с проволочными щётками, полирования и абразивного отрезания. Использование данного электроинструмента в целях, для которых он не предусмотрен, может создать опасности и привести к травмам.
- c) Запрещается использовать любые принадлежности, которые не были специально для этого предусмотрены и рекомендованы изготовителем для данного электроинструмента. Одна только возможность закрепления какого-ли-

бо вспомогательного оборудования (какой-либо принадлежности) на вашем электроинструменте, не гарантирует безопасное применение.

- d) Допустимая частота вращения насаживаемого (рабочего) инструмента должна быть не менее максимальной частоты вращения, указанной для электроинструмента. Вспомогательное оборудование (принадлежности), частота вращения которого превышает допустимую, может разрушиться, и части его могут разлететься с большой скоростью.
- e) Наружный диаметр и толщина насаживаемого (рабочего) инструмента должны соответствовать размерным характеристикам вашего электроинструмента. Если насаживаемые (рабочие) инструменты имеют ненадлежащие размеры, то их невозможно в достаточной степени прикрыть или проконтролировать.
- f) Шлифовальные круги, фланец, тарелка шлифовального круга и другие принадлежности должны точно подходить к шлифовальному шпинделю вашего электроинструмента. Насаживаемые (рабочие) инструменты, не подходящие точно к шлифовальному шпинделю электроинструмента, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- g) Запрещается использовать повреждённые насаживаемые (рабочие) инструменты. Насаживаемые (рабочие) инструменты, такие как шлифовальные круги, следует перед каждым применением контролировать на сколы и трещины, тарельчатые шлифовальные круги - на трещины, износ или сильное истирание, проволочные щётки - на выпавшие или сломанные проволочки. Если произошло падение электроинструмента или насаживаемого (рабочего) инструмента, то проверьте его на повреждения или используйте неповреждённый насаживаемый (рабочий) инструмент. После того как насаживаемый (рабочий) инструмент проконтролирован и установлен, выведите его так, чтобы Вы и находящиеся рядом люди оказались вне плоскости вращения этого инструмента, и дайте ему поработать прим. одну минуту на максимальной частоте вращения. Повреждённые насаживаемые (рабочие) инструменты разламываются в большинстве случаев в течение этого времени.
- h) Носите надлежащие индивидуальные средства защиты. В зависимости от использования применяйте полную защиту для лица, защиту для глаз или защитные очки. Если это уместно, то надевайте респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, защищающие от небольших частиц материала и выделений, образующихся при шлифовании. Необходимо защищать глаза от вылетающих частиц, возникающих в различных ситуациях. Респиратор или противогаз должны отфильтровывать пыль, образующуюся при работе. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.
- i) Держите людей на безопасном расстоянии от вашей рабочей области. Любое лицо, входящее в рабочую область, обязано использовать индивидуальные средства защиты. Обломки детали или сломанные насаживаемых (рабочих) инструментов могут отлететь с большой скоростью и травмировать также за пределами непосредственно рабочей области.
- j) Выполняя работы, при которых инструмент может столкнуться со скрытыми электриче-

скими линиями или с собственным сетевым кабелем, держите устройство только за изолированные ручки. При контакте с линией, находящейся под напряжением, это напряжение может попасть также на металлические части устройства и привести к электрическому удару.

- к) **Удерживайте сетевую кабель вдали от вращающихся насаживаемых (рабочих) инструментов.** Сетевой кабель при потере контроля над устройством может быть обрезан или захвачен, и рука человека может попасть под вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент.
- л) **Категорически запрещается укладывать электроинструмент до того, как рабочий инструмент полностью остановится.** Вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент может соприкоснуться с поверхностью укладки, из-за чего контроль над электроинструментом может быть потерян.
- м) **Не допускайте вращения электроинструмента при его переноске.** Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся насаживаемым (рабочим) инструментом, который в результате травмирует Вас.
- н) **Регулярно чистите вентиляционные прорези вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое количество металлической пыли может создать опасности, связанные с электрооборудованием.
- о) **Запрещается использовать данный электроинструмент рядом с возгораемыми материалами.** Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- п) **Не используйте насаживаемые (рабочие) инструменты, требующие жидкие охлаждающие средства.** Использование воды или иных жидких охлаждающих средств может привести к электрическому удару.

Дальнейшие правила техники безопасности для всех применений - обратный удар и соответствующие правила техники безопасности

Обратный удар - это неожиданная реакция из-за зацепившегося или заблокированного вращающегося насаживаемого (рабочего) инструмента, такого как шлифовальный диск, шлифовальная тарелка, проволочная щётка и т.п. При этом неконтролируемый электроинструмент получает резкое ускорение в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокировки.

Если, например, шлифовальный диск зацепляется или блокируется на детали, то его кромка, входящая в эту деталь, может застрять, из-за чего диск сломается или получит обратный удар. В этом случае шлифовальный диск двигается к оператору или от него в зависимости от направления вращения диска в месте блокировки. При этом может произойти поломка шлифовального диска.

Обратный удар происходит вследствие ненадлежащего или неправильного использования электроинструмента.

Этому можно воспрепятствовать, приняв меры предосторожности, описанные ниже.

- а) **Крепко удерживайте электроинструмент и располагайте своё тело и руки так, чтобы быть в состоянии принять усилие обратного удара. Всегда используйте дополнительную ручку (если она имеется), чтобы иметь максимально возможный контроль над усилием обратного**

удара или реактивным моментом при запуске. Используя надлежащие меры предосторожности, оператор может надёжно контролировать усилия обратного удара и реакции.

- б) **Категорически не допускается, чтобы рука находилась рядом с вращающимся рабочим инструментом.** Насаживаемый (рабочий) инструмент может при обратном ударе травмировать Вашу руку.
- с) **Держитесь в стороне от той области, в которую электроинструмент двигается при обратном ударе.** При обратном ударе электроинструмент двигается в направлении, противоположном движению шлифовального диска в месте блокировки.
- д) **Особенно осторожно работайте в области углов, острых кромок и т.п.** Не допускайте, чтобы насаживаемый (рабочий) инструмент отскакивал от детали или чтобы деталь зажимала его. Вращающийся насаживаемый (рабочий) инструмент имеет тенденцию к зажиму при прохождении углов, острых кромок или при отскоке. Это ведёт к потере контроля или к обратному удару.
- е) **Не используйте цепное или зубчатое пильное полотно.** Не используйте цепное или зубчатое пильное полотно

Дополнительные правила техники безопасности при шлифовании с наждачной бумагой - особые правила техники безопасности при шлифовании с наждачной бумагой

- а) **Не используйте шлифовальные диски повышенного размера; соблюдайте указания изготовителя по размеру такого диска.** Шлифовальные диски из абразивной ленты, выходящие за пределы тарелки, могут привести к травме, а также к блокировке, разрыву этих дисков или к обратному удару.

Дополнительные правила техники безопасности

- а) Для работы подсоедините пылесос через переходник, входящий в комплект поставки.
- б) **Внимание!** Не допускайте образования шлифовальной пыли рядом с открытым пламенем; такая пыль может быть взрывоопасной.
- с) **Всегда надевайте защитные очки и пылезастыную маску при шлифовальных работах, особенно при работе над головой и при обработке критических материалов!** При шлифовании определённых материалов (например, свинцовые краски, некоторые виды дерева и металла) возникает вредная или ядовитая пыль. Контакт с этой пылью или её вдыхание может быть опасным для оператора или для людей, находящихся вблизи.

Указания по вибрации и шуму

Ограничивайте шум и вибрацию до минимума!

1. Используйте электроинструменты, находящиеся только в безукоризненном состоянии.
2. Регулярно выполняйте техобслуживание и чистку электроинструмента.
3. Работайте, учитывая все особенности электроинструмента.
4. Не перегружайте электроинструмент.
5. По ситуации организуйте проверку электроинструмента.
6. Выключайте электроинструмент, если он не используется.

Сохраняющиеся опасности (остаточные риски)

Даже при надлежащем использовании электроинструмента всегда сохраняются остаточные риски. В зависимости от конструкции и исполнения данного электроинструмента могут возникать следующие опасности:

- a) Нарушения здоровья, связанные с вибрацией системы «кисть-рука» при длительном использовании устройства или при ненадлежащем управлении им или ненадлежащем его техобслуживании.
- b) Травмы и повреждения имущества рабочим инструментом, вылетевшим неожиданно из электроинструмента из-за внезапной поломки, износа или неправильной установки.
- c) Ожоги и порезы при прикасании к рабочему инструменту сразу после применения и/или незащищённой кожей.

Предупреждение! Во время работы этот электроинструмент создаёт магнитное поле. При определённых обстоятельствах это поле может отрицательно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить опасность серьёзных или смертельных травм, рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами перед началом каких-либо действий с данным электроинструментом проконсультироваться у врача и изготовителя этих имплантатов

Описание устройства и объём поставки

Описание устройства (рис. 1)

Описание устройства привязано к иллюстрациям в начале данного руководства по обслуживанию.

1. Поверхность ручки
2. Главная ручка
3. Выключатель
4. Соединительный патрубок с накидной гайкой
5. Сетевой кабель
6. Регулировочное колёсико для предварительного задания частоты вращения
7. Отверстия вентиляции
8. Гибкая шлифовальная головка
9. Шлифовальная пластина
10. Щёточная кромка
11. Всасывающий шланг
12. Переходник шланга
13. Шлифовальный диск из абразивной ленты
14. Светодиод

Объём поставки (рис. 1)

- 1 Машина для сухой шлифовки стен
- 1 Всасывающий шланг (11)
- 2 Переходник шланга (12)
- 6 Шлифовальные диски из абразивной ленты (13) (различный размер зерна)

Перед вводом в эксплуатацию

Распаковка

1. Откройте упаковку и осторожно извлеките электроинструмент.
2. Удалите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные крепления (если имеются).
3. Проверьте объём поставки на комплектность и проконтролируйте электроинструмент и его принадлежности на транспортные повреждения.

Указание: Запрещается использовать электроинструмент, если установлено, что какие-либо его части отсутствуют или повреждены. В этом случае

обратитесь к дилеру, у которого был приобретён данный электроинструмент.

4. По возможности сохраните упаковку до конца гарантийного срока. В завершение утилизируйте упаковку с соблюдением норм защиты окружающей среды, для чего используйте надлежащую систему утилизации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный электроинструмент и упаковочные материалы - не игрушка для детей! Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, плёнкой и мелкими деталями! Существует угроза удушья или проглатывания деталей!

Монтаж и подключение

- Сложите вместе переднюю и заднюю части (рис. 2) и затяните крепёжную гайку. (Рис. 3)
- Наденьте дополнительную ручку на конец машины. Затем поверните крепёжную гайку на конце машины для затягивания. (Рис. 4)

Наждачная бумага

Выбор

1. Размер зерна шлифовальной бумаги указан на обратной стороне. Чем меньше номер, тем больше зерно.
2. Используйте крупнозернистую шлифовальную бумагу для грубых шлифовальных работ, а мелкозернистую - для конечной обработки. Рекомендуем использовать шлифовальные бумаги с оксидом алюминия, карбидом кремния или другими синтетическими шлифовальными средствами.
3. Если имеются шлифовальные бумаги с разным размером зерна, то следует начинать работу с крупнозернистой бумагой, а заканчивать с мелкозернистой, чтобы получить надлежащий результат обработки.

Установка и замена

Установите шлифовальную бумагу (13) на липучку на шлифовальной пластине (9).

1. Выровняйте шлифовальную бумагу (13) на шлифовальной пластине (9) и равномерно придавите её.
2. Стяните шлифовальную бумагу (13) со шлифовальной пластины (9), чтобы заменить её новой или иной (рис. 5).

Отсасывание пыли

Предупреждение! При обработке поверхностей, покрытых, например, краской, содержащей свинец, могут возникать вредные/ядовитые газы. Они являются опасными, как для самого пользователя, так и для лиц, находящихся вблизи! Поэтому используйте данный электроинструмент только вместе с устройством всасывания пыли и дополнительно защищайте себя и других лиц в рабочей области при помощи надлежащих индивидуальных средств защиты!

При работе с данным электроинструментом возникает много пыли. Отсасывание пыли помогает поддерживать чистоту в рабочей зоне. Какую-либо отсасывающую установку или какой-либо пылесос можно подсоединить через всасывающий шланг (11), надеваемый на соответствующий патрубок.

1. Выставьте надлежащим образом наконечник на конце шланга на переходнике отсасывающего шланга (12) (рис. 3), вставьте наконечник и зафиксируйте его поворотом вправо (рис. 7).
2. Подсоедините переходник для отсасывания пыли

к надлежащему пылеотсасывающему устройству, например, к какому-либо пылесосу (рис. 8).

Указание: Убедитесь, что данный пылесос подходит для использования с рассматриваемым электроинструментом.

Щёточная кромка

Вокруг шлифовальной головки данного электроинструмента имеется щёточная кромка (10). Она обеспечивает два положительных момента:

- а) Щёточная кромка (10) выступает над шлифовальной пластиной (9) и первой прижимается к обрабатываемой поверхности. Благодаря этому шлифовальная пластина выравнивается параллельно рабочей поверхности до того, как используемый инструмент войдёт в контакт с обрабатываемой поверхностью. Это позволяет устранить серповидное углубление, создаваемое краем шлифовального круга.
- б) Кроме того, щёточная кромка (10) препятствует чрезмерному выбросу пыли в окружающий воздух. Возникающая при шлифовании пыль - благодаря щетине щётки - направляется не наружу, а в отсасывающую систему. Перед каждой работой с данным электроинструментом необходимо убедиться в исправном состоянии щёточной кромки (10). Если она повреждена или изношена, то её необходимо заменить.

Подключение к электропитанию

1. Убедитесь, что электроинструмент выключен. Перед подсоединением к электропитанию необходимо всегда устанавливать выключатель (3) в положение «Выкл.».
2. Вставьте сетевой штекер в надлежащим образом смонтированную розетку, отвечающую соответствующим требованиям согласно техническим характеристикам.
3. Теперь данный электроинструмент готов к работе.

Обслуживание

Частота колебаний

Перед началом работы задайте частоту колебаний в соответствии с использованием. Для грубых шлифовальных работ используйте низкую частоту колебаний, для тонких - более высокую.

1. Изменение частоты колебаний происходит вращением регулировочного колёсика (6). Вращение вправо снижает частоту колебаний (рис. 9).
2. Вращение влево увеличивает частоту колебаний (рис. 10).

Включение/выключение

Включение:

Нажмите выключатель (3).

Длительная работа: (Рис. 11)

Зафиксируйте выключатель (3) стопорной кнопкой (а).

Выключение:

Коротко нажмите выключатель (3).

Указание: Используемый инструмент после выключения продолжает вращаться. Прежде чем уложить электроинструмент на какую-либо поверхность, дождитесь прекращения вращения.

Шлифование

1. Установите надлежащий шлифовальный диск из абразивной ленты (13) и выберите частоту вращения, соответствующую использованию.
2. Надёжно удерживая электроинструмент за ручки (1, 2), включите его, как описано.
3. Дождитесь выхода электроинструмента на его полную рабочую скорость..
4. Ведите шлифовальную пластину (9) максимально параллельно стене, подводя эту пластину к обрабатываемой поверхности сначала щёточной кромкой (10).
5. Слегка давите на шлифовальную головку (8), чтобы привести используемый инструмент в контакт с поверхностью, подлежащей обработке.
6. Равномерными движениями перемещайте электроинструмент по поверхности.

Указание: Не удерживайте электроинструмент слишком долго на одном месте, иначе отшлифованная поверхность будет неоднородной.

7. Перед выключением электроинструмента отведите шлифовальную пластину (9) от поверхности, подлежащей обработке.
8. Прежде чем уложить электроинструмент на какую-либо поверхность, дождитесь прекращения вращения.

После использования

1. Выключите электроинструмент, как описано, отсоедините его от электропитания и дайте ему остыть.
2. Выполните чистку и техобслуживание электроинструмента, как описано ниже, и осторожно поместите его в место хранения.

Чистка, техобслуживание и ремонт

Предупреждение! Перед всеми работами на электроинструменте (например, при транспортировке, установке, переоборудовании и техобслуживании) извлеките сетевой штекер из розетки!

Чистка

- а) Тщательно удаляйте пыль и грязь с защитных устройств, вентиляционных отверстий и корпуса двигателя.
- б) Протрите электроинструмент чистой салфеткой или продуйте его сжатым воздухом при низком давлении (макс. 3 бара).
- с) Чистить электроинструмент следует после каждого использования.
- д) Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластмассовые детали устройства. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попала вода.

Замена сетевого кабеля

Если сетевой кабель этого электроинструмента повреждён, то следует обратиться к изготовителю или в его сервисную службу, либо к аналогично квалифицированному лицу, чтобы устранить опасность.

Техобслуживание

Перед каждым использованием и после проверяйте электроинструмент, а также принадлежности (например, насадки инструмента) на износ и повреждения. По обстоятельствам заменяйте их новыми, как это описано в данном руководстве по обслуживанию. При этом учитывайте технические требования.

Шлифовальная пластина, щёточная кромка
Шлифовальная пластина (9) и щёточная кромка (10) при повреждениях или при сильном износе должны быть заменены новыми, такими же по типу.

Замена сетевого кабеля

Если сетевой кабель этого электроинструмента повреждён, то следует обратиться к изготовителю или в его сервисную службу, либо к аналогично квалифицированному лицу, чтобы устранить опасность.

Предупреждение! Внутри электроинструмента нет деталей и узлов, техобслуживание которых может осуществлять сам пользователь! Категорически запрещается открывать электроинструмент! Для дальнейшего техобслуживания привлекайте квалифицированного специалиста!

Хранение и транспортировка

1. Электроинструмент, когда он не используется, следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей, например, на высоком шкафу или под замком.
2. По возможности, храните электроинструмент, руководство по обслуживанию и - по обстоятельствам - принадлежности вместе в оригинальной упаковке. Это позволяет иметь всю информацию и все компоненты постоянно готовыми к работе.
3. Электроинструмент следует всегда переносить только за ручки.
4. Чтобы защитить электроинструмент от транспортных повреждений, упаковывайте его или используйте оригинальную упаковку.
5. Защищайте электроинструмент от вибрации и сотрясений, особенно при транспортировке в автомобиле.

Устранение неисправностей

Предполагаемые нарушения работы, неисправности или повреждения часто вызываются причинами, которые пользователь может устранить сам. Поэтому, прежде чем обращаться к какому-либо специалисту, проверьте данный электроинструмент в соответствии с приведённой ниже таблицей. В большинстве случаев нарушения можно быстро устранить именно таким способом.

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Электроинструмент не запускается	Нарушено электропитание	Проверьте электропитание, подключив другой электроинструмент
	Сетевой кабель или штекер неисправен	Проверка силами электрика
	Иной электрический дефект электроинструмента	Проверка силами электрика
2. Электроинструмент не выдаёт полную мощность	Удлинительный кабель слишком длинный и/или имеет слишком малое сечение	Замените имеющийся удлинительный кабель кабелем с допустимой длиной и/или допустимым сечением
	Источник электропитания (например, генератор) выдаёт слишком низкое напряжение	Подсоедините электроинструмент к надлежащему источнику электропитания
3. Плохой рабочий результат	Электроинструмент изношен	Организуйте замену используемого инструмента
	Шлифовальная пластина изношена	Организуйте замену шлифовальной пластины
4. Сильное образование пыли	Щёточная кромка изношена	Замените щёточную кромку
	Отсос пыли не подсоединён и/или не включён	Подсоедините/включите отсос пыли

EG - Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavust vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereğince asagıdaki uygunluk açikla masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Trockenbauschleifer - DWS225BT

<input type="checkbox"/> 2009/105/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Annex IV Notified Body:xxx Notified Body No.: xxx Reg. No.: xxx
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	Annex V
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	Annex VI Noise: measured L _{WA} = xx dB(A); guaranteed L _{WA} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	Emission. No:
<input type="checkbox"/> 90/396/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	

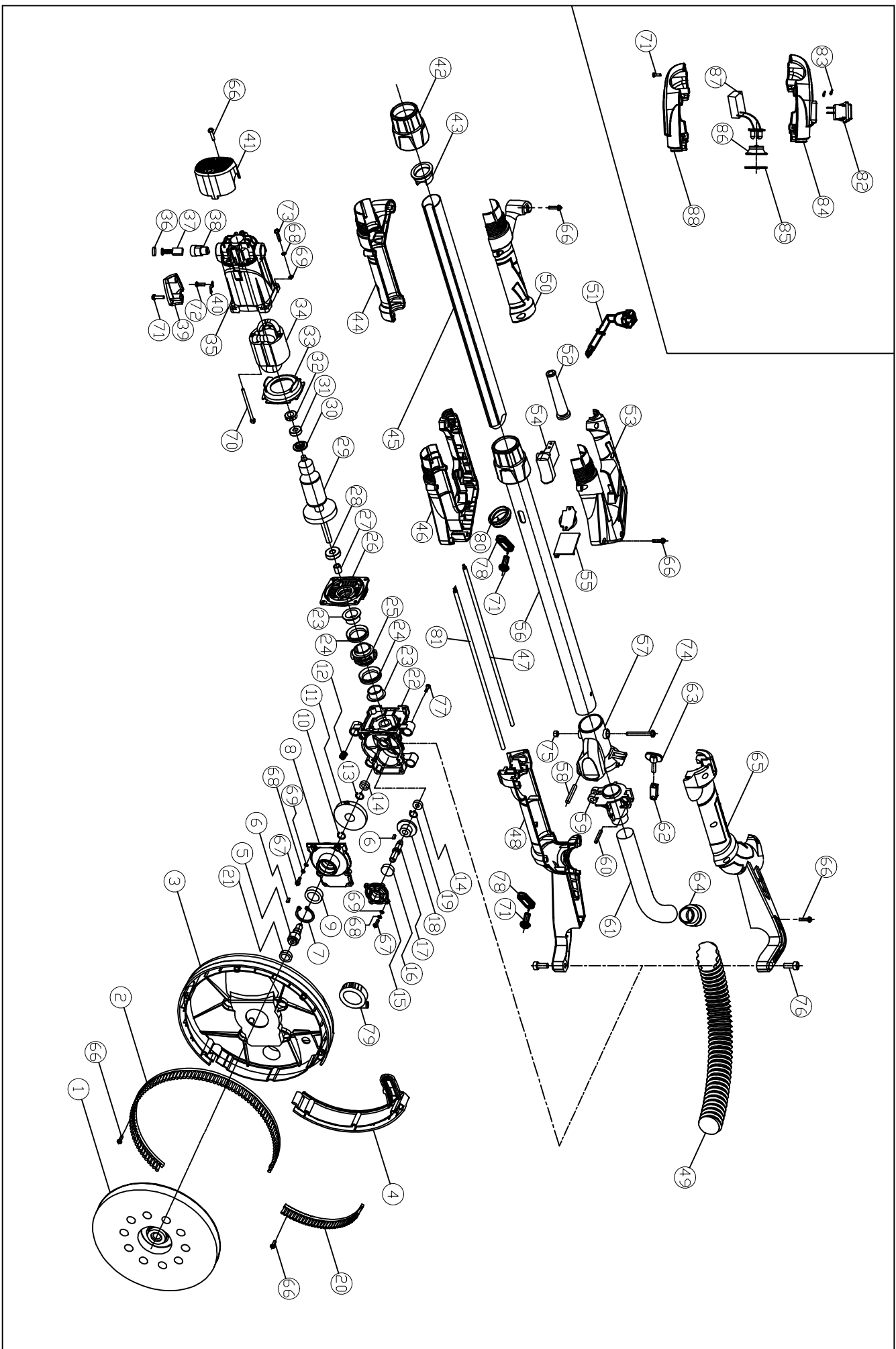
Standard references: EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011; EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008; EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Ichenhausen, den 10.08.2015

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 3903805958
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvot-

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie nových súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy

nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne pro-

duc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam

tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna sílka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er

tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsliáttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimmi garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно,

безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых

материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of

productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.